叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 威格利叔叔的汽车(uncle Wiggily's Automobile) 000001

2. 威格利叔叔的汽车(uncle Wiggily's Automobile) 000002

3. 威格利叔叔的汽车(uncle Wiggily's Automobile) 000003

4. 威格利叔叔的汽车(uncle Wiggily's Automobile) 000004

5. 威格利叔叔的汽车(uncle Wiggily's Automobile) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的汽车(Uncle Wiggily's Automobile)

['ʌŋk(ə)l] -
UNCLE **WIGGILY'S**
叔叔 -

威吉利叔叔

([treɪd] [mɑːk] ['redʒɪstəd])
(TRADE MARK REGISTERED)
(贸易 标记 挂号的)

（商标已注册）

['ɔːtəməbiːl]
AUTOMOBILE
汽车

汽车

[baɪ] ['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
by HOWARD R . GARIS
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['bedtaɪm] ['stɔːriz] " ,
Author of " UNCLE WIGGILY BEDTIME STORIES " ,
作者 的 " 叔叔 摇摇晃晃 就寝时间 故事 " ,

《威吉利叔叔睡前故事》的作者

" ['ʌŋk(ə)l] - ['pɪktʃə(r)] [bʊk] " ,
" UNCLE WIGGILY'S PICTURE BOOK " ,
" 叔叔 - 图片 书 " ,

《威吉利叔叔的图画书》

" ['ʌŋk(ə)l] - ['stɔːri] [bʊk] " , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" UNCLE WIGGILY'S STORY BOOK " , Etc .
" 叔叔 - 故事 书 " , ETC .

《威吉利叔叔的故事书》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['luːɪs] ['waɪsə]
LOUIS WISA
路易斯 世界国际学生协会

路易斯·维萨

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

['pʌblɪʃəz] [njuː] [jɔːk]
PUBLISHERS NEW YORK
出版商 新的 约克

纽约出版社

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [bʊks]
UNCLE **WIGGILY** **BOOKS**
叔叔 摇摇晃晃 图书

威吉利叔叔的书

([treɪd] [mɑːk] ['redʒɪstəd])
(TRADE MARK REGISTERED)
(贸易 标记 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]
by
经过

经过

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD R . GARIS
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['bedtaɪm] ['stɔːriz]
BEDTIME STORIES
就寝时间 故事

睡前故事

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['tʃɑːli] [ænd; ənd] [ˌærə'belə] [tʃɪk]
UNCLE WIGGILY and CHARLIE and ARABELLA CHICK
叔叔 摇摇晃晃 和 查理 和 阿拉贝拉 小鸡

威吉利叔叔、查理和阿拉贝拉小鸡

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪŋteɪl]
UNCLE WIGGILY AND THE RINGTAILS
叔叔 摇摇晃晃 和 这 环尾猫

威吉利叔叔和环尾猫

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn] ['ʃʊgə(r)] ['aɪlənd]
UNCLE WIGGILY ON SUGAR ISLAND
叔叔 摇摇晃晃 在 糖 岛

糖岛上的威吉利叔叔

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]
UNCLE WIGGILY AT THE SEASHORE
叔叔 摇摇晃晃 在 这 海滨

威吉利叔叔在海边

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['beɪbi] ['bʌnti]
UNCLE WIGGILY AND BABY BUNTY
叔叔 摇摇晃晃 和 婴儿 邦蒂

威吉利叔叔和邦蒂宝宝

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
UNCLE WIGGILY IN THE COUNTRY
叔叔 摇摇晃晃 在 这 国家

威吉利叔叔在乡下

['ʌŋk(ə)l] - ['pʌz(ə)l] [bʊk]
UNCLE WIGGILY'S PUZZLE BOOK
叔叔 - 谜 书

威吉利叔叔的谜题书

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
UNCLE WIGGILY IN THE WOODS
叔叔 摇摇晃晃 在 这 树林

森林里的威吉利叔叔

['ʌŋk(ə)l]	-	[əd'ventʃəz]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**ADVENTURES**
叔叔	-	冒险

威吉利叔叔的冒险

['ʌŋk(ə)l]	-	['ɔ:təməbi:l]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**AUTOMOBILE**
叔叔	-	汽车

威吉利叔叔的汽车

['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fɑ:m]
UNCLE	**WIGGILY**	**ON**	**THE**	**FARM**
叔叔	摇摇晃晃	在	这	农场

威吉利叔叔在农场

['ʌŋk(ə)l]	-	['bʌŋgələʊ]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**BUNGALOW**
叔叔	-	平房

威吉利叔叔的平房

['ʌŋk(ə)l]	-	['fɔ:tʃu:n]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**FORTUNE**
叔叔	-	财富

威吉利叔叔的财富

['ʌŋk(ə)l]	-	['trævlz]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**TRAVELS**
叔叔	-	旅行

威吉利叔叔的旅行

['ʌŋk(ə)l]	-	['eəʃɪp]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**AIRSHIP**
叔叔	-	飞艇

威吉利叔叔的飞艇

['lɑ:dʒə(r)]	['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	['vɒlju:mz]
Larger	**Uncle**	**Wiggily**	**Volumes**
更大的	叔叔	摇摇晃晃	卷

威格利叔叔的大卷

['ʌŋk(ə)l]	-	['pɪktʃə(r)]	[bʊk]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**PICTURE**	**BOOK**
叔叔	-	图片	书

威吉利叔叔的图画书

-	[fʊl]	['kʌləd]	[ɪˌlʌs'treʃən]	[ænd; ənd]
33	**full**	**colored**	**illustrations**	**and**
-	满的	有色	插图	和

33幅全彩插图和

-	[ɪn]	[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]
32	**in**	**black**	**and**	**white**
-	在	黑色的	和	白色的

32张黑白照片

['ʌŋk(ə)l]	-	['stɔ:ri]	[bʊk]
UNCLE	**WIGGILY'S**	**STORY**	**BOOK**
叔叔	-	故事	书

威吉利叔叔的故事书

-	[fʊl]	['kʌləd]	[ɪˌlʌs'treʃən]	[ænd; ənd]
16	**full**	**colored**	**illustrations**	**and**
-	满的	有色	插图	和

16幅全彩插图和

- [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
29 in black and white
- 在 黑色的 和 白色的

29张黑白照片

['kɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright 1913 by
版权 - 经过

版权所有 1913 年

[ɑː(r)] . [ef] . ['fɛnoʊ] & ['kʌmpəni]
R . F . FENNO & COMPANY
拉 . F . 芬诺 & 公司

RF FENNO & COMPANY

['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːtəməbiːl]
UNCLE WIGGILY'S AUTOMOBILE
叔叔 - 汽车

威吉利叔叔的汽车

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['pʌblɪʃərz] [nəʊt]
PUBLISHER'S NOTE
出版商的 笔记

出版商注

[ðiːz] ['stɔːriz] [ə'pɪəd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [njuːz] , [ɒv; əv] ['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] . ,
These stories appeared originally in the Evening News , of Newark , N . J . ,
这些 故事 出现 起初 在 这 晚上 消息 , 的 纽瓦克 , N . J . ,

这些报道最初刊登在新泽西州纽瓦克市的《晚间新闻》上。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] [bʊk] [fɔːm] [baɪ][ðə; ði][kaɪnd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz]
and are reproduced in book form by the kind permission of the publishers
和 是 复制品 在 书 形式 经过 这 种类 允许 的 这 出版商
[ɒv; əv] [ðæt] ['peɪpə(r)] ,
of that paper ,
的 那 纸 ,

经该报纸出版商友好许可，以书籍形式转载。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪkˈstendz; ek-][hɪz; ɪz] [θæŋks] .
to whom the author extends his thanks .
到 谁 这 作者 扩展 他的 谢谢 .

作者向他表示感谢。

['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːtəməbiːl]
Uncle Wiggily's Automobile
叔叔 - 汽车

威格利叔叔的汽车

['stɔːri] [aɪ]
STORY I
故事 我

故事一

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒrəʊfl] [krəʊ]
UNCLE WIGGILY AND THE SORROWFUL CROW
叔叔 摇摇晃晃 和 这 悲伤 乌鸦

威吉利叔叔和悲伤的乌鸦

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Once	upon	a	time	,	a	good	many	years	ago	,
一次	之上	一个	时间	,	一个	好的	许多	年	前	,

很久很久以前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [nemd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

there	was	an	old	rabbit	gentleman	named	Uncle	Wiggily	Longears	.
那里	曾是	一个	老的	兔子	绅士	命名	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	.

从前有一位名叫长耳朵威吉利叔叔的老兔子绅士。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] ,

He	was	related	to	Johnnie	and	Billie	Bushytail	,	the	squirrels	,
他	曾是	有关的	到	约翰尼	和	比莉	-	,	这	松鼠	,

他与松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔有亲戚关系。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] - , [hɪz; ɪz] ['ræbɪt]

as	well	as	being	an	Uncle	to	Sammie	and	Susie	Littletail	,	his	rabbit
作为	出色地	作为	存在	一个	叔叔	到	萨米	和	苏西	-	,	他的	兔子

['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] .

nephew	and	niece	.
侄子	和	侄女	.

同时，他还是兔子侄子和侄女 Sammie 和 Susie Littletail 的叔叔。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [lɪvd; 'laɪvd] [nɪə(r)] ['dʒækɪ] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; bəʊ] [waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒgz] ,

And	Uncle	Wiggily	lived	near	Jackie	and	Peetie	Bow	Wow	,	the	puppy	dogs	,
和	叔叔	摇摇晃晃	居住地	靠近	杰基	和	皮蒂	弓	哇	,	这	小狗	狗	,

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

威格利叔叔住在小狗杰基和皮蒂·鲍·沃附近，而

[nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fæməli] [ɒv; əv] [dʌks] , [ænd; ənd]

not	far	away	was	the	home	of	the	Wibblewobble	family	of	ducks	,	and
不是	远的	离开	曾是	这	家	的	这	-	家庭	的	鸭子	,	和

[ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] ,

across	the	street	,
穿过	这	街道	,

不远处是威布尔沃布尔鸭子一家的家，街对面，

['ɔːlməʊst] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [slʌmp] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kæt; kɑːt] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]

almost	,	around	the	corner	by	the	old	slump	,	were	the	Kat	children	,	and
几乎	,	大约	这	角落	经过	这	老的	暴跌	,	是	这	凯特	孩子们	,	和

['nɛdi] [ænd; ənd] ['bɛki] ,

Neddie	and	Beckie	Stubtail	,
内迪	和	贝基	短尾	,

几乎就在拐角处，靠近那片废弃的土地，凯特家的孩子们，还有内迪和贝基·斯塔布泰尔，就在那里。

[ðə; ði] [naɪs] [beə(r)] ['tʃɪldrən] .

the	nice	bear	children	.
这	好的	熊	孩子们	.

可爱的熊宝宝们。

[wʌn] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] , [səʊ] [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːktər; draɪv] .

One	day	Uncle	Wiggily	was	not	feeling	very	well	,	so	he	sent	for	Dr	.
一	天	叔叔	摇摇晃晃	曾是	不是	感觉	非常	出色地	,	所以	他	发送	为了	博士	.

['pɒsəm] ,

Possum	,
负鼠	,

有一天，威格利叔叔身体不太舒服，于是他请来了负鼠医生。

[huː] [suːn] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
who soon came over .
WHO 很快 来了 超过 .

他们很快就过来了。

['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [faʊnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ]
Dr . Possum found Uncle Wiggily sitting in the rocking chair on the front porch
博士 . 负鼠 成立 叔叔 摇摇晃晃 坐着 在 这 摇滚 椅子 在 这 正面 门廊
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] [haʊs] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
of the hollow stump house where he lived .
的 这 空洞的 树桩 房子 在哪里 他 居住地 .

负鼠博士发现威格利叔叔正坐在他居住的空心树桩房前廊的摇椅上。

" [wel] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [ɑːskt] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] ,
" Well , what is the trouble , Uncle Wiggily ? " asked Dr . Possum ,
" 出色地 , 什么 是 这 麻烦 , 叔叔 摇摇晃晃 ? " 问 博士 . 负鼠 ,

“哎呀，威格利叔叔，出什么事了？”负鼠医生问道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['glɑːsɪz] .
as he looked over the tops of his glasses .
作为 他 看起来 超过 这 最高额 的 他的 眼镜 .

他从眼镜上方望去。

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɪk] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
" I am sick , " answered the rabbit gentleman .
" 我 是 生病的 , " 回答 这 兔子 绅士 .

“我病了，”兔子先生回答道。

" [sɪk] ; [eɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .
" Sick ; eh ? " exclaimed Dr . Possum .
" 生病的 ; 嗯 ? " 惊呼 博士 . 负鼠 .

“病了，是吗？”负鼠医生惊呼道。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] .
" Let me see .
" 让 我 看 .

让我看看。

[pʊt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] !
Put out your tongue !
放 出去 你的 舌头 !

伸出你的舌头！

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɪd][səʊ] .
" Uncle Wiggily did so .
" 叔叔 摇摇晃晃 做过 所以 .

“威格利叔叔照做了。”

" [hɑː] ! [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .
" Ha ! Hum ! " exclaimed Dr . Possum .
" 哈 ! 哼 ! " 惊呼 博士 . 负鼠 .

“哈！哼！”负鼠博士喊道。

" [jes] , [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
" Yes , I think you are ill , and you will have to do something for
" 是的 , 我 思考 你 是 患病的 , 和 你 将要 有 到 做 某物 为了
[ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] . "
it right away . "
它 正确的 离开 . "

“是的，我认为你生病了，你必须马上采取措施。”

" [wɒt] [wɪl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['æŋkʃəs] - [laɪk] ,

"	What	will	I	have	to	do	?	"	asked	Uncle	Wiggily	,	anxious	-	like	,
"	什么	将要	我	有	到	做	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,	焦虑的	-	喜欢	,

“我该怎么办？”维格利叔叔焦急地问道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][nəʊz] ['twɪŋkl] [laɪk][ə; eɪ][stɑː(r)][ɒn][ə; eɪ]['frɒsti] [naɪt] .

and	his	nose	twinkled	like	a	star	on	a	frosty	night	.
和	他的	鼻子	闪烁	喜欢	一个	星星	在	一个	霜冻	夜晚	.

他的鼻子像寒夜里的星星一样闪闪发光。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['sɪmpli] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .

"	You	will	simply	have	to	go	away	,	"	said	Dr	.	Possum	.
"	你	将要	简单地	有	到	去	离开	,	"	说	博士	.	负鼠	.

“你只能离开了，”负鼠博士说。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [help] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

"	There	is	no	help	for	it	.	"
"	那里	是	不	帮助	为了	它	.	"

“对此无能为力。”

" [aɪ][doʊnt] [siː] [waɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	I	don't	see	why	!	"	exclaimed	Uncle	Wiggily	,
"	我	不	看	为什么	!	"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	,

“我不明白为什么！”威格利叔叔惊呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bent] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bækwəd] ,

and	he	bent	one	of	his	long	ears	forward	and	the	other	backward	,
和	他	弯曲	一	的	他的	长的	耳朵	向前	和	这	其他	落后	,

他把一只长耳朵向前弯，另一只向后弯，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['letə(r)][viː][ɒn][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

until	he	looked	as	if	he	had	the	letter	V	on	top	of	his	head	.
直到	他	看起来	作为	如果	他	有	这	信	V	在	顶部	的	他的	头	.

直到他看起来就像头顶上顶着个字母 V。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi]['hædnt] ,

But	,	of	course	,	he	hadn't	,
但	,	的	课程	,	他	之前没有	,

当然，他并没有。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['letə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [bʊk] — [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [aɪ] [lʊkt] .

for	that	letter	is	in	the	reading	book	—	or	it	was	the	last	time	I	looked	.
为了	那	信	是	在	这	阅读	书	—	或者	它	曾是	这	最后的	时间	我	看起来	.

那封信就在阅读书里——至少我上次看的时候是这样的。

" [jes] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [ə'weɪ] . "

"	Yes	,	"	said	Dr	.	Possum	,	"	you	must	go	away	.	"
"	是的	,	"	说	博士	.	负鼠	,	"	你	必须	去	离开	.	"

“是的，”负鼠医生说，“你必须离开。”

" [aɪ][doʊnt] [siː] [waɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə'gen] .

"	I	don't	see	why	,	"	said	Uncle	Wiggily	again	.
"	我	不	看	为什么	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	再次	.

“我不明白为什么，”威格利叔叔又说。

" ['kʊd(ə)nt] [aɪ][get] [wel] [æt; ət] [həʊm] [hɪə(r)] ? "

"	Couldn't	I	get	well	at	home	here	?	"
"	不能	我	得到	出色地	在	家	这里	?	"

“我难道不能在家里康复吗？”

" [nəʊ] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] , " [rɪ'plaɪd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .

"	No	,	you	could	not	,	"	replied	Dr	.	Possum	.
"	不	,	你	可以	不是	,	"	回复	博士	.	负鼠	.

“不，你不能，”负鼠博士回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] — — "

"	If	you	want	me	to	tell	you	the	truth	—	—	"
"	如果	你	想	我	到	告诉	你	这	真相	—	—	"

“如果你想让我告诉你真相——”

" [əʊ] , ['ɔːlweɪz] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !

"	Oh	,	always	tell	the	truth	!
"	哦	,	总是	告诉	这	真相	!

“哦，一定要说真话！”

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['kwɪkli] .

"	exclaimed	Uncle	Wiggily	,	quickly	.
"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	,	迅速地	.

“威格利叔叔急忙喊道。”

" ['ɔːlweɪz] ! "

"	Always	!	"
"	总是	!	"

“总是！”

" [wel] , [ðen] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] [keɪs] ,

"	Well	,	then	,	"	said	Dr	.	Possum	,	as	he	looked	in	his	medicine	case	,
"	出色地	,	然后	,	"	说	博士	.	负鼠	,	作为	他	看起来	在	他的	药品	案件	,

“好吧，”负鼠医生一边说着，一边看着他的药箱。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [strɒŋ] ['pepəmɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] - [æn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ,

to	see	if	he	had	any	strong	peppermint	for	Aunt	Jerushia	Ann	,	the	little	,
到	看	如果	他	有	任何	强的	薄荷	为了	阿姨	-	安	,	这	小的	,

看看他有没有给杰鲁西亚·安阿姨（小）的劲儿大的薄荷糖，

['nɜːvəs] [əʊld]['leɪdi] ['wʊdtʃʌk] .

nervous	old	lady	woodchuck	.
紧张的	老的	女士	土拨鼠	.

神经质的老土拨鼠。

" [wel] , [ðen] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː] [fæt] ,

"	Well	,	then	,	to	tell	you	the	truth	,	you	are	getting	too	fat	,
"	出色地	,	然后	,	到	告诉	你	这	真相	,	你	是	获得	也	胖的	,

“好吧，说实话，你太胖了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [mɔː(r)] ['eksəsaɪz] . "

and	you	must	take	more	exercise	.	"
和	你	必须	拿	更多的	锻炼	.	"

你还应该多做运动。

" ['eksəsaɪz] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Exercise	!	"	cried	Uncle	Wiggily	.
"	锻炼	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“锻炼！”威格利叔叔喊道。

" [waɪ] !

"	Why	!
"	为什么	!

“为什么！

[doʊnt][aɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['tʃekəz] [wɪð] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] , [ðə; ði][əʊld]

Don't	I	play	a	game	of	Scotch	checkers	with	Grandfather	Goosey	Gander	,	the	old
不	我	玩	一个	游戏	的	苏格兰威士忌	跳棋	和	祖父	鹅	甘德	,	这	老的

['dʒentlmən] [dʌk] ,

gentleman	duck	,
绅士	鸭子	,

我难道不和老绅士鸭爷爷鹅玩苏格兰跳棋吗？

['nɪəli]	['evri]	[deɪ]	?
nearly	**every**	**day**	**?**
几乎	每一个	天	?

几乎每天都这样吗?

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	['ɔːlweɪz]	[iːt]	[ðə; ði]	['ʃʊgə(r)]	['kʊkiz]	[wiː; wi]	[juːz]	[fɔː(r); fə(r)]	['tʃekəz]	.	"
And	**we**	**always**	**eat**	**the**	**sugar**	**cookies**	**we**	**use**	**for**	**checkers**	**.**	**"**
和	我们	总是	吃	这	糖	曲奇饼	我们	使用	为了	跳棋	.	"

我们总是会吃掉用来玩跳棋的糖饼干。

"	[ðæts]	[dʒʌst]	[ˌaɪ 'tiː]	,	"	[sed]	['dɑːktər; draɪv]	.	['pɒsəm]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[rəʊld]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[swiːt]	['ʃʊgə(r)]	-
"	**That's**	**just**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Dr**	**.**	**Possum**	**,**	**as**	**he**	**rolled**	**up**	**a**	**sweet**	**sugar**	**-**
"	那就是	只是	它	,	"	说	博士	.	负鼠	,	作为	他	滚动	向上	一个	甜的	糖	-

[pɪl]	[fɔː(r); fə(r)]	['sæmi]	-	,
pill	**for**	**Sammie**	**Littletail**	**,**
丸	为了	萨米	-	,

“就是这样，”负鼠医生一边说着，一边给小尾巴萨米卷起一颗甜甜的糖丸。

[ðə; ði]	[mɪl]	['ræbɪt]	[bɔɪ]	;	"	[juː; jʊ]	[iːt]	[tuː]	[mʌtʃ]	,	[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[doʊnt]	[dʒʌmp]	[ə'raʊnd]	[ɪ'nʌf]	.	"
the	**mill**	**rabbit**	**boy**	**;**	**"**	**you**	**eat**	**too**	**much**	**,**	**and**	**you**	**don't**	**jump**	**around**	**enough**	**.**	**"**
这	磨	兔子	男生	;	"	你	吃	也	很多	,	和	你	不	跳	大约	足够的	.	"

磨坊里的兔子男孩：“你吃得太多，跳得不够。”

"	[bʌt; bət]	[ai]	[juːst]	[tuː; tə]	,	"	[sed]	['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]	,
"	**But**	**I**	**used**	**to**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Wiggily**	**,**
"	但	我	用过的	到	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“但我以前是这样的，”威格利叔叔说。

[waɪl]	[hiː; hi]	['twiŋkl]	[hɪz; ɪz]	[pɪŋk]	[nəʊz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[red]	[stɑː(r)]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['frɒsti]	[naɪt]	.
while	**he**	**twinkled**	**his**	**pink**	**nose**	**like**	**a**	**red**	**star**	**on**	**a**	**frosty**	**night**	**.**
尽管	他	闪烁	他的	粉色的	鼻子	喜欢	一个	红色的	星星	在	一个	霜冻	夜晚	.

他粉红色的鼻子像寒夜里的一颗红星一样闪闪发光。

"	[waɪ]	,	[doʊnt]	[juː; jʊ]	[rɪ'membə(r)]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ai]	[went]	[ɒf]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[lɒt]	[ɒv; əv]
"	**Why**	**,**	**don't**	**you**	**remember**	**the**	**time**	**I**	**went**	**off**	**and**	**had**	**a**	**lot**	**of**
"	为什么	,	不	你	记住	这	时间	我	去	离开	和	有	一个	很多	的

[əd'ventʃəz]	,
adventures	**,**
冒险	,

“哎呀，你难道不记得我离开去经历很多冒险的那段时间了吗？”

[ænd; ənd]	[haʊ]	[ai]	['træv(ə)ld]	['ɑːftə(r)]	[maɪ]	['fɔːtʃuːn]	,	[ænd; ənd]	[faʊnd]	[ˌaɪ 'tiː]	?	"
and	**how**	**I**	**traveled**	**after**	**my**	**fortune**	**,**	**and**	**found**	**it**	**?**	**"**
和	如何	我	旅行	后	我的	财富	,	和	成立	它	?	"

我又是如何追寻我的财富，最终又是如何找到它的呢?

"	[ðæt]	[ɪz]	[dʒʌst]	[ðə; ði]	['trʌb(ə)l]	,	"	[spəʊk]	['dɑːktər; draɪv]	.	['pɒsəm]	.
"	**That**	**is**	**just**	**the**	**trouble**	**,**	**"**	**spoke**	**Dr**	**.**	**Possum**	**.**
"	那	是	只是	这	麻烦	,	"	辐	博士	.	负鼠	.

“问题就在这里，”负鼠博士说道。

"	[juː; jʊ]	[faʊnd]	[jɔː(r); jə(r)]	['fɔːtʃuːn]	,	[ænd; ənd]	[sɪns]	[juː; jʊ]	[bɪ'keɪm]	[rɪtʃ]	[juː; jʊ]	[duː; də]	['nʌθɪŋ]	.
"	**You**	**found**	**your**	**fortune**	**,**	**and**	**since**	**you**	**became**	**rich**	**you**	**do**	**nothing**	**.**
"	你	成立	你的	财富	,	和	自从	你	成为	富有的	你	做	没有什么	.

“你发了财，但自从变得富有之后，你就什么也不做了。”

[ai]	[rɪ'membə(r)]	[ðə; ði]	[taɪm]	[wen]	[juː; jʊ]	[juːst]	[tuː; tə]	[tiːtʃ]	['sæmi]	[ænd; ənd]	['suːzi]	-	[haʊ]
I	**remember**	**the**	**time**	**when**	**you**	**used**	**to**	**teach**	**Sammie**	**and**	**Susie**	**Littletail**	**how**
我	记住	这	时间	什么时候	你	用过的	到	教	萨米	和	苏西	-	如何

[tuː; tə]	[kiːp]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[træps]	,
to	**keep**	**out**	**of**	**traps**	**,**
到	保持	出去	的	陷阱	,

我记得你以前教萨米和苏西·小尾巴如何躲避陷阱的那段时间。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][dɪg] [bˈʌɹəʊz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sævɪdʒ] [dɒgz] . "

and	how	to	dig	burrows	and	watch	out	for	savage	dogs	.	"
和	如何	到	挖	洞穴	和	手表	出去	为了	野蛮的	狗	.	"

以及如何挖掘洞穴和提防野狗。

" [ɑː] , [jes] ! " [saɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Ah	,	yes	!	"	sighed	Uncle	Wiggily	.
"	啊	,	是的	!	"	叹了口气	叔叔	摇摇晃晃	.

“啊，是的！”威格利叔叔叹了口气。

" [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [deɪz] . "

"	Those	were	happy	days	.	"
"	那些	是	快乐的	天	.	"

“那是一段快乐的日子。”

" [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] [deɪz] , [tuː] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .

"	And	healthful	days	,	too	,	"	said	Dr	.	Possum	.
"	和	健康的	天	,	也	,	"	说	博士	.	负鼠	.

“而且身体也很健康，”波瑟姆医生说。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] [ðen] , [ænd; ənd][nɒt][səʊ][fæt] . "

"	You	were	much	better	off	then	,	and	not	so	fat	.	"
"	你	是	很多	更好的	离开	然后	,	和	不是	所以	胖的	.	"

“你那时候身体状况好得多，也没那么胖。”

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd]['betə(r)] [stɑːt] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'gen] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	And	so	you	think	I	had	better	start	traveling	again	?	"	asked	Uncle	Wiggily	,
"	和	所以	你	思考	我	有	更好的	开始	旅行	再次	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,

“所以你觉得我最好又开始旅行了？”威格利叔叔问道。

['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [haɪ] [hæt][ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [pə'laɪtli] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['lɛti] , [ðə; ði][naɪs] [gəʊt] ['leɪdi] ,

taking	off	his	high	hat	and	bowing	politely	to	Uncle	Lettie	,	the	nice	goat	lady	,
采取	离开	他的	高的	帽子	和	鞠躬	礼貌地	到	叔叔	莱蒂	,	这	好的	山羊	女士	,

他脱下高顶礼帽，礼貌地向和蔼的养羊女莱蒂叔叔鞠躬。

[huː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [hɔːnz] ['stɪkɪŋ] [θruː] [həʊlz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

who	was	passing	by	,	with	her	two	horns	sticking	through	holes	in	her
WHO	曾是	通过	经过	,	和	她	二	角	粘性	通过	孔	在	她

['sʌndeɪ] - [gəʊ] - [tuː; tə] - ['miːtɪŋ] ['bɒnɪt] .

Sunday	-	go	-	to	-	meeting	bonnet	.
星期日	-	去	-	到	-	会议	引擎盖	.

她路过，头戴周日礼拜帽，帽檐上有洞，露出两只角。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [spəʊk] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .

"	Yes	,	it	would	be	the	best	thing	for	you	,	"	spoke	Dr	.	Possum	.
"	是的	,	它	会	是	这	最好的	事物	为了	你	,	"	辐	博士	.	负鼠	.

“是的，这对你来说是最好的，”负鼠医生说道。

" ['medsn; 'medɪsn][ɪz][ɔːl] [raɪt] ['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət] [freʃ] [eə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ]

"	Medicine	is	all	right	sometimes	,	but	fresh	air	,	and	sunshine	,	and	being
"	药品	是	全部	正确的	有时	,	但	新鲜的	空气	,	和	阳光	,	和	存在

[aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] , [ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ,

out	-	of	-	doors	,	and	happy	and	contented	,
出去	-	的	-	门	,	和	快乐的	和	满足	,

“药物有时固然不错，但新鲜空气、阳光、户外活动以及快乐满足感，也同样重要。”

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] , [æz; əz]['ʌŋk(ə)l]['buːstə(r)] , [ðə; ði][əʊld] [graʊnd] [hɒg] ['dʒentlmən] ,

and	helping	people	,	as	Uncle	Booster	,	the	old	ground	hog	gentleman	,
和	帮助	人们	,	作为	叔叔	增压器	,	这	老的	地面	猪	绅士	,

并像老土拨鼠绅士布斯特叔叔那样帮助人们

[juːst] [tuː; tə][duː; də] — [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]['medsn; 'medɪsn] . "

used	to	do	—	all	these	are	better	than	medicine	.	"
用过的	到	做	—	全部	这些	是	更好的	比	药品	.	"

以前经常这样做——这些都比药物好。

" [haʊ] [ɪz]['ʌŋk(ə)l]['buːstə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ? " [in'kwaiə] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	How	is	Uncle	Booster	,	by	the	way	?	"	inquired	the	rabbit	gentleman	.
"	如何	是	叔叔	增压器	,	经过	这	方式	?	"	询问	这	兔子	绅士	.

“对了，布斯特叔叔近况如何？”兔子绅士问道。

" [faɪn] !

"	Fine	!
"	美好的	!

“美好的！

[hiː; hi] [helpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [maʊs] [tuː; tə][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,

He	helped	a	little	girl	mouse	to	jump	over	a	mud	puddle	the	other	day	,
他	帮助	一个	小的	女孩	老鼠	到	跳	超过	一个	泥	水坑	这	其他	天	,

前几天他帮助一只小老鼠跳过了泥坑。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] , [ɔːl][baɪ] [hɜː'self] , [ænd; ənd]

and	after	she	was	on	the	other	side	she	jumped	back	,	all	by	herself	,	and
和	后	她	曾是	在	这	其他	边	她	跳了起来	后退	,	全部	经过	她自己	,	和

[fel] [ɪn] ,

fell	in	,
跌倒	在	,

她到了对岸后，独自一人又跳了回来，结果掉进了水里。

" [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	said	Dr	.	Possum	,	with	a	laugh	.
"	说	博士	.	负鼠	,	和	一个	笑	.

“负鼠博士笑着说。”

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['ʌŋk(ə)l]['buːstə(r)][ɪz] ! "

"	That's	the	kind	of	a	gentleman	Uncle	Booster	is	!	"
"	那就是	这	种类	的	一个	绅士	叔叔	增压器	是	!	"

“这就是布斯特叔叔的绅士风度！”

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Ha	!	Ha	!	"	exclaimed	Uncle	Wiggily	.
"	哈	!	哈	!	"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	.

“哈哈！”威格利叔叔大叫道。

" [ðæts] [kwɪə(r)] !

"	That's	queer	!
"	那就是	酷儿	!

“真奇怪！”

[bʌt; bət] [naʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][ˌem 'iː] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ænd; ənd]

But	now	do	you	think	it	would	do	me	any	good	to	start	off	and
但	现在	做	你	思考	它	会	做	我	任何	好的	到	开始	离开	和

[hæv; həv][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] [ɪn][maɪ] ['ɔːtəməbiːl] ? "

have	some	adventures	in	my	automobile	?	"
有	一些	冒险	在	我的	汽车	?	"

但是，你觉得我现在开着我的车出去冒险会有什么好处吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [wɔːk] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .

"	It	would	be	better	to	walk	,	"	said	Dr	.	Possum	.
"	它	会	是	更好的	到	走	,	"	说	博士	.	负鼠	.

“最好步行前往，”负鼠医生说。

" [rɪ'membə(r)] [juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː][ɪn][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ,
" **Remember you called me in to tell you what was the matter with you ,**
" 记住 你 称为 我 在 到 告诉 你 什么 曾是 这 事情 和 你 ,

“记得你叫我来告诉你你出了什么事吗？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [felt] [ɪl] .
because you felt ill .
因为 你 毛毡 患病的 .

因为你感觉不舒服。

[ænd; ənd][ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [ə'raʊnd] [mɔː(r)] ; [teɪk] [mɔː(r)] ['eksəsaɪz] .
And I tell you that you must go around more ; take more exercise .
和 我 告诉 你 那 你 必须 去 大约 更多的 ; 拿 更多的 锻炼 .

我还要告诉你们，你们要多出去走走，多做运动。

[stɪl] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['rɑːðə(r)][gəʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ][ðæn; ðən] [wɔːk] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [əb'dʒekʃnz] .
Still , if you had rather go in your auto than walk , I have no objections .
仍然 , 如果 你 有 相当 去 在 你的 汽车 比 走 , 我 有 不 反对意见 .
"
"
"

不过，如果你宁愿开车而不是走路，我也没有异议。

" [ai][hæd; həd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" I had much rather , " said Uncle Wiggily .
" 我 有 很多 相当 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“我更喜欢……”威格利叔叔说。

" [ai] [laɪk] [maɪ]['ɔːtəʊ] . "
" I like my auto . "
" 我 喜欢 我的 汽车 . "

我喜欢我的车。

" [ðen] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , " [ai] [wɪl] [raɪt] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] .
" Then , " said Dr . Possum , " I will write that as a prescription .
" 然后 , " 说 博士 . 负鼠 , " 我 将要 写 那 作为 一个 处方 .

“那么，”负鼠医生说，“我会把它写成处方。”

" [səʊ][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [bɜːtʃ] [bɑːk] [hiː; hi] [rəʊt] :
" So on a piece of white birch bark he wrote :
" 所以 在 一个 片 的 白色的 桦木 吠 他 写道 :

于是，他在一块白桦树皮上写道：

" [wʌn] ['ɔːtəʊ] [raɪd] ['evri] [deɪ] , [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [bɪ'fɔː(r)] [miːlz] .
" One auto ride every day , to be taken before meals .
" 一 汽车 骑 每一个 天 , 到 是 已采取 前 餐 .

“每天乘坐一次汽车，在饭前乘坐。”

['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] . "
Dr . Possum . "
博士 . 负鼠 . "

负鼠博士。

" [aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
" I'll do it at once , " said the rabbit gentleman .
" 患病的 做 它 在 一次 , " 说 这 兔子 绅士 .

“我马上就去做，”兔子先生说。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwaɪt] [rɪtʃ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['hævɪŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] ,
Uncle Wiggily Longears was a quite rich , you know , having found his fortune ,
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 一个 相当 富有的 , 你 知道 , 拥有 成立 他的 财富 ,

你知道，长耳朵威吉利叔叔发了财，他相当富有。

[ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['jeləʊ] ['kærəts] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] ,

of	about	a	million	yellow	carrots	,	as	I	have	told	you	in	some	other	stories	,
的	关于	一个	百万	黄色的	胡萝卜	,	作为	我	有	讲述	你	在	一些	其他	故事	,

正如我在其他故事里告诉过你们的，大约有一百万根黄胡萝卜。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ɔːtəʊ] .

so	he	could	afford	to	have	an	auto	.
所以	他	可以	买得起	到	有	一个	汽车	.

所以他买得起汽车。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst]['ɔːtəʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] .

And	it	was	the	nicest	auto	you	could	imagine	.
和	它	曾是	这	最友善的	汽车	你	可以	想象	.

而且，那是一辆你能想象到的最漂亮的汽车。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['tɜːnɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɪərɪŋ] [wiːl] ,

It	had	a	turnip	for	a	steering	wheel	,
它	有	一个	芜菁	为了	一个	转向	车轮	,

它的方向盘是用萝卜做的。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gɒt] ['hʌŋgri] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt][ɒv; əv] ['tɜːnɪp] .

and	whenever	Uncle	Wiggily	got	hungry	he	could	take	a	bite	of	turnip	.
和	每当	叔叔	摇摇晃晃	得到	饥饿的	他	可以	拿	一个	咬	的	芜菁	.

每当威格利叔叔饿了，他就可以咬一口萝卜。

['sʌmtaɪmz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] ['iːt(ə)n] [ʌp] ,

Sometimes	after	a	long	trip	the	steering	wheel	would	be	all	eaten	up	,
有时	后	一个	长的	旅行	这	转向	车轮	会	是	全部	吃	向上	,

有时长途旅行后，方向盘会被磨损得面目全非。

[ænd; ənd][əʊld]['sɜːkəs] [dɒg] ['pɜːrsɪvəl] , [huː] ['mendɪd] ['brəʊkən]['ɔːtəʊz] , [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ɒn]

and	old	Circus	Dog	Percival	,	who	mended	broken	autos	,	would	have	to	put	on
和	老的	马戏团	狗	珀西瓦尔	,	WHO	已修复	破碎的	汽车	,	会	有	到	放	在

[ə; eɪ] [njuː] [wiːl] .

a	new	wheel	.
一个	新的	车轮	.

而负责修理破旧汽车的老马戏团狗珀西瓦尔则不得不换上新轮子。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [get] [rʌn] ['əʊvə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

And	to	make	a	noise	,	so	that	no	one	would	get	run	over	by	his	machine	,
和	到	制作	一个	噪音	,	所以	那	不	一	会	得到	跑步	超过	经过	他的	机器	,

为了制造噪音，以免有人被他的机器撞到。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kaʊz] [hɔːn] ['fɑːsənd] [ɒn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] ; [səʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] "

Uncle	Wiggily	had	a	cow's	horn	fastened	on	his	auto	;	so	instead	of	going	"
叔叔	摇摇晃晃	有	一个	牛的	喇叭	系紧	在	他的	汽车	;	所以	反而	的	去	"

[hɒŋk] - [hɒŋk] !

Honk	-	honk	!
喇叭	-	喇叭	!

威格利叔叔的汽车上装了个牛角；所以他不是"嘟嘟！"

" [laɪk][ə; eɪ] [dʌk] , [ˌaɪ 'tiː][went] " [muː] ! [muː] !

"	like	a	duck	,	it	went	"	Moo	!	Moo	!
"	喜欢	一个	鸭子	,	它	去	"	哞	!	哞	!

它像鸭子一样，哞哞叫着："哞！哞！"

" [laɪk][ə; eɪ] ['bɒsi] [kaʊ] [æt; ət] ['sʌpə(r)] [taɪm] .

"	like	a	bossy	cow	at	supper	time	.
"	喜欢	一个	专横跋扈	奶牛	在	晚餐	时间	.

"就像晚餐时间颐指气使的母牛一样。"

" [wel] , [ɪf] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [helθ] , [aɪ'd] ['betə(r)] [stɑːt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
" Well , if I'm going off for my health , I'd better start , " said Uncle Wiggily ,
" 出色地 , 如果 我是 去 离开 为了 我的 健康 , ID 更好的 开始 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 ,

“好吧，如果我是为了健康而离开，那我最好现在就开始，”威格利叔叔说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəʊ] ['ɑːftə(r)] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [hæd; həd] [gɒn] .
as he went out to his auto after Dr . Possum had gone .
作为 他 去 出去 到 他的 汽车 后 博士 . 负鼠 有 已消失 .

波瑟姆医生走后，他走到自己的汽车旁。

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd] .
" I'll take a long ride .
" 患病的 拿 一个 长的 骑 .

“我要去兜风。”

" [səʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ɪn] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['duːd(ə)l] - ['uːdl] - [ʌm; əm] , [ænd; ənd]
" So he got in the machine , and pushed on the doodle - oodle - um , and
" 所以 他 得到 在 这 机器 , 和 推动 在 这 涂鸦 - oodle - 嗯 , 和
['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - ,
twisted the tinkerum - tankerum ,
扭曲 这 - - - ,

于是他钻进机器里，按下嘟嘟嘟的按钮，扭动着叮叮当当的旋钮。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [nɒt] [fɑːstə(r)] .
and away he went as fast as anything , if not faster .
和 离开 他 去 作为 快速地 作为 任何事物 , 如果 不是 快点 .

他飞奔而去，速度之快，甚至可能更快。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] [went] ,
Over the fields and through the woods he went ,
超过 这 字段 和 通过 这 树林 他 去 ,

他穿过田野，穿过树林，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [krəʊ]
and pretty soon he came to a place where lived a sorrowful crow
和 漂亮的 很快 他 来了 到 一个 地方 在哪里 居住地 一个 悲伤 乌鸦
['dʒentlmən] .
gentleman .
绅士 .

不久之后，他来到一个地方，那里住着一位忧郁的乌鸦绅士。

[ðə; ði] [krəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [blæk] [bɜːd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [pul] [ʌp] [kɔːn] [ænd; ənd] [gəʊz] " [kɔː] !
The crow is a black bird , and it pulls up corn and goes " Caw !
这 乌鸦 是 一个 黑色的 鸟 , 和 它 拉 向上 玉米 和 去 " 啼 !

乌鸦是黑色的鸟，它啄食玉米，然后发出“嘎！

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼！

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼！

" ['nəʊbədi] [nəʊz] [waɪ] , [ðəʊ] .
" Nobody knows why , though .
" 无人 知道 为什么 , 尽管 .

“但没有人知道为什么。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒrəʊfl] .

And	this	crow	was	very	sorrowful	.
和	这	乌鸦	曾是	非常	悲伤	.

这只乌鸦非常悲伤。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] ,

He	was	always	thinking	something	unpleasant	was	going	to	happen	,
他	曾是	总是	思维	某物	令人不快的	曾是	去	到	发生	,

他总是觉得会有不好的事情发生。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][drɒp][hɪz; ɪz][aɪs] [kriːm] [kəʊn][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

such	as	that	he	was	going	to	drop	his	ice	cream	cone	in	the	mud	,
这样的	作为	那	他	曾是	去	到	降低	他的	冰	奶油	锥体	在	这	泥	,

比如他差点把冰淇淋甜筒掉进泥里，

[ɔː(r)] [ðæt] ['sʌmbədi] [wʊd] [pʊt] ['waɪtwɒʃ] [ɒn] [hɪm] .

or	that	somebody	would	put	whitewash	on	him	.
或者	那	某人	会	放	粉刷	在	他	.

或者有人会粉饰他。

[əʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒrəʊfl] , [wɒz; wəz] [ðɪs] [krəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] .

Oh	,	he	was	very	sorrowful	,	was	this	crow	,	and	his	name	was	Mr	.
哦	,	他	曾是	非常	悲伤	,	曾是	这	乌鸦	,	和	他的	姓名	曾是	先生	.

[kɔː] - [kɔː] .

Caw	-	caw	.
啼	-	啼	.

哦，这只乌鸦非常悲伤，它的名字叫嘎嘎先生。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gɒt][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ðə; ði] [blæk]

When	Uncle	Wiggily	got	to	where	the	crow	was	sitting	in	a	tree	the	black
什么时候	叔叔	摇摇晃晃	得到	到	在哪里	这	乌鸦	曾是	坐着	在	一个	树	这	黑色的

['kriːtʃə(r)] [kraɪd] :

creature	cried	:
生物	哭	:

当威格利叔叔走到乌鸦栖息的树旁时，那黑色的生物叫了起来：

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] [wəʊ] [ɪz][ˌem 'iː] !

O	woe	is	me	!
哦	悲哀	是	我	!

我真是太不幸了！

[əʊ] [ʌn'hæpinəs] ! "

O	unhappiness	!	"
哦	不快乐	!	"

唉，真不幸！

" [waɪ] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['kjʊəriəs] - [laɪk] !

"	Why	,	what	is	the	matter	?	"	asked	Uncle	Wiggily	,	curious	-	like	!
"	为什么	,	什么	是	这	事情	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,	好奇的	-	喜欢	!

“怎么了？”威格利叔叔好奇地问道！

" [əʊ] , ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] !

"	Oh	,	something	is	going	to	happen	!
"	哦	,	某物	是	去	到	发生	!

“哦，肯定要出事了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [krəʊ] .
" cried the crow .
" 哭 这 乌鸦 .

“乌鸦叫道。”

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [reɪn] [ɔː(r)] [snəʊ] [ɔː(r)] [friːz] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [maɪ] ['feðər] [wɪl] [ɔːl] [bləʊ] [ɒf] . "
" I know it will rain or snow or freeze , or maybe my feathers will all blow off . "
" 我 知道 它 将要 雨 或者 雪 或者 冻结 , 或者 或许 我的 羽毛 将要 全部 吹 离开 . "

“我知道会下雨、下雪或结冰，或者我的羽毛可能会被风吹掉。”

" [doʊnt] [biː; bi] ['sɪli] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Don't be silly ! " said Uncle Wiggily .
" 不 是 愚蠢的 ! " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“别傻了！”威格利叔叔说道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːtəʊ] [raɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [jʊl] [fiːl] ['betə(r)] .
" You just come for an auto ride with me , and you'll feel better .
" 你 只是 来 为了 一个 汽车 骑 和 我 , 和 你会 感觉 更好的 .

“你跟我一起坐车兜风，就会感觉好多了。”

[kʌm] [ə'lɒŋ] , [bles] [jɔː(r); jə(r)] [blæk] [teɪl] !
Come along , bless your black tail !
来 沿着 , 保佑 你的 黑色的 尾巴 !

来吧，祝福你的黑尾巴！

" [səʊ] ['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stɑːtɪd] [ɒf] .
" So Mr . Caw - caw got into the auto , and once more Uncle Wiggily started off .
" 所以 先生 . 啼 - 啼 得到 进入 这 汽车 , 和 一次 更多的 叔叔 摇摇晃晃 开始 离开 .

于是，嘎嘎先生上了车，威格利叔叔又一次发动了车子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] - -
He had not gone very far before , all of a sudden , there was a bangity - -
[bæŋ] [nɔɪz] ,
bang noise ,
砰 噪音 ,

他还没走多远，突然就传来砰砰两声巨响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [stɒpt] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] [wɜː(r); wə(r)]
and the auto stopped so quickly that Uncle Wiggily and the crow were
和 这 汽车 停止 所以 迅速地 那 叔叔 摇摇晃晃 和 这 乌鸦 是
['ɔːlməʊst] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [siːts] .
almost thrown out of their seats .
几乎 抛掷 出去 的 他们的 座位 .

汽车急刹车，威格利叔叔和乌鸦差点被甩出座位。

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [blæk] [krəʊ] .
" There ! " cried the black crow .
" 那里 ! " 哭 这 黑色的 乌鸦 .

“看！”黑乌鸦叫道。

" [aɪ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] !
" I knew something would happen !
" 我 知道 某物 会 发生 !

“我就知道会出事！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] " [kɔː] !
" and he cried " Caw !
" 和 他 哭 " 啼 !

他喊道：“嘎！”

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

[kɔː] ! "
Caw ! "
啼 ! "

嘎!

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈdʒentlmən] [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] .
" It is nothing at all , " said the rabbit gentleman as he got out to look .
" 它 是 没有什么 在 全部 , " 说 这 兔子 绅士 作为 他 得到 出去 到 看 .

“没什么，”兔子先生一边说着，一边下车查看。

" [ˈəʊnli][ðə; ði] - - - [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈtwɪstɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][dʒʌmp] - [ˈəʊvə(r)] -
" Only the whizzicum - whazzicum has become twisted around the jump - over -
" 仅有的 这 - - - 有 变得 扭曲 大约 这 跳 - 超过 -
[ðə; ði] - [kləʊðz] [ˈbɑːskɪt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [fɪkst] . "
the - clothes basket , and we can't go until it's fixed . "
这 - 衣服 篮子 , 和 我们 不能 去 直到 它是 固定的 . "

“只是那个小玩意儿缠在了跳过衣服的篮子上，我们得把它修好才能走。”

" [kænt] [gəʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] .
" Can't go ? " asked the crow .
" 不能 去 ? " 问 这 乌鸦 .

“不能去吗？”乌鸦问道。

" [kænt] [gəʊ] — [nəʊ] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .
" Can't go — no , " said Uncle Wiggily .
" 不能 去 — 不 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“不能去——不行，”威格利叔叔说。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
And he didn't know what to do .
和 他 没有 知道 什么 到 做 .

他不知道该怎么办。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [əˈlɒŋ] [keɪm] [əʊld][dɒg] [ˈpɜːrsɪvəl] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːkəs] .
But just then along came Old Dog Percival , who used to work in a circus .
但 只是 然后 沿着 来了 老的 狗 珀西瓦尔 , WHO 用过的 到 工作 在 一个 马戏团 .

就在这时，以前在马戏团工作的“老狗”珀西瓦尔出现了。

" [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [əˈlɒŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'll pull you along , " he said .
" 患病的 拉 你 沿着 , " 他 说 .

“我拉着你走，”他说。

" [juː; jʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][stɪə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] .
" You sit in the auto and steer , and I'll pull you .
" 你 坐 在 这 汽车 和 转向 , 和 患病的 拉 你 .

“你坐在车里控制方向盘，我来拉你。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] , [baɪ][ə; eɪ][rəʊp][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .
" And he did , by a rope fast to the car .
" 和 他 做过 , 经过 一个 绳索 快速地 到 这 车 .

“他确实这么做了，用绳子把车牢牢地系在了车上。”

[ðə; ði] [krəʊ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfʌni] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɜːkəs][dɒg] [ˈpʊlɪŋ] [æn; ən][ˈɔːtəʊ] ,
The crow said it was funny to have a circus dog pulling an auto ,
这 乌鸦 说 它 曾是 有趣的 到 有 一个 马戏团 狗 拉 一个 汽车 ,

乌鸦说，让马戏团的狗拉着汽车很有趣。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɪd][nɒt][maɪnd] ,

but	Uncle	Wiggily	did	not	mind	,
但	叔叔	摇摇晃晃	做过	不是	头脑	,

但威格利叔叔并不介意。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [fɪkst] .

and	soon	they	were	at	a	place	where	the	auto	could	be	fixed	.
和	很快	他们	是	在	一个	地方	在哪里	这	汽车	可以	是	固定的	.

很快，他们就到了一个可以修理汽车的地方。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] ['weɪtɪd] [ðeə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]

So	Uncle	Wiggily	and	the	crow	waited	there	,	while	the	machine	was	being
所以	叔叔	摇摇晃晃	和	这	乌鸦	等待	那里	,	尽管	这	机器	曾是	存在

['mendɪd] .

mended	.
已修复	.

于是，威格利叔叔和乌鸦就在那里等着，直到机器被修好。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	And	we	will	see	what	happens	to	us	to	-	morrow	,	"	said	Uncle	Wiggily	,
"	和	我们	将要	看	什么	发生	到	我们	到	-	明天	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“明天会发生什么，我们拭目以待，”威格利叔叔说道。

" [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['træv(ə)l][ɒn] .

"	for	I	am	going	to	travel	on	.
"	为了	我	是	去	到	旅行	在	.

因为我还要继续前行。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

"	And	he	did	.
"	和	他	做过	.

他确实做到了。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [rəʊp] ['dʌznt] [skɪp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɒk] ,

And	in	case	the	jumping	rope	doesn't	skip	over	the	clock	,
和	在	案件	这	跳	绳索	不	跳过	超过	这	钟	,

万一跳绳没能跳过时钟，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][hændz] ['tɪk(ə)l][ðə; ði] [feɪs] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]

and	make	the	hands	tickle	the	face	I'll	tell	you	next	about	Uncle	Wiggily	and
和	制作	这	双手	痒痒	这	脸	患病的	告诉	你	下一个	关于	叔叔	摇摇晃晃	和

[ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] .

the	school	teacher	.
这	学校	老师	.

接下来，我会讲讲威格利叔叔和学校老师的故事，然后让手挠挠脸。

['stɔːri] [ˌaɪ 'aɪ]

STORY	II
故事	二

第二章

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃə(r)]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	SCHOOL	TEACHER
叔叔	摇摇晃晃	和	这	学校	老师

威吉利叔叔和学校老师

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][naɪs][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Uncle	Wiggily	Longears	,	the	nice	old	gentleman	rabbit	,	was	riding	along	in	his
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	好的	老的	绅士	兔子	,	曾是	骑术	沿着	在	他的

['ɔːtəməbiːl] ,

automobile	,
汽车	,

和蔼可亲的老兔子威吉利·朗格斯叔叔正乘着他的汽车行驶着。

[wɪð] [ðə; ði] ['tɜːnɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɪərɪŋ] [wiːl] ,

with	the	turnip	for	a	steering	wheel	,
和	这	芜菁	为了	一个	转向	车轮	,

用萝卜做方向盘，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] ['teɪkən][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [baɪts] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪp] ,

and	he	had	not	yet	taken	more	than	two	bites	out	of	the	turnip	,
和	他	有	不是	然而	已采取	更多的	比	二	咬	出去	的	这	芜菁	,

他还没咬两口萝卜呢。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .

for	it	was	only	shortly	after	breakfast	.
为了	它	曾是	仅有的	不久	后	早餐	.

因为当时才刚吃完早饭不久。

[wɪð] [hɪm][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] , [ðə; ði] [blæk] [krəʊ] ['dʒentlmən] .

With	him	was	Mr	.	Caw	-	caw	,	the	black	crow	gentleman	.
和	他	曾是	先生	.	啼	-	啼	,	这	黑色的	乌鸦	绅士	.

与他同行的还有黑乌鸦先生考考先生。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːtəmәbiːl] [wɪl] [gəʊ][ɔːl] [raɪt] [naʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] ,

"	Do	you	think	your	automobile	will	go	all	right	now	?	"	asked	the	crow	,
"	做	你	思考	你的	汽车	将要	去	全部	正确的	现在	?	"	问	这	乌鸦	,

“你觉得你的车现在还能开吗？”乌鸦问道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [wiːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['dʒɜːmən]

as	he	looked	down	from	his	seat	at	the	big	wheels	which	had	German
作为	他	看起来	向下	从	他的	座位	在	这	大的	车轮	哪个	有	德语

['sɔːsɪdʒɪz] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['taɪə(r)z] ,

sausages	around	for	tires	,
香肠	大约	为了	轮胎	,

他从座位上低头看着那些巨大的轮子，轮胎竟然是用德国香肠做的。

[səʊ][ɪn] [keɪs] [əʊld]['pɜːrsɪvəl] , [ðə; ði]['sɜːkəs][dɒg] , [gɒt] ['hʌŋgri] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ]

so	in	case	Old	Percival	,	the	circus	dog	,	got	hungry	,	he	could	eat	one	for	lunch
所以	在	案件	老的	珀西瓦尔	,	这	马戏团	狗	,	得到	饥饿的	,	他	可以	吃	一	为了	午餐

.

:

.

这样，万一马戏团的狗老珀西瓦尔饿了，它就可以吃一个当午餐了。

" [əʊ] [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	Oh	yes	,	it	will	go	all	right	now	,	"	said	the	rabbit	gentleman	.
"	哦	是的	,	它	将要	去	全部	正确的	现在	,	"	说	这	兔子	绅士	.

“哦，是的，现在一切都会好起来的，”兔子先生说道。

" ['speʃəli] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] .

"	Specially	since	we	have	had	it	fixed	.
"	特别	自从	我们	有	有	它	固定的	.

“尤其是我们已经把它修好了。”

" [ai] [θɪŋk] , [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [mɪ'steɪkən] ,

"	I	think	,	if	I	am	not	mistaken	,
"	我	思考	,	如果	我	是	不是	错误	,

“我想，如果我没记错的话，

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði][kæt][hæz; həz][nɒt] [iːt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['beɪkən] ,

and	in	case	the	cat	has	not	eat	up	all	the	bacon	,
和	在	案件	这	猫	有	不是	吃	向上	全部	这	熏肉	,

万一猫还没把培根都吃光呢，

[ðæt] [ai][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [wʌn] [haʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [biːn] [əd'vaɪzd] [baɪ]

that	I	told	you	in	the	story	before	this	one	how	Uncle	Wiggily	had	been	advised	by
那	我	讲述	你	在	这	故事	前	这	一	如何	叔叔	摇摇晃晃	有	到过	建议	经过

['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [tuː; tə][gəʊ] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi]

Dr	.	Possum	to	go	traveling	around	for	his	health	and	how	he
博士	.	负鼠	到	去	旅行	大约	为了	他的	健康	和	如何	他

[hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] .

had	started	off	in	the	auto	.
有	开始	离开	在	这	汽车	.

我在之前的故事里告诉过你们，波萨姆医生建议威格利叔叔为了健康去四处旅行，而他最初是开车去的。

[dɪd] [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ?

Did	I	tell	you	that	?
做过	我	告诉	你	那	?

我跟你说过吗?

[hiː; hi] [met] ['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɪŋk(ə)l] - ['ɪŋk(ə)l] - [ʌm; əm][ɒn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [brəʊk] , [ɔː(r)]

He	met	Mr	.	Caw	-	caw	and	the	tinkle	-	inkle	-	um	on	the	auto	broke	,	or
他	遇见	先生	.	啼	-	啼	和	这	小便	-	袜子	-	嗯	在	这	汽车	打破	,	或者

[els] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪd(ə)l] - ['wɒd(ə)l] - [ʌm; əm] .

else	it	was	the	widdle	-	waddle	-	um	.
别的	它	曾是	这	小	-	摇摇摆摆	-	嗯	.

他遇到了嘎嘎先生，汽车上的叮叮当当声响了，或者说是咿呀咿呀呀呀声响了。

['enihaʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [gəʊ] , [ænd; ənd][əʊld] [dɒg] ['pɜːrsɪvəl] , ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] , ['pʊld] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]

Anyhow	,	it	wouldn't	go	,	and	Old	Dog	Percival	,	coming	along	,	pulled	the	machine
无论如何	,	它	不会	去	,	和	老的	狗	珀西瓦尔	,	未来	沿着	,	拉	这	机器

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪksɪŋ] [pleɪs] .

to	the	fixing	place	.
到	这	定影	地方	.

总之，机器就是不转，老狗珀西瓦尔正好路过，就把机器拉到了修理处。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] [slept] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

Then	Uncle	Wiggily	and	Mr	.	Caw	-	caw	slept	all	night	and	now	it	was
然后	叔叔	摇摇晃晃	和	先生	.	啼	-	啼	睡着了	全部	夜晚	和	现在	它	曾是

['deɪlaɪt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wʌns] [mɔː(r)] .

daylight	again	and	they	had	started	off	once	more	.
日光	再次	和	他们	有	开始	离开	一次	更多的	.

然后，威格利叔叔和考考先生睡了一整夜，现在天又亮了，他们又出发了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	It	is	a	lovely	morning	,	"	said	Uncle	Wiggily	,
"	它	是	一个	迷人的	早晨	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“今天是个美好的早晨，”威格利叔叔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [drəʊv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

as	he	drove	the	machine	over	the	fields	and	through	the	woods	.
作为	他	驾驶	这	机器	超过	这	字段	和	通过	这	树林	.

他驾驶着机器穿过田野和树林。

" [ə; eɪ] ['lʌvli] [sprɪŋ] [deɪ] ! "

"	A	lovely	spring	day	!	"
"	一个	迷人的	春天	天	!	"

“多么美好的春日！”

" [bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [get][æn; ən]['eɪprəl] ['ʃaʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] , [ðə; ði]

"	But	we	may	get	an	April	shower	before	night	,	"	said	Mr	.	Caw	-	caw	,	the
"	但	我们	可能	得到	一个	四月	淋浴	前	夜晚	,	"	说	先生	.	啼	-	啼	,	这

[krəʊ] ['dʒentlmən] ,

crow	gentleman	,
乌鸦	绅士	,

“不过，今晚之前我们可能会迎来一场四月阵雨，”乌鸦先生嘎嘎说道。

[huː] [hæd; həd] [blæk] ['feðər] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [sæd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hæpi] .

who	had	black	feathers	and	who	was	always	sad	instead	of	being	happy	.
WHO	有	黑色的	羽毛	和	WHO	曾是	总是	伤心	反而	的	存在	快乐的	.

它长着黑色的羽毛，总是悲伤而不是快乐。

" [əʊ] , [dɪə(r)] , [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Oh	,	dear	,	I'm	sure	it	will	rain	,	"	he	said	.
"	哦	,	亲爱的	,	我是	当然	它	将要	雨	,	"	他	说	.

“哦，天哪，我肯定会下雨的，”他说。

" [ˌnɑːn 'sensɪklˌnəs] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Nonsensicalness	!	"	cried	Uncle	Wiggily	,
"	荒谬	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,

“胡说八道！”维吉利叔叔喊道。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ə'raʊnd] [dʒʌst] [laɪk] [sʌm; səm] ['sɜːkəs] [bə'luːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

swinging	his	ears	around	just	like	some	circus	balloons	trying	to	get	away	from
摇摆	他的	耳朵	大约	只是	喜欢	一些	马戏团	气球	尝试	到	得到	离开	从

[æn; ən] ['elɪfənt] ['iːtɪŋ] ['piːnʌts] .

an	elephant	eating	peanuts	.
一个	大象	吃	花生	.

他的耳朵像马戏团的气球一样甩来甩去，试图逃离正在吃花生的大象。

" [tʃɪə(r)] [ʌp] !

"	Cheer	up	!
"	欢呼	向上	!

“开心点！

[biː; bi] ['hæpi] ! "

Be	happy	!	"
是	快乐的	!	"

要开心！ ”

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [snəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [sæd] [krəʊ] .

"	Well	,	if	it	doesn't	rain	it	will	snow	,	"	said	the	sad	crow	.
"	出色地	,	如果	它	不	雨	它	将要	雪	,	"	说	这	伤心	乌鸦	.

“唉，如果不下雨，就会下雪了。”悲伤的乌鸦说道。

" [əʊ] , [tʃɪə(r)] [ʌp] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Oh	,	cheer	up	,	"	said	Uncle	Wiggily	,
"	哦	,	欢呼	向上	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“哦，振作起来，”威格利叔叔说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [baɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪp] ['stɪərɪŋ] [wiːl] .

as	he	took	another	bite	out	of	the	turnip	steering	wheel	.
作为	他	采取	其他	咬	出去	的	这	芜菁	转向	车轮	.

他又咬了一口萝卜方向盘。

" [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɪb(ə)l] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] [pə'laɪtli] .

"	Have	a	nibble	,	"	he	went	on	politely	.
"	有	一个	蚕食	,	"	他	去	在	礼貌地	.

“尝一小口吧，”他礼貌地继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['əʊnli] [bləʊ] . "

"	It	may	only	blow	.	"
"	它	可能	仅有的	吹	.	"

“它可能只会爆炸。”

" [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['gluːmi] [krəʊ] .

"	I'm	sure	it	will	do	something	,	"	spoke	the	gloomy	crow	.
"	我是	当然	它	将要	做	某物	,	"	辐	这	阴沉	乌鸦	.

“我相信它一定会有所作为，”那只忧郁的乌鸦说道。

" ['enihaʊ] [ai][doʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪp] . "

"	Anyhow	I	don't	care	for	turnip	.	"
"	无论如何	我	不	关心	为了	芜菁	.	"

“反正我不喜欢萝卜。”

" [hæv; həv][sʌm; səm] [kɔːn] [ðen] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Have	some	corn	then	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	有	一些	玉米	然后	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“那就吃点玉米吧，”威格利叔叔说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pɒpt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] .

"	Is	it	popped	?	"	asked	the	crow	.
"	是	它	爆裂	?	"	问	这	乌鸦	.

“爆开了吗？”乌鸦问道。

" [nəʊ] , [bʌt; bət][ai][kæn; kən] [pɒp] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	No	,	but	I	can	pop	it	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	不	,	但	我	能	流行音乐	它	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“不，但我可以把它戳破，”老兔子先生说。

" [ai] [wɪl] [pɒp] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['endʒɪn] , [wɪtʃ] [gets] ['veri] [hɒt] , ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ][gæs]

"	I	will	pop	it	on	my	automobile	engine	,	which	gets	very	hot	,	almost	like	a	gas
"	我	将要	流行音乐	它	在	我的	汽车	引擎	,	哪个	获得	非常	热的	,	几乎	喜欢	一个	气体

[stəʊv] .

stove	.
火炉	.

“我会把它放在我的汽车发动机上，发动机温度会非常高，几乎就像煤气炉一样。”

" [səʊ][ðə; ði][əʊld] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] , [huː] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][tuː; tə] [teɪk]

"	So	the	old	rabbit	gentleman	,	who	was	riding	around	in	his	auto	to	take
"	所以	这	老的	兔子	绅士	,	WHO	曾是	骑术	大约	在	他的	汽车	到	拿

['eksəsaɪz] ,

exercise	,
锻炼	,

“所以那位开着汽车四处兜风锻炼的老兔子先生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [tuː] [fæt] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [hæd; həd] [sed] [səʊ] ,

because	he	was	getting	too	fat	,	and	Dr	.	Possum	had	said	so	,
因为	他	曾是	获得	也	胖的	,	和	博士	.	负鼠	有	说	所以	,

因为他太胖了，波瑟姆医生也这么说过。

[pɒpt] [ðə; ði] [kɔːn] [ɒn][ðə; ði][hɒt] ['endʒɪn] , [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [tuː] ,

popped	the	corn	on	the	hot	engine	,	and	very	good	it	was	,	too	,
爆裂	这	玉米	在	这	热的	引擎	,	和	非常	好的	它	曾是	,	也	,

在滚烫的发动机上爆爆米花，味道也非常好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krəʊ] [tuː; tə] [iːt] .

for	the	crow	to	eat	.
为了	这	乌鸦	到	吃	.

给乌鸦吃的。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pɒpkɔːn] [kʊd; kəd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [krəʊ] [fiːl] ['betə(r)] ,

But	even	the	popcorn	could	not	seem	to	make	the	unhappy	crow	feel	better	,
但	甚至	这	爆米花	可以	不是	似乎	到	制作	这	不开心	乌鸦	感觉	更好的	,

但就连爆米花似乎也无法让这只不开心的乌鸦感觉好一些。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] [səʊ] [mʌtʃ] , [æz; əz][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [went] [ə'lɒŋ] ,

and	he	cried	so	much	,	as	the	auto	went	along	,
和	他	哭	所以	很多	,	作为	这	汽车	去	沿着	,

汽车行驶的过程中，他哭个不停。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [meɪd] [ə; eɪ] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [weə(r)] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst]
that his tears made a mud - puddle in the road where they happened to be just
那 他的 眼泪 制成 一个 泥 - 水坑 在 这 路 在哪里 他们 发生 到 是 只是
[ðen] .
then .
然后 .

他的眼泪在他们当时所在的道路上汇成了一滩泥水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:təʊ] [wi:lz] , [wɪð] [ðə; ði]['dʒɜ:mən][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ['sɔ:sɪdʒɪz] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)]['taɪə(r)z] ,
And the auto wheels , with the German bologna sausages on for tires ,
和 这 汽车 车轮 , 和 这 德语 博洛尼亚 香肠 在 为了 轮胎 ,

还有那些汽车轮子，轮胎竟然是德国博洛尼亚香肠。

[splæʃt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][flaɪ][ɔ:l]['əʊvə(r)] [laɪk] ['eniθɪŋ] .
splashed in the mud and made it fly all over like anything .
溅起 在 这 泥 和 制成 它 飞 全部 超过 喜欢 任何事物 .

溅起泥水，泥浆四处飞溅。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[dʒʌst][æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stɪrd] [ðə; ði]['ɔ:təʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd]['ɪntu:][ə; eɪ] [naɪs]
just as Uncle Wiggily steered the auto right away from the road into a nice
只是 作为 叔叔 摇摇晃晃 转向 这 汽车 正确的 离开 从 这 路 进入 一个 好的
[gri:n] [wʊd] ,
green wood ,
绿色的 木头 ,

就像威格利叔叔把车开离公路，驶入一片美丽的绿色树林一样，

[weə(r)] [ðə; ði] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [tri:z] ,
where the leaves were just coming out on the trees ,
在哪里 这 树叶 是 只是 未来 出去 在 这 树木 ,

树上刚刚冒出叶子的时候，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hɜ:d] [sʌm; səm][wʌn] ['seɪɪŋ] :
the old gentleman rabbit heard some one saying :
这 老的 绅士 兔子 听到 一些 一 说 :

老兔子听到有人说：

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'i:] !
Oh , dear me !
哦 , 亲爱的 我 !

我的天哪！

[ai] [nəʊ] [aɪl] ['nevə(r)][bi:; bi][æt; ət] [sku:l] [ɒn] [taɪm] !
I know I'll never be at school on time !
我 知道 患病的 绝不 是 在 学校 在 时间 !

我知道我永远不可能准时到校！

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ][bæd]['æksɪdənt] ! "
Oh , what a bad accident ! "
哦 , 什么 一个 坏的 事故 ! "

哦，真是场糟糕的事故！

" [maɪ] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	My	!	"	cried	Uncle	Wiggily	.
"	我的	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“我的天哪！”威格利叔叔喊道。

" [wɒt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ? "

"	What	can	that	be	?	"
"	什么	能	那	是	?	"

“那会是什么呢？”

" [əʊ] , ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] , [ðə; ði] [krəʊ]

"	Oh	,	something	dreadful	,	you	may	be	sure	,	"	said	Mr	.	Caw	-	caw	,	the	crow
"	哦	,	某物	可怕	,	你	可能	是	当然	,	"	说	先生	.	啼	-	啼	,	这	乌鸦

['dʒentlmən] .

gentleman	.
绅士	.

“哦，肯定发生了什么可怕的事情，”乌鸦先生嘎嘎说道。

" [əʊ] , [ai][dʒʌst] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] . "

"	Oh	,	I	just	knew	something	would	happen	on	this	trip	.	"
"	哦	,	我	只是	知道	某物	会	发生	在	这	旅行	.	"

“哦，我就知道这次旅行会发生些什么事。”

" [wel] , [let] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Well	,	let	it	happen	!	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	出色地	,	让	它	发生	!	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“好吧，那就让它发生吧！”威格利叔叔说道。

" [ai] [laɪk] [θɪŋz] [tuː; tə] ['hæpən] .

"	I	like	things	to	happen	.
"	我	喜欢	事物	到	发生	.

我喜欢事情顺其自然。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm][wʌn][ɪn] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [help] , [huː'evə(r)]

This	seems	to	be	some	one	in	trouble	,	and	I	am	going	to	help	,	whoever
这	似乎	到	是	一些	一	在	麻烦	,	和	我	是	去	到	帮助	,	谁

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

it	is	.	"
它	是	.	"

这个人好像遇到了麻烦，不管是谁，我都要帮他。

" [ðen] [pliːz] [help] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .

"	Then	please	help	me	,	"	said	the	voice	.
"	然后	请	帮助	我	,	"	说	这	嗓音	.

“那么请帮帮我，”那个声音说道。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Who	are	you	?	"	asked	Uncle	Wiggily	.
"	WHO	是	你	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	.

“你是谁？”威格利叔叔问道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , " [sed] [sʌm; səm][wʌn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] ,

"	I	am	the	lady	mouse	school	teacher	,	"	said	some	one	they	could	not	see	,
"	我	是	这	女士	老鼠	学校	老师	,	"	说	一些	一	他们	可以	不是	看	,

“我是老鼠学校的女老师，”一个他们看不见的人说道。

" [ænd; ənd][ɒn][maɪ] [wei] [tuː; tə] [skuːl] [ai][ræn][ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][maɪ] [fʊt] , [səʊ][ai] ['kænɒt] [wɔːk] .

"	and	on	my	way	to	school	I	ran	a	thorn	in	my	foot	,	so	I	cannot	walk	.
"	和	在	我的	方式	到	学校	我	跑	一个	刺	在	我的	脚	,	所以	我	不能	走	.

“我在上学的路上脚被刺扎了一下，所以我走不了路了。”

[ɪf] [aiˌeɪ 'em] [nɒt] [ðeə(r)] [ɒn] [taɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [skuːl] ,

If	I	am	not	there	on	time	to	open	the	school	,
如果	我	是	不是	那里	在	时间	到	打开	这	学校	,

如果我不能按时到校开学，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

the	children	will	not	know	what	to	do	.
这	孩子们	将要	不是	知道	什么	到	做	.

孩子们会不知所措。

[əʊ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['terəb(ə)l] ! "

Oh	,	isn't	it	terrible	!	"
哦	,	不是	它	糟糕的	!	"

哦，真是太糟糕了！

" [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)] !

"	Say	no	more	!
"	说	不	更多的	!

无需多言！

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['tʃɪəfəli] .

"	cried	Uncle	Wiggily	,	cheerfully	.
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	愉快地	.

“威格利叔叔高兴地喊道。”

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [raɪd] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][maɪ]['ɔːtəʊ] .

"	You	shall	ride	to	school	in	my	auto	.
"	你	将	骑	到	学校	在	我的	汽车	.

你坐我的车去上学。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [ɒn] [taɪm] ,

Then	you	will	be	there	on	time	,
然后	你	将要	是	那里	在	时间	,

这样你就能准时到达了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [mɪs] [ðeə(r)] ['lesnz] .

and	the	animal	children	will	not	have	to	go	home	and	miss	their	lessons	.
和	这	动物	孩子们	将要	不是	有	到	去	家	和	错过	他们的	课程	.

这样，动物孩子们就不用回家耽误课程了。

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd][ai][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] .

I	am	so	glad	I	can	help	you	.
我	是	所以	高兴的	我	能	帮助	你	.

我很高兴能帮到你。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['hɒrəbli] ['dʒɒli][tuː; tə] [help] ['piːp(ə)l] ? " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [krəʊ] ,

Isn't	it	horribly	jolly	to	help	people	?	"	cried	Uncle	Wiggily	to	the	crow	,
不是	它	糟糕透了	快乐的	到	帮助	人们	?	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	到	这	乌鸦	,

帮助别人难道不是一件非常快乐的事情吗？“威格利叔叔对着乌鸦喊道。

[dʒʌst][æz; əz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ræbɪt] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .

just	as	an	English	rabbit	might	have	done	.
只是	作为	一个	英语	兔子	可能	有	完毕	.

就像英国兔子可能会做的那样。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ɪts] ['dʒɒli] , [ɔːl] [raɪt] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [krəʊ] .

It's	jolly	,	all	right	,	if	you	can	help	them	,	"	said	the	crow	.
它是	快乐的	,	全部	正确的	,	如果	你	能	帮助	他们	,	"	说	这	乌鸦	.

“如果你能帮助他们，那真是太好了，”乌鸦说。

" [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .

"	But	I'm	sure	something	will	happen	.
"	但	我是	当然	某物	将要	发生	.

但我确信会发生一些事情。

[sʌm; səm][bæd] ['elɪfənt] [wɪl] [iːt] [ɒf] ['aʊə(r)] ['sɒsɪdʒ] ['taɪə(r)z] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [kaʊ] [wɪl] [drɪŋk] [ðə; ði]

Some	bad	elephant	will	eat	off	our	sausage	tires	,	or	a	cow	will	drink	the
一些	坏的	大象	将要	吃	离开	我们的	香肠	轮胎	,	或者	一个	奶牛	将要	喝	这

['gæsəliːn] ,

gasoline	,
汽油	,

或许会有坏大象吃掉我们香肠轮胎，或者会有牛喝掉汽油。

[ɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][rəʊl] [daʊn] [ə; eɪ] [hɪl] . "

or	we	shall	roll	down	a	hill	.	"
或者	我们	将	卷	向下	一个	爬坡道	.	"

否则我们会滚下山坡。

" [ˌnɑːn 'sensɪklˌnəs] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['riːəl] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] - [laɪk] , [wɪtʃ] [miːnz]

"	Nonsensicalness	!	"	cried	Uncle	Wiggily	,	real	exasperated	-	like	,	which	means
"	荒谬	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	真实的	恼怒	-	喜欢	,	哪个	方法

['bɒðəd] .

bothered	.
烦恼	.

“胡说八道！”威格利叔叔喊道，语气非常恼火，显然是感到很烦躁。

" [get] [ɪn] , [mɪs] [maʊs] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Get	in	,	Miss	Mouse	School	Teacher	,	"	he	said	,
"	得到	在	,	错过	老鼠	学校	老师	,	"	他	说	,

“进来吧，老鼠老师小姐，”他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][juː; jʊ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsɪz] .

"	and	I	will	soon	have	you	at	your	classes	.
"	和	我	将要	很快	有	你	在	你的	课程	.

“我很快就会在课堂上见到你们。”

" [səʊ][ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːtəʊ] , [ænd; ənd][sæt] [bɪ'saɪd] ['mɪstə(r)] . [kɔː]

"	So	the	lady	mouse	school	teacher	got	into	the	auto	,	and	sat	beside	Mr	.	Caw
"	所以	这	女士	老鼠	学校	老师	得到	进入	这	汽车	,	和	卫星	旁	先生	.	啼

- [kɔː] ,

-	caw	,
-	啼	,

于是，那位老鼠女教师上了车，坐在了嘎嘎先生旁边。

[huː] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] ['meni] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɜː(r); wə(r)] .

who	asked	her	how	many	six	and	seven	grains	of	corn	were	.
WHO	问	她	如何	许多	六	和	七	谷物	的	玉米	是	.

谁问她六粒和七粒玉米粒是多少。

" [ˌθɜː'tiːn] , " [sed] [ðə; ði] [naɪs] [maʊs] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] .

"	Thirteen	,	"	said	the	nice	mouse	school	teacher	.
"	十三	,	"	说	这	好的	老鼠	学校	老师	.

“十三，”和蔼的老鼠老师说道。

" [ˌθɜː'tiːn] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , " [spəʊk] [ðə; ði] [krəʊ] , " [bʌt; bət][aɪ] [miːn] [ɪn] ['sʌmə(r)] . "

"	Thirteen	in	the	winter	,	"	spoke	the	crow	,	"	but	I	mean	in	summer	.	"
"	十三	在	这	冬天	,	"	辐	这	乌鸦	,	"	但	我	意思是	在	夏天	.	"

“冬天十三岁，”乌鸦说，“但我说的是夏天。”

" [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [ɪn] ['sʌmə(r)] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]['wɪntə(r)] , " [sed] [ðə; ði]['leɪdi]
" Six and seven are thirteen in summer just as in winter , " said the lady
" 六 和 七 是 十三 在 夏天 只是 作为 在 冬天 , " 说 这 女士
[maʊs] .
mouse .
老鼠 .

“六和七在夏天和冬天一样，都是十三，”母老鼠说。

" [rɒŋ] , " [krəuk] [ðə; ði] [krəʊ] .
" Wrong , " croaked the crow .
" 错误的 , " 呱呱叫 这 乌鸦 .

“错了，”乌鸦呱呱叫道。

" [ɪf] [juː; jʊ][plɑːnt] [ˌθɜː'tiːn] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] ['sʌmə(r)] [jʊl] [get] [ˌθɜː'tiːn] [stɔːks] ,
" If you plant thirteen grains of corn in summer you'll get thirteen stalks ,
" 如果 你 植物 十三 谷物 的 玉米 在 夏天 你会 得到 十三 茎 ,

“夏天种十三粒玉米，就能收获十三株玉米。”

[iːtʃ] [wɪð] [ˌθɜː'tiːn] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɒn] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪə(r)][hæz; həz] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti]
each with thirteen ears of corn on , and each ear has five hundred and sixty
每个 和 十三 耳朵 的 玉米 在 , 和 每个 耳朵 有 五 百 和 六十
- [θriː] [greɪnz] ,
- three grains ,
- 三 谷物 ,

每棵玉米树上长有十三穗玉米，每穗玉米有五百六十三粒玉米粒。

[ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [taɪmz] [ˌθɜː'tiːn] [taɪmz] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [θriː] [meɪks] — [haʊ]
and thirteen times thirteen times five hundred and sixty - three makes — how
和 十三 时代 十三 时代 五 百 和 六十 - 三 制作 — 如何
['meni] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ?
many does it make ?
许多 做 它 制作 ?

十三乘以十三乘以五百六十三等于多少?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['sʌd(ə)nli] .
" he asked of Uncle Wiggily suddenly .
" 他 问 的 叔叔 摇摇晃晃 突然 .

他突然问威格利叔叔。

" [əʊ] , [pliːz] [stɒp] !
" Oh , please stop !
" 哦 , 请 停止 !

“哦，请停下来！”

" [kraɪd] [ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] ; " [juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] [hed] [eɪk] . "
" cried the lady mouse school teacher ; " you make my head ache . "
" 哭 这 女士 老鼠 学校 老师 ; " 你 制作 我的 头 疼痛 . "

“你弄得我头疼！”老鼠老师喊道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][wʌn] ['hedeɪk] [ænd; ənd] [tuː] ['hedeikiz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] , [huː] [siːmd]
" How much is one headache and two headaches ? " asked the crow , who seemed
" 如何 很多 是 一 头痛 和 二 头痛 ? " 问 这 乌鸦 , WHO 似乎
[kwaɪt] ['kjʊəriəs] .
quite curious .
相当 好奇的 .

“一个头痛多少钱？两个头痛多少钱？”乌鸦问道，它似乎很好奇。

" [stɒp] ! [stɒp] !
" Stop ! Stop !
" 停止 ! 停止 !

“停！停！”

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][baɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪp] ['stɪərɪŋ] [wiːl] .

"	cried	Uncle	Wiggily	,	as	he	took	a	bite	out	of	the	turnip	steering	wheel	.
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	作为	他	采取	一个	咬	出去	的	这	芜菁	转向	车轮	.

“威格利叔叔一边咬着萝卜方向盘，一边喊道。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [tɜːn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] . "

"	You	will	make	the	auto	turn	a	somersault	.	"
"	你	将要	制作	这	汽车	转动	一个	空翻	.	"

“你会让汽车翻跟头。”

" [haʊ] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði] [krəʊ] ,

"	How	much	,	"	said	the	crow	,
"	如何	很多	,	"	说	这	乌鸦	,

“多少钱？”乌鸦问道。

" [ɪz][wʌn] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd][wʌn] - ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mʌstəd] ['plɑːstə(r)][ænd; ənd]

"	is	one	somersault	and	one	peppersault	added	to	a	mustard	plaster	and
"	是	一	空翻	和	一	-	额外	到	一个	芥末	石膏	和

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ] — — "

divided	by	—	—	"
分割	经过	—	—	"

“等于在芥末膏上加上一个空翻和一个辣椒空翻，然后除以——”

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] !

"	There	you	go	!
"	那里	你	去	!

“好了！”

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][ðə; ði]['ɔːtəʊ][hɪt][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [stɒpt] .

"	suddenly	cried	Uncle	Wiggily	as	the	auto	hit	a	stone	and	stopped	.
"	突然	哭	叔叔	摇摇晃晃	作为	这	汽车	打	一个	石头	和	停止	.

“突然，威格利叔叔大叫起来，因为汽车撞到石头停了下来。”

" [juːv] [meɪd] [ðə; ði] - - [plʌŋk] [baɪt][ðə; ði] [wɪzi] - - ! "

"	You've	made	the	plunkity	-	plunk	bite	the	wizzie	-	wazzie	!	"
"	你已经	制成	这	-	-	噗通	咬	这	威齐	-	-	!	"

“你让噗噗咬了维兹维兹！”

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [krəʊ] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	the	crow	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	这	乌鸦	.

“哦，天哪！”乌鸦叫道。

" [ai] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ! "

"	I	knew	something	would	happen	!	"
"	我	知道	某物	会	发生	!	"

“我就知道会出事！”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Well	,	it	was	your	fault	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	出色地	,	它	曾是	你的	过错	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“唉，这都是你的错，”威格利叔叔说。

" [naʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [fɪkst] [ə'gen] . "

"	Now	I'll	have	to	have	the	auto	fixed	again	.	"
"	现在	患病的	有	到	有	这	汽车	固定的	再次	.	"

“现在我又得把车修好了。”

" [kænt] [wiː; wi][gəʊ][ɒn][tuː; tə] [skuːl] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] ['tiːtʃə(r)] ['æŋkʃəsli] .

"	Can't	we	go	on	to	school	?	"	asked	the	lady	mouse	teacher	anxiously	.
"	不能	我们	去	在	到	学校	?	"	问	这	女士	老鼠	老师	焦虑地	.

“我们不能继续上学吗？”老鼠老师焦急地问道。

" [nəʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] , [wiː; wi] ['kænɒt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	No	,	I	am	sorry	to	say	,	we	cannot	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	不	,	我	是	对不起	到	说	,	我们	不能	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“不，很遗憾，我们不能，”威格利叔叔说。

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [leɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ɔːl] [rʌn] [həʊm] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

"	Then	I	shall	be	late	,	and	the	children	will	all	run	home	after	all	.
"	然后	我	将	是	晚的	,	和	这	孩子们	将要	全部	跑步	家	后	全部	.

“那样我就会迟到，孩子们最终都会跑回家。”

[əʊ] , [dɪə(r)] ! "

Oh	,	dear	!	"
哦	,	亲爱的	!	"

哦亲爱的！ ”

" [aɪ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] — " [bɪ'gæn][ðə; ði] [krəʊ] .

"	I	knew	something	—	"	began	the	crow	.
"	我	知道	某物	—	"	开始	这	乌鸦	.

“我知道一些事——”乌鸦开口说道。

" [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Stop	it	!
"	停止	它	!

“住手！ ”

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [prə'vɒʊkt] - [laɪk] .

"	cried	Uncle	Wiggily	,	provoked	-	like	.
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	挑衅	-	喜欢	.

“威格利叔叔叫道，像是被激怒了一样。”

[ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

The	lady	mouse	school	teacher	did	not	know	what	to	do	,
这	女士	老鼠	学校	老师	做过	不是	知道	什么	到	做	,

那位老鼠老师不知道该怎么办。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [leɪt] ,

and	it	looked	as	if	she	would	be	late	,
和	它	看起来	作为	如果	她	会	是	晚的	,

她看起来好像要迟到了。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ɔːtəʊ] ,

for	even	when	Uncle	Wiggily	had	crawled	under	the	auto	,
为了	甚至	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	有	爬行	在下面	这	汽车	,

即使威格利叔叔爬到车底下，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pʊt] ['pepə(r)] [ɒn][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['sɒsɪdʒ] ['taɪə(r)z] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði]

and	had	put	pepper	on	the	German	sausage	tires	,	he	could	not	make	the
和	有	放	胡椒	在	这	德语	香肠	轮胎	,	他	可以	不是	制作	这

[mə'ʃiːn] [gəʊ] .

machine	go	.
机器	去	.

他在德国香肠轮胎上撒了胡椒粉，结果机器却动不了了。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] , [ə'lɒŋ] [keɪm] ['flaɪɪŋ]

But	,	just	as	the	school	teacher	was	going	to	be	late	,	along	came	flying
但	,	只是	作为	这	学校	老师	曾是	去	到	是	晚的	,	沿着	来了	飞行

['dɪki] [tʃɪp] - [tʃɪp] ,

Dickie	Chip	-	Chip	,
迪基	芯片	-	芯片	,

但是，就在老师要迟到的时候，飞来的迪基·奇普-奇普出现了。

[ðə; ði] ['spærəʊ] [bɔɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [nju:] ['eəʃɪp] .

the	sparrow	boy	,	with	his	new	airship	.
这	麻雀	男生	,	和	他的	新的	飞艇	.

麻雀男孩和他的新飞艇。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['eəʃɪp] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] [sku:l] ['ti:tʃə(r)] [ə; eɪ][raɪd][tu:; tə] [sku:l] [ʌp]

And	in	the	airship	he	gave	the	lady	mouse	school	teacher	a	ride	to	school	up
和	在	这	飞艇	他	给予	这	女士	老鼠	学校	老师	一个	骑	到	学校	向上

[ə'bʌv] [ðə; ði] [tri:] [tɒps] ,

above	the	tree	tops	,
多于	这	树	最高额	,

他乘坐飞艇，载着那位老鼠女教师飞越树梢，前往学校。

[səʊ][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [leɪt] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .

so	she	was	not	late	after	all	.
所以	她	曾是	不是	晚的	后	全部	.

所以她最终并没有迟到。

[ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [gʊd] - [baɪ][tu:; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [hu:] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftəwəd] [hæd; həd][hɪz; ɪz]

She	called	a	good	-	by	to	Uncle	Wiggily	,	who	some	time	afterward	had	his
她	称为	一个	好的	-	经过	到	叔叔	摇摇晃晃	,	WHO	一些	时间	之后	有	他的

['ɔ:təʊ] [fɪkst] [ə'gen] ,

auto	fixed	again	,
汽车	固定的	再次	,

她向威格利叔叔道别，不久之后，威格利叔叔的车又修好了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] [went] [ɒn][ænd; ənd][hæd; həd][mɔ:(r)] [əd'ventʃəz]

and	then	he	and	the	crow	gentleman	went	on	and	had	more	adventures
和	然后	他	和	这	乌鸦	绅士	去	在	和	有	更多的	冒险

.

:

.

然后，他和那位乌鸦先生继续他们的冒险之旅。

[wɒt] [ðə; ði][nekst][wʌn][wɒz; wəz] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

What	the	next	one	was	I'll	tell	you	on	the	next	page	,
什么	这	下一个	一	曾是	患病的	告诉	你	在	这	下一个	页	,

接下来是什么，我会在下一页告诉你。

[wen] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kændi] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

when	the	story	will	be	about	Uncle	Wiggily	and	the	candy	—	that	is	,	if	a	little
什么时候	这	故事	将要	是	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	糖果	—	那	是	,	如果	一个	小的

[ˌmɑ:nt'kler] [gɜ:l] ,

Montclair	girl	,
蒙特克莱尔	女孩	,

如果故事的主角是蒙特克莱尔的小女孩，那么故事的主角就是威格利叔叔和糖果。

[nemd] ['kɔ:rə] , ['dʌznt] [i:t] [tu:] [mʌtʃ] ['pi:nʌt] ['brɪt(ə)l] ,

named	Cora	,	doesn't	eat	too	much	peanut	brittle	,
命名	科拉	,	不	吃	也	很多	花生	脆	,

名叫科拉，不太爱吃花生糖。

[ænd; ənd][get][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][səʊ] ['stɪki] [ðæt] [ðə; ði] [brʌʃ] [kænt] [kəʊm] [ˌaɪ 'ti:] .

and	get	her	hair	so	sticky	that	the	brush	can't	comb	it	.
和	得到	她	头发	所以	黏	那	这	刷子	不能	梳子	它	.

把她的头发弄得黏糊糊的，梳子都梳不动了。

['stɔ:ri] [θri:]

STORY	III
故事	三、

故事三

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kændi]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	CANDY
叔叔	摇摇晃晃	和	这	糖果

威吉利叔叔和糖果

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][naɪs][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] ,

Uncle	Wiggily	,	the	nice	old	gentleman	rabbit	,	was	riding	along	in	his	automobile	,
叔叔	摇摇晃晃	,	这	好的	老的	绅士	兔子	,	曾是	骑术	沿着	在	他的	汽车	,

和蔼可亲的老兔子威格利叔叔正乘着他的汽车行驶着。

[wɪð] [ðə; ði] ['tɜːnɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [ænd; ənd][bɪg] , [fæt]['dʒɜːmən][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə]

with	the	turnip	for	a	steering	wheel	and	big	,	fat	German	bologna
和	这	芜菁	为了	一个	转向	车轮	和	大的	,	胖的	德语	博洛尼亚

['sɔːsɪdʒɪz] [ɒn][fɔː(r); fə(r)]['taɪə(r)z] .

sausages	on	for	tires	.
香肠	在	为了	轮胎	.

方向盘是萝卜做的，轮胎是又大又粗的德国博洛尼亚香肠做的。

[ɒn][ðə; ði] [siːt] [bɪ'saɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] , [nemd] ['mɪstə(r)] . [kɔː] -

On	the	seat	beside	Uncle	Wiggily	was	the	crow	gentleman	,	named	Mr	.	Caw	-
在	这	座位	旁	叔叔	摇摇晃晃	曾是	这	乌鸦	绅士	,	命名	先生	.	啼	-

[kɔː] .

caw	.
啼	.

在威格利叔叔旁边的座位上坐着一位名叫嘎嘎先生的乌鸦绅士。

" [wel] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] - [deɪ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] ,

"	Well	,	where	do	you	think	you	will	go	to	-	day	?	"	asked	the	crow	gentleman	,
"	出色地	,	在哪里	做	你	思考	你	将要	去	到	-	天	?	"	问	这	乌鸦	绅士	,

“那么，你今天打算去哪里呢？”乌鸦先生问道。

[æz; əz][hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] ['feðər] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blæk] [bɪl] ,

as	he	straightened	out	some	of	his	black	feathers	with	his	black	bill	,
作为	他	拉直	出去	一些	的	他的	黑色的	羽毛	和	他的	黑色的	账单	,

他用黑色的喙整理了一下身上的黑色羽毛，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] ['rʌfld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .

for	the	wind	had	ruffled	them	all	up	.
为了	这	风	有	褶皱的	他们	全部	向上	.

因为风把它们都吹得乱七八糟。

" [weə(r)] [wɪl] [aɪ][gəʊ] ? " [rɪ'piːtɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Where	will	I	go	?	"	repeated	Uncle	Wiggily	,
"	在哪里	将要	我	去	?	"	重复	叔叔	摇摇晃晃	,

“我该去哪里呢？”威格利叔叔重复道。

[æz; əz][hiː; hi] [stɪrd] [tuː; tə][wʌn][saɪd][səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rʌn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [hɜːt]

as	he	steered	to	one	side	so	he	would	not	run	over	a	stone	and	hurt
作为	他	转向	到	一	边	所以	他	会	不是	跑步	超过	一个	石头	和	伤害

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他向一侧转弯，以免碾过石头伤到它。

" [wel] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] — [aɪ] ['hɑːdli] [nəʊ] .

"	well	,	to	tell	you	the	truth	—	I	hardly	know	.
"	出色地	,	到	告诉	你	这	真相	—	我	几乎	知道	.

“说实话——我几乎一无所知。”

['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , [wen] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][raɪd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [helθ] ,

Dr	.	Possum	,	when	he	told	me	to	ride	around	for	my	health	,
博士	.	负鼠	,	什么时候	他	讲述	我	到	骑	大约	为了	我的	健康	,

波瑟姆医生告诉我，为了健康，要多骑车四处走走。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [tuː] [fæt] , [dɪd] [nɒt] [seɪ] [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .

because	I	was	getting	too	fat	,	did	not	say	where	I	was	to	go	,	in	particular	.
因为	我	曾是	获得	也	胖的	,	做过	不是	说	在哪里	我	曾是	到	去	,	在	特别的	.

"

"

"

因为我太胖了，所以没说我具体要去哪里。

" [ðen] [lets] [gəʊ] [streɪt] [ə'hed] , " [sed] [ðə; ði] [krəʊ] .

"	Then	let's	go	straight	ahead	,	"	said	the	crow	.
"	然后	我们来吧	去	直的	前方	,	"	说	这	乌鸦	.

“那我们就径直往前走吧。”乌鸦说道。

" [aɪ][doʊnt][laɪk] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['dɪzi] . "

"	I	don't	like	going	around	in	a	circle	;	it	makes	me	dizzy	.	"
"	我	不	喜欢	去	大约	在	一个	圆圈	;	它	制作	我	晕眩的	.	"

“我不喜欢绕圈，那样会让我头晕。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌem 'iː] , ['ɔːlsəʊ] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	And	it	does	me	,	also	,	"	spoke	the	rabbit	gentleman	.
"	和	它	做	我	,	还	,	"	辐	这	兔子	绅士	.

“我也一样，”兔子先生说道。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ]['nevə(r)][kæn; kən] [raɪd] [mʌtʃ] [ɒn][ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - - [raʊnd] ,

"	That	is	why	I	never	can	ride	much	on	a	merry	-	go	-	'	round	,
"	那	是	为什么	我	绝不	能	骑	很多	在	一个	欢乐	-	去	-	-	圆形的	,

“这就是为什么我总是玩不了几次旋转木马的原因。”

[ðəʊ] [aɪ]['ɒf(ə)n] [teɪk] ['dʒɑːni] [ɔː(r)] ['bɪli] - , [maɪ] ['skwɪrəl] ['nefjuː] , [ɔː(r)] ['bʌdi] [ænd; ənd]

though	I	often	take	Johnnie	or	Billie	Bushytail	,	my	squirrel	nephews	,	or	Buddy	and
尽管	我	经常	拿	约翰尼	或者	比莉	-	,	我的	松鼠	侄子们	,	或者	伙伴	和

['braɪtˌaɪz] ,

Brighteyes	,
亮眼	,

虽然我经常带上我的松鼠侄子约翰尼或比利·布什泰尔，或者巴迪和亮眼，

[ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] ['tʃɪldrən] , [ɒn] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

the	guinea	pig	children	,	on	one	for	a	little	while	.
这	几内亚	猪	孩子们	,	在	一	为了	一个	小的	尽管	.

豚鼠宝宝们，其中一只玩了一会儿。

[bʌt; bət] , ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [streɪt] [ə'hed] [ɪn][maɪ]['ɔːtəʊ] ,

But	,	Mr	.	Crow	,	we	will	go	straight	ahead	in	my	auto	,
但	,	先生	.	乌鸦	,	我们	将要	去	直的	前方	在	我的	汽车	,

但是，克劳先生，我们将直接乘我的车往前走。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [siː] [wɒt] [əd'ventʃə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nekst] .

and	we	will	see	what	adventure	happens	to	us	next	.
和	我们	将要	看	什么	冒险	发生	到	我们	下一个	.

接下来我们会经历怎样的冒险，让我们拭目以待。

" [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hiː; hi]

"	For	you	know	something	was	always	happening	to	Uncle	Wiggily	as	he
"	为了	你	知道	某物	曾是	总是	发生	到	叔叔	摇摇晃晃	作为	他

['træv(ə)ld] [ə'raʊnd] .

traveled	around	.
旅行	大约	.

“你知道，威格利叔叔在旅行途中总是会发生一些事情。”

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'nʌðə(r)] .

Sometimes	it	was	one	thing	,	and	sometimes	another	.
有时	它	曾是	一	事物	,	和	有时	其他	.

有时是这样，有时又是那样。

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] , [ai][deə(r)] [seɪ] , [haʊ] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] ,

You	**remember**	**,**	**I**	**dare**	**say**	**,**	**how**	**,**	**the**	**day**	**before**	**,**
你	记住	,	我	敢	说	,	如何	,	这	天	前	,

我想你一定还记得，前一天发生的事。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnɪəli] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [naɪs] [ˈleɪdi] [maʊs] [skuːl] [ˈtiːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [leɪt] .

he	**had**	**nearly**	**helped**	**to**	**keep**	**the**	**nice**	**lady**	**mouse**	**school**	**teacher**	**from**	**being**	**late**	**.**
他	有	几乎	帮助	到	保持	这	好的	女士	老鼠	学校	老师	从	存在	晚的	.

他差点就帮那位和蔼的老鼠女老师避免了迟到。

[wel] , [ˈprɪti] [suːn] , [æz; əz] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] [ˈdʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəʊ] ,

Well	**,**	**pretty**	**soon**	**,**	**as**	**Uncle**	**Wiggily**	**and**	**the**	**crow**	**gentleman**	**were**	**riding**	**in**	**the**	**auto**	**,**
出色地	,	漂亮的	很快	,	作为	叔叔	摇摇晃晃	和	这	乌鸦	绅士	是	骑术	在	这	汽车	,

很快，当威格利叔叔和那位乌鸦先生坐在汽车里时，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] .

all	**at**	**once**	**they**	**looked**	**down**	**the**	**road**	**and**	**saw**	**a**	**little**	**girl**	**sitting**	**on**	**a**	**stone**	**.**
全部	在	一次	他们	看起来	向下	这	路	和	锯	一个	小的	女孩	坐着	在	一个	石头	.

他们突然看向路边，看到一个小女孩坐在石头上。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɒks] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ˌaɪ ˈtiː] .

She	**had**	**a**	**box**	**in**	**her**	**hands**	**and**	**she**	**was**	**trying**	**to**	**open**	**it**	**.**
她	有	一个	盒子	在	她	双手	和	她	曾是	尝试	到	打开	它	.

她手里拿着一个盒子，正试图打开它。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,

But	**she**	**was**	**crying**	**so**	**hard**	**that**	**she**	**could**	**not**	**see**	**out**	**of**	**her**	**eyes**	**,**
但	她	曾是	哭泣	所以	难的	那	她	可以	不是	看	出去	的	她	眼睛	,

但她哭得太厉害，眼睛都看不见了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] , [ænd; ənd] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [bɒks] .

because	**of**	**her**	**tears**	**,**	**and**	**so**	**she**	**could**	**not**	**open**	**the**	**box**	**.**
因为	的	她	眼泪	,	和	所以	她	可以	不是	打开	这	盒子	.

因为她哭了，所以她打不开盒子。

" [maɪ] [ˈgʊdnəs] [ˌem ˈiː] [seik] [əˈlaɪv] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [rəʊst] [biːf] [ˈgreɪvi] ! " [kraɪd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ,

"	**My**	**goodness**	**me**	**sakes**	**alive**	**,**	**and**	**some**	**roast**	**beef**	**gravy**	**!**	**"**	**cried**	**Uncle**	**Wiggily**	**,**
"	我的	善良	我	清酒	活	,	和	一些	烤	牛肉	肉汁	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,

“我的天哪，还活着！还有烤牛肉肉汁！”威格利叔叔喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] [ˈɔːtəʊ] .

as	**he**	**stopped**	**the**	**auto**	**.**
作为	他	停止	这	汽车	.

他停下车时……

" [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɪð] [ðæt] [tʃaɪld] ?

"	**What**	**can**	**be**	**the**	**matter**	**with**	**that**	**child**	**?**
"	什么	能	是	这	事情	和	那	孩子	?

“那个孩子到底怎么了？”

" [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [lʌvd] [ˈtʃɪldrən] .

"	**For**	**you**	**know**	**Uncle**	**Wiggily**	**loved**	**children**	**.**
"	为了	你	知道	叔叔	摇摇晃晃	喜爱	孩子们	.

“你知道，威格利叔叔很喜欢孩子。”

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [bluː] [ɒn][ðə; ði] ['kaʊz] [hɔːn] ,

Then	**the**	**old**	**gentleman**	**rabbit**	**blew**	**on**	**the**	**cow's**	**horn**	**,**
然后	这	老的	绅士	兔子	吹	在	这	牛的	喇叭	,

然后，那只老兔子吹响了牛角。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][tuː; tə] [wɔːn] ['piːp(ə)l] ['kaɪndli][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,

that	**was**	**on**	**his**	**auto**	**to**	**warn**	**people**	**kindly**	**to**	**get**	**out**	**of**	**danger**	**,**
那	曾是	在	他的	汽车	到	警告	人们	亲切地	到	得到	出去	的	危险	,

那是他车上的提示，用来友好地提醒人们远离危险。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊz] [hɔːn] [went] " [muː] ! [muː] ! [muː] !

and	**the**	**cow's**	**horn**	**went**	**"**	**Moo**	**!**	**Moo**	**!**	**Moo**	**!**
和	这	牛的	喇叭	去	"	哞	!	哞	!	哞	!

牛角发出"哞！哞！哞！"的声音。

" ['veri] ['sɒftli] , [θriː] [taɪmz] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .

"	**very**	**softly**	**,**	**three**	**times**	**just**	**like**	**that**	**.**
"	非常	轻轻	,	三	时代	只是	喜欢	那	.

“轻轻地，就这样重复了三次。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [lʊkt] [ʌp] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ,

The	**little**	**girl**	**looked**	**up**	**through**	**her**	**tears**	**,**
这	小的	女孩	看起来	向上	通过	她	眼泪	,

小女孩泪眼朦胧地抬起头来。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] , [ʃiː; ʃi]

and	**when**	**she**	**saw**	**Uncle**	**Wiggily**	**and**	**the**	**crow**	**gentleman**	**in**	**the**	**auto**	**,**	**she**
和	什么时候	她	锯	叔叔	摇摇晃晃	和	这	乌鸦	绅士	在	这	汽车	,	她

[smaɪld] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

smiled	**and**	**asked**	**:**
微笑	和	问	:

当她看到威格利叔叔和乌鸦先生坐在车里时，她笑着问道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['muːli] [kaʊ] ? "

"	**Where**	**is**	**the**	**mooley**	**cow**	**?**	**"**
"	在哪里	是	这	穆利	奶牛	?	"

“那头麋鹿牛在哪儿？”

" ['əʊnli][hɜː(r); hə(r)] [hɔːn] [ɪz][hɪə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] " [muː] ! "

"	**Only**	**her**	**horn**	**is**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Wiggily**	**,**	**as**	**he**	**made**	**it**	**go**	**"**	**Moo**	**!**	**"**
"	仅有的	她	喇叭	是	这里	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	作为	他	制成	它	去	"	哞	!	"

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

“这里只有她的号角，”威格利叔叔说着，又让它发出"哞！"的声音。

" [əʊ] , [dɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	**Oh**	**,**	**dear**	**,**	**"**	**said**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	哦	,	亲爱的	,	"	说	这	小的	女孩	.

“哦，天哪，”小女孩说。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ə; eɪ] ['muːli] [kaʊ] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ][sʌm; səm][mɔː(r)] ,

"	**I**	**just**	**love**	**a**	**mooley**	**cow**	**,**	**"**	**and**	**she**	**was**	**going**	**to**	**cry**	**some**	**more**	**,**
"	我	只是	爱	一个	穆利	奶牛	,	"	和	她	曾是	去	到	哭	一些	更多的	,

“我太喜欢这头毛茸茸的奶牛了，”她又要哭了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][kaʊ][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɑːskt] :

because	**there**	**was**	**no**	**cow**	**to**	**be**	**seen**	**,**	**when**	**Uncle**	**Wiggily**	**asked**	**:**
因为	那里	曾是	不	奶牛	到	是	已见	,	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	问	:

因为当威格利叔叔问的时候，根本看不到一头牛：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
" What is the matter ?
" 什么 是 这 事情 ?

“什么事?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ? "
Why are you crying ? "
为什么 是 你 哭泣 ? "

你为什么哭?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][kænt][get][ðɪs][bɒks]['əʊpən] , " [sed][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [huːz] [neɪm][wɒz; wəz]['kɔːrə] .
" Because I can't get this box open , " said the little girl , whose name was Cora .
" 因为 我 不能 得到 这 盒子 打开 , " 说 这 小的 女孩 , 谁 姓名 曾是 科拉 .

“因为我打不开这个盒子,”小女孩科拉说。

" [wɒt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][bɒks] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
" What is in the box ? " asked the rabbit gentleman .
" 什么 是 在 这 盒子 ? " 问 这 兔子 绅士 .

“盒子里装的是什么?”兔子绅士问道。

" ['kændi] , " [sed] ['lɪt(ə)l]['kɔːrə] .
" Candy , " said little Cora .
" 糖果 , " 说 小的 科拉 .

“糖果,”小科拉说。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] ['kændi] , [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd]['enɪ][ɪn]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
" I just love candy , and I haven't had any in ever so long .
" 我 只是 爱 糖果 , 和 我 还没有 有 任何 在 曾经 所以 长的 .

“我特别喜欢吃糖，但我已经很久没吃过了。”

[naʊ] [maɪ][pə'pɑː] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɒks] ,
Now my papa gave me a box ,
现在 我的 爸爸 给予 我 一个 盒子 ,

现在我爸爸给了我一个盒子，

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz][taɪd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['taɪtli] [ðæt][aɪ][kænt][get][ðə; ði][bɒks]['əʊpən] ,
but the string is tied on it so tightly that I can't get the box open ,
但 这 细绳 是 系 在 它 所以 紧紧 那 我 不能 得到 这 盒子 打开 ,

但是绳子系得太紧了，我打不开盒子。

[ænd; ənd][maɪ][pə'pɑː] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and my papa went away and forgot about it .
和 我的 爸爸 去 离开 和 忘了 关于 它 .

我爸爸走了之后就把这件事忘了。

[əʊ] , [dɪə(r)] .
Oh , dear .
哦 , 亲爱的 .

哦亲爱的。

[buː] ! [huː] !
Boo ! hoo !
嘘 ! 呼 !

呜呜!

[kæn; kən][juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?
Can you open it for me , Uncle Wiggily ?
能 你 打开 它 为了 我 , 叔叔 摇摇晃晃 ?

威格利叔叔，你能帮我打开一下吗?

" [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" The rabbit gentleman thought for a moment .
" 这 兔子 绅士 想法 为了 一个 片刻 .

兔子先生沉思片刻。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [mætʃt] [ðə; ði]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊz] :

Then	he	said	,	with	a	twinkle	in	his	eyes	that	matched	the	twinkle	in	his	nose	:
然后	他	说	,	和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	那	匹配	这	闪烁	在	他的	鼻子	:

然后他眨了眨眼，眼中闪烁着与他鼻梁上闪烁的光芒相呼应的光芒，说道：

" [wel] , ['pɒsəbli] [aɪ] [maɪt] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [strɪŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][bɪg]

"	Well	,	possibly	I	might	untie	the	string	,	but	you	see	my	teeth	are	so	big
"	出色地	,	可能	我	可能	解开	这	细绳	,	但	你	看	我的	牙齿	是	所以	大的

[ænd; ənd] [ʃɑːp] ,

and	sharp	,
和	锋利的	,

“嗯，或许我可以解开绳子，但是你知道我的牙齿又大又锋利，”

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [juːst] [tuː; tə] ['nɔːɪŋ] [wʊd] , [ænd; ənd] [bɑːk] [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd][aɪ]

and	are	so	used	to	gnawing	wood	,	and	bark	and	carrots	,	and	I
和	是	所以	用过的	到	啃咬	木头	,	和	吠	和	胡萝卜	,	和	我

[kænt] [siː] ['veri] [wel] ,

can't	see	very	well	,
不能	看	非常	出色地	,

它们太习惯啃木头、树皮和胡萝卜了，而且我的视力也不太好。

['iːv(ə)n] [wɪð] [maɪ] ['glɑːsɪz] , [səʊ][aɪ] [maɪt] [ˌæksɪ'dentəli] , [wen] [aɪ][baɪt] [θruː] [ðə; ði] [strɪŋ] [aɪ]

even	with	my	glasses	,	so	I	might	accidentally	,	when	I	bite	through	the	string	I
甚至	和	我的	眼镜	,	所以	我	可能	偶然	,	什么时候	我	咬	通过	这	细绳	我

[maɪt] ,

might	,
可能	,

即使戴着眼镜，我也可能不小心咬断绳子。

[baɪ] [mɪs'teɪk] , ['ɔːlsəʊ][baɪt] [θruː] [ðə; ði][bɒks] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði]['kændi][maɪ'self] . "

by	mistake	,	also	bite	through	the	box	,	and	eat	the	candy	myself	.	"
经过	错误	,	还	咬	通过	这	盒子	,	和	吃	这	糖果	我	.	"

我不小心把盒子也咬破了，自己把糖也吃了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦，天哪！”小女孩喊道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['kwɪkli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [pə'laɪt] ['mænəz] : " [aɪ] [ˌwʊdnt]

Then	she	added	quickly	,	as	she	thought	of	her	polite	manners	:	"	I	wouldn't
然后	她	额外	迅速地	,	作为	她	想法	的	她	有礼貌的	礼仪	:	"	我	不会

[maɪnd] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

mind	,	Uncle	Wiggily	,
头脑	,	叔叔	摇摇晃晃	,

然后她又赶紧补充道，顾及礼貌：“我不介意，威格利叔叔。”

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [iːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['kændi] .

if	you	did	eat	some	of	the	candy	.
如果	你	做过	吃	一些	的	这	糖果	.

如果你吃了一些糖果的话。

['əʊnli]['əʊpən][ðə; ði][bɒks][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][səʊ][aɪ][kæn; kən][get] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

Only	open	the	box	for	me	so	I	can	get	part	of	it	,	"	she	said	.
仅有的	打开	这	盒子	为了	我	所以	我	能	得到	部分	的	它	,	"	她	说	.

“你只要帮我打开盒子，让我能拿到一部分就行了。”她说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)][plæn][ðæn; ðən] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	I	think	I	have	a	better	plan	than	that	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	我	思考	我	有	一个	更好的	计划	比	那	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“我觉得我有一个更好的计划，”老兔子先生说。

" [aɪ] [wɪl] [ɑːsk]['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] , ['aʊə(r)] [krəʊ] [frend] [hɪə(r)] , [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [strɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

"	I	will	ask	Mr	.	Caw	-	caw	,	our	crow	friend	here	,	to	untie	the	string	for
"	我	将要	问	先生	.	啼	-	啼	,	我们的	乌鸦	朋友	这里	,	到	解开	这	细绳	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

“我会请我们这里的乌鸦朋友嘎嘎先生帮你解开绳子。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [bɪl] [ðɪs] [krəʊ] ['dʒentlmən] [kæn; kən] ['iːzəli] ['luːs(ə)n][ðə; ði] [nɒt] , [ænd; ənd] [ðæt] ,

With	his	sharp	bill	this	crow	gentleman	can	easily	loosen	the	knot	,	and	that	,
和	他的	锋利的	账单	这	乌鸦	绅士	能	容易地	松开	这	结	,	和	那	,

[tuː] ,

too	,
也	,

这位乌鸦先生用它锋利的喙可以轻易解开绳结，而且，

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['kændi] . "

without	danger	of	breaking	the	box	and	taking	any	candy	.	"
没有	危险	的	打破	这	盒子	和	采取	任何	糖果	.	"

“不会有打破盒子和取出糖果的危险。”

" [wɪl] [hiː; hi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['iːgəli] .

"	Will	he	do	it	?	"	asked	the	little	girl	eagerly	.
"	将要	他	做	它	?	"	问	这	小的	女孩	急切地	.

“他会做到吗？”小女孩急切地问道。

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] ,

"	To	be	sure	,	I	will	,	"	said	the	crow	gentleman	,
"	到	是	当然	,	我	将要	,	"	说	这	乌鸦	绅士	,

“当然，我会的，”乌鸦先生说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['luːs(ə)nd] [ðæt] [nɒt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [bɪl] ,

and	he	loosened	that	knot	then	and	there	with	his	sharp	bill	,
和	他	松动	那	结	然后	和	那里	和	他的	锋利的	账单	,

他当场用锋利的喙解开了那个结。

[wɪtʃ] [siːmd] [dʒʌst] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

which	seemed	just	made	for	such	things	.
哪个	似乎	只是	制成	为了	这样的	事物	.

它似乎就是为这种事情而建的。

" [əʊ] , [wɒt] ['lʌvli] ['kændi] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['kʌvə(r)] [ɒf] [ðə; ði][bɒks] .

"	Oh	,	what	lovely	candy	!	"	cried	the	little	girl	,	as	she	took	the	cover	off	the	box	.
"	哦	,	什么	迷人的	糖果	!	"	哭	这	小的	女孩	,	作为	她	采取	这	覆盖	离开	这	盒子	.

“哦，好好吃的糖果！”小女孩一边说着，一边打开了盒子。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [sʌm; səm] !

"	I	am	going	to	give	you	each	some	!
"	我	是	去	到	给	你	每个	一些	!

“我会给你们每人一些！”

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .

"	she	added	.
"	她	额外	.

她补充道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] ['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] [sʌm; səm]['kændi] ['fleɪvəd] [wɪð] [griːn] [kɔːn] ,

And	she	gave	Mr	.	Caw	-	caw	some	candy	flavored	with	green	corn	,
和	她	给予	先生	.	啼	-	啼	一些	糖果	调味	和	绿色的	玉米	,

她给了嘎嘎先生一些青玉米味的糖果。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [laɪkt] [ðæt] [best][ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [sʌm; səm] [naɪs] ,

for	he	liked	that	best	of	all	,	and	to	Uncle	Wiggily	she	gave	some	nice	,
为了	他	喜欢	那	最好的	的	全部	,	和	到	叔叔	摇摇晃晃	她	给予	一些	好的	,

因为他最喜欢那个，而且她还给了威格利叔叔一些不错的礼物。

[sɒft] , [skwɪʃi] - - ['kændi] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kærət] [ˌɪn'saɪd] .

soft	,	squishie	-	squashie	candy	,	with	a	carrot	inside	.
柔软的	,	软绵绵的	-	-	糖果	,	和	一个	胡萝卜	里面	.

软软的、Q弹的糖果，里面有胡萝卜。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][et; eɪt][sʌm; səm] ['tʃɒklət] ['kændi][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt][kraɪ]

And	the	little	girl	ate	some	chocolate	candy	for	herself	,	and	did	not	cry
和	这	小的	女孩	吃	一些	巧克力	糖果	为了	她自己	,	和	做过	不是	哭

['eni] [mɔː(r)] .

any	more	.
任何	更多的	.

小女孩自己吃了一些巧克力糖，不再哭了。

" [get] [ɪn] [maɪ] ['ɔːtəʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [raɪd] .

"	Get	in	my	auto	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	"	and	I	will	give	you	a	ride	.
"	得到	在	我的	汽车	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	"	和	我	将要	给	你	一个	骑	.

“上我的车，”威格利叔叔说，“我送你一程。”

[pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] . "

Perhaps	we	may	have	an	adventure	.	"
也许	我们	可能	有	一个	冒险	.	"

或许我们会有一场冒险。

" [əʊ] , [aɪ] [dʒʌst] [lʌv] [əd'ventʃəz] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] ['kɔːrə] .

"	Oh	,	I	just	love	adventures	!	"	said	little	Cora	.
"	哦	,	我	只是	爱	冒险	!	"	说	小的	科拉	.

“哦，我太喜欢冒险了！”小科拉说。

" [aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən]['kændi] .

"	I	love	them	even	better	than	candy	.
"	我	爱	他们	甚至	更好的	比	糖果	.

我爱它们胜过爱糖果。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [iːt] ['kændi][ɪn][ðə; ðɪ]['ɔːtəʊ] ['enihaʊ] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ,

But	we	can	eat	candy	in	the	auto	anyhow	,	"	she	went	on	,	with	a	laugh	,
但	我们	能	吃	糖果	在	这	汽车	无论如何	,	"	她	去	在	,	和	一个	笑	,

“不过反正我们可以在车里吃糖，”她笑着继续说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] [siːt] .

as	she	climbed	up	in	the	seat	.
作为	她	攀登	向上	在	这	座位	.

她爬上座位。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tɜːnd] [ðə; ðɪ] - - - ,

Then	Uncle	Wiggily	turned	the	tinkerum	-	tankerum	,
然后	叔叔	摇摇晃晃	转向	这	-	-	-	,

然后威格利叔叔转动了叮当坦克，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ðɪ] - - - [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['ɔːtəʊ][gəʊ] ,

and	with	a	feather	tickled	the	whizzicum	-	whazzicum	to	make	the	auto	go	,
和	和	一个	羽毛	挠痒	这	-	-	-	到	制作	这	汽车	去	,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] .

and	it	went	.
和	它	去	.

用羽毛轻轻挠了挠那只小车，让它动了起来，然后它就动了起来。

[ðə; ði] [əʊld] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [meɪd] [ðə; ði] ['kaʊz] [hɔːn] [bləʊ] " [muː] ! [muː] !

The	old	rabbit	gentleman	made	the	cow's	horn	blow	"	Moo	!	Moo	!
这	老的	兔子	绅士	制成	这	牛的	喇叭	吹	"	哞	!	哞	!

老兔子先生让牛角吹响了“哞！哞！”

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

"	and	away	they	started	off	through	the	woods	.
"	和	离开	他们	开始	离开	通过	这	树林	.

于是，他们便出发穿过树林。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] , [ænd; ənd] ['kɔːrə] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] ['əʊnli] [ə'baʊt] [sɪks] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

They	had	not	gone	very	far	,	and	Cora	had	eaten	only	about	six	pieces	of
他们	有	不是	已消失	非常	远的	,	和	科拉	有	吃	仅有的	关于	六	件	的

['kændi] ,

candy	,
糖果	,

他们没走多远，科拉也只吃了大约六块糖。

[wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪŋ] :

when	they	heard	a	voice	behind	them	shouting	:
什么时候	他们	听到	一个	嗓音	在后面	他们	喊叫	:

这时，他们听到身后有人喊道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !

"	Wait	for	me	!
"	等待	为了	我	!

“等我！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !

Wait	for	me	!
等待	为了	我	!

等我！

[aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] ! "

I	want	a	ride	!	"
我	想	一个	骑	!	"

我想搭车！

" [hɑː] ! " [kɔː] [ðə; ði] [krəʊ] , " [huː] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ? "

"	Ha	!	"	cawed	the	crow	,	"	who	can	that	be	?	"
"	哈	!	"	嘎嘎叫	这	乌鸦	,	"	WHO	能	那	是	?	"

“哈！”乌鸦叫道，“那会是谁呢？”

" [aɪl] [lʊk] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] .

"	I'll	look	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	and	he	did	.
"	患病的	看	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	和	他	做过	.

“我去看看，”威格利叔叔说，然后他就去看了。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : " [əʊ] , [dɪə(r)] !

Then	he	exclaimed	:	"	Oh	,	dear	!
然后	他	惊呼	:	"	哦	,	亲爱的	!

然后他惊呼：“哦，天哪！”

[ɪts] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['elɪfənt] .

It's	the	circus	elephant	.
它是	这	马戏团	大象	.

那是马戏团的大象。

[ænd; ənd] [hiːz] [grəʊn] [səʊ] [bɪg] ['leɪtli] ,

And	he's	grown	so	big	lately	,
和	他是	生长	所以	大的	最近	,

他最近长得好高啊，

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] [hiː; hi] [wɪl] [breɪk] [maɪ] ['ɔːtəʊ] . "

that	if	he	gets	in	with	us	he	will	break	my	auto	.	"
那	如果	他	获得	在	和	我们	他	将要	休息	我的	汽车	.	"

如果他跟我们一起上车，他会砸坏我的车。

" [doʊnt] [let] [hɪm] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [kɔː] - [kɔː] .

"	Don't	let	him	do	it	then	,	"	said	Mr	.	Caw	-	caw	.
"	不	让	他	做	它	然后	,	"	说	先生	.	啼	-	啼	.

“那就别让他这么做，”嘎嘎先生说。

" [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	I	don't	believe	I	will	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	我	不	相信	我	将要	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“我想我不会的，”威格利叔叔说。

" [bʌt; bət] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [pə'laɪt] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [raɪd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,

"	But	would	it	be	polite	not	to	give	him	a	ride	?	"	asked	the	little	girl	,
"	但	会	它	是	有礼貌的	不是	到	给	他	一个	骑	?	"	问	这	小的	女孩	,

“可是，不让他搭车会不会不太礼貌呢？”小女孩问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] ['kændi] .

as	she	ate	another	piece	of	candy	.
作为	她	吃	其他	片	的	糖果	.

她一边吃着另一块糖，一边……

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [dɪ'saɪdɪdli] .

"	No	,	you	are	right	,	it	would	not	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	decidedly	.
"	不	,	你	是	正确的	,	它	会	不是	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	绝对地	.

“不，你说得对，不会的，”威格利叔叔斩钉截铁地说。

" [aɪ] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [raɪd] , [bʌt; bət] [hiːz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['ɔːtəʊ] ,

"	I	must	give	him	a	ride	,	but	he's	sure	to	break	my	auto	,
"	我	必须	给	他	一个	骑	,	但	他是	当然	到	休息	我的	汽车	,

“我必须载他一程，但他肯定会把我的车弄坏的。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [kænt] [raɪd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [helθ] ['eni] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [stɒp] ['getɪŋ] [fæt] .

and	then	I	can't	ride	around	for	my	health	any	more	,	and	stop	getting	fat	.
和	然后	我	不能	骑	大约	为了	我的	健康	任何	更多的	,	和	停止	获得	胖的	.

这样我就不能再为了健康骑车到处跑，也不能再发胖了。

[əʊ] , [dɪə(r)] , [wɒt] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] !

Oh	,	dear	,	what	a	predicament	!
哦	,	亲爱的	,	什么	一个	困境	!

哦，天哪，真是个棘手的难题！

" [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [miːnz] ['trʌb(ə)l] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	A	predicament	means	trouble	,	you	know	.
"	一个	困境	方法	麻烦	,	你	知道	.

“困境意味着麻烦，你知道的。”

[ðen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [kɔːld] [ə'gen] :

Then	the	elephant	called	again	:
然后	这	大象	称为	再次	:

然后大象又叫了起来：

" [aɪ] [seɪ] , [həʊld] [ɒn] [ðeə(r)] !

"	I	say	,	hold	on	there	!
"	我	说	,	抓住	在	那里	!

“我说，等等！”

[aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] !

I	want	a	ride	!
我	想	一个	骑	!

我想搭车！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ɒn][æz; əz][fɑːst][æz; əz] ['eniθɪŋ] .

"	and	he	came	on	as	fast	as	anything	.
"	和	他	来了	在	作为	快速地	作为	任何事物	.

“他来得飞快。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][stɒp] , [ænd; ənd][let][ðə; ði][bɪg] ['kriːtʃə(r)] [get][ɪn] ,

Uncle	Wiggily	was	going	to	stop	,	and	let	the	big	creature	get	in	,
叔叔	摇摇晃晃	曾是	去	到	停止	,	和	让	这	大的	生物	得到	在	,

威格利叔叔正打算停下来，让那个大家伙进来。

[wen] [ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] [sed] :

when	the	crow	gentleman	said	:
什么时候	这	乌鸦	绅士	说	:

当那位乌鸦绅士说道:

" [ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

"	I	have	it	!
"	我	有	它	!

“我有了！”

[wiːl; wil] [prɪ'tend] [wiː; wi][doʊnt][hɪə(r)][hɪm] .

We'll	pretend	we	don't	hear	him	.
出色地	假装	我们	不	听到	他	.

我们假装没听见他说话。

[wiːl; wil] [kiːp] [raɪt] [ɒn] , [ænd; ənd][nɒt] [stɒp] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] ,

We'll	keep	right	on	,	and	not	stop	,	and	then	it	won't	be	impolite	,
出色地	保持	正确的	在	,	和	不是	停止	,	和	然后	它	惯于	是	不礼貌	,

我们会继续前进，不会停下来，这样就不会显得不礼貌了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] . "

for	he	will	think	we	didn't	listen	to	what	he	said	.	"
为了	他	将要	思考	我们	没有	听	到	什么	他	说	.	"

因为他会认为我们没听他说的话。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	That's	it	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	那就是	它	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“就是这样，”威格利叔叔说。

" [wiːl; wil][duː; də] [ðæt] .

"	We'll	do	that	.
"	出色地	做	那	.

我们会这么做。

['pæki] [ɪz][ðə; ði] ['dɪərɪst] [əʊld] [tʃæp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

Pachy	is	the	dearest	old	chap	in	the	world	,	you	know	,
厚皮	是	这	亲爱的	老的	小伙子	在	这	世界	,	你	知道	,

你知道吗，帕奇是世界上最可爱的老家伙。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɔːtəʊ] .

but	he	really	is	too	big	for	this	auto	.
但	他	真的	是	也	大的	为了	这	汽车	.

但他体型对于这辆车来说确实太大了。

" ['pæki] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛləfənts] [neɪm] , [juː; jʊ] [siː] .

"	Pachy	was	the	elephant's	name	,	you	see	.
"	厚皮	曾是	这	大象的	姓名	,	你	看	.

“你知道，那头大象名叫帕奇。”

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [meɪd] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][gəʊ][fɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ræn]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

So	Uncle	Wiggily	made	the	auto	go	faster	,	and	still	the	elephant	ran	after	it	,
所以	叔叔	摇摇晃晃	制成	这	汽车	去	快点	,	和	仍然	这	大象	跑	后	它	,

['kɔːlɪŋ] :

calling	:
呼叫	:

于是，威格利叔叔让汽车开得更快，但大象仍然追着它跑，边跑边喊：

" [stɒp] ! [stɒp] !

"	Stop	!	Stop	!
"	停止	!	停止	!

“停！停！”

[aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] ! "

I	want	a	ride	!	"
我	想	一个	骑	!	"

我想搭车！

" [hiːz] ['kætʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [sed] [ðə; ði] [krəʊ] , ['lʊkɪŋ] [bæk] .

"	He's	catching	up	to	us	,	"	said	the	crow	,	looking	back	.
"	他是	捕捉	向上	到	我们	,	"	说	这	乌鸦	,	寻找	后退	.

“他快追上我们了，”乌鸦回头说道。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [wʌts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? "

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Uncle	Wiggily	,	"	what's	to	be	done	?	"
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	"	是什么	到	是	完毕	?	"

“哦，天哪！”威格利叔叔喊道，“这可怎么办？”

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , " [spəʊk] ['kɔːrə] .

"	I	know	what	to	do	,	"	spoke	Cora	.
"	我	知道	什么	到	做	,	"	辐	科拉	.

“我知道该怎么做，”科拉说道。

" [aɪl] [drɒp] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['kændi] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

"	I'll	drop	some	pieces	of	candy	in	the	road	for	him	,
"	患病的	降低	一些	件	的	糖果	在	这	路	为了	他	,

“我会在路边放些糖果给他。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stɒps] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm][wiː; wi][kæn; kən] [get] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [hiː; hi] [kænt]

and	when	he	stops	to	eat	them	we	can	get	so	far	away	he	can't
和	什么时候	他	停止	到	吃	他们	我们	能	得到	所以	远的	离开	他	不能

[kætʃ] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "

catch	up	to	us	.	"
抓住	向上	到	我们	.	"

当他停下来吃东西的时候，我们可以跑得远远的，他再也追不上我们了。

" [pliːz] [duː; də] , " [begd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] [dɪd] .

"	Please	do	,	"	begged	Uncle	Wiggily	,	and	the	little	girl	did	.
"	请	做	,	"	乞求	叔叔	摇摇晃晃	,	和	这	小的	女孩	做过	.

“求求你了，”威格利叔叔恳求道，小女孩照做了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [sɔː] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['kændi] , ['biːɪŋ] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] [swiːt]

And	when	the	elephant	saw	the	pieces	of	candy	,	being	very	fond	of	sweet
和	什么时候	这	大象	锯	这	件	的	糖果	,	存在	非常	喜爱	的	甜的

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

大象非常喜欢甜食，当它看到糖果时，

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .

he	stopped	to	pick	them	up	in	his	trunk	and	eat	them	.
他	停止	到	挑选	他们	向上	在	他的	树干	和	吃	他们	.

他停下来把它们捡到后备箱里吃了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [hɪm] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['kændi][wɒz; wəz] [wel] ['skætəd] [ə'baʊt] .

And	it	took	him	quite	a	while	,	for	the	candy	was	well	scattered	about	.
和	它	采取	他	相当	一个	尽管	,	为了	这	糖果	曾是	出色地	疏散	关于	.

他花了很长时间才找到，因为糖果散落在各处。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ðə; ðɪ][lɑːst] [piːs] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

And	when	the	elephant	had	eaten	the	last	piece	Uncle	Wiggily	and	the
和	什么时候	这	大象	有	吃	这	最后的	片	叔叔	摇摇晃晃	和	这

[krəʊ] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,

crow	,	and	little	girl	,
乌鸦	,	和	小的	女孩	,

当大象吃完最后一块肉后，威格利叔叔、乌鸦和小女孩.....

[wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ɒf] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['elɪfənt] [kʊd; kəd][nɒt] [kætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

were	far	off	in	the	auto	and	the	elephant	could	not	catch	them	to
是	远的	离开	在	这	汽车	和	这	大象	可以	不是	抓住	他们	到

[breɪk] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] ;

break	the	machine	;
休息	这	机器	;

他们当时坐在汽车里，离得很远，大象追不上他们，也就无法破坏汽车；

[ðəʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [smæʃt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ment] [tuː; tə][duː; də][səʊ]

though	even	if	he	had	smashed	it	he	would	not	have	meant	to	do	so
尽管	甚至	如果	他	有	粉碎	它	他	会	不是	有	意思是	到	做	所以

.

:
.

即使他真的把它砸碎了，那也不是他的本意。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [rəʊd] [ɒn] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [faʊnd]

So	Uncle	Wiggily	rode	on	,	looking	for	more	adventures	,	and	he	soon	found
所以	叔叔	摇摇晃晃	骑	在	,	寻找	为了	更多的	冒险	,	和	他	很快	成立

[wʌn] .

one	.
一	.

于是，威格利叔叔继续前行，寻找更多的冒险，很快他就找到了一个。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ][nekst]['stɔːri] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] ,

I'll	tell	you	about	it	in	the	next	story	,	which	will	be	called	,
患病的	告诉	你	关于	它	在	这	下一个	故事	,	哪个	将要	是	称为	,

我会在下一个故事里讲到这件事，下一个故事的标题是.....

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['skwɪrəl] [haʊs] ;

"	Uncle	Wiggily	at	the	Squirrel	House	;
"	叔叔	摇摇晃晃	在	这	松鼠	房子	;

“松鼠屋里的威格利叔叔；

" — [ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [kləʊðz] ['rɪŋə(r)] ['dʌznt] [skwiːz] [ðə; ðɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl][səʊ][ˌaɪ 'tiː][kraɪz][ænd; ənd]

"	—	that	is	if	the	clothes	wringer	doesn't	squeeze	the	rubber	ball	so	it	cries	and
"	—	那	是	如果	这	衣服	绞干机	不	挤	这	橡皮	球	所以	它	哭泣	和

[meɪks] ['wɔːtə(r)] [kʌm] [ɪn][ðə; ðɪ] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pə'teɪtəʊz] .

makes	water	come	in	the	eyes	of	the	potatoes	.
制作	水	来	在	这	眼睛	的	这	土豆	.

“——也就是说，如果拧衣机没有挤压橡胶球，使其发出呜咽声，导致水流进土豆的眼睛里。

['stɔːri] [ˌaɪ 'viː]

STORY	IV
故事	第四

第四章

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['skwɪrəl] [haʊs]
UNCLE **WIGGILY** **AT** **THE** **SQUIRREL** **HOUSE**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 松鼠 房子

松鼠屋里的威吉利叔叔

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][naɪs][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
Uncle **Wiggily** **,** **the** **nice** **old** **gentleman** **rabbit** **,**
叔叔 摇摇晃晃 , 这 好的 老的 绅士 兔子 ,

威格利叔叔，那位和蔼的老绅士兔子

[wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nju:] ['ɔ:təməbi:l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð]
was **standing** **one** **day** **in** **front** **of** **his** **new** **automobile** **which** **had** **run** **away** **with**
曾是 常设 一 天 在 正面 的 他的 新的 汽车 哪个 有 跑步 离开 和
[hɪm] [ʌp'setɪŋ] ,
him **upsetting** **,**
他 镦 ,

有一天，他站在自己新买的汽车前，这辆车却带着他跑了，让他非常沮丧。

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wi:lz] .
and **breaking** **one** **of** **the** **wheels** **.**
和 打破 一 的 这 车轮 .

还弄坏了一个轮子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [fɪkst] [ɔ:l] [raɪt] [ə'gen] .
But **it** **had** **been** **fixed** **all** **right** **again** **.**
但 它 有 到过 固定的 全部 正确的 再次 .

但现在一切都修好了。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['ɔ:təməbi:l] [wɪl] [gəʊ] [faɪn] [naʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
" **I** **think** **this** **automobile** **will** **go** **fine** **now** **,** **"** **said** **Uncle** **Wiggily** **to** **himself** **,**
" 我 思考 这 汽车 将要 去 美好的 现在 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 到 他自己 ,

“我想这辆车现在应该没问题了，”威格利叔叔自言自语道。

[æz; əz][hi:; hi][gɒt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [si:t] .
as **he** **got** **up** **on** **the** **front** **seat** **.**
作为 他 得到 向上 在 这 正面 座位 .

他起身坐到了前排座位上。

" [naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tu:; tə] [stɑ:t] [ɒf] [ɒn][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['trævlz] , [ænd; ənd][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]
" **Now** **,** **I** **am** **ready** **to** **start** **off** **on** **some** **more** **travels** **,** **and** **in** **search** **of**
" 现在 , 我 是 准备好 到 开始 离开 在 一些 更多的 旅行 , 和 在 搜索 的
[mɔ:(r)] [əd'ventʃəz] ,
more **adventures** **,**
更多的 冒险 ,

“现在，我已经准备好开始新的旅程，去寻找更多的冒险。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][woʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [wɔ:k] .
and **this** **time** **I** **won't** **have** **to** **walk** **.**
和 这 时间 我 惯于 有 到 走 .

这次我不用走路了。

[naʊ] [let] [ˌem 'i:] [si:] , [du:; də][aɪ] [tɜ:n] [ɒn][ðə; ði] ['fɪzl] - - [fɜ:st][ɔ:(r)][ðə; ði] - - - ?
Now **let** **me** **see** **,** **do** **I** **turn** **on** **the** **fizzle** **-** **fazzle** **first** **or** **the** **twinkum** **-** **twankum** **?**
现在 让 我 看 , 做 我 转动 在 这 嘶嘶声 - - 第一的 或者 这 - - - ?

现在让我想想，我应该先打开嘶嘶作响的音效，还是先打开闪亮的音效?

[aɪ] [fə'get] .
I **forget** **.**
我 忘记 .

我忘了。

" [səʊ][hiː; hi] [lʊkt] ['keəfəli] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)]

"	So	he	looked	carefully	all	over	the	automobile	to	see	if	he	could	remember
"	所以	他	看起来	小心	全部	超过	这	汽车	到	看	如果	他	可以	记住

[wɒt] [fɜːst][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] ,

what	first	to	turn	to	make	it	go	,
什么	第一的	到	转动	到	制作	它	去	,

于是他仔细地查看了汽车的各个部位，看看能不能记起先转动哪个方向才能让车动起来。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

but	he	couldn't	think	what	it	was	.
但	他	不能	思考	什么	它	曾是	.

但他想不起来那是什么。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['æksɪdənt] .

Because	,	you	see	,	he	was	all	excited	over	his	accident	.
因为	,	你	看	,	他	曾是	全部	兴奋的	超过	他的	事故	.

你看，他当时对自己的意外事故感到非常兴奋。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['stɔːri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [juː; jʊ][kraɪ] .

I	didn't	tell	you	that	story	because	I	thought	it	might	make	you	cry	.
我	没有	告诉	你	那	故事	因为	我	想法	它	可能	制作	你	哭	.

我没跟你讲那个故事，因为我怕你会哭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [sæd] .

It	was	very	sad	.
它	曾是	非常	伤心	.

真是太令人难过了。

[ðə; ði] [krəʊ] ['dʒentlmən] [fluː] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	crow	gentleman	flew	away	after	it	.
这	乌鸦	绅士	飞翔	离开	后	它	.

那位乌鸦先生追着它飞走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

威格利叔叔的汽车(Uncle Wiggily's Automobile)
第2/5页

" [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['kʊkbʊk] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	I	guess	I'll	have	to	look	in	the	cookbook	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	我	猜测	患病的	有	到	看	在	这	食谱	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“看来我得查查食谱了，”威格利叔叔说。

" [pə'hæps] [ðæt] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

"	Perhaps	that	will	tell	me	what	to	do	.
"	也许	那	将要	告诉	我	什么	到	做	.

“或许这能告诉我该怎么做。”

" [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['kʊkbʊk] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [liːft] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]

"	So	he	took	out	a	cookbook	from	under	the	seat	and	leafed	it	over
"	所以	他	采取	出去	一个	食谱	从	在下面	这	座位	和	有叶子的	它	超过

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [haʊ] [tuː; tə] [kʊk] ['ɔːtəməbiːlz] ,

until	he	came	to	the	page	where	it	tells	how	to	cook	automobiles	,
直到	他	来了	到	这	页	在哪里	它	讲述	如何	到	厨师	汽车	,

于是他从座位底下拿出一本烹饪书，翻到教人如何烹饪汽车的那一页。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

and	there	he	found	what	he	wanted	to	know	.
和	那里	他	成立	什么	他	通缉	到	知道	.

在那里，他找到了自己想知道的答案。

" [hɑː] ! [ai] [siː] !

"	Ha	!	I	see	!
"	哈	!	我	看	!

“哈！我明白了！”

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ; " [fɜːst][ai][mʌst; məst] [twɪst] [ðə; ði] ['dɪŋkəm] - - , [ænd; ənd] [ðen] [ai]

"	cried	Uncle	Wiggily	;	"	first	I	must	twist	the	dinkum	-	dankum	,	and	then	I
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	;	"	第一的	我	必须	捻	这	真家伙	-	-	,	和	然后	我

[mʌst; məst] ['tɪk(ə)l] [ðə; ði] - - - ,

must	tickle	the	tittlecum	-	tattlecum	,
必须	痒痒	这	-	-	-	,

“威格利叔叔喊道：‘我先要扭扭那个该死的家伙，然后我得挠挠那个爱唠叨的家伙。’”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [gəʊ] .

and	then	I'll	go	.
和	然后	患病的	去	.

然后我就走了。

" [wel] , [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ,

"	Well	,	he	did	this	,
"	出色地	,	他	做过	这	,

“嗯，他做了这件事，”

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [aʊt] [keɪm] ['rʌnɪŋ]

and	just	as	he	was	about	to	start	off	on	his	journey	out	came	running
和	只是	作为	他	曾是	关于	到	开始	离开	在	他的	旅行	出去	来了	跑步

['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] - ,

Sammie	and	Susie	Littletail	,
萨米	和	苏西	-	,

正当他准备启程离开时，萨米和苏西·利特尔泰尔跑了过来。

[ðə; ði] [tuː] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] , [wɪð] [huːm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['sʌmtaɪmz] [lɪvd; 'laɪvd] .

the	two	rabbit	children	,	with	whom	Uncle	Wiggily	sometimes	lived	.
这	二	兔子	孩子们	,	和	谁	叔叔	摇摇晃晃	有时	居住地	.

两只小兔子，威格利叔叔有时会和它们住在一起。

" [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kraɪd] ['suːzi] , " [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? "

"	Oh	,	Uncle	Wiggily	!	"	cried	Susie	,	"	where	are	you	going	?	"
"	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!	"	哭	苏西	,	"	在哪里	是	你	去	?	"

“哦，威格利叔叔！”苏西喊道，“你要去哪儿？”

" [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [kʌm] [ə'lɒŋ] ? " [ɑːskt] ['sæmi] ,

"	And	may	we	come	along	?	"	asked	Sammie	,
"	和	可能	我们	来	沿着	?	"	问	萨米	,

“我们可以一起去吗？”萨米问道。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['twɪŋk(ə)l] [laɪk] [tuː] [stɑːz] [ɒn] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [dʒuːn] .

making	his	nose	twinkle	like	two	stars	on	a	night	in	June	.
制作	他的	鼻子	闪烁	喜欢	二	明星	在	一个	夜晚	在	六月	.

他的鼻子闪闪发光，就像六月夜晚的两颗星星。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [helθ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

"	I	am	going	off	on	a	long	journey	,	for	my	health	,	and	to	look	for
"	我	是	去	离开	在	一个	长的	旅行	,	为了	我的	健康	,	和	到	看	为了

[mɔː(r)] [əd'ventʃəz] ,

more	adventures	,
更多的	冒险	,

“为了我的健康，也为了寻找更多的冒险，我要踏上一段漫长的旅程。”

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“老兔子先生说道。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv] ['steɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] ['teɪkɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)][maɪ]

"	I	am	tired	of	staying	around	the	house	taking	medicine	for	my
"	我	是	疲劳的	的	入住	大约	这	房子	采取	药品	为了	我的

['ruːmətɪzəm] .

rheumatism	.
风湿病	.

“我厌倦了整天待在家里吃风湿药。”

[səʊ]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'raʊnd] .

So	Dr	.	Possum	told	me	to	travel	around	.
所以	博士	.	负鼠	讲述	我	到	旅行	大约	.

所以负鼠博士让我四处旅行。

[aɪ][doʊnt][dʒʌst] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] ['sʌmweə(r)] ,

I	don't	just	know	where	I	am	going	,	but	I	am	going	somewhere	,
我	不	只是	知道	在哪里	我	是	去	,	但	我	是	去	某处	,

我不仅知道自己要去哪里，而且知道自己肯定要去某个地方。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

and	if	you	like	you	may	come	part	of	the	way	.
和	如果	你	喜欢	你	可能	来	部分	的	这	方式	.

如果你愿意，你可以陪我走一部分路。

[hɒp] [ɪn] .

Hop	in	.
跳	在	.

上来。

" ['sæmi] [ænd; ənd] ['su:zi] [[hɔpt]] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:təʊ] ,

"	Sammie	and	Susie	hopped	in	the	back	part	of	the	auto	,
"	萨米	和	苏西	跳跃	在	这	后退	部分	的	这	汽车	,

萨米和苏西跳进了汽车后座，

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

where	there	were	two	little	seats	for	them	,
在哪里	那里	是	二	小的	座位	为了	他们	,

那里有两个小座位供他们使用，

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tɜ:nd] [ðə; ði] - - - [ə'raʊnd] ['bækwəd] [ænd; ənd]

and	then	Uncle	Wiggily	turned	the	whizzicum	-	whazzicum	around	backward	and
和	然后	叔叔	摇摇晃晃	转向	这	-	-	-	大约	落后	和

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][ðə; ði]['beɪbi] [kri:ps] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔ:(r)][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði]

away	they	went	as	nicely	as	the	baby	creeps	over	the	floor	to	catch	the
离开	他们	去	作为	很好	作为	这	婴儿	令人毛骨悚然	超过	这	地面	到	抓住	这

['kɪti] [baɪ][ðə; ði][teɪl] ;

kittie	by	the	tail	;
小猫	经过	这	尾巴	;

然后，威格利叔叔把那只小家伙转了个身，他们就这么溜走了，就像婴儿爬过地板去抓小猫的尾巴一样。

['əʊnli][ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:; də] [ðæt] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ; [ɪn'di:d] [nɒt] !

only	you	mustn't	do	that	,	you	know	;	indeed	not	!
仅有的	你	不得	做	那	,	你	知道	;	的确	不是	!

但你绝对不能那样做，真的不能！

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [greɪt] ? " [kraɪd] ['su:zi] , [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	Oh	,	isn't	this	great	?	"	cried	Susie	,	in	delight	.
"	哦	,	不是	这	伟大的	?	"	哭	苏西	,	在	喜	.

“哦，这不是很棒吗？”苏西高兴地喊道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪz] , " [ə'gri:d] ['sæmi] , ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [aɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [ɪn]

"	It	certainly	is	,	"	agreed	Sammie	,	blinking	his	pink	eyes	because	the	wind	blew	in
"	它	当然	是	,	"	同意	萨米	,	眨眼	他的	粉色的	眼睛	因为	这	风	吹	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“确实如此，”萨米同意道，他眨了眨粉红色的眼睛，因为风吹进了他的眼睛里。

" [aɪ] [həʊp] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [waɪl] [wɪr] [wɪð] [hɪm] .

"	I	hope	Uncle	Wiggily	has	an	adventure	while	we're	with	him	.
"	我	希望	叔叔	摇摇晃晃	有	一个	冒险	尽管	是	和	他	.

“我希望在我们和威格利叔叔在一起的时候，他能有一次冒险经历。”

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] ['dɒgi] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	And	then	,	all	of	a	sudden	,	a	doggie	ran	across	the	road	in	front	of	the
"	和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	一个	狗	跑	穿过	这	路	在	正面	的	这

['ɔ:təʊ] ,

auto	,
汽车	,

“然后，突然间，一只小狗跑到汽车前面穿过马路。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔ:giz] [teɪl][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [kwaɪt][ə; eɪ]

and	the	doggie's	tail	was	hanging	down	behind	him	and	sticking	out	quite	a
和	这	狗狗的	尾巴	曾是	绞刑	向下	在后面	他	和	粘性	出去	相当	一个

[bɪt] ,

bit	,
少量	,

狗狗的尾巴垂在身后，伸出来很长一段距离。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['nɪəli] [ræn]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

and	,	as	it	was	quite	a	long	tail	,	Uncle	Wiggily	nearly	ran	over	it	,
和	,	作为	它	曾是	相当	一个	长的	尾巴	,	叔叔	摇摇晃晃	几乎	跑	超过	它	,

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

而且，由于尾巴很长，威格利叔叔差点就碾过去了，但是.....

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

of	course	,	he	didn't	mean	to	,	even	if	he	had	done	it	.
的	课程	,	他	没有	意思是	到	,	甚至	如果	他	有	完毕	它	.

当然，即使他做了，他也并非有意为之。

" [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] , ['lɪt(ə)l] ['dɒgi] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , ['kaɪndli] .

"	Look	out	of	the	way	,	little	doggie	!	"	cried	the	old	gentleman	rabbit	,	kindly	.
"	看	出去	的	这	方式	,	小的	狗	!	"	哭	这	老的	绅士	兔子	,	亲切地	.

“小狗，快让开！”老兔子先生和蔼地喊道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['dɒgi] ,

"	I	am	looking	as	fast	as	I	can	!	"	cried	the	doggie	,
"	我	是	寻找	作为	快速地	作为	我	能	!	"	哭	这	狗	,

“我正在拼命地找！”小狗喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	he	ran	to	the	sidewalk	as	quickly	as	he	could	,
和	他	跑	到	这	人行道	作为	迅速地	作为	他	可以	,

他以最快的速度跑到人行道上，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz] [stɪl] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪm] .

and	then	he	turned	around	to	see	if	his	tail	was	still	fastened	to	him	.
和	然后	他	转向	大约	到	看	如果	他的	尾巴	曾是	仍然	系紧	到	他	.

然后他转过身，看看自己的尾巴是否还连在身上。

" [ðæt] [keɪm] [nɪə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , " [sed] ['suːzi] , ['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt]

"	That	came	near	being	an	adventure	,	"	said	Susie	,	waving	her	pocket
"	那	来了	靠近	存在	一个	冒险	,	"	说	苏西	,	挥手	她	口袋

['hæŋkətʃɪf] .

handkerchief	.
手帕	.

“那差点就成了一次冒险了，”苏西一边挥舞着口袋里的手帕一边说道。

" [jes] , ['ɔːlməʊst] [tuː] [nɪə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Yes	,	almost	too	near	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	是的	,	几乎	也	靠近	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“是的，差点就太近了，”威格利叔叔说。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] ,

"	I	think	I	will	go	through	the	woods	instead	of	along	the	streets	,
"	我	思考	我	将要	去	通过	这	树林	反而	的	沿着	这	街道	,

“我想我会穿过树林而不是沿着街道走。”

[ænd; ənd] [ðen] [ai][woʊnt][biː; bi][ɪn] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] ['eni] [wʌn] .

and	then	I	won't	be	in	any	danger	of	running	over	any	one	.
和	然后	我	惯于	是	在	任何	危险	的	跑步	超过	任何	一	.

这样我就不会有撞到任何人的危险了。

" [səʊ][hiː; hi] [stɪrd] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [rəʊd] , [ænd; ənd] ['sæmi] [kraɪd] :

"	So	he	steered	the	auto	toward	the	woodland	road	,	and	Sammie	cried	:
"	所以	他	转向	这	汽车	朝向	这	林地	路	,	和	萨米	哭	:

于是他把车开向林间小路，萨米哭了起来：

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] !
" Oh , I know what let's do !
" 哦 , 我 知道 什么 我们来吧 做 !

“哦，我知道该怎么做了！我们来做吧！”

[lets] [gəʊ] [kɔːl] [ɒn] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ðɪ] ['skwɪrəl] [bɔɪz] .
Let's go call on Johnnie and Billie Bushytail , the squirrel boys .
我们来吧 去 称呼 在 约翰尼 和 比莉 - , 这 松鼠 男孩们 .

咱们去拜访一下松鼠兄弟约翰尼和比利·布什泰尔吧。

[ðen] [wiːl; wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] . "
Then we'll have some fun . "
然后 出色地 有 一些 乐趣 . "

然后我们就可以好好玩玩了。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl; wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
" All right , we'll do it , " agreed Uncle Wiggily ,
" 全部 正确的 , 出色地 做 它 , " 同意 叔叔 摇摇晃晃 ,

“好吧，我们照办，”威格利叔叔同意道。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [laɪkt] [fʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [dɪd] , [ɪf] [nɒt] [mɔː(r)] .
for he liked fun as much as the children did , if not more .
为了 他 喜欢 乐趣 作为 很多 作为 这 孩子们 做过 , 如果 不是 更多的 .

因为他像孩子们一样喜欢玩乐，甚至可能更喜欢玩乐。

[wel] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊd] ,
Well , as they were going along the road ,
出色地 , 作为 他们 是 去 沿着 这 路 ,

当他们沿着路走的时候，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
all of a sudden they heard a little voice calling to them .
全部 的 一个 突然 他们 听到 一个 小的 嗓音 呼叫 到 他们 .

突然，他们听到一个稚嫩的声音在呼唤他们。

" [əʊ] , [pliːz] [doʊnt] [rʌn] ['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] !
" Oh , please don't run over me !
" 哦 , 请 不 跑步 超过 我 !

“哦，请不要撞到我！”

" [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [kraɪd] .
" the voice cried .
" 这 嗓音 哭 .

“那声音喊道。”

" [pliːz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] !
" Please be careful !
" 请 是 小心 !

请注意安全!

" [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] , ['sæmi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['krɪkɪt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [dʒʌst] [ə'hed]
" And , looking down , Sammie saw a little black cricket on the path just ahead
" 和 , 寻找 向下 , 萨米 锯 一个 小的 黑色的 蟋蟀 在 这 小路 只是 前方
[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɔːtəʊ] ,
of the auto ,
的 这 汽车 ,

“萨米低头一看，发现汽车前方的小路上有一只黑色的小蟋蟀。”

[wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [gəʊ] ['veri] ['sləʊli] .
which Uncle Wiggily was now making go very slowly .
哪个 叔叔 摇摇晃晃 曾是 现在 制作 去 非常 缓慢地 .

威格利叔叔现在正让它跑得很慢。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [rʌn] ['əʊvə(r)] ?

"	Why	don't	you	get	out	of	the	way	if	you	don't	want	to	be	run	over	?
"	为什么	不	你	得到	出去	的	这	方式	如果	你	不	想	到	是	跑步	超过	?

“如果你不想被撞到，为什么不让开呢？”

" [ɑːskt] ['suːzi] , [pə'laɪtli] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪkɪt] [dʒʌst] [stʊd] [stɪl] [ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

"	asked	Susie	,	politely	,	for	the	cricket	just	stood	still	there	,	looking	at	them	,
"	问	苏西	,	礼貌地	,	为了	这	蟋蟀	只是	站立	仍然	那里	,	寻找	在	他们	,

“苏西礼貌地问道，因为那只蟋蟀只是站在那里一动不动地看着她们。”

[ænd; ənd] [nɒt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] .

and	not	making	a	move	.
和	不是	制作	一个	移动	.

并且没有采取任何行动。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ] [stɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] [ðæt] [ai] [kænt] [hɒp] [ə'baʊt] ['eni] [mɔː(r)] ,

"	Oh	,	I'm	so	stiff	from	the	cold	that	I	can't	hop	about	any	more	,
"	哦	,	我是	所以	僵硬的	从	这	寒冷的	那	我	不能	跳	关于	任何	更多的	,

“哦，我冷得浑身僵硬，再也跳不动了。”

" [sed] [ðə; ði] ['krɪkɪt] , " [ɔː(r)] [els] [ai] [wʊd] [hɒp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

"	said	the	cricket	,	"	or	else	I	would	hop	out	of	the	way	.
"	说	这	蟋蟀	,	"	或者	别的	我	会	跳	出去	的	这	方式	.

“不然我就跳开。”蟋蟀说。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [kænt] [stænd] [kəʊld] ['weðə(r)] . "

You	know	I	can't	stand	cold	weather	.	"
你	知道	我	不能	站立	寒冷的	天气	.	"

你知道我最怕冷了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] .

"	That's	too	bad	,	"	said	Uncle	Wiggily	as	he	stopped	the	auto	.
"	那就是	也	坏的	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	作为	他	停止	这	汽车	.

“那太可惜了，”威格利叔叔一边说着，一边停下了车。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] ,

"	I'll	give	you	a	ride	,
"	患病的	给	你	一个	骑	,

我送你一程，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ai][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] [wɔːm] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [spend] [ðə; ði]['wɪntə(r)]

and	perhaps	I	can	find	some	warm	place	for	you	to	spend	the	winter
和	也许	我	能	寻找	一些	温暖的	地方	为了	你	到	花费	这	冬天

.

:

.

或许我可以帮你找到一个温暖的地方过冬。

" [səʊ][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ['kaɪndli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [stɪf] ['krɪkɪt] [ænd; ənd]

"	So	the	old	gentleman	rabbit	kindly	picked	up	the	cold	and	stiff	cricket	and
"	所以	这	老的	绅士	兔子	亲切地	挑选	向上	这	寒冷的	和	僵硬的	蟋蟀	和

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['suːzi] ,

gave	it	to	Susie	,
给予	它	到	苏西	,

于是，那只老兔子好心地捡起那只又冷又硬的蟋蟀，把它给了苏西。

[ænd; ənd] ['suːzi] ['dʒentli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['dʒækɪt] ,

and	Susie	gently	put	it	in	the	warm	pocket	of	her	jacket	,
和	苏西	轻轻地	放	它	在	这	温暖的	口袋	的	她	夹克	,

苏西轻轻地把它放进了温暖的外套口袋里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ][naɪs][ænd; ənd]['kəʊzi] - ['oʊzi][ðæt][ðə; ði] ['krɪkɪt] [went][fɑːst][tuː; tə]

and	there	it	was	so	nice	and	cozy	-	ozy	that	the	cricket	went	fast	to
和	那里	它	曾是	所以	好的	和	舒适	-	奥兹	那	这	蟋蟀	去	快速地	到

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

那里的环境如此舒适惬意，蟋蟀很快就睡着了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn] [ə'baʊt] ['fɔːti] - - ['liːvən] [skwiːk] - [skwɔːk] [tuːts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['muːli] - [kaʊ]

And	then	,	in	about	forty	-	'	leven	squeak	-	squawk	toots	of	the	big	mooley	-	cow
和	然后	,	在	关于	四十	-	-	十一	吱	-	发牢骚	嘟嘟	的	这	大的	穆利	-	奶牛

['ɔːtəməbiːl] [hɔːn] ,

automobile	horn	,
汽车	喇叭	,

然后，伴随着大约41声刺耳的汽车喇叭声，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwɪrəl]

there	they	were	at	the	home	of	Johnnie	and	Billy	Bushytail	,	the	squirrel
那里	他们	是	在	这	家	的	约翰尼	和	比利	-	,	这	松鼠

['brʌðəz] .

brothers	.
兄弟	.

他们当时在松鼠兄弟约翰尼和比利·布什泰尔的家中。

" [tuːt] ! [tuːt] ! " [tuːt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn][hɪz; ɪz] [t'uːte] - [t'uːte] ['muːli] - [kaʊ] [hɔːn] .

"	Toot	!	Toot	!	"	tooted	Uncle	Wiggily	on	his	tooter	-	tooter	mooley	-	cow	horn	.
"	嘟	!	嘟	!	"	嘟嘟	叔叔	摇摇晃晃	在	他的	嘟嘟	-	嘟嘟	穆利	-	奶牛	喇叭	.

“嘟！嘟！”威格利叔叔用他那嘟嘟哞哞的牛喇叭吹着喇叭。

" [ðeə(r)] !

"	There	!
"	那里	!

“那里！

[aɪ] [ges] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

I	guess	that	will	bring	out	the	boys	if	they	are	in	the	house	,
我	猜测	那	将要	带来	出去	这	男孩们	如果	他们	是	在	这	房子	,

我想如果男孩子们都在屋里，这肯定会把他们惹出来。

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“老兔子先生说道。”

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	happened	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	某物	发生	.

然后，突然间，发生了一件事。

['suːzi] [ænd; ənd] ['sæmi] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] , [ɪk'spektɪŋ] ['dʒɑːni] [ænd; ənd]

Susie	and	Sammie	were	looking	at	the	front	door	,	expecting	Johnnie	and
苏西	和	萨米	是	寻找	在	这	正面	门	,	期待	约翰尼	和

['bɪli] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

Billie	to	come	out	,
比莉	到	来	出去	,

苏西和萨米正看着前门，等着约翰尼和比莉出来。

[wen] ['suːzi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['bɛrz] [feɪs] [ʌp][æt; ət][wʌn] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəl] [haʊs] .

when	Susie	saw	a	great	big	bear's	face	up	at	one	window	of	the	squirrel	house	.
什么时候	苏西	锯	一个	伟大的	大的	熊的	脸	向上	在	一	窗户	的	这	松鼠	房子	.

苏西看到一只大熊的脸出现在松鼠屋的一个窗户里。

" [əʊ] ! [lʊk] !
" Oh ! Look !
" 哦 ! 看 !

“哦！看！”

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ðə; ði] [beə(r)] [hæz; həz] ['gɒtn] [ɪn] [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [hæz; həz] ['bɪtn] ['dʒɑːni] .
" The bear has gotten in and maybe he has bitten Johnnie .
" 这 熊 有 获得 在 和 或许 他 有 被咬 约翰尼 .

“熊进来了，也许它咬了约翰尼。”

" [ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] ['sæmi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [wʊlfs]
" And just then Sammie looked at the other window and he saw a wolf's
" 和 只是 然后 萨米 看起来 在 这 其他 窗户 和 他 锯 一个 狼的
[feɪs] ['pɪərɪŋ] [aʊt] .
face peering out .
脸 窥视 出去 .

“就在这时，萨米看向另一扇窗户，看到一张狼脸正从里面探出来。”

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] ['sæmi] , " [ðə; ði] [wʊlf] [hæz; həz] ['gɒtn] ['bɪli] . "
" Oh , dear ! " cried Sammie , " the wolf has gotten Billie . "
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 萨米 , " 这 狼 有 获得 比莉 . "

“哦，天哪！”萨米喊道，“比莉被狼抓走了。”

" [maɪ] ['greɪʃəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" My gracious ! " exclaimed Uncle Wiggily .
" 我的 亲切 ! " 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 .

“我的天哪！”威格利叔叔惊呼道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'liːs] [raɪt] [ə'weɪ] .
" I'm going for the police right away .
" 我是 去 为了 这 警察 正确的 离开 .

“我马上就去报警。”

[həʊld] [ɒn] ['taɪtli] , ['tʃɪldrən] ,
Hold on tightly , children ,
抓住 在 紧紧 , 孩子们 ,

孩子们，抓紧了！

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [twɪst] [ðə; ði] - - - [ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] ['ɔːtəməbiːl]
for I am going to twist the tinkerum - tankerum and make this automobile
为了 我 是 去 到 捻 这 - - - 和 制作 这 汽车
[gəʊ] ['veri] [fɑːst] .
go very fast .
去 非常 快速地 .

因为我要扭动这辆汽车，让它跑得飞快。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[haʊ] ['sɒri] [ai][ˌeɪ 'em][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] .

how	sorry	I	am	for	poor	Johnnie	and	Billie	.
如何	对不起	我	是	为了	贫穷的	约翰尼	和	比莉	.

我真为可怜的约翰尼和比莉感到难过。

" [bʌt; bət][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kʊd; kəd][stɑːt][ðə; ði]['ɔːtəʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv]

"	But	just	before	Uncle	Wiggily	could	start	the	auto	,	there	was	a	shout	of
"	但	只是	前	叔叔	摇摇晃晃	可以	开始	这	汽车	,	那里	曾是	一个	喊	的

['lɑːftə(r)] .

laughter	.
笑声	.

“但就在威格利叔叔准备发动汽车的时候，突然传来一阵大笑声。”

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [həʊm] [swʌŋ] ['əʊpən] , [ænd; ənd] [aʊt] [rʌʃt] ['bɪli] [ænd; ənd]

The	front	door	of	the	Bushytail	home	swung	open	,	and	out	rushed	Billie	and
这	正面	门	的	这	-	家	摇摆	打开	,	和	出去	匆忙	比莉	和

['dʒɑːni] ,

Johnnie	,
约翰尼	,

布什泰尔家的前门猛地打开，比莉和约翰尼冲了出来。

['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] .

jumping	and	skipping	.
跳	和	跳过	.

跳跃和跳绳。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [hæd; həd][ə; eɪ] [wʊlfs] [fɔːls] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] ['bɪli] [hæd; həd][ə; eɪ]

And	Johnnie	had	a	wolf's	false	face	in	his	paws	and	Billie	had	a
和	约翰尼	有	一个	狼的	错误的	脸	在	他的	爪子	和	比莉	有	一个

['bɛrz] [fɔːls] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

bear's	false	face	in	his	paws	.
熊的	错误的	脸	在	他的	爪子	.

约翰尼的爪子里装着狼的假脸，比利的爪子里装着熊的假脸。

" [həʊ] ! [həʊ] !

"	Ho	!	Ho	!
"	何	!	何	!

“嚯！嚯！

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .

"	they	shouted	together	.
"	他们	喊叫	一起	.

他们一起喊叫。

" [dɪd][wiː; wi][skeə(r)][juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?

"	Did	we	scare	you	,	Uncle	Wiggily	?
"	做过	我们	吓	你	,	叔叔	摇摇晃晃	?

“我们吓到你了吗，威格利叔叔？”

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['præktɪsɪŋ] . "

We	didn't	mean	to	,	but	we	were	just	practising	.	"
我们	没有	意思是	到	,	但	我们	是	只是	练习	.	"

我们并非有意为之，我们只是在练习。

" [wɒz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːls] ['feɪsɪz][ɒn] ?

"	Was	that	you	boys	looking	out	of	the	windows	with	your	false	faces	on	?
"	曾是	那	你	男孩们	寻找	出去	的	这	视窗	和	你的	错误的	面孔	在	?

“那些男孩是不是戴着假面具从窗户往外看？”

" [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] - [laɪk] .

"	asked	Uncle	Wiggily	very	much	surprised	-	like	.
"	问	叔叔	摇摇晃晃	非常	很多	惊讶	-	喜欢	.

“威格利叔叔非常惊讶地问道。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ˌjuː 'es] , " [sed] ['dʒɑːni] .

"	That	was	us	,	"	said	Johnnie	.
"	那	曾是	我们	,	"	说	约翰尼	.

“那就是我们，”约翰尼说。

" [ænd; ənd] ['wʌznt] [ðeə(r)][ə; eɪ]['riːəl][beə(r)] ? " [ɑːskt] ['suːzi] , [flæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .

"	And	wasn't	there	a	real	bear	?	"	asked	Susie	,	flapping	her	ears	.
"	和	不是	那里	一个	真实的	熊	?	"	问	苏西	,	扑	她	耳朵	.

“难道那里没有一只真正的熊吗？”苏西一边拍着耳朵一边问道。

" [ænd; ənd] ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['riːəl] [wʊlf] ? " [ɑːskt] ['sæmi] , ['wigl] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

"	And	wasn't	it	a	real	wolf	?	"	asked	Sammie	,	wiggling	his	paws	.
"	和	不是	它	一个	真实的	狼	?	"	问	萨米	,	扭动	他的	爪子	.

“那不就是一只真狼吗？”萨米一边问，一边晃动着爪子。

" [nɒt] [ə; eɪ][bɪt] , " [sed] ['bɪli] .

"	Not	a	bit	,	"	said	Billie	.
"	不是	一个	少量	,	"	说	比莉	.

“一点儿也没有，”比莉说。

" [wɪr] [dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðəʊz]

"	We're	just	getting	ready	for	Hallowe'en	to	-	morrow	night	,	and	those
"	是	只是	获得	准备好	为了	万圣节	到	-	明天	夜晚	,	和	那些

[wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [fɔːls] ['feɪsɪz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

were	our	false	faces	,	you	know	,
是	我们的	错误的	面孔	,	你	知道	,

“我们正在为明晚的万圣节做准备，你知道，那些都是我们的假面具。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [ɔːl] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "

and	I	wish	you'd	all	stay	with	us	and	have	some	fun	.	"
和	我	希望	你会	全部	停留	和	我们	和	有	一些	乐趣	.	"

我希望你们都能留下来和我们一起玩得开心。”

" [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	We	will	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	我们	将要	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“我们会的，”威格利叔叔说。

" [aɪl] [pʊt] [maɪ]['ɔːtəʊ][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [steɪ] .

"	I'll	put	my	auto	in	the	barn	,	and	we'll	stay	.
"	患病的	放	我的	汽车	在	这	谷仓	,	和	出色地	停留	.

“我会把车停在谷仓里，然后我们就留下来。”

" [səʊ] [ðeɪ] [dɪd] ,

"	So	they	did	,
"	所以	他们	做过	,

于是他们就这么做了。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊdn] [dɒg] [wɪð] [ðə; ði] [pɪŋk] - [bluː] [nəʊz] ['dʌznt] [baɪt] [ðə; ði] [teɪl]

and	in	case	the	little	wooden	dog	with	the	pink	-	blue	nose	doesn't	bite	the	tail
和	在	案件	这	小的	木制的	狗	和	这	粉色的	-	蓝色的	鼻子	不	咬	这	尾巴

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊli] [kæt] ,

of	the	woolly	cat	,
的	这	毛茸茸的	猫	,

如果那只粉蓝色鼻子的小木狗没有咬住毛茸茸猫的尾巴，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['hævɪŋ] ['hæləu'iːn] [fʌn] .

I'll	tell	you	next	about	Uncle	Wiggily	having	Hallowe'en	fun	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	叔叔	摇摇晃晃	拥有	万圣节	乐趣	.

接下来我来讲讲威格利叔叔过万圣节的趣事。

['stɔːri] [viː]
STORY V
故事 V

故事五

['ʌŋk(ə)l] - ['hæləu'iːn] [fʌn]
UNCLE WIGGILY'S HALLOWE'EN FUN
叔叔 - 万圣节 乐趣

威吉利叔叔的万圣节乐趣

" [əʊ] , [dɪə(r)] , [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [naɪt] , " [sed] ['suːzi] - .
" Oh , dear , I wish it were night , " said Susie Littletail .
" 哦 , 亲爱的 , 我 希望 它 是 夜晚 , " 说 苏西 - .

“哦，天哪，我希望现在是晚上，”小苏西·利特尔泰尔说。

" [səʊ][duː; də][ai] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sæmi] , [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] .
" So do I ! " exclaimed Sammie , her brother .
" 所以 做 我 ! " 惊呼 萨米 , 她 兄弟 .

“我也是！”她的哥哥萨米喊道。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['hæləu'iːn] . "
" Then it would be Hallowe'en . "
" 然后 它 会 是 万圣节 . "

“那就是万圣节了。”

" [ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][juː 'es] [wɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " [sed] ['dʒɑːni] - ,
" And both of us wish the same thing , " said Johnnie Bushytail ,
" 和 两个都 的 我们 希望 这 相同的 事物 , " 说 约翰尼 - ,

“我们俩的愿望是一样的，”约翰尼·布什泰尔说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['bɪli] [went] [skɪpɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] .
as he and his brother Billie went skipping about the room of their house .
作为 他 和 他的 兄弟 比莉 去 跳过 关于 这 房间 的 他们的 房子 .

他和弟弟比利在房间里蹦蹦跳跳地走来走去。

" [əʊ] , [doʊnt] [wɪʃ] [səʊ][hɑːd][ɔː(r)] [naɪt] [mait] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)][aɪm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
" Oh , don't wish so hard or night might come before I'm ready for it ,
" 哦 , 不 希望 所以 难的 或者 夜晚 可能 来 前 我是 准备好 为了 它 ,

“哦，别许愿许得太苦，否则黑夜可能在我准备好之前就来临了。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" said Uncle Wiggily Longears , the old gentleman rabbit .
" 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 这 老的 绅士 兔子 .

“老绅士兔子威吉利·长耳朵叔叔说道。”

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə] ['dekəreɪt] [maɪ]['ɔːtəʊ] [jet] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [fɔːls] [feɪs] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
" I've got to decorate my auto yet and get my false face , you know . "
" 我已经 得到 到 装饰 我的 汽车 然而 和 得到 我的 错误的 脸 , 你 知道 . "

“我得先装饰一下我的车，还得弄个假脸，你知道的。”

" [wɒt] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ? " [ɑːskt] ['suːzi] .
" What kind are you going to have ? " asked Susie .
" 什么 种类 是 你 去 到 有 ? " 问 苏西 .

“你要吃哪种？”苏西问道。

" [əʊ] , [ai] [θɪŋk] [aɪl] [dres] [ʌp] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Oh , I think I'll dress up like an elephant , " said Uncle Wiggily .
" 哦 , 我 思考 患病的 裙子 向上 喜欢 一个 大象 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“哦，我想我会打扮成一头大象，”威格利叔叔说。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trʌŋk] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . - , [fɔː(r); fə(r)] ,

"	But	what	will	you	do	for	a	trunk	?	"	asked	Mrs	.	Bushytail	,	for	,
"	但	什么	将要	你	做	为了	一个	树干	?	"	问	太太	.	-	,	为了	,

[juː; jʊ] [siː] ,

you	see	,
你	看	,

“可是，你打算用什么来做个箱子呢？”布什泰尔太太问道，因为，你看，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] [hæd; həd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['skwɜːrəlz] [haʊs]

Uncle	Wiggily	and	Sammie	and	Susie	had	stayed	at	the	squirrel's	house
叔叔	摇摇晃晃	和	萨米	和	苏西	有	入住	在	这	松鼠的	房子

[tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

to	have	some	fun	.
到	有	一些	乐趣	.

威格利叔叔、萨米和苏西在松鼠家待了一段时间，玩得很开心。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [keɪm] [tuː; tə]['ɑːftə(r)] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [ɪn]

This	was	the	first	place	the	old	gentleman	rabbit	came	to	after	starting	out	in
这	曾是	这	第一的	地方	这	老的	绅士	兔子	来了	到	后	开始	出去	在

[hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] ,

his	auto	for	his	health	,
他的	汽车	为了	他的	健康	,

这是那只老兔子先生为了养病而驾车出发后遇到的第一个地方。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [freʃ] [ədˈventʃəz] .

and	after	some	fresh	adventures	.
和	后	一些	新鲜的	冒险	.

经历了一些新的冒险之后。

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . - .

"	What	will	you	do	for	an	elephant's	trunk	?	"	asked	Mrs	.	Bushytail	.
"	什么	将要	你	做	为了	一个	大象的	树干	?	"	问	太太	.	-	.

“为了得到一根象鼻，你愿意做什么？”布什泰尔太太问道。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɒkɪŋ] [ænd; ənd] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv] [spft] ['kɒtn] [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk]

"	I	will	take	a	long	stocking	and	stuff	it	full	of	soft	cotton	so	it	will	look
"	我	将要	拿	一个	长的	袜	和	东西	它	满的	的	柔软的	棉布	所以	它	将要	看

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] ['ɛləfənts] [feɪs] ,

just	like	an	elephant's	face	,
只是	喜欢	一个	大象的	脸	,

“我会拿一个长袜子，里面塞满柔软的棉花，让它看起来就像一张大象的脸。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	said	Uncle	Wiggily	.
"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“威格利叔叔说道。”

" [ðen] [aɪl] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][maɪ]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][wiːl; wɪl][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][fʌn]

"	Then	I'll	go	out	with	the	children	in	my	auto	and	we'll	have	a	lot	of	fun
"	然后	患病的	去	出去	和	这	孩子们	在	我的	汽车	和	出色地	有	一个	很多	的	乐趣

.

:
.

“然后我会开车带孩子们出去玩，我们会玩得很开心。”

" [səʊ][ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæləʊˈiːn] [fʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv]

"	So	all	that	day	they	got	ready	for	the	Hallowe'en	fun	they	were	to	have
"	所以	全部	那	天	他们	得到	准备好	为了	这	万圣节	乐趣	他们	是	到	有

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

“所以那天他们一整天都在为当晚的万圣节狂欢做准备。”

['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] [hæd; həd][ðeə(r)] [fɔːls] ['feɪsɪz] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ;

Johnnie	**and**	**Billie**	**had**	**their**	**false**	**faces**	**,**	**you**	**remember**	**;**
约翰尼	和	比莉	有	他们的	错误的	面孔	,	你	记住	;

你还记得约翰尼和比莉的伪装吗?

['dʒɑːni] [hæd; həd][ə; eɪ] [wʊlfs] [feɪs] [ænd; ənd] ['bɪli] [ə; eɪ] ['bɛrz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kjuːt]

Johnnie	**had**	**a**	**wolf's**	**face**	**and**	**Billie**	**a**	**bear's**	**,**	**and**	**they**	**were**	**too**	**cute**
约翰尼	有	一个	狼的	脸	和	比莉	一个	熊的	,	和	他们	是	也	可爱的

[fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

for	**anything**	**.**
为了	任何事物	.

约翰尼长着一张狼脸，比莉长着一张熊脸，他们可爱极了。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] - [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd][tuː; tə]

But	**,**	**of**	**course**	**,**	**Sammie**	**and**	**Susie**	**Littletail**	**and**	**Uncle**	**Wiggily**	**had**	**to**
但	,	的	课程	,	萨米	和	苏西	-	和	叔叔	摇摇晃晃	有	到

[hæv; həv][sʌm; səm] [fɔːls] ['feɪsɪz]['ɔːlsəʊ] ,

have	**some**	**false**	**faces**	**also**	**,**
有	一些	错误的	面孔	还	,

当然，萨米、苏西·小尾巴和威格利叔叔也得戴上假面具。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [ðeɪ]

and	**it**	**took**	**quite**	**a**	**while**	**for**	**the**	**rabbit**	**children**	**to**	**decide**	**what**	**they**
和	它	采取	相当	一个	尽管	为了	这	兔子	孩子们	到	决定	什么	他们

['wɒntɪd] .

wanted	**.**
通缉	.

兔子宝宝们花了很长时间才决定他们想要什么。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [dres] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] ['ɪndiən] , " [sed] ['sæmi] [æt; ət][lɑːst] .

"	**I**	**think**	**I'll**	**dress**	**up**	**like**	**a**	**wild**	**Indian**	**,**	**"**	**said**	**Sammie**	**at**	**last**	**.**
"	我	思考	患病的	裙子	向上	喜欢	一个	荒野	印度	,	"	说	萨米	在	最后的	.

“我想我会打扮成一个印第安野人，”萨米最后说道。

" [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] , " [sed] ['suːzi] .

"	**And**	**I'm**	**going**	**to**	**be**	**a**	**pussy**	**cat**	**,**	**"**	**said**	**Susie**	**.**
"	和	我是	去	到	是	一个	猫	猫	,	"	说	苏西	.

“我要当一只小猫咪，”苏西说。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [dɒgz] [tʃeɪs] [juː; jʊ] , [aɪl] [graʊl] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][skeə(r)][ðem; ðəm] [ə'weɪ]

"	**And**	**if**	**any**	**dogs**	**chase**	**you**	**,**	**I'll**	**growl**	**at**	**them**	**,**	**and**	**scare**	**them**	**away**
"	和	如果	任何	狗	追赶	你	,	患病的	咆哮	在	他们	,	和	吓	他们	离开

, " [sed] ['bɪli] ,

,	**"**	**said**	**Billie**	**,**
,	"	说	比莉	,

“如果有狗追你，我会冲着它们咆哮，把它们吓走，”比莉说。

[huː] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [beə(r)] .

who	**was**	**going**	**to**	**be**	**a**	**make**	**-**	**believe**	**bear**	**.**
WHO	曾是	去	到	是	一个	制作	-	相信	熊	.

谁要扮演一只假想的熊呢?

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪl] ['tɪk(ə)l][ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [stʌft] - ['stɒkɪŋ] ['ɛləfənts] [trʌŋk] , " [sed]

"	**Yes**	**,**	**and**	**I'll**	**tickle**	**them**	**with**	**my**	**stuffed**	**-**	**stocking**	**elephant's**	**trunk**	**,**	**"**	**said**
"	是的	,	和	患病的	痒痒	他们	和	我的	填充	-	袜	大象的	树干	,	"	说

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

Uncle	**Wiggily**	**.**
叔叔	摇摇晃晃	.

“是的，我要用我那塞满填充物的毛绒玩具象的鼻子去挠他们痒痒，”威格利叔叔说。

" [naʊ] , [ai][mʌst; məst][gəʊ][aʊt][ænd; ənd][pʊt][sʌm; səm][ɔɪl][ænd; ənd]['gæsəli:n][ɪn][maɪ]['ɔ:təʊ] ,

"	Now	,	I	must	go	out	and	put	some	oil	and	gasoline	in	my	auto	,
"	现在	,	我	必须	去	出去	和	放	一些	油	和	汽油	在	我的	汽车	,

“现在，我得出去给我的车加点机油和汽油了。”

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['frɪz(ə)l] - ['fræzl] [wɜ:ks] [ɔ:l] [raɪt] , [səʊ][wi:; wi][kæn; kən][gəʊ] ['hæləu'i:n]

and	see	that	the	frizzle	-	frazzle	works	all	right	,	so	we	can	go	Hallowe'en
和	看	那	这	蓬松	-	磨破	作品	全部	正确的	,	所以	我们	能	去	万圣节

['raɪdɪŋ] [tu:; tə] - [naɪt] .

riding	to	-	night	.
骑术	到	-	夜晚	.

看看卷曲效果如何，这样我们今晚就可以去参加万圣节骑行活动了。

" ['faɪnəli] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['redi] ,

"	Finally	the	animal	children	were	all	ready	,
"	最后	这	动物	孩子们	是	全部	准备好	,

“最后，动物孩子们都准备好了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][get] [dɑ:k][səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][aʊt] .

and	they	were	waiting	for	it	to	get	dark	so	they	could	go	out	.
和	他们	是	等待	为了	它	到	得到	黑暗的	所以	他们	可以	去	出去	.

他们等着天黑好出去。

[ænd; ənd] , ['prɪti] [su:n] , ['ɑ:ftə(r)] ['sʌpə(r)] , [wen] [ðə; ði][sʌn][hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][bed] , [ˌaɪ 'ti:][dɪd]

And	,	pretty	soon	,	after	supper	,	when	the	sun	had	gone	to	bed	,	it	did
和	,	漂亮的	很快	,	后	晚餐	,	什么时候	这	太阳	有	已消失	到	床	,	它	做过

[get] [dɑ:k] .

get	dark	.
得到	黑暗的	.

晚饭后不久，太阳落山，天就黑了。

[ðen] [ðə; ði][fɔ:(r)]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['ɔ:təʊ] .

Then	the	four	animal	children	and	Uncle	Wiggily	went	out	in	the	auto	.
然后	这	四	动物	孩子们	和	叔叔	摇摇晃晃	去	出去	在	这	汽车	.

然后，四个动物孩子和威格利叔叔乘车出去了。

[seɪ] , [ai][dʒʌst] [wɪʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] ; ['ri:əli] [ai][du:; də] !

Say	,	I	just	wish	you	could	have	seen	them	;	really	I	do	!
说	,	我	只是	希望	你	可以	有	已见	他们	;	真的	我	做	!

说真的，我真希望你能看到它们!

[ænd; ənd][aɪ'd] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['əʊnli][aɪm][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə][du:; də][ðæt] .

and	I'd	show	you	a	picture	of	them	,	only	I'm	not	allowed	to	do	that	.
和	ID	展示	你	一个	图片	的	他们	,	仅有的	我是	不是	允许	到	做	那	.

我本来想给你们看看他们的照片，可惜我不被允许这样做。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [dɑ:k] [tu:; tə] [si:] ['pɪktʃəz] [wel] , [səʊ] [pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt]

And	besides	it	was	too	dark	to	see	pictures	well	,	so	perhaps	it	doesn't
和	除了	它	曾是	也	黑暗的	到	看	图片	出色地	,	所以	也许	它	不

[mʌtʃ] ['mætə(r)] .

much	matter	.
很多	事情	.

而且当时天太黑，看不清照片，所以也许这并不重要。

[əʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['fʌni] ['lʊkɪŋ] [saɪts] , [ðəʊ] !

Oh	,	but	they	were	the	funny	looking	sights	,	though	!
哦	,	但	他们	是	这	有趣的	寻找	景点	,	尽管	!

哦，不过它们看起来确实很滑稽!

['bɪli] - ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [beə(r)] , ['graʊlɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

Billy	Bushytail	acted	like	a	real	bear	,	growling	as	hard	as	ever	he	could	,
比利	-	行动	喜欢	一个	真实的	熊	,	咆哮	作为	难的	作为	曾经	他	可以	,

[ðəʊ] ,

though	,
尽管	,

比利·布什泰尔表现得像一头真正的熊，拼命地咆哮着。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'laɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [fʌn] .

of	course	,	he	was	polite	about	it	,	as	it	was	only	fun	.
的	课程	,	他	曾是	有礼貌的	关于	它	,	作为	它	曾是	仅有的	乐趣	.

当然，他态度很有礼貌，因为这只是个玩笑。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʊlf] ['dʒɑːni] [wɒz; wəz] !

And	what	a	savage	make	-	believe	wolf	Johnnie	was	!
和	什么	一个	野蛮的	制作	-	相信	狼	约翰尼	曾是	!

约翰尼扮演的狼真是凶残无比！

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['suːzi] ,

And	there	was	Susie	,
和	那里	曾是	苏西	,

还有苏西，

[æz; əz] [kjuːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [kæt] [æz; əz] [wʌn] [wʊd] [miːt] [wɪð] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə]

as	cute	a	little	pussy	cat	as	one	would	meet	with	in	going	from	here	to
作为	可爱的	一个	小的	猫	猫	作为	一	会	见面	和	在	去	从	这里	到

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [bæk] .

the	moon	and	back	.
这	月亮	和	后退	.

这是一只可爱到极致的小猫咪，可爱到你从地球到月球再返回地球都遇不到的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['sæmi] , [wel] , [seɪ] ,

And	as	for	Sammie	,	well	,	say	,
和	作为	为了	萨米	,	出色地	,	说	,

至于萨米，嗯，这么说吧，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪndiən] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [glɑːs] [hiː; hi]

he	was	so	much	like	a	real	Indian	that	when	he	looked	in	the	glass	he
他	曾是	所以	很多	喜欢	一个	真实的	印度	那	什么时候	他	看起来	在	这	玻璃	他

[wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [hɪm'self] ;

was	frightened	at	himself	;
曾是	害怕	在	他自己	;

他长得太像一个真正的印第安人了，以至于当他照镜子时，他被自己的倒影吓了一跳；

[jes] , ['riːəli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['truːli] ['feðər] [ɒn] , [tuː] ; [nɒt] [meɪk] - [bɪ'liːv]

yes	,	really	he	was	,	and	he	had	truly	feathers	on	,	too	;	not	make	-	believe
是的	,	真的	他	曾是	,	和	他	有	真的	羽毛	在	,	也	;	不是	制作	-	相信

[wʌnz] , ['aɪðə(r)] .

ones	,	either	.
一个	,	任何一个	.

是的，他确实是，而且他身上也真的长着羽毛；不是假的那种。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ,

Uncle	Wiggily	was	dressed	up	like	an	elephant	,
叔叔	摇摇晃晃	曾是	穿着	向上	喜欢	一个	大象	,

威格利叔叔打扮成了一头大象。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [tuː; tə] [stɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	sat	in	the	front	of	the	auto	to	steer	it	.
和	他	卫星	在	这	正面	的	这	汽车	到	转向	它	.

他坐在汽车前排负责驾驶。

['əʊnli][hɪz; ɪz] [stʌft] - ['stɒkɪŋ] [trʌŋk] [gɒt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wi:l] ,

Only	his	stuffed	-	stocking	trunk	got	in	the	way	of	the	steering	wheel	,
仅有的	他的	填充	-	袜	树干	得到	在	这	方式	的	这	转向	车轮	,

只有他那塞满东西的长筒袜挡住了方向盘。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd][tu:; tə][pʊt][ˌaɪ 'ti:][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

so	Uncle	Wiggily	had	to	put	it	behind	him	,
所以	叔叔	摇摇晃晃	有	到	放	它	在后面	他	,

所以威格利叔叔只好把这件事抛在脑后了。

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv] ['su:zi] [həʊld][ˌaɪ 'ti:] .

over	his	left	shoulder	and	have	Susie	hold	it	.
超过	他的	左边	肩膀	和	有	苏西	抓住	它	.

把东西从他左肩上拿过去，让苏西拿着。

[ai] [mi:n] [ʃi:; ʃi] [held] [hɪz; ɪz] [stʌft] - ['stɒkɪŋ] [trʌŋk] , [nɒt][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wi:l] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .

I	mean	she	held	his	stuffed	-	stocking	trunk	,	not	the	steering	wheel	,	you	know	.
我	意思是	她	握住	他的	填充	-	袜	树干	,	不是	这	转向	车轮	,	你	知道	.

我的意思是，她拿的是他装满东西的袜子箱子，而不是方向盘，你知道的。

" [hɪə(r)][wi:; wi][gəʊ] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Here	we	go	!	"	suddenly	cried	Uncle	Wiggily	,
"	这里	我们	去	!	"	突然	哭	叔叔	摇摇晃晃	,

“出发啦！”威格利叔叔突然喊道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

and	his	voice	sounded	far	away	because	it	had	to	go	down	inside	the
和	他的	嗓音	听起来	远的	离开	因为	它	有	到	去	向下	里面	这

[stʌft] - ['stɒkɪŋ] ['elɪfənt] [trʌŋk] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] [ə'raʊnd] [ɪn] [bæk] [ɒv; əv][hɪm] .

stuffed	-	stocking	elephant	trunk	and	come	out	again	around	in	back	of	him	.
填充	-	袜	大象	树干	和	来	出去	再次	大约	在	后退	的	他	.

他的声音听起来很遥远，因为它必须先进入塞满填充物的长筒袜大象鼻子里，然后再从他身后传出来。

[ðen] [hi:; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

Then	he	twisted	the	tinkerum	-	tankerum	,	and	away	they	went	in	the	automobile	.
然后	他	扭曲	这	-	-	-	,	和	离开	他们	去	在	这	汽车	.

然后他转动了叮当车，他们就乘车离开了。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns] , [frɒm; frəm][ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] , [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] [klaʊn] [wɪð] [red] ,

All	at	once	,	from	around	a	corner	,	came	a	big	clown	with	red	,
全部	在	一次	,	从	大约	一个	角落	,	来了	一个	大的	小丑	和	红色的	,

突然，从拐角处冒出一个穿着红色衣服的大丑角，

[waɪt] [ænd; ənd] [blu:] [ɔ:l]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .

white	and	blue	all	over	his	face	.
白色的	和	蓝色的	全部	超过	他的	脸	.

他脸上满是白点和青点。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] - [bæŋ] - ['bæŋə(r)] [θɪŋ] [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]

He	had	a	rattlety	-	bang	-	banger	thing	and	he	was	making	a	terrible
他	有	一个	嘎嘎作响的	-	砰	-	劲爆	事物	和	他	曾是	制作	一个	糟糕的

['rækɪt] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] .

racket	on	it	.
球拍	在	它	.

他有个会发出咔哒咔哒声的玩意儿，敲打它发出巨大的噪音。

" [əʊ] , [ai] [nəʊ] [hu:] [ðæt] [ɪz] ! " [kraɪd] ['su:zi] .

"	Oh	,	I	know	who	that	is	!	"	cried	Susie	.
"	哦	,	我	知道	WHO	那	是	!	"	哭	苏西	.

“哦，我知道他是谁了！”苏西喊道。

" [jʊr; jər] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] . "

"	You're	Jimmie	Wibblewobble	,	the	boy	duck	.	"
"	你是	吉米	-	,	这	男生	鸭子	.	"

“你是吉米·威布尔沃布尔，那只小鸭子。”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [klaʊn] , ['meɪkɪŋ] [mɔː(r)] [nɔɪz] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

"	That's	right	,	"	said	the	clown	,	making	more	noise	than	ever	.
"	那就是	正确的	,	"	说	这	小丑	,	制作	更多的	噪音	比	曾经	.

“没错，”小丑说道，声音比之前更大了。

" [wuːp] - [diː] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] !

"	Whoop	-	de	-	doodle	-	do	!
"	哇哦	-	德	-	涂鸦	-	做	!

“呜呼哧 ...

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [fʌn] !

Isn't	this	fun	!
不是	这	乐趣	!

这不是很有趣吗！

" [ə'lɒŋ] [went] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l]

"	Along	went	the	auto	and	by	this	time	there	were	a	whole	lot	of	animal
"	沿着	去	这	汽车	和	经过	这	时间	那里	是	一个	所有的	很多	的	动物

['tʃɪldrən] ['prɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

children	prancing	and	dancing	around	it	.
孩子们	轻快地跳跃	和	跳舞	大约	它	.

“汽车驶过，这时已经有很多动物宝宝在它周围欢快地跳跃跳舞了。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][gəʊ]['riːəl] ['sləʊli] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [hɜːt] ['eni]

Uncle	Wiggily	had	to	make	the	auto	go	real	slowly	so	as	not	to	hurt	any
叔叔	摇摇晃晃	有	到	制作	这	汽车	去	真实的	缓慢地	所以	作为	不是	到	伤害	任何

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

威格利叔叔不得不把车开得很慢，以免伤到他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːts] .

for	they	were	all	over	the	streets	.
为了	他们	是	全部	超过	这	街道	.

因为他们遍布大街小巷。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bʌdi] [pɪg] , [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['dɪki] [tʃɪp] -

There	was	Buddy	Pigg	,	dressed	up	like	a	camel	,	and	there	was	Dickie	Chip	-
那里	曾是	伙伴	皮格	,	穿着	向上	喜欢	一个	骆驼	,	和	那里	曾是	迪基	芯片	-

[tʃɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

Chip	and	his	sister	,
芯片	和	他的	姐姐	,

那里有打扮成骆驼的巴迪猪，还有迪基·奇普-奇普和他的妹妹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ʌp] [laɪk] ['seɪləz] .

and	they	were	dressed	up	like	sailors	.
和	他们	是	穿着	向上	喜欢	水手们	.

他们打扮得像水手一样。

['braɪtˌaɪz] [pɪg] [hæd; həd][ɒn][ə; eɪ] ['kaʊz] [fɔːls] [feɪs] [ænd; ənd] ['bɪli] [gəʊt] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [laɪk]

Brighteyes	Pigg	had	on	a	cow's	false	face	and	Billie	Goat	was	dressed	up	like
亮眼	皮格	有	在	一个	牛的	错误的	脸	和	比莉	山羊	曾是	穿着	向上	喜欢

[ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] ,

a	Chinaman	,
一个	中国人	,

亮眼猪戴着牛的假脸，比利山羊打扮成中国人。

[waɪl] ['næni] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['leɪdi] [wɪð] [ə; eɪ] ['si:lskɪn]

while	Nannie	,	his	sister	,	was	supposed	to	be	a	lady	with	a	sealskin
尽管	奶奶	,	他的	姐姐	,	曾是	据称	到	是	一个	女士	和	一个	海豹皮

[kəʊt] [ɒn] .

coat	on	.
外套	在	.

而他的妹妹南妮则应该是一位身穿海豹皮大衣的女士。

[əʊ] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] ,

Oh	,	I	couldn't	tell	you	how	all	the	different	animal	children	were	dressed	,
哦	,	我	不能	告诉	你	如何	全部	这	不同的	动物	孩子们	是	穿着	,

哦，我可没法告诉你所有不同动物宝宝的穿着打扮。

[bʌt; bət] [aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ['bʊli] , [ðə; ðɪ][frɒg] , [wɪð] [hɪz; ɪz][tɔ:l][hæt] ,

but	I'll	just	say	that	Bully	,	the	frog	,	with	his	tall	hat	,
但	患病的	只是	说	那	欺负	,	这	青蛙	,	和	他的	高的	帽子	,

但我只想说，那只戴着高帽子的青蛙布利，

[wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔ:l] ['pleɪə(r)][ænd; ənd] [ɑ:nt] ['lɛti] , [ðə; ðɪ][naɪs][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] ,

was	dressed	like	a	football	player	and	Aunt	Lettie	,	the	nice	old	lady	goat	,
曾是	穿着	喜欢	一个	足球	玩家	和	阿姨	莱蒂	,	这	好的	老的	女士	山羊	,

他打扮得像个足球运动员，还有莱蒂阿姨，那只和蔼的老山羊。

[meɪd] [bɪ'li:v] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪəmən] , [ænd; ənd] ['mʌntʃi] [trɒt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'tend] -

made	believe	she	was	a	fireman	,	and	Munchie	Trot	was	a	pretend	-
制成	相信	她	曾是	一个	消防队员	,	和	零食	小跑	曾是	一个	假装	-

[pə'li:smən] .

policeman	.
警察	.

她假装自己是消防员，而 Munchie Trot 则假装自己是警察。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] !

And	such	fun	as	they	had	!
和	这样的	乐趣	作为	他们	有	!

他们玩得真开心!

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stɪrd] [ðə; ðɪ]['ɔ:təʊ][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

Uncle	Wiggily	steered	the	auto	here	and	there	,
叔叔	摇摇晃晃	转向	这	汽车	这里	和	那里	,

威格利叔叔开着车到处转悠，

[ænd; ənd] [skwi:k] [ænd; ənd] [skwɔ:k] [hɪz; ɪz] [t'u:te] - ['ti:tə(r)] [səʊ][nəʊ][wʌn] [wʊd] [get] [hɜ:t] .

and	squeaked	and	squawked	his	tooter	-	teeter	so	no	one	would	get	hurt	.
和	吱吱作响	和	尖叫	他的	嘟嘟	-	跷跷板	所以	不	一	会	得到	伤害	.

它吱吱嘎嘎地摇晃着嘟嘟车，以免有人受伤。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['fɔ:ti] - - ['li:vən] [tɪn] [hɔ:nz] ['bi:ɪŋ] [bləʊn] ,

There	were	about	forty	-	'	leven	tin	horns	being	blown	,
那里	是	关于	四十	-	-	十一	锡	角	存在	吹	,

当时大约有411个锡号在吹响，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wʊdn] - [bæŋ] - [bæŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rætlɪŋ] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm]

and	the	wooden	rattlety	-	bang	-	bangs	were	rattling	all	over	and	some
和	这	木制的	嘎嘎作响的	-	砰	-	刘海	是	嘎嘎作响	全部	超过	和	一些

[wʌn] [θru:] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['prɪtɪli] ['kʌləd] ['peɪpə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf]

one	threw	a	whole	lot	of	prettily	colored	paper	in	the	air	until	it	looked	as	if
一	扔	一个	所有的	很多	的	漂亮	有色	纸	在	这	空气	直到	它	看起来	作为	如果

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['reɪnɪŋ] [red] ,

it	were	raining	red	,
它	是	下雨	红色的	,

木头发出嘎嘎作响的声音，到处都是；有人把一大堆漂亮的彩色纸片抛向空中，看起来就像下起了红雨。

[pɪŋk] , [griːn] , ['pɜːp(ə)l] , [bluː] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] - ['kʌlәd] [snəʊ] .

pink	,	green	,	purple	,	blue	,	yellow	and	skilligimink	colored	snow	.
粉色的	,	绿色的	,	紫色的	,	蓝色的	,	黄色的	和	-	有色	雪	.

粉色、绿色、紫色、蓝色、黄色和浅灰色的雪。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] , [keɪm] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]

And	then	,	all	at	once	,	out	from	the	crowd	,	came	a	figure	that	looked	like
和	然后	,	全部	在	一次	,	出去	从	这	人群	,	来了	一个	数字	那	看起来	喜欢

[ə; eɪ][beə(r)] .

a	bear	.
一个	熊	.

然后，突然间，人群中出现了一个像熊一样的身影。

[əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['riːəl] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [lɒŋ] [tiːθ] , [ænd; ənd] ['ʃægi] [fɜː(r)] ,

Oh	,	it	was	very	real	looking	with	long	teeth	,	and	shaggy	fur	,
哦	,	它	曾是	非常	真实的	寻找	和	长的	牙齿	,	和	毛茸茸	毛皮	,

哦，它看起来非常逼真，有长长的牙齿和蓬松的毛发。

[ænd; ənd] [ðæt] [beə(r)] [keɪm] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['stɪərɪŋ] .

and	that	bear	came	right	up	to	the	auto	that	Uncle	Wiggily	was	steering	.
和	那	熊	来了	正确的	向上	到	这	汽车	那	叔叔	摇摇晃晃	曾是	转向	.

那只熊径直走到威格利叔叔驾驶的汽车旁。

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][get][juː; jʊ] ! " [graul] [ðə; ði][beə(r)] , [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

"	I've	come	to	get	you	!	"	growled	the	bear	,	away	down	in	his	throat	.
"	我已经	来	到	得到	你	!	"	咆哮	这	熊	,	离开	向下	在	他的	喉	.

“我来抓你了！”熊低声咆哮着，声音从喉咙深处传来。

" [əʊ] , [hiːz] ['ɔːlməʊst]['riːəl] !

"	Oh	,	he's	almost	real	!
"	哦	,	他是	几乎	真实的	!

“哦，他简直太逼真了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['suːzi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] - [stʌft] -

"	exclaimed	Susie	,	and	she	forgot	that	she	was	holding	Uncle	Wiggily's	stuffed	-
"	惊呼	苏西	,	和	她	忘了	那	她	曾是	保持	叔叔	-	填充	-

['stɒkɪŋ] [trʌŋk] ,

stocking	trunk	,
袜	树干	,

“苏西惊呼道，她忘了自己手里还拿着威格利叔叔的毛绒长袜箱子。”

[ænd; ənd] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

and	let	go	of	it	,	so	that	it	hung	down	in	front	of	him	.
和	让	去	的	它	,	所以	那	它	悬挂	向下	在	正面	的	他	.

然后松手，让它垂在他面前。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['riːəl][beə(r)] ! " [graul] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] .

"	I	am	a	real	bear	!	"	growled	the	shaggy	creature	.
"	我	是	一个	真实的	熊	!	"	咆哮	这	毛茸茸	生物	.

“我是一头真正的熊！”那毛茸茸的生物咆哮道。

" [əʊ] , [juː; jʊ][kænt] [fuːl] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['dʒɑːni] - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Oh	,	you	can't	fool	us	,	"	said	Johnnie	Bushytail	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	你	不能	傻子	我们	,	"	说	约翰尼	-	,	和	一个	笑	.

“哦，你们骗不了我们，”约翰尼·布什泰尔笑着说。

" [jʊr; jər] ['d͡ʒæ.kəʊ][ɔː(r)] - - [drest] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ][beə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['bɪli]

"	You're	Jacko	or	Jumpo	Kinkytail	dressed	up	like	a	bear	,	just	as	my	brother	Billie
"	你是	杰克逊	或者	-	-	穿着	向上	喜欢	一个	熊	,	只是	作为	我的	兄弟	比莉

[ɪz] .

is	.
是	.

“你就像杰克或金波·金基泰尔打扮成熊一样，就像我的哥哥比利一样。”

[juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [ˌjuː 'es] . "

You	can't	fool	us	.	"
你	不能	傻子	我们	.	"

你骗不了我们。

" [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['riːəl] [beə(r)] !

"	But	I	am	a	real	bear	!
"	但	我	是	一个	真实的	熊	!

但我可是一只真正的熊!

" [graul] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] [ə'gen] , " [ænd; ənd] [aɪm] ['hʌŋgri]

"	growled	the	shaggy	creature	again	,	"	and	I'm	hungry
"	咆哮	这	毛茸茸	生物	再次	,	"	和	我是	饥饿的

“我饿了,”那毛茸茸的家伙又低吼道。

[səʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

so	I'm	going	to	bite	Uncle	Wiggily	.
所以	我是	去	到	咬	叔叔	摇摇晃晃	.

所以我要咬威格利叔叔一口。

" [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	And	,	would	you	ever	believe	it	?
"	和	,	会	你	曾经	相信	它	?

你相信吗?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːəl] [beə(r)] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .

he	was	a	real	bear	who	had	come	in	from	the	woods	.
他	曾是	一个	真实的	熊	WHO	有	来	在	从	这	树林	.

他是一头真正的熊，从树林里走了出来。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

He	made	a	grab	for	Uncle	Wiggily	,
他	制成	一个	抓住	为了	叔叔	摇摇晃晃	,

他一把抓住威格利叔叔，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [liːnd] [fɑː(r)] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəʊ] [siːt] ,

but	the	old	gentleman	rabbit	leaned	far	back	in	his	auto	seat	,
但	这	老的	绅士	兔子	倾斜	远的	后退	在	他的	汽车	座位	,

但那只老兔子先生却向后靠在汽车座椅上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] ['əʊnli] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stʌft] - ['stɒkɪŋ] [trʌŋk] .

and	the	bear	only	got	hold	of	the	stuffed	-	stocking	trunk	.
和	这	熊	仅有的	得到	抓住	的	这	填充	-	袜	树干	.

而熊只抓住了装满棉花的长筒袜箱子。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [beə(r)] ['pʊld] [ɒn] [ðæt] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɔːl] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði]

And	then	the	bear	pulled	on	that	so	hard	that	it	came	all	apart	and	the
和	然后	这	熊	拉	在	那	所以	难的	那	它	来了	全部	除	和	这

['kɒtn] ['stʌfɪŋ] [keɪm] [aʊt] ,

cotton	stuffing	came	out	,
棉布	馅	来了	出去	,

然后熊用力一拽，就把那东西扯开了，里面的棉花填充物都出来了。

[ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] ['bɛrz] [nəʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [sniːz] .

and	got	up	the	bear's	nose	and	made	him	sneeze	.
和	得到	向上	这	熊的	鼻子	和	制成	他	喷嚏	.

结果钻进了熊的鼻子里，让熊打了个喷嚏。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['mʌntʃi] [trɒt] , [ðə; ði]['pəʊni] [bɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ]

And	then	up	came	running	Munchie	Trot	,	the	pony	boy	,	who	was	dressed	like	a
和	然后	向上	来了	跑步	零食	小跑	,	这	小马	男生	,	WHO	曾是	穿着	喜欢	一个

[pə'liːsmən] ,

policeman	,
警察	,

然后，穿着警察制服的马童芒奇·特罗特跑了过来。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] ['mʌntʃi] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði][beə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,

and	with	his	club	Munchie	tickled	the	bear	on	his	ear	,
和	和	他的	俱乐部	零食	挠痒	这	熊	在	他的	耳朵	,

芒奇用他的棍子挠了挠熊的耳朵，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʃægi] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,

and	that	shaggy	creature	was	glad	enough	to	run	back	to	the	woods	,
和	那	毛茸茸	生物	曾是	高兴的	足够的	到	跑步	后退	到	这	树林	,

那只毛茸茸的小家伙高兴地跑回了树林。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['stʌbi] [teɪl] [wɪð] [hɪm] , [səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [iːt] ['enibɒdi] .

taking	his	little	stubby	tail	with	him	,	so	he	didn't	eat	anybody	.
采取	他的	小的	矮胖的	尾巴	和	他	,	所以	他	没有	吃	任何人	.

他带着他那短短的尾巴，所以他没有吃掉任何人。

" [maɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ɒn][ə; eɪ]['riːəl] ['ɛləfənts] [trʌŋk] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l]

"	My	,	it's	a	good	thing	,	I	didn't	have	on	a	real	elephant's	trunk	,	"	said	Uncle
"	我的	,	它是	一个	好的	事物	,	我	没有	有	在	一个	真实的	大象的	树干	,	"	说	叔叔

['wɪgɪli] ,

Wiggily	,
摇摇晃晃	,

“哎呀，幸好我没戴真象鼻子，”威格利叔叔说。

" [ɔː(r)] [ðæt] [beə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['bɪtn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [fɔː(r); fə(r)]['riːəl] [trʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [ɒn]

"	or	that	bear	would	have	bitten	it	off	,	for	real	trunks	are	fastened	on
"	或者	那	熊	会	有	被咬	它	离开	,	为了	真实的	树干	是	系紧	在

[taɪt] . "

tight	.	"
紧的	.	"

“否则那只熊就会把它咬掉，因为真正的树干都是牢牢固定住的。”

" [jes] , [ɪn'diːd] , " [sed] ['suːzi] .

"	Yes	,	indeed	,	"	said	Susie	.
"	是的	,	的确	,	"	说	苏西	.

“是的，的确如此，”苏西说道。

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['evribɒdi] [gɒt]['əʊvə(r)] ['biːɪŋ] [skeəd] [æt; ət][ðə; ði]['riːəl][beə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt]

So	after	everybody	got	over	being	scared	at	the	real	bear	they	had	a	lot
所以	后	大家	得到	超过	存在	害怕的	在	这	真实的	熊	他们	有	一个	很多

[ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə; eɪ][stɔː(r)][ænd; ənd] ['triːtɪd]

of	fun	and	Uncle	Wiggily	took	all	the	children	to	a	store	and	treated
的	乐趣	和	叔叔	摇摇晃晃	采取	全部	这	孩子们	到	一个	店铺	和	治疗

[ðem; ðəm][tuː; tə][hɒt] ['tʃɒklət] ,

them	to	hot	chocolate	,
他们	到	热的	巧克力	,

所以，在大家克服了对真熊的恐惧之后，他们玩得很开心，威格利叔叔带着所有孩子去了一家商店，请他们喝热巧克力。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [went] [həʊm]

and	then	he	and	Sammie	and	Susie	and	Billie	and	Johnnie	went	home
和	然后	他	和	萨米	和	苏西	和	比莉	和	约翰尼	去	家

[ɪn][ðə; ðɪ]['ɔːtəʊ] ,

in	the	auto	,
在	这	汽车	,

然后他和萨米、苏西、比莉还有约翰尼一起乘车回家了。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .

and	went	to	bed	.
和	去	到	床	.

然后就去睡觉了。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] [nekst] [deɪ] .

And	Uncle	Wiggily	had	another	adventure	next	day	.
和	叔叔	摇摇晃晃	有	其他	冒险	下一个	天	.

第二天，威格利叔叔又经历了一次冒险。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ðɪ][peɪdʒ]['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [wen] ,

I'll	tell	you	about	it	on	the	page	after	this	,	when	,
患病的	告诉	你	关于	它	在	这	页	后	这	,	什么时候	,

我会在下一页告诉你，当.....

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] ['laɪtnɪŋ] [bʌgz] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] ,

in	case	it	doesn't	rain	lightning	bugs	down	the	chimney	,
在	案件	它	不	雨	闪电	漏洞	向下	这	烟囱	,

万一烟囱里没有下萤火虫雨呢，

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['gəʊɪŋ] - .

the	story	will	be	about	Uncle	Wiggily	going	chestnutting	.
这	故事	将要	是	关于	叔叔	摇摇晃晃	去	-	.

故事讲述的是威格利叔叔去采栗子。

['stɔːri] ['sɪksθ]

STORY	VI
故事	六年级

故事六

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gəʊz] -

UNCLE	WIGGILY	GOES	CHESTNUTTING
叔叔	摇摇晃晃	去	-

威吉利叔叔去栗子

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?

"	Where	are	you	going	this	morning	,	Uncle	Wiggily	?
"	在哪里	是	你	去	这	早晨	,	叔叔	摇摇晃晃	?

“威格利叔叔，你今天早上要去哪里？”

" [ɑːskt] ['dʒɑːni] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['hæləu'iːn]

"	asked	Johnnie	Bushytail	of	the	old	gentleman	rabbit	the	day	after	the	Hallowe'en
"	问	约翰尼	-	的	这	老的	绅士	兔子	这	天	后	这	万圣节

[fʌn] .

fun	.
乐趣	.

万圣节狂欢后的第二天，约翰尼·布什泰尔问那位老绅士兔：“你觉得怎么样？”

" [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd]['eni] [mɔː(r)]

"	Oh	,	I	am	going	to	take	a	ride	and	see	if	I	can	find	any	more
"	哦	,	我	是	去	到	拿	一个	骑	和	看	如果	我	能	寻找	任何	更多的

[əd'ventʃəz] ,

adventures	,
冒险	,

“哦，我要出去兜兜风，看看能不能找到更多冒险经历。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	said	Uncle	Wiggily	,
"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“威格利叔叔说道，”

[æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][hæd; həd] ['eni] [həʊlz] [ɪn]

as	he	went	out	in	the	barn	to	look	and	see	if	his	auto	had	any	holes	in
作为	他	去	出去	在	这	谷仓	到	看	和	看	如果	他的	汽车	有	任何	孔	在

[ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['taɪə(r)z] ,

the	rubber	tires	,
这	橡皮	轮胎	,

他走到谷仓里，查看他的汽车轮胎橡胶胎上是否有破洞。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [wɒt] - [juː; jʊ] - [meɪ] - [kɔːl] - [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['gɒtn] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [huːz] -

or	if	the	what	-	you	-	may	-	call	-	it	had	gotten	twisted	around	the	whose	-
或者	如果	这	什么	-	你	-	可能	-	称呼	-	它	有	获得	扭曲	大约	这	谁	-

[ðɪs] - - .

this	-	cantankerum	.
这	-	-	.

或者，如果那件你姑且称之为“它”的事情，围绕着“这是谁的抱怨”而变得复杂起来。

" [meɪ] [aɪ][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['bɪli] - , [æz; əz][hiː; hi] ['fɒləʊd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	May	I	go	with	you	?	"	asked	Billie	Bushytail	,	as	he	followed	Uncle	Wiggily	.
"	可能	我	去	和	你	?	"	问	比莉	-	,	作为	他	随后	叔叔	摇摇晃晃	.

“我可以和你们一起去吗？”比利·布什泰尔一边跟着威格利叔叔一边问道。

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [haʊs] [səʊ] [suːn] .

"	We	don't	want	you	to	go	away	from	our	house	so	soon	.
"	我们	不	想	你	到	去	离开	从	我们的	房子	所以	很快	.

“我们不希望你这么快就离开我们的家。”

[wɪd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [peɪ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [naɪs] , [lɒŋ] ['vɪzɪt] . "

We'd	like	to	have	you	pay	us	a	nice	,	long	visit	.	"
我们会	喜欢	到	有	你	支付	我们	一个	好的	,	长的	访问	.	"

我们非常欢迎您来我们这里好好参观一段时间。

" [hʌm] , [wel] , [aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['sləʊli] , [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] - [laɪk] .

"	Hum	,	well	,	I'll	think	about	it	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	slowly	,	and	careful	-	like	.
"	哼	,	出色地	,	患病的	思考	关于	它	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	缓慢地	,	和	小心	-	喜欢	.

“嗯，我会考虑一下的，”威格利叔叔慢吞吞地、小心翼翼地说。

" [aɪl] [steɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

"	I'll	stay	as	long	as	I	can	.
"	患病的	停留	作为	长的	作为	我	能	.

“我会尽可能久地留下来。”

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['skwɪrəl] [bɔɪz] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd][ɪn][maɪ]['ɔːtəʊ] ,

But	as	for	you	squirrel	boys	going	for	a	ride	in	my	auto	,
但	作为	为了	你	松鼠	男孩们	去	为了	一个	骑	在	我的	汽车	,

至于你们这些想坐我车兜风的小松鼠们，

[waɪ] [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [wɪl] [let] [juː; jʊ] .

why	I	guess	you	may	come	if	your	mamma	will	let	you	.
为什么	我	猜测	你	可能	来	如果	你的	妈妈	将要	让	你	.

我想，如果你妈妈允许的话，你或许可以来。

[jes] , [ɪts] [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][spɪn] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

Yes	,	it's	all	ready	for	a	spin	,	"	he	went	on	,
是的	,	它是	全部	准备好	为了	一个	旋转	,	"	他	去	在	,

“是的，一切准备就绪，可以试驾了，”他继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪdəl] - - [wɒz; wəz][ɒn] [streɪt] ,

as	he	saw	that	the	tiddle	-	taddleum	was	on	straight	,
作为	他	锯	那	这	小玩意	-	-	曾是	在	直的	,

当他看到小玩意儿走在正路上时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wiːlz] [hæd; həd][nəʊ] [həʊlz] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	that	the	wheels	had	no	holes	in	them	.
和	那	这	车轮	有	不	孔	在	他们	.

车轮上没有孔洞。

" [əʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

[kʌm] [ɒn] !

Come	on	!
来	在	!

快点!

" [kraɪd] ['bɪli] [tuː; tə] ['dʒɑːni] ; [səʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə][ɑːsk][ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː] ,

"	cried	Billie	to	Johnnie	;	so	into	the	house	they	hurried	to	ask	their	mamma	,
"	哭	比莉	到	约翰尼	;	所以	进入	这	房子	他们	慌忙	到	问	他们的	妈妈	,

“比莉对约翰尼喊道；于是他们赶紧跑进屋里去问妈妈，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ðeɪ] [maɪt] [gəʊ] .

and	she	said	they	might	go	.
和	她	说	他们	可能	去	.

她说他们可能会去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [bɔɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] ,

A	little	later	,	with	the	squirrel	boys	sitting	in	the	back	part	of	the	auto	,
一个	小的	之后	,	和	这	松鼠	男孩们	坐着	在	这	后退	部分	的	这	汽车	,

过了一会儿，松鼠男孩们坐在汽车后座上，

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] ,

away	they	went	,
离开	他们	去	,

他们走了，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stɪərɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][nɒt][tuː; tə][rʌn]['əʊvə(r)]['eni]

Uncle	Wiggily	steering	here	and	there	and	taking	care	not	to	run	over	any
叔叔	摇摇晃晃	转向	这里	和	那里	和	采取	关心	不是	到	跑步	超过	任何

['pʌpi] - [dɒgz] - [teɪlz] [ɔː(r)]['əʊvə(r)] ['eni] ['ælɪˌgeɪtəz] - ['nəʊzɪz] .

puppy	-	dogs	'	tails	or	over	any	alligators	'	noses	.
小狗	-	狗	-	尾巴	或者	超过	任何	鳄鱼	-	鼻子	.

威格利叔叔左右摇摆，小心翼翼地不碾过小狗的尾巴或鳄鱼的鼻子。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? " [ɑːskt] ['dʒɑːni] ,

"	Are	you	going	off	in	the	woods	?	"	asked	Johnnie	,
"	是	你	去	离开	在	这	树林	?	"	问	约翰尼	,

“你要去树林里吗？”约翰尼问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ['stɪərɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] - ['fɒrɪst] .

as	he	saw	the	old	gentleman	rabbit	steering	toward	the	tree	-	forest	.
作为	他	锯	这	老的	绅士	兔子	转向	朝向	这	树	-	森林	.

他看到那只老兔子绅士正朝着树林的方向走去。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	I	think	I	will	,	"	answered	Uncle	Wiggily	.
"	我	思考	我	将要	,	"	回答	叔叔	摇摇晃晃	.

“我想我会的，”威格利叔叔回答道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] ,

"	I	want	to	see	Grandfather	Goosey	Gander	,
"	我	想	到	看	祖父	鹅	甘德	,

我想见见鹅爷爷，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] . "

and	if	we	go	through	the	woods	that	is	the	shortest	way	to	his	house	.	"
和	如果	我们	去	通过	这	树林	那	是	这	最短	方式	到	他的	房子	.	"

如果我们穿过树林，那是到他家最近的路。

" [ðen] , [pə'hæps] , [wiː; wi][kæn; kən] [stɒp] [ænd; ənd]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['tʃesnʌts] , " [sed] ['dʒɑːni] .

"	Then	,	perhaps	,	we	can	stop	and	gather	some	chestnuts	,	"	said	Johnnie	.
"	然后	,	也许	,	我们	能	停止	和	收集	一些	栗子	,	"	说	约翰尼	.

“那么，或许我们可以停下来捡些栗子，”约翰尼说。

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [left] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skwirəlz] ['hævnt] [jet] [pɪkt] [ʌp] ,

"	There	may	be	a	few	left	that	the	other	squirrels	haven't	yet	picked	up	,
"	那里	可能	是	一个	很少	左边	那	这	其他	松鼠	还没有	然而	挑选	向上	,

“可能还有一些松鼠还没捡到。”

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːd] [pə'pɑː] ['seɪɪŋ] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]

and	I	heard	papa	saying	to	mamma	the	other	night	that	we	need	a
和	我	听到	爸爸	说	到	妈妈	这	其他	夜晚	那	我们	需要	一个

[həʊl] [lɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] ,

whole	lot	more	than	we	have	,
所有的	很多	更多的	比	我们	有	,

前几天晚上我听到爸爸对妈妈说，我们需要的比我们现在拥有的要多得多。

[səʊ][wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ðɪs] ['wɪntə(r)] . "

so	we	wouldn't	be	hungry	this	winter	.	"
所以	我们	不会	是	饥饿的	这	冬天	.	"

这样我们今年冬天就不会挨饿了。

" [əʊ] , [jes] ; [lets] [get] ['tʃesnʌts] ! " [kraɪd] ['bɪli] .

"	Oh	,	yes	;	let's	get	chestnuts	!	"	cried	Billie	.
"	哦	,	是的	;	我们来吧	得到	栗子	!	"	哭	比莉	.

“哦，好啊，我们去摘栗子吧！”比莉喊道。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['smaɪlɪŋ] ,

"	All	right	,	"	answered	Uncle	Wiggily	,	smiling	,
"	全部	正确的	,	"	回答	叔叔	摇摇晃晃	,	微笑	,

“好的，”威格利叔叔笑着回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ['veri] ['kwɪkli] ,

and	then	he	had	to	turn	the	auto	to	one	side	very	quickly	,
和	然后	他	有	到	转动	这	汽车	到	一	边	非常	迅速地	,

然后他不得不迅速地把车转向一边。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fʌzi] [wɜːm] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] , [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]

for	a	fuzzy	worm	was	hurrying	along	the	path	,	on	her	way	to	the
为了	一个	模糊	蠕虫	曾是	匆忙	沿着	这	小路	,	在	她	方式	到	这

['grəʊsəri][stɔː(r)] ,

grocery	store	,
杂货店	店铺	,

一条毛茸茸的小虫正沿着小路匆匆赶路，前往杂货店。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

and	Uncle	Wiggily	didn't	want	to	run	over	her	,	you	know	.
和	叔叔	摇摇晃晃	没有	想	到	跑步	超过	她	,	你	知道	.

你知道，威格利叔叔不想撞到她。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['skwɒʃɪŋ] [ˌem 'iː] [flæt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] , " [sed] [ðə; ði]
" Thank you very much for not squashing me flat like a pancake , " said the
" 感谢 你 非常 很多 为了 不是 压扁 我 平坦的 喜欢 一个 饼子 , " 说 这
[wɜːm] ,
worm ,
蠕虫 ,

“非常感谢你没有把我压成煎饼，”虫子说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɪg(ə)l] [ə'lɒŋ] .
as she wiggled along .
作为 她 扭动 沿着 .

她扭动着身子向前走去。

" [əʊ] , [preɪ] [duː; də] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [pə'laɪtli] .
" Oh , pray do not mention such a little thing , " said Uncle Wiggily , politely .
" 哦 , 祈祷 做 不是 提到 这样的 一个 小的 事物 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 , 礼貌地 .

“哦，请不要提这么件小事，”威格利叔叔礼貌地说。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)] [laɪk] [ðæt] .
" I am always glad to do you a favor like that .
" 我 是 总是 高兴的 到 做 你 一个 偏爱 喜欢 那 .

“我总是很乐意帮你做这样的事。”

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][səʊ][sʌm; səm][mɔː(r)] ['gæsəliːn] [wʊd] [skwɜːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɪzl] -
" Then he turned the handle so some more gasoline would squirt into the fizzle -
" 然后 他 转向 这 处理 所以 一些 更多的 汽油 会 喷出 进入 这 嘶嘶声 -
- ,
fozzleum ,
- ,

然后他转动把手，让更多的汽油喷入冒着烟的装置中。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [went] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
and away the automobile went faster than ever .
和 离开 这 汽车 去 快点 比 曾经 .

汽车飞驰而去，速度比以往任何时候都快。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ]
Pretty soon they came to the woods , and Johnnie and Billie began looking
漂亮的 很快 他们 来了 到 这 树林 , 和 约翰尼 和 比莉 开始 寻找
[ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃesnʌt] [triːz] .
about for chestnut trees .
关于 为了 板栗 树木 .

很快他们就来到了树林里，约翰尼和比莉开始四处寻找栗子树。

['skwirəlz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [triː] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [ɒf] , [ænd; ənd] [suːn]
Squirrels , you know , can tell a chestnut tree a great way off , and soon
松鼠 , 你 知道 , 能 告诉 一个 板栗 树 一个 伟大的 方式 离开 , 和 很快
['dʒɑːni] [sɔː] [wʌn] .
Johnnie saw one .
约翰尼 锯 一 .

你知道，松鼠能很远就认出栗子树，很快约翰尼就看到了一棵。

" [stɒp] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][hɪə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [sed] ['dʒɑːni] ,
" Stop the auto here , Uncle Wiggily , " said Johnnie ,
" 停止 这 汽车 这里 , 叔叔 摇摇晃晃 , " 说 约翰尼 ,

“威格利叔叔，把车停在这里，”约翰尼说。

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['tʃesnʌts] [left] .
" and we'll see if there are any chestnuts left .
" 和 出色地 看 如果 那里 是 任何 栗子 左边 .

“我们看看还有没有栗子剩下。”

" [səʊ][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] ,
" So the old gentleman rabbit did this , and , surely enough ,
" 所以 这 老的 绅士 兔子 做过 这 , 和 , 一定 足够的 ,

“于是，那位老兔子绅士就这么做了，而且，果不其然，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [nʌts] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['pɑːtli] ['kʌvəd]
there were quite a few of the brown nuts lying on the ground , partly covered
那里 是 相当 一个 很少 的 这 棕色的 坚果 说谎 在 这 地面 , 部分 涵盖
[wɪð] [liːvz] .
with leaves .
和 树叶 .

地上散落着不少棕色的坚果，部分被树叶覆盖。

" [teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [pəʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [mɔː(r)] , " [sed] ['bɪli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
" Take a stick and poke around and you'll find more , " said Billie to his
" 拿 一个 戳 和 戳 大约 和 你会 寻找 更多的 , " 说 比莉 到 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

“拿根棍子四处探探，你就会发现更多，”比利对他的兄弟说。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp]
and pretty soon all three of them , including Uncle Wiggily , were picking up
和 漂亮的 很快 全部 三 的 他们 , 包括 叔叔 摇摇晃晃 , 是 挑选 向上
[ðə; ði] [nʌts] .
the nuts .
这 坚果 .

很快，包括威格利叔叔在内的三个人都开始捡坚果了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['kʊd(ə)nt] [pɪk] [ʌp] ['eni] ; [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][stænd] [stɪl]
Of course , the automobile couldn't pick up any ; it just had to stand still
的 课程 , 这 汽车 不能 挑选 向上 任何 ; 它 只是 有 到 站立 仍然
[ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ɒn] .
there , looking on .
那里 , 寻找 在 .

当然，汽车什么也得不到；它只能停在那里，看着。

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] , ['enihaʊ] , [bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [aɪ'd] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk]
I guess you know that , anyhow , but I just thought I'd mention it to make
我 猜测 你 知道 那 , 无论如何 , 但 我 只是 想法 ID 提到 它 到 制作
[ʃʊə(r)] .
sure .
当然 .

我想你大概也知道，但我还是想提一下以确保万无一失。

" [əʊ] , [hɪə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [triː] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] !
" Oh , here is another tree over there !
" 哦 , 这里 是 其他 树 超过 那里 !

“哦，那边还有一棵树！”

" [kraɪd] ['dʒɑːni] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][hiː; hi][ræn][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] .
" cried Johnnie after a while , as he ran to a large one .
" 哭 约翰尼 后 一个 尽管 , 作为 他 跑 到 一个 大的 一 .

“过了一会儿，约翰尼一边跑向一个大家伙，一边喊道。”

" [ɪts] [gɒt] [hiːps] [ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
" It's got heaps and heaps of chestnuts under it , too .
" 它是 得到 堆积如山 和 堆积如山 的 栗子 在下面 它 , 也 .

“下面还堆着很多很多栗子呢。”

[ai] [ges] [nəʊ] ['skwirəlz] [ɔː(r)] ['eni] ['tʃɪpˌmʌŋks] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] .

I	guess	no	squirrels	or	any	chipmunks	have	been	here	.
我	猜测	不	松鼠	或者	任何	花栗鼠	有	到过	这里	.

我猜这里从来没有松鼠或花栗鼠来过。

[əʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][get] [lɒts][ɒv; əv] [nʌts] [tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] !

Oh	,	we	can	get	lots	of	nuts	to	put	away	for	winter	!
哦	,	我们	能	得到	很多	的	坚果	到	放	离开	为了	冬天	!

哦，我们可以买很多坚果储存起来过冬！

" [səʊ][ðə; ði] [tuː] ['skwɪrəl] [bɔɪz] [fɪld] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [wɪð] [nʌts] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	So	the	two	squirrel	boys	filled	their	pockets	with	nuts	,	and	so	did	Uncle	Wiggily	,
"	所以	这	二	松鼠	男孩们	已填	他们的	口袋	和	坚果	,	和	所以	做过	叔叔	摇摇晃晃	,

于是，两个松鼠男孩把口袋装满了坚果，威格利叔叔也一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][pʊt][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['ɔːtəʊ]

and	they	even	put	some	in	the	automobile	,	though	,	of	course	,	the	auto
和	他们	甚至	放	一些	在	这	汽车	,	尽管	,	的	课程	,	这	汽车

['kʊd(ə)nt] [iːt] [ðem; ðəm] ,

couldn't	eat	them	,
不能	吃	他们	,

他们甚至还把一些放进了汽车里，当然，汽车不可能把它们吃掉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

but	it	could	carry	them	away	.
但	它	可以	携带	他们	离开	.

但它可能会把它们带走。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['bɪli] [kraɪd] :

And	then	,	all	of	a	sudden	,	Billie	cried	:
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	比莉	哭	:

然后，比莉突然哭了起来：

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] !

"	Oh	,	I	know	what	let's	do	!
"	哦	,	我	知道	什么	我们来吧	做	!

“哦，我知道该怎么做了！我们来做吧！”

[lets] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)][ænd; ənd] [rəʊst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌts] .

Let's	build	a	little	fire	and	roast	some	of	the	chestnuts	.
我们来吧	建造	一个	小的	火	和	烤	一些	的	这	栗子	.

我们来生点火，烤些栗子吧。

['ðer] [faɪn] ['rəʊstɪd] . "

They're	fine	roasted	.	"
它们是	美好的	烤	.	"

烤着吃味道很棒。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [ænd; ənd][səʊ][wiːl; wil] [kʊk] [sʌm; səm] , [ðəʊ] ,

"	I	guess	they	are	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	"	and	so	we'll	cook	some	,	though	,
"	我	猜测	他们	是	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	"	和	所以	出色地	厨师	一些	,	尽管	,

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

as	for	me	,
作为	为了	我	,

“我想应该是的，”威格利叔叔说，“所以我们会做一些，至于我，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [rəʊst] ['kærət] [ɔː(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [beɪkt] ['æp(ə)l] . "

I'd	rather	have	a	roast	carrot	or	a	bit	of	baked	apple	.	"
ID	相当	有	一个	烤	胡萝卜	或者	一个	少量	的	烘焙	苹果	.	"

我宁愿吃根烤胡萝卜或者一点烤苹果。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] ['æplz] [tuː; tə] [beɪk] [waɪl] [wɪr] ['rəʊstɪŋ] [ðə; ði] ['tʃesnʌts] ,
" **Maybe we can find some apples to bake while we're roasting the chestnuts ,**
" 或许 我们 能 寻找 一些 苹果 到 烤 尽管 是 烘焙 这 栗子 ,
" [sed] ['bɪli] .
" **said Billie .**
" 说 比莉 .

“也许我们可以在烤栗子的时候顺便烤些苹果，”比莉说。

" [wiːl; wil] [lʊk] .
" **We'll look .**
" 出色地 看 .

我们会看看。

" [ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
" **They looked all around ,**
" 他们 看起来 全部 大约 ,

他们环顾四周，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən]['æp(ə)l] [triː] [ænd; ənd]
and in a field not far from the woods they found an apple tree and
和 在 一个 场地 不是 远的 从 这 树林 他们 成立 一个 苹果 树 和
[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['æplz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
there were some apples on the ground under it .
那里 是 一些 苹果 在 这 地面 在下面 它 .

在离树林不远的一片田野里，他们发现了一棵苹果树，树下地上有一些苹果。

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [gɒt] [sʌm; səm] [flæt] [stəʊnz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
They picked up quite a few and then they got some flat stones and made a
他们 挑选 向上 相当 一个 很少 和 然后 他们 得到 一些 平坦的 石头 和 制成 一个
[pleɪs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
place to build a fire .
地方 到 建造 一个 火 .

他们捡了不少石头，然后找了一些扁平的石头，搭了个地方生火。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hæv; həv]
Uncle Wiggily lighted it , for it isn't good for children to have
叔叔 摇摇晃晃 照明 它 , 为了 它 不是 好的 为了 孩子们 到 有
['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['mætʃɪz] ,
anything to do with matches ,
任何事物 到 做 和 比赛 ,

威格利叔叔点燃了火柴，因为对孩子来说，玩火柴是不好的。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [ʌp] ['veri] ['naɪsli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kwaɪt] [hɒt] .
and soon the fire was blazing up very nicely and was quite hot .
和 很快 这 火 曾是 炽烈 向上 非常 很好 和 曾是 相当 热的 .

很快，火就烧得旺盛起来，而且非常热。

" [naʊ] [pʊt][ðə; ði] ['tʃesnʌts] [daʊn] [tuː; tə] [rəʊst] [ɒn][ðə; ði][hɒt] [stəʊnz] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt]
" **Now put the chestnuts down to roast on the hot stones ," said the rabbit**
" 现在 放 这 栗子 向下 到 烤 在 这 热的 石头 , " 说 这 兔子
['dʒentlmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

“现在把栗子放到热石上烤吧，”兔子先生说道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['skwɪrəl] [bɔɪz] ,
after a bit , to the two squirrel boys ,
后 一个 少量 , 到 这 二 松鼠 男孩们 ,

过了一会儿，对那两只小松鼠说：

" [ænd; ənd] [aɪl] [pʊt] [sʌm; səm] ['æplz] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [stɪk] [ænd; ənd] [həʊld] [ðem; ðəm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [bleɪz]

"	and	I'll	put	some	apples	on	a	sharp	stick	and	hold	them	near	the	blaze
"	和	患病的	放	一些	苹果	在	一个	锋利的	戳	和	抓住	他们	靠近	这	火焰

[tuː; tə] [rəʊst] .

to	roast	.
到	烤	.

“我会把一些苹果插在尖棍上，放在火堆旁烤。”

[waɪ] , [bɔɪz] !

Why	,	boys	!
为什么	,	男孩们	!

哎呀，孩子们!

[ðɪs] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] !

This	is	as	much	fun	for	me	as	a	picnic	!
这	是	作为	很多	乐趣	为了	我	作为	一个	野餐	!

对我来说，这和野餐一样有趣!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['dʒɔɪfəli] .

"	he	exclaimed	joyfully	.
"	他	惊呼	欣喜地	.

他欣喜地喊道。

[bʌt; bət] ['lɪs(ə)n] !

But	listen	!
但	听	!

但是听我说!

['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

Something	is	going	to	happen	.
某物	是	去	到	发生	.

肯定会发生一些事。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

All	of	a	sudden	,
全部	的	一个	突然	,

一下子，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['æplz] [ænd; ənd]

as	they	were	sitting	quietly	around	the	fire	and	wishing	the	apples	and
作为	他们	是	坐着	悄悄	大约	这	火	和	祝	这	苹果	和

['tʃesnʌts] [wʊd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [rəʊst] ,

chestnuts	would	hurry	up	and	roast	,
栗子	会	匆忙	向上	和	烤	,

他们静静地围坐在火堆旁，盼望着苹果和栗子快点烤熟。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

all	of	a	sudden	a	man	came	along	with	a	gun	.
全部	的	一个	突然	一个	男人	来了	沿着	和	一个	枪	.

突然，一个男人拿着枪走了过来。

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [fens] [ðæt] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]

He	stood	by	the	fence	that	went	around	the	field	where	they	had	picked	up	the
他	站立	经过	这	栅栏	那	去	大约	这	场地	在哪里	他们	有	挑选	向上	这

['æplz] ,

apples	,
苹果	,

他站在他们采摘苹果的田地周围的栅栏旁，

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] - ['^rauləri] [vɔɪs] :

and	that	man	said	,	in	a	grillery	-	growlery	voice	:
和	那	男人	说	,	在	一个	烧烤	-	酒窖	嗓音	:

那人用一种烧烤时低沉沙哑的声音说道：

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[səʊ] [ðəʊz] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [ðæt] ['ræbɪt] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['æplz] , [eɪ] ?
So those squirrels and that rabbit have been taking my apples , eh ?
所以 那些 松鼠 和 那 兔子 有 到过 采取 我的 苹果 , 嗯 ?

原来那些松鼠和兔子一直在偷我的苹果，是吗?

[aɪ][kæn; kən] [smel] - [ɪm] !
I can smell ' em !
我 能 闻 - 呃 !

我能闻到它们的味道!

[snɪf] !
Sniff !
嗅 !

嗅!

!
Snoof !
斯努夫 !

史努夫!

[snʌf] !
Snuff !
鼻烟 !

鼻烟!

[wel] , [aɪl] [suːn] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ðæt] !
Well , I'll soon put a stop to that !
出色地 , 患病的 很快 放 一个 停止 到 那 !

嗯，我很快就会制止这种行为!

[aɪm][glæd][aɪ] [brɔːt] [maɪ] [gʌn] [ə'lɒŋ] !
I'm glad I brought my gun along !
我是 高兴的 我 带来 我的 枪 沿着 !

幸好我带了枪!

" [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['eɪmɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət] [pɔː(r); pʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][æt; ət]
" He was just aiming his gun at poor Uncle Wiggily and also at
" 他 曾是 只是 瞄准 他的 枪 在 贫穷的 叔叔 摇摇晃晃 和 还 在
['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - ,
Johnnie and Billie Bushytail ,
约翰尼 和 比莉 - ,

“他当时正用枪指着可怜的威格利叔叔，还有约翰尼和比莉·布什泰尔。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwirəlz] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][duː; də] ,
and the rabbit and the squirrels didn't know what in the world to do ,
和 这 兔子 和 这 松鼠 没有 知道 什么 在 这 世界 到 做 ,

兔子和松鼠们完全不知道该怎么办了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [rʌn] , [wen] ,
for they were too frightened to run , when ,
为了 他们 是 也 害怕 到 跑步 , 什么时候 ,

因为他们太害怕了，不敢逃跑。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [trə'mendəsli] [laʊd] [bæŋ] - [bæŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)]

all	of	a	sudden	there	was	a	tremendously	loud	bang	-	bang	in	the	fire
全部	的	一个	突然	那里	曾是	一个	非常	大声	砰	-	砰	在	这	火

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hɪt] [ðæt] [mæn] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

and	something	flew	out	of	it	and	hit	that	man	right	on	the	end	of	his
和	某物	飞翔	出去	的	它	和	打	那	男人	正确的	在	这	结尾	的	他的

[nəʊz] .

nose	.
鼻子	.

突然，火中传来一声巨响，有什么东西从火中飞出来，正中那个人的鼻尖。

" [aʊtʃ] - ['autʃi] !

"	Ouch	-	ouchy	!
"	哎哟	-	哎哟	!

“哎哟！”

" [ðə; ði] [mæn] [kraɪd] .

"	the	man	cried	.
"	这	男人	哭	.

“那人哭了。”

" [bæŋ] ! " [went] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] ,

"	Bang	!	"	went	something	again	,
"	砰	!	"	去	某物	再次	,

“砰！”又响了起来，

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [hɪt] [ðə; ði] [mæn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] .

and	this	time	it	flew	over	and	hit	the	man	on	his	left	ear	.
和	这	时间	它	飞翔	超过	和	打	这	男人	在	他的	左边	耳朵	.

这一次，它飞过来击中了那人的左耳。

[naʊ] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

Now	what	do	you	think	of	that	?
现在	什么	做	你	思考	的	那	?

你觉得怎么样?

" [aʊtʃ] ! ['autʃi] !

"	Ouch	!	Ouchy	!
"	哎哟	!	哎哟	!

“哎哟！哎哟！”

" [ðə; ði] [mæn] [jeld] [ə'gen] .

"	the	man	yelled	again	.
"	这	男人	大喊	再次	.

那人又喊了一声。

" [bæŋ] ! " [went] [ðə; ði] [nɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [ʃɒt] ,

"	Bang	!	"	went	the	noise	for	the	third	shot	,
"	砰	!	"	去	这	噪音	为了	这	第三	射击	,

“砰！”第三声枪响了起来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [hɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [ɪə(r)] .

and	this	time	the	man	was	hit	on	his	other	ear	.
和	这	时间	这	男人	曾是	打	在	他的	其他	耳朵	.

这一次，他另一只耳朵也被打中了。

" [aʊtʃ] ! ['autʃi] !

"	Ouch	!	Ouchy	!
"	哎哟	!	哎哟	!

“哎哟！哎哟！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [əˈgen] .
" he cried again .
" 他 哭 再次 .

他又哭了。

" ['ðer] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .
" They're shooting at me .
" 它们是 射击 在 我 .

“他们在向我开枪。”

[aɪˈd] ['betə(r)] [rʌn] .
I'd better run .
ID 更好的 跑步 .

我最好快跑。

" [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] [hiː; hi] [dɪd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪð] [hɪm] ,
" And run away he did , taking his gun with him ,
" 和 跑步 离开 他 做过 , 采取 他的 枪 和 他 ,

于是他带着枪逃走了。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːrnt] [hɜːt] .
and so Uncle Wiggily and Johnnie and Billie weren't hurt .
和 所以 叔叔 摇摇晃晃 和 约翰尼 和 比莉 不是 伤害 .

所以威格利叔叔、约翰尼和比利都没有受伤。

" [maɪ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪˈskeɪp] , " [sed] ['dʒɑːni] .
" My , that was a narrow escape , " said Johnnie .
" 我的 , 那 曾是 一个 狭窄的 逃脱 , " 说 约翰尼 .

“哎呀，真是死里逃生啊，”约翰尼说道。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [bæŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [hɪt] [ðə; ði] [mæn] ? "
" What was it that made the bang noise , and hit the man ? "
" 什么 曾是 它 那 制成 这 砰 噪音 , 和 打 这 男人 ? "

“是什么东西发出砰的一声，击中了那个人？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rəʊst] ['tʃesnʌts] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
" It was the roast chestnuts , " said Uncle Wiggily ,
" 它 曾是 这 烤 栗子 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 ,

“是烤栗子的问题，”威格利叔叔说。

" [aɪ] [fəˈgɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ɪn] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] ['rəʊstɪd] [ðem; ðəm]
" I forgot to tell you to make little holes in them before you roasted them
" 我 忘了 到 告诉 你 到 制作 小的 孔 在 他们 前 你 烤 他们
[ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːst] .
or else they would burst .
或者 别的 他们 会 爆裂 .

“我忘了告诉你，烤之前要在它们上面戳几个小孔，否则它们会爆开。”

[ænd; ənd] [bɜːst] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [skeəd] [ðæt] [mæn] .
And burst they did , and I'm glad of it , for they scared that man .
和 爆裂 他们 做过 , 和 我是 高兴的 的 它 , 为了 他们 害怕的 那 男人 .

它们果然爆发了，我很高兴，因为它们吓到了那个人。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [wiː; wi] [hæd; həd] ['betə(r)] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [bæk] .
But I guess we had better be going now , for he may come back .
但 我 猜测 我们 有 更好的 是 去 现在 , 为了 他 可能 来 后退 .

但我想我们最好现在就走，因为他可能会回来。

" [səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['æplz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['naɪsli] ['rəʊstɪd] [naʊ] ,
" So they took the apples , which were nicely roasted now ,
" 所以 他们 采取 这 苹果 , 哪个 是 很好 烤 现在 ,

于是他们拿走了苹果，这些苹果现在已经烤得恰到好处了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃesnʌts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['hædnt] [bɜːst] ,

and	they	took	the	chestnuts	that	were	left	and	which	hadn't	burst	,
和	他们	采取	这	栗子	那	是	左边	和	哪个	之前没有	爆裂	,

他们拿走了剩下的、没有爆裂的栗子。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] , [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [həʊm]

and	away	they	went	in	the	auto	and	had	a	fine	ride	,	before	going	home
和	离开	他们	去	在	这	汽车	和	有	一个	美好的	骑	,	前	去	家

[tuː; tə] [bed] .

to	bed	.
到	床	.

于是他们乘车出发，一路愉快，然后回家睡觉。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [seɪ] [gʊd] - [naɪt] ,

And	now	I'll	say	good	-	night	,
和	现在	患病的	说	好的	-	夜晚	,

现在我要说晚安了。

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [kaʊ] [huː] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [muːn] ['dʌznt] [kɪk] ['aʊə(r)] [mɪlk] ['bɔtlz] [ɒf]

but	in	case	the	cow	who	jumped	over	the	moon	doesn't	kick	our	milk	bottles	off
但	在	案件	这	奶牛	WHO	跳了起来	超过	这	月亮	不	踢	我们的	牛奶	瓶子	离开

[ðə; ði] [bæk] [stuːp] ,

the	back	stoop	,
这	后退	哈腰	,

但万一那头跳过月亮的母牛没把我们的牛奶瓶从后门台阶上踢下去呢，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wʌn] , [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .

I'll	tell	you	,	in	the	story	after	this	one	,	about	Uncle	Wiggily	and	the	pumpkin	.
患病的	告诉	你	,	在	这	故事	后	这	一	,	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	南瓜	.

在下一个故事里，我会讲讲威格利叔叔和南瓜的故事。

['stɔːri] [sevn]

STORY	VII
故事	七

故事七

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	PUMPKIN
叔叔	摇摇晃晃	和	这	南瓜

威吉利叔叔和南瓜

" [wel] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌn] [faɪn] [freʃ] ['mɔːnɪŋ] ,

"	Well	,	"	said	Uncle	Wiggily	Longears	one	fine	fresh	morning	,
"	出色地	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	一	美好的	新鲜的	早晨	,

“嗯，”一个阳光明媚的早晨，长耳朵威吉利叔叔说道。

[dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [hæd; həd] [biːn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [liːv] [sʌm; səm] [kriːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

just	after	the	milkman	had	been	around	to	leave	some	cream	for	the
只是	后	这	送奶工	有	到过	大约	到	离开	一些	奶油	为了	这

['kɒfi] ,

coffee	,
咖啡	,

就在送奶工送完咖啡奶油之后不久，

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn] [ə'gen] , ['mɪsɪz] . - . "

"	I	think	I	will	be	traveling	on	again	,	Mrs	.	Bushytail	.	"
"	我	思考	我	将要	是	旅行	在	再次	,	太太	.	-	.	"

“我想我还会继续旅行的，布什泰尔夫人。”

" [əʊ] , [doʊnt] [gəʊ] [jet] !

"	Oh	,	don't	go	yet	!
"	哦	,	不	去	然而	!

“哦，别走！”

" [begd] ['bɪli] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['skwɪrəl] .
" **begged** **Billie** , **the** **boy** **squirrel** .
" 乞求 比莉 , 这 男生 松鼠 .

“小松鼠比利恳求道。”

" [nəʊ] , [juː; jʊ] ['hævnt] [meɪd] [juː 'es][ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɪzɪt][æt; ət][ɔːl] , " [spəʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['dʒɑːni] .
" **No** , **you** **haven't** **made** **us** **a** **long** **visit** **at** **all** , " **spoke** **his** **brother** **Johnnie** .
" 不 , 你 还没有 制成 我们 一个 长的 访问 在 全部 , " 辐 他的 兄弟 约翰尼 .

“不，你们根本没怎么来拜访我们，”他的哥哥约翰尼说道。

" [kænt] [juː; jʊ] [steɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] ? "
" **Can't** **you** **stay** **a** **long** , **long** **time** ? "
" 不能 你 停留 一个 长的 , 长的 时间 ? "

“你不能一直待下去吗？”

" [wel] , [ai] ['prɒmɪst] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] ,
" **Well** , **I** **promised** **Jimmie** **Wibblewobble** , **the** **boy** **duck** ,
" 出色地 , 我 承诺 吉米 - , 这 男生 鸭子 ,

“嗯，我答应过小鸭子吉米·威布尔沃布尔，

[ðæt] [ai] [wʊd] [kʌm] [ɪn][maɪ] [njuː] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
that **I** **would** **come** **in** **my** **new** **automobile** **and** **pay** **him** **and** **his** **sisters** **a** **visit** ,
那 我 会 来 在 我的 新的 汽车 和 支付 他 和 他的 姐妹 一个 访问 ,

我会开着我的新车去拜访他和他的姐妹们。

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ,
" **said** **the** **old** **gentleman** ,
" 说 这 老的 绅士 ,

“老先生说道，”

[æz; əz][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [fɜːst][hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)]
as **he** **wiggled** **first** **his** **left** **ear** **and** **then** **the** **right** **one** **to** **see** **if** **there**
作为 他 扭动 第一的 他的 左边 耳朵 和 然后 这 正确的 一 到 看 如果 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['peniz] [stʌk] [ɪn][ðem; ðəm] .
were **any** **pennies** **stuck** **in** **them** .
是 任何 便士 卡住 在 他们 .

他先晃了晃左耳，然后晃了晃右耳，看看里面有没有硬币。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [tuː] ['peniz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['dʒɑːni] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] .
And **he** **found** **two** **pennies** , **one** **for** **Johnnie** **and** **one** **for** **Billie** .
和 他 成立 二 便士 , 一 为了 约翰尼 和 一 为了 比莉 .

他找到了两枚便士，一枚给约翰尼，一枚给比莉。

" [əʊ] , [pliːz] [steɪ] [wɪð] [juː 'es][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
" **Oh** , **please** **stay** **with** **us** **a** **few** **more** **days** .
" 哦 , 请 停留 和 我们 一个 很少 更多的 天 .

“哦，请您再和我们待几天吧。”

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] - ['fæməli][nekst] [wiːk] , " [sed] ['dʒɑːni] ; " [kænt][hiː; hi] ,
You **can** **go** **visit** **the** **Wibblewobble** **family** **next** **week** , " **said** **Johnnie** ; " **can't** **he** ,
['mʌðə(r)] ? "
mother ? "
母亲 ? "

“你下周可以去拜访威布尔沃布尔一家，”约翰尼说，“对吧，妈妈？”

" [jes] , [ai] ['riːəli] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [steɪ] [wɪð] [juː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,
" **Yes** , **I** **really** **think** **you** **might** **stay** **with** **us** **a** **little** **longer** , " **said** **Mrs** . **Bushytail** ,
" 是的 , 我 真的 思考 你 可能 停留 和 我们 一个 小的 更长 , " 说 太太 . - ,

“是的，我真的觉得你可能会在我们家多待一段时间，”布什泰尔太太说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mendɪŋ] [sʌm; səm] [həʊlz] [ɪn] ['dʒɒniz] ['stɒkɪŋ] .

as	she	was	mending	some	holes	in	Johnnie's	stocking	.
作为	她	曾是	修补	一些	孔	在	约翰尼的	袜	.

她当时正在修补约翰尼的长筒袜上的几个破洞。

" [bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [duː; də][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] . "

"	Besides	,	I	thought	you	might	do	me	a	favor	to	-	day	,	Uncle	Wiggily	.	"
"	除了	,	我	想法	你	可能	做	我	一个	偏爱	到	-	天	,	叔叔	摇摇晃晃	.	"

“此外，我还以为你今天能帮我个忙呢，威格利叔叔。”

" [ə; eɪ]['feɪvə(r)] !

"	A	favor	!
"	一个	偏爱	!

帮个忙！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] .

"	exclaimed	the	old	gentleman	rabbit	,	making	a	low	bow	.
"	惊呼	这	老的	绅士	兔子	,	制作	一个	低的	弓	.

“老兔子先生说道，并深深鞠了一躬。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] .

"	I	am	always	anxious	to	do	you	a	favor	if	I	can	.
"	我	是	总是	焦虑的	到	做	你	一个	偏爱	如果	我	能	.

“如果可以，我总是很乐意为你帮忙。”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪsɪz] . - ? "

What	is	it	,	Mrs	.	Bushytail	?	"
什么	是	它	,	太太	.	-	?	"

“什么事，布什泰尔太太？”

" [waɪ] ,

"	Why	,
"	为什么	,

“为什么，

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [siː]

I	thought	you	and	the	boys	might	like	to	go	off	in	the	automobile	and	see
我	想法	你	和	这	男孩们	可能	喜欢	到	去	离开	在	这	汽车	和	看

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [naɪs] ,

if	you	could	find	me	a	nice	,
如果	你	可以	寻找	我	一个	好的	,

我想你和孩子们或许会想开车出去看看能不能帮我找到一个不错的.....

[lɑːdʒ] ['jeləʊ] ['pʌmpkɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['leɪdi] .

large	yellow	pumpkin	,	"	said	the	squirrel	lady	.
大的	黄色的	南瓜	,	"	说	这	松鼠	女士	.

“一个大黄南瓜，”松鼠女士说。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['bɪli] .

"	Oh	,	goody	!	"	cried	Billie	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	比莉	.

“哦，太好了！”比莉喊道。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] — [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [eɪ] ,

"	I	know	what	for	—	to	make	a	Jack	-	o	'	-	lantern	for	us	,	eh	,
"	我	知道	什么	为了	—	到	制作	一个	杰克	-	o	-	-	灯笼	为了	我们	,	嗯	,

['mæmə; mə'mɑː] ? "

mamma	?	"
妈妈	?	"

“我知道是做什么用的——是给我们做个南瓜灯吗，妈妈？”

" [ʃʊə(r)] ! " [kraɪd] ['dʒɑːni] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] ,
" Sure ! " cried Johnnie , jumping up and down because he was so happy ,
" 当然 ! " 哭 约翰尼 , 跳 向上 和 向下 因为 他 曾是 所以 快乐的 ,

“当然！”约翰尼高兴地跳了起来，喊道。

" [ænd; ənd] [wiːl; wil] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] , ['bɪli] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] ['bʊli]
" and we'll take it out after dark , Billie , and have some fun with Bully
" 和 出色地 拿 它 出去 后 黑暗的 , 比莉 , 和 有 一些 乐趣 和 欺负
[ðə; ði] [frɒg] . "
the frog . "
这 青蛙 . "

“比莉，我们天黑以后就带它出去，和那只叫布利的青蛙一起玩。”

" [əʊ] , [nəʊ] , [nɒt] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .
" Oh , no , not a pumpkin for a Jack - o ' - lantern , " said Mrs . Bushytail .
" 哦 , 不 , 不是 一个 南瓜 为了 一个 杰克 - o - - 灯笼 , " 说 太太 . - .

“哦，不，这不是做万圣节南瓜灯的南瓜，”布什泰尔太太说。

" [wɒt] [aɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [paɪz] ,
" What I need a pumpkin for is to make some pies ,
" 什么 我 需要 一个 南瓜 为了 是 到 制作 一些 馅饼 ,

我需要南瓜是为了做些馅饼，

[ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə] [get] [wʌn] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] . "
and I thought you might like to get one , Uncle Wiggily . "
和 我 想法 你 可能 喜欢 到 得到 一 , 叔叔 摇摇晃晃 . "

我想你或许会喜欢一个，威格利叔叔。

" [jes] , [ɪn'diːd] , [aɪ] [wʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Yes , indeed , I would ! " exclaimed the old gentleman rabbit .
" 是的 , 的确 , 我 会 ! " 惊呼 这 老的 绅士 兔子 .

“是的，我当然愿意！”老兔子先生大声说道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [p'ʌmpkɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [paɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm]
" I am very fond of hunting pumpkins for pies , and also eating them
" 我 是 非常 喜爱 的 打猎 南瓜 为了 馅饼 , 和 还 吃 他们
['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪkt] .
after they are baked .
后 他们 是 烘焙 .

“我非常喜欢去猎捕南瓜做馅饼，也喜欢在烤好后吃掉它们。”

[aɪ] [laɪk] ['pʌmpkɪn] [paɪ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [duː; də] ['tʃeri] [paɪ] .
I like pumpkin pie almost as much as I do cherry pie .
我 喜欢 南瓜 馅饼 几乎 作为 很多 作为 我 做 樱桃 馅饼 .

我喜欢南瓜派的程度几乎和喜欢樱桃派一样。

[kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] , [lets] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] .
Come on , boys , let's get into the auto and we'll go look for a pumpkin .
来 在 , 男孩们 , 我们来吧 得到 进入 这 汽车 和 出色地 去 看 为了 一个 南瓜 .
"
"

走吧，孩子们，我们上车去找南瓜。”

" [bʌt; bət] [doʊnt] [gəʊ] [nɪə(r)] [ðæt] [mænz] [fiːld] [huː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ]
" But don't go near that man's field who was going to shoot us the other day
" 但 不 去 靠近 那 男人的 场地 WHO 曾是 去 到 射击 我们 这 其他 天
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['æplz] ,
because we took a few apples ,
因为 我们 采取 一个 很少 苹果 ,

“但是千万别靠近那个男人的田地，前几天我们摘了几个苹果，他差点儿开枪打死我们。”

" [sed] ['bɪli] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] .

"	said	Billie	,	and	Uncle	Wiggily	said	he	wouldn't	.
"	说	比莉	,	和	叔叔	摇摇晃晃	说	他	不会	.

“比莉说，威格利叔叔说他不会。”

[səʊ] [aʊt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] , [weə(r)] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][wɒz; wəz] [kept] ,

So	out	they	went	to	the	barn	,	where	the	auto	was	kept	,
所以	出去	他们	去	到	这	谷仓	,	在哪里	这	汽车	曾是	保留	,

于是他们去了谷仓，汽车就停在那里。

['liːvɪŋ] ['mɪsɪz] . - [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['mendɪŋ] [sˈtɒkɪŋz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [beɪk]

leaving	Mrs	.	Bushytail	in	the	house	mending	stockings	and	getting	ready	to	bake
离开	太太	.	-	在	这	房子	修补	长筒袜	和	获得	准备好	到	烤

[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [paɪz] .

the	pumpkin	pies	.
这	南瓜	馅饼	.

留下布什泰尔太太在家补袜子，并准备烤南瓜派。

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Here	we	go	!	"	cried	Uncle	Wiggily	,
"	这里	我们	去	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,

“出发啦！”威格利叔叔喊道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd]['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] - - - [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

when	he	had	tickled	the	tinkerum	-	tankerum	with	a	feather	to	make	it
什么时候	他	有	挠痒	这	-	-	-	和	一个	羽毛	到	制作	它

[sniːz] .

sneeze	.
喷嚏	.

当他用羽毛挠痒痒逗弄小叮当时，它打了个喷嚏。

[əˈweɪ] [went] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] ,

Away	went	the	auto	,
离开	去	这	汽车	,

汽车开走了，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [əˈlɒŋ] [ɒn] [ɪts] [bɪg][fæt] [wiːlz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sæŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l]

and	as	it	rolled	along	on	its	big	fat	wheels	Uncle	Wiggily	sang	a	funny	little
和	作为	它	滚动	沿着	在	它是	大的	胖的	车轮	叔叔	摇摇晃晃	唱	一个	有趣的	小的

[sɒŋ] ,

song	,
歌曲	,

当它用又大又粗的轮子滚动时，威格利叔叔唱起了一首滑稽的小歌。

[laɪk] [ðɪs] :

like	this	:
喜欢	这	:

像这样：

" ['pʌmpkɪn] [paɪ][ɪz][maɪ] [dɪ'laɪt] ,

"	Pumpkin	pie	is	my	delight	,
"	南瓜	馅饼	是	我的	喜	,

“南瓜派是我的最爱，”

[ai] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ['mɔːnɪŋ] , [nuːn] [ænd; ənd] [naɪt] ,

I	eat	it	morning	,	noon	and	night	,
我	吃	它	早晨	,	中午	和	夜晚	,

我早中晚都吃它。

[ɪts] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [grəʊ] ,

It's	very	good	to	make	you	grow	,
它是	非常	好的	到	制作	你	生长	,

它对你成长非常有益。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] .

That's	why	the	boys	all	love	it	so	.
那就是	为什么	这	男孩们	全部	爱	它	所以	.

这就是为什么男孩们都那么喜欢它的原因。

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][maɪ] ['dɪərɪst] [wɪʃ] ,

"	If	I	could	have	my	dearest	wish	,
" 如果	我	可以	有	我的	亲爱的	希望	,	

“如果我能实现我最渴望的愿望，

[aɪ'd][hæv; həv][sʌm; səm] ['tʃeriz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] .

I'd	have	some	cherries	in	a	dish	.
ID	有	一些	樱桃	在	一个	盘子	.

我会在菜里放一些樱桃。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [paɪ] , [ɔː(r)] [tuː] ;

And	then	a	pumpkin	pie	,	or	two	;
和	然后	一个	南瓜	馅饼	,	或者	二	;

然后来一两个南瓜派；

[ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪ'd] [seɪv] [ə; eɪ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Of	course	,	I'd	save	a	piece	for	you	.
的	课程	,	ID	节省	一个	片	为了	你	.

当然，我会给你留一块。

" [pə'hæps] , [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] ,

"	Perhaps	,	if	we	are	good	and	kind	,
"	也许	,	如果	我们	是	好的	和	种类	,

“或许，如果我们善良友好，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [p'ʌmpkɪnz] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] ,

A	dozen	pumpkins	we	may	find	,
一个	打	南瓜	我们	可能	寻找	,

我们可能会找到十几个南瓜，

[wiːl; wil] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊm] [ænd; ənd] [stjuː] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

We'll	bring	them	home	and	stew	them	up	,
出色地	带来	他们	家	和	炖	他们	向上	,

我们会把它们带回家炖着吃。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒn] ['pʌmpkɪn] [paɪ][wiːl; wil] [sʌp] .

And	then	on	pumpkin	pie	we'll	sup	.
和	然后	在	南瓜	馅饼	出色地	上	.

然后我们晚餐吃南瓜派。

" [wel] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sʌŋ] [ðæt] [sɒŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [felt] ['betə(r)] .

"	Well	,	after	he	had	sung	that	song	,	Uncle	Wiggily	felt	better	.
" 出色地	,		后	他	有	唱	那	歌曲	,	叔叔	摇摇晃晃	毛毡	更好的	.

“嗯，唱完那首歌之后，威格利叔叔感觉好多了。”

[ðə; ði]['ɔːtəʊ] [felt] ['betə(r)]['ɔːlsəʊ] , [ai] [ges] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ræn] [ə'lɒŋ] ['veri] [fɑːst] , [ænd; ənd] ,

The	auto	felt	better	also	,	I	guess	,	for	it	ran	along	very	fast	,	and	,
这	汽车	毛毡	更好的	还	,	我	猜测	,	为了	它	跑	沿着	非常	快速地	,	和	,

我想，汽车开起来也感觉更好了，因为它速度很快，而且

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]

all	of	a	sudden	,	they	came	to	a	place	where	there	was	a	field	of
全部	的	一个	突然	,	他们	来了	到	一个	地方	在哪里	那里	曾是	一个	场地	的

[p'ʌmpkɪnz] .

pumpkins	.
南瓜	.

突然间，他们来到了一片南瓜地。

[əʊ] , [sʌtʃ] ['lʌvli] , [lɑːdʒ] , ['gəʊldən] ['jeləʊ] [p'ʌmpkɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

Oh	**,**	**such**	**lovely**	**,**	**large**	**,**	**golden**	**yellow**	**pumpkins**	**as**	**they**	**were**	**.**
哦	,	这样的	迷人的	,	大的	,	金的	黄色的	南瓜	作为	他们	是	.

哦，多么可爱、硕大、金黄色的南瓜啊！

" [hʊ'reɪ] ! " [kraɪd] ['dʒɑːni] .

"	**Hurray**	**!**	**"**	**cried**	**Johnnie**	**.**
"	欢呼	!	"	哭	约翰尼	.

“好耶！”约翰尼喊道。

" [wuːp] - [diː] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ! " [kraɪd] ['bɪli] .

"	**Whoop**	**-**	**de**	**-**	**doodle**	**-**	**do**	**!**	**"**	**cried**	**Billie**	**.**
"	哇哦	-	德	-	涂鸦	-	做	!	"	哭	比莉	.

“哇哦！”比莉喊道。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] [hʌm] [sʊz] [dʌd] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	**Dear**	**me**	**hum**	**suz**	**dud**	**!**	**"**	**cried**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
"	亲爱的	我	哼	苏兹	失败	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“我的天哪！”威格利叔叔喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['betə(r)] .

"	**It**	**couldn't**	**be**	**better**	**.**
"	它	不能	是	更好的	.

“再好不过了。”

[bʌt; bət][aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðiːz] [p'ʌmpkɪnz] [wʊd] [maɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [tʊk] [wʌn] ? "

But	**I**	**wonder**	**if**	**these**	**pumpkins**	**would**	**mind**	**if**	**we**	**took**	**one**	**?**	**"**
但	我	想知道	如果	这些	南瓜	会	头脑	如果	我们	采取	一	?	"

但我不知道这些南瓜会不会介意我们拿走一个?

" [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ! [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [nɪə(r)][ðə; ði] [fens] ,

"	**Not**	**in**	**the**	**least**	**!**	**Not**	**in**	**the**	**least**	**!**	**"**	**suddenly**	**cried**	**a**	**voice**	**near**	**the**	**fence**	**,**
"	不是	在	这	至少	!	不是	在	这	至少	!	"	突然	哭	一个	嗓音	靠近	这	栅栏	,

“一点也不！一点也不！”栅栏附近突然传来一个声音喊道。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] ,

and	**looking**	**over**	**,**	**Uncle**	**Wiggily**	**and**	**the**	**boys**	**saw**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**,**
和	寻找	超过	,	叔叔	摇摇晃晃	和	这	男孩们	锯	祖父	鹅	甘德	,

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [dʌk] ,

the	**old**	**gentleman**	**duck**	**,**
这	老的	绅士	鸭子	,

威格利叔叔和孩子们转头一看，看到了老绅士鸭——鹅爷爷。

['stændɪŋ] [ðeə(r)] [ɒn] [wʌn] [leg] .

standing	**there**	**on**	**one**	**leg**	**.**
常设	那里	在	一	腿	.

单腿站着。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [p'ʌmpkɪnz] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ,

"	**This**	**is**	**my**	**field**	**of**	**pumpkins**	**,**	**"**	**said**	**Grandfather**	**Goosey**	**,**
"	这	是	我的	场地	的	南瓜	,	"	说	祖父	鹅	,

“这是我的南瓜地，”古西爷爷说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

"	**and**	**you**	**may**	**take**	**as**	**many**	**as**	**you**	**like**	**.**
"	和	你	可能	拿	作为	许多	作为	你	喜欢	.

您可以随意取用。

" [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [leg] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ʌp] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz]
" Then he put down his other leg , which he had been holding up under his
" 然后 他 放 向下 他的 其他 腿 , 哪个 他 有 到过 保持 向上 在下面 他的
['feðər] .
feathers .
羽毛 .

然后他放下了另一条腿，那条腿之前一直被他用羽毛遮住。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , " [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [pə'laɪtli] .
" Thank you very much , " spoke Uncle Wiggily politely .
" 感谢 你 非常 很多 , " 辐 叔叔 摇摇晃晃 礼貌地 .

“非常感谢，”威格利叔叔礼貌地说。

" [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [iːtʃ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] ? "
" And may we each have a pumpkin to make a Jack - o ' - lantern ? "
" 和 可能 我们 每个 有 一个 南瓜 到 制作 一个 杰克 - o - - 灯笼 ? "
[ɑːskt] ['bɪli] .
asked Billie .
问 比莉 .

“我们每人可以拿一个南瓜来做南瓜灯吗？”比莉问道。

" [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ,
" To be sure , " answered Grandfather Goosey ,
" 到 是 当然 , " 回答 祖父 鹅 ,

“当然，”古西爷爷回答道。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['pʌmpkɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [paɪ] ,
so Uncle Wiggily took a very large pumpkin for a pie ,
所以 叔叔 摇摇晃晃 采取 一个 非常 大的 南瓜 为了 一个 馅饼 ,

于是，威格利叔叔拿了一个很大的南瓜去做馅饼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] ['skwirəlz] [tʊk] [smɔːlə(r)] [wʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['læntənz] .
and the boy squirrels took smaller ones for their lanterns .
和 这 男生 松鼠 采取 较小的 一个 为了 他们的 灯笼 .

小松鼠们则用较小的松果做灯笼。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['plenti] ,
Then Uncle Wiggily took a few more to be sure he would have plenty ,
然后 叔叔 摇摇晃晃 采取 一个 很少 更多的 到 是 当然 他 会 有 很多 ,

然后，威格利叔叔又拿了一些，以确保自己有足够的食物。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɒz; wəz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] .
but none was as large as the first one .
但 没有任何 曾是 作为 大的 作为 这 第一的 一 .

但没有一个像第一个那么大。

" [ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['pʌmpkɪn] [paɪz] [wen] ['mɪsɪz] . - [beɪks] [ðem; ðəm] ,
" I will send you some pumpkin pies when Mrs . Bushytail bakes them ,
" 我 将要 发送 你 一些 南瓜 馅饼 什么时候 太太 . - 烘焙 他们 ,

“等布什泰尔太太烤好南瓜派，我就给你寄一些。”

" ['prɒmɪst] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz]
" promised the old gentleman rabbit as he got ready to travel on with the boys
" 承诺 这 老的 绅士 兔子 作为 他 得到 准备好 到 旅行 在 和 这 男孩们
[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] .
in the auto .
在 这 汽车 .

“老兔子先生答应了一声，准备和男孩们一起乘车继续上路。”

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ,
" I wish you would , " said Grandfather Goosey ,
" 我 希望 你 会 , " 说 祖父 鹅 ,

“我希望你能这么做，”古西爷爷说。

" [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['pʌmpkɪn] [paɪ] [wɪð] ['wɔːtəkres] ['sæləd][ɒn][tɒp] .

"	as	I	am	very	fond	of	pumpkin	pie	with	watercress	salad	on	top	.
"	作为	我	是	非常	喜爱	的	南瓜	馅饼	和	西洋菜	沙拉	在	顶部	.

“因为我非常喜欢南瓜派，上面还要放上西洋菜沙拉。”

" [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [went] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] ,

"	On	and	on	went	the	auto	,
"	在	和	在	去	这	汽车	,

汽车不停地行驶着，

[ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðeə(r)][dʒæk] - [əʊ]

and	Billie	and	Johnnie	were	talking	about	how	they	would	make	their	Jack	-	o
和	比莉	和	约翰尼	是	说	关于	如何	他们	会	制作	他们的	杰克	-	o

- - ['læntənz] [ænd; ənd][hæv; həv][fʌn] ,

'	-	lanterns	and	have	fun	,
-	-	灯笼	和	有	乐趣	,

比莉和约翰尼正在讨论他们要怎么制作南瓜灯，以及他们会玩得多开心。

[wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

when	all	of	a	sudden	,	out	from	the	bushes	at	the	side	of	the	road	,
什么时候	全部	的	一个	突然	,	出去	从	这	灌木丛	在	这	边	的	这	路	,

突然，从路边的灌木丛中，

[dʒʌmpt] [ðə; ði][bɪg] , [bæd] ['sævɪdʒ] [wʊlf] .

jumped	the	big	,	bad	savage	wolf	.
跳了起来	这	大的	,	坏的	野蛮的	狼	.

那只凶猛的大狼跳了过来。

" [həʊld][ɒn][ðeə(r)] !

"	Hold	on	there	!
"	抓住	在	那里	!

“等等！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	he	cried	to	Uncle	Wiggily	.
"	他	哭	到	叔叔	摇摇晃晃	.

“他哭着对威格利叔叔说。”

" [stɒp] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! "

"	Stop	,	I	want	to	see	you	!	"
"	停止	,	我	想	到	看	你	!	"

“站住，我想见你！”

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [baɪt] [ˌem 'iː] , [aɪ] [ges] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	You	want	to	bite	me	,	I	guess	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	你	想	到	咬	我	,	我	猜测	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“看来你想咬我啊，”老兔子先生说道。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] !

"	No	,	sir	!
"	不	,	先生	!

“不，先生！”

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] . "

I'm	not	going	to	stop	.	"
我是	不是	去	到	停止	.	"

我不会停止。

" [ðen] [aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [juː; jʊ] ! " [graul] [ðə; ði] [wʊlf] ,

"	Then	I'll	just	make	you	!	"	growled	the	wolf	,
"	然后	患病的	只是	制作	你	!	"	咆哮	这	狼	,

“那我就让你尝尝我的厉害！”狼咆哮道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də][bʌt; bət][baɪt][ə; eɪ][həʊl][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rʌbə(r)]

and	with	that	what	did	he	do	but	bite	a	hole	in	one	of	the	big	rubber
和	和	那	什么	做过	他	做	但	咬	一个	洞	在	一	的	这	大的	橡皮

['taɪə(r)z] ,

tires	,
轮胎	,

于是，他一口咬破了一个大橡胶轮胎。

['letɪŋ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [wɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [pʌf] , [səʊ][ðə; ði]['ɔːtəʊ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] ['enɪ] [mɔː(r)] .

letting	out	all	the	wind	with	a	puff	,	so	the	auto	couldn't	go	any	more	.
出租	出去	全部	这	风	和	一个	噗	,	所以	这	汽车	不能	去	任何	更多的	.

一阵猛吹，所有的风都消失了，汽车再也开不动了。

" [naʊ] [siː] [wɒt] [juːv] [dʌn] ! " [kraɪd] ['dʒɑːni] .

"	Now	see	what	you've	done	!	"	cried	Johnnie	.
"	现在	看	什么	你已经	完毕	!	"	哭	约翰尼	.

“看看你都做了些什么！”约翰尼喊道。

" [jes] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs] , [njuː]['ɔːtəʊ] , [tuː] , " [sed] ['bɪli] ['sɒrəʊfəli] .

"	Yes	,	and	it	was	a	nice	,	new	auto	,	too	,	"	said	Billie	sorrowfully	.
"	是的	,	和	它	曾是	一个	好的	,	新的	汽车	,	也	,	"	说	比莉	悲伤地	.

“是啊，而且那还是一辆漂亮的新车呢，”比莉悲伤地说。

" ['fɪdlstɪks] ! " [kraɪd][ðə; ði][wʊlf] .

"	Fiddlesticks	!	"	cried	the	wolf	.
"	胡说八道	!	"	哭	这	狼	.

“胡说八道！”狼喊道。

" ['dʌb(ə)l] ['fɪdlstɪks] .

"	Double	fiddlesticks	.
"	双倍的	胡说八道	.

“双重胡扯。”

[doʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Don't	talk	to	me	.
不	讲话	到	我	.

别跟我说话。

[aɪm] ['hʌŋgri] .

I'm	hungry	.
我是	饥饿的	.

我饿了。

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːtəʊ] , [naʊ] , [səʊ][ai][kæn; kən][baɪt][juː; jʊ] . "

Get	out	of	that	auto	,	now	,	so	I	can	bite	you	.	"
得到	出去	的	那	汽车	,	现在	,	所以	我	能	咬	你	.	"

“现在就从车里出来，我要咬你。”

" [əʊ] ! [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " ['wɪspəd] ['dʒɑːni] .

"	Oh	!	what	shall	we	do	?	"	whispered	Johnnie	.
"	哦	!	什么	将	我们	做	?	"	低声说道	约翰尼	.

“哦！我们该怎么办？”约翰尼低声说道。

" [hʌʃ] !

"	Hush	!
"	嘘	!

嘘！

[doʊnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

Don't	say	a	word	.
不	说	一个	单词	.

一个字都别说。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [ðæt] [wʊlf] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

I'm	going	to	play	a	trick	on	that	wolf	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
我是	去	到	玩	一个	诡计	在	那	狼	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“我要捉弄那只狼，”威格利叔叔说。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kriːtʃə(r)] , ['seɪɪŋ] : " [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

Then	he	spoke	to	the	savage	creature	,	saying	:	"	If	you	are	going	to	eat
然后	他	辐	到	这	野蛮的	生物	,	说	:	"	如果	你	是	去	到	吃

[ˌjuː 'es] [ʌp] ,

us	up	,
我们	向上	,

然后他对那凶猛的生物说：“如果你要吃掉我们，

[aɪ] [spəʊz] [juː; jʊ] [wɪl] ;

I	s'pose	you	will	;
我	假设	你	将要	;

我想你会的；

[bʌt; bət] [fɜːst] [wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'ʌmpkɪnz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm]

but	first	would	you	mind	taking	one	of	these	pumpkins	down	to	the	bottom
但	第一的	会	你	头脑	采取	一	的	这些	南瓜	向下	到	这	底部

[ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paɪ] [ɒv; əv]

of	the	hill	and	leaving	it	there	for	Mrs	.	Bushtail	to	make	a	pie	of
的	这	爬坡道	和	离开	它	那里	为了	太太	.	-	到	制作	一个	馅饼	的

? "

?	"
?	"

不过，您能否先把其中一个南瓜搬到山脚下，留给布什泰尔太太做馅饼呢?

" [əʊ] , ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ə'blaɪdʒ] [juː; jʊ] , [sɪns] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] , ['enihaʊ] , " [sed]

"	Oh	,	anything	to	oblige	you	,	since	I	am	going	to	eat	you	,	anyhow	,	"	said
"	哦	,	任何事物	到	必须	你	,	自从	我	是	去	到	吃	你	,	无论如何	,	"	说

[ðə; ði] [wʊlf] .

the	wolf	.
这	狼	.

“哦，只要你愿意，我什么都愿意做，反正我都要吃掉你，”狼说道。

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] , [bʌt; bət] [maɪnd] , [doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,

"	Give	me	the	pumpkin	,	but	mind	,	don't	try	to	run	away	,
"	给	我	这	南瓜	,	但	头脑	,	不	尝试	到	跑步	离开	,

“把南瓜给我，但是记住，别想逃跑。”

[waɪl] [aɪm] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [juː; jʊ] .

while	I'm	gone	for	I	can	catch	you	.
尽管	我是	已消失	为了	我	能	抓住	你	.

我不在的时候，我可以追上你。

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "

I'll	come	back	and	eat	you	up	in	a	minute	.	"
患病的	来	后退	和	吃	你	向上	在	一个	分钟	.	"

我一会儿就回来把你吃掉。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd] [prɪ'tendɪŋ]

"	All	right	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	giving	the	wolf	a	little	pumpkin	,	and	pretending
"	全部	正确的	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	给予	这	狼	一个	小的	南瓜	,	和	假装

[tuː; tə] [kraɪ] ,

to	cry	,
到	哭	,

“好吧，”威格利叔叔说着，递给狼一个小南瓜，假装哭了起来。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .

to	show	that	he	was	afraid	.
到	展示	那	他	曾是	害怕的	.

为了表明他很害怕。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ˈmeɪkɪŋ] [bɪˈliːv] , [juː; jʊ] [siː] .

But	he	was	only	making	believe	,	you	see	.
但	他	曾是	仅有的	制作	相信	,	你	看	.

但你知道，他只是在演戏而已。

[wel] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

Well	,	the	wolf	began	to	run	down	to	the	foot	of	the	hill	.
出色地	,	这	狼	开始	到	跑步	向下	到	这	脚	的	这	爬坡道	.

于是，狼开始向山脚下跑去。

" [naʊ] , [kwɪk] , [bɔɪz] ! " [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .

"	Now	,	quick	,	boys	!	"	suddenly	cried	Uncle	Wiggily	.
"	现在	,	快的	,	男孩们	!	"	突然	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“快点，孩子们！”威格利叔叔突然喊道。

" [wiːl; wil] [rəʊl] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ˈpʌmpkɪn] [daʊn] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] ,

"	We'll	roll	the	biggest	pumpkin	down	after	him	,
"	出色地	卷	这	最大	南瓜	向下	后	他	,

“我们会把最大的南瓜滚下去，跟在他后面。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hɪt] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpænkeɪk] ,

and	it	will	hit	him	and	make	him	as	flat	as	a	pancake	,
和	它	将要	打	他	和	制作	他	作为	平坦的	作为	一个	饼子	,

它会击中他，把他打得像煎饼一样扁平。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kænt] [iːt] [ˌjuː ˈes] !

and	then	he	can't	eat	us	!
和	然后	他	不能	吃	我们	!

这样他就吃不下我们了！

[ˈlaɪvli] , [naʊ] !

Lively	,	now	!
热闹	,	现在	!

现在热闹起来了！

" [səʊ] , [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ɪˈnʌf] ,

"	So	,	surely	enough	,
"	所以	,	一定	足够的	,

“所以，果然如此，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bɪg] [ˈpʌmpkɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːtəʊ] [ænd; ənd] [rəʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] .

they	took	the	big	pumpkin	out	of	the	auto	and	rolled	it	down	after	the	wolf	.
他们	采取	这	大的	南瓜	出去	的	这	汽车	和	滚动	它	向下	后	这	狼	.

他们把大南瓜从车里拿出来，滚到狼跟前。

[hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət] [hiː; hi]

He	heard	it	coming	and	he	tried	to	get	out	of	the	way	,	but	he
他	听到	它	未来	和	他	尝试	到	得到	出去	的	这	方式	,	但	他

[ˈkʊd(ə)nt] ,

couldn't	,
不能	,

他听到了撞击声，试图躲开，但没能躲开。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd][hi:; hi]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel]

because	he	was	carrying	another	pumpkin	,	and	he	stumbled	and	fell
因为	他	曾是	携带	其他	南瓜	,	和	他	踉跄	和	跌倒

[daʊn] ,

down	,
向下	,

因为他当时还抱着另一个南瓜，结果绊倒了。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['pʌmpkɪn] [rəʊld] [raɪt] ['əʊvə(r)][hɪm] , [ɪn'klu:dɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

and	the	big	pumpkin	rolled	right	over	him	,	including	his	tail	,
和	这	大的	南瓜	滚动	正确的	超过	他	,	包括	他的	尾巴	,

大南瓜直接滚到了他身上，连他的尾巴也压了过去。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [flæt] [æz; əz] [tu:] ['pænkeɪks] , [ænd; ənd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ,

and	he	was	as	flat	as	two	pancakes	,	and	part	of	another	one	,
和	他	曾是	作为	平坦的	作为	二	煎饼	,	和	部分	的	其他	一	,

他扁平得像两张煎饼，而且还是另一张煎饼的一部分。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [i:t] [ə; eɪ] ['tu:θpɪk] .

and	he	couldn't	even	eat	a	toothpick	.
和	他	不能	甚至	吃	一个	牙签	.

他甚至连牙签都吃不了。

[ðen] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [fɪkst] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['taɪə(r)] , [pʌmpt] [ˌaɪ 'ti:] [fʊl]

Then	,	Uncle	Wiggily	and	the	boys	fixed	the	hole	in	the	tire	,	pumped	it	full
然后	,	叔叔	摇摇晃晃	和	这	男孩们	固定的	这	洞	在	这	胎	,	泵	它	满的

[ɒv; əv] [wɪnd] ,

of	wind	,
的	风	,

然后，威格利叔叔和孩子们修好了轮胎上的洞，并给轮胎充满了气。

[ænd; ənd] ['hʌrid] [ɒn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['pʌmpkɪn] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [paɪz] ,

and	hurried	on	,	and	they	had	plenty	of	pumpkin	left	for	pies	,
和	慌忙	在	,	和	他们	有	很多	的	南瓜	左边	为了	馅饼	,

他们匆匆赶路，还剩下很多南瓜可以做馅饼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [æt; ət][ðə; ði] ['skwɜ:rəlz] [haʊs] , [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,

and	they	were	soon	at	the	squirrel's	house	,	safe	and	sound	,
和	他们	是	很快	在	这	松鼠的	房子	,	安全的	和	声音	,

他们很快就安全抵达了松鼠家。

[səʊ] [ðæts] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .

so	that's	the	end	of	the	story	.
所以	那就是	这	结尾	的	这	故事	.

故事到此结束。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

But	on	the	next	page	,
但	在	这	下一个	页	,

但下一页，

[ɪf] [ðə; ði] [mɪlk] ['bɒt(ə)l] ['dʌznt] [rəʊl] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] [stu:p] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)l] [ðə; ði] ['dɔ:mæt] ,

if	the	milk	bottle	doesn't	roll	down	off	the	stoop	and	tickle	the	doormat	,
如果	这	牛奶	瓶子	不	卷	向下	离开	这	哈腰	和	痒痒	这	门垫	,

如果牛奶瓶没有从台阶上滚下来，弄得门垫痒痒的，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [paɪ] .

I'll	tell	you	about	Uncle	Wiggily	and	the	pumpkin	pie	.
患病的	告诉	你	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	南瓜	馅饼	.

我来给你讲讲威格利叔叔和南瓜派的故事。

['stɔːri] [eɪtθ]
STORY VIII
故事 八

故事八

['ʌŋk(ə)l] - [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən]
UNCLE WIGGILY'S JACK - O ' - LANTERN
叔叔 - 杰克 - 哦 - - 灯笼

威吉利叔叔的南瓜灯

" [ai] ['riːəli] [θɪŋk] [ai][mʌst; məst][biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
" I really think I must be traveling on to - day , " said Uncle Wiggily ,
" 我 真的 思考 我 必须 是 旅行 在 到 - 天 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 ,

“我觉得我今天肯定要出门旅行了，”威格利叔叔说道。

[ðə; ði][naɪs][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
the nice old gentleman rabbit ,
这 好的 老的 绅士 兔子 ,

那只和蔼的老兔子

[wʌn] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] - [bɑːn][tuː; tə] [siː] [ɪf]
one bright morning when he had gone out to the Bushtail barn to see if
一 明亮的 早晨 什么时候 他 有 已消失 出去 到 这 - 谷仓 到 看 如果
[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['slɪvəz] ['stɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['taɪə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .
there were any slivers sticking in the rubber tires of his automobile .
那里 是 任何 碎片 粘性 在 这 橡皮 轮胎 的 他的 汽车 .

在一个阳光明媚的早晨，他去布什泰尔谷仓查看他的汽车橡胶轮胎里是否有木屑扎了。

" [ai][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] , [bɔɪz] ,
" I have been here quite a while now , boys ,
" 我 有 到过 这里 相当 一个 尽管 现在 , 男孩们 ,

“伙计们，我在这里已经待了很久了。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['ʌðə(r)] [frendz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
and I want to pay a visit to some of my other friends , " he added .
和 我 想 到 支付 一个 访问 到 一些 的 我的 其他 朋友们 , " 他 额外 .

“我还想去拜访一下我的其他一些朋友，”他补充道。

" [əʊ] , [pliːz] [doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ! " [begd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði] [bɔɪ] ['skwɪrəl] .
" Oh , please don't think of going ! " begged Johnnie Bushtail , the boy squirrel .
" 哦 , 请 不 思考 的 去 ! " 乞求 约翰尼 - , 这 男生 松鼠 .

“哦，求求你们别去！”小松鼠约翰尼·布什泰尔哀求道。

" [pliːz] , [kænt] [juː; jʊ] [steɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] ? " [ɑːskt] ['bɪli] , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
" Please , can't you stay a little longer ? " asked Billie , his brother .
" 请 , 不能 你 停留 一个 小的 更长 ? " 问 比莉 , 他的 兄弟 .

“求求你，能不能再多待一会儿？”他的哥哥比利问道。

" ['dʒɑːni] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] [tuː; tə] - [naɪt] [frɒm; frəm]
" Johnnie and I are going to make Jack - o ' - lanterns to - night from
" 约翰尼 和 我 是 去 到 制作 杰克 - o - - 灯笼 到 - 夜晚 从
[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [juː; jʊ] [gɒt] [juː 'es] ,
the pumpkin you got us ,
这 南瓜 你 得到 我们 ,

“今晚我和约翰尼要用你送我们的南瓜做南瓜灯。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [help] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "
and you may help if you like . "
和 你 可能 帮助 如果 你 喜欢 . "

如果你愿意的话，也可以帮忙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

威格利叔叔的汽车(Uncle Wiggily's Automobile)
第3/5页

" [əʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Oh	,	that	will	be	fine	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	哦	,	那	将要	是	美好的	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“哦，那没问题，”威格利叔叔说。

" [aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ] ['riːəli] [mʌst; məst] [steɪ] [əˈnʌðə(r)] [naɪt] .

"	I	suppose	I	really	must	stay	another	night	.
"	我	认为	我	真的	必须	停留	其他	夜晚	.

我想我恐怕真的得再待一晚了。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] [əˈlɒŋ] ,

But	after	that	I	shall	have	to	be	traveling	along	,
但	后	那	我	将	有	到	是	旅行	沿着	,

但之后我就得独自旅行了。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] ['meni] [mɔː(r)] [frendz] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,

for	I	have	many	more	friends	to	visit	,
为了	我	有	许多	更多的	朋友们	到	访问	,

因为我还有很多朋友要拜访，

[ænd; ənd]['əʊnli][tuː; tə] - [deɪ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] ,

and	only	to	-	day	I	had	a	letter	from	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck	boy	,
和	仅有的	到	-	天	我	有	一个	信	从	吉米	-	,	这	鸭子	男生	,

直到今天，我才收到吉米·威布尔沃布尔（那个养鸭子的小家伙）的来信。

['ɑːskɪŋ] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "

asking	when	I	was	coming	to	see	him	.	"
问	什么时候	我	曾是	未来	到	看	他	.	"

他问我什么时候去看他。

" [wel] , ['nevə(r)][maɪnd] [əˈbaʊt] [ðæt] .

"	Well	,	never	mind	about	that	.
"	出色地	,	绝不	头脑	关于	那	.

“好吧，那件事就不用管了。”

[lets] [get][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] [naʊ] [ænd; ənd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] , " [səˈdʒestid] ['dʒɑːni] .

Let's	get	to	work	at	making	Jack	-	o	'	-	lanterns	now	and	not	wait	for	to	-	night	,	"	suggested	Johnnie	.
我们来吧	得到	到	工作	在	制作	杰克	-	o	-	-	灯笼	现在	和	不是	等待	为了	到	-	夜晚	,	"	建议	约翰尼	.

“我们现在就开始做南瓜灯吧，不要等到今晚了，”约翰尼建议道。

" [wiːl; wil] [meɪk] [θriː] ['læntənz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

"	We'll	make	three	lanterns	,	one	for	Uncle	Wiggily	and	one	for	each	of	us	.
"	出色地	制作	三	灯笼	,	一	为了	叔叔	摇摇晃晃	和	一	为了	每个	的	我们	.

“我们将制作三个灯笼，一个给威格利叔叔，我们每人一个。”

" [səʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn] ['bentʃɪz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] ,

"	So	they	sat	down	on	benches	out	in	the	back	yard	,
"	所以	他们	卫星	向下	在	长椅	出去	在	这	后退	院子	,

于是，他们便坐在后院的长凳上。

[weə(r)] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [siːdz] [ˌwʊdnt] [duː; də] ['eni] [hɑːm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

where	the	pumpkin	seeds	wouldn't	do	any	harm	,	and	they	began	to	make	the
在哪里	这	南瓜	种子	不会	做	任何	伤害	,	和	他们	开始	到	制作	这

['læntənz] .

lanterns	.
灯笼	.

他们觉得南瓜籽不会造成任何伤害，于是就开始制作灯笼。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

And	this	is	how	you	do	it	.
和	这	是	如何	你	做	它	.

方法如下。

[fɜːst] [juː; jʊ] [kʌt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] — [ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [ðə; ði]

First	you	cut	a	little	round	hole	in	the	top	of	the	pumpkin	—	the	part	where	the
第一的	你	切	一个	小的	圆形的	洞	在	这	顶部	的	这	南瓜	—	这	部分	在哪里	这

[stem] [ɪz] ,

stem	is	,
干	是	,

首先在南瓜顶部——也就是长蒂的那部分——切一个小圆孔，

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [skuːp] [aʊt] [ðə; ði] [spft] [ˌɪn'saɪd] [weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ,

And	then	you	scoop	out	the	soft	inside	where	all	the	seeds	are	,
和	然后	你	舀	出去	这	柔软的	里面	在哪里	全部	这	种子	是	,

然后把里面软软的、有籽的部分挖出来，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [siːdz] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] [p'ʌmpkɪnz] [grəʊ] [nekst] [jɪə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ]

and	you	can	save	the	seeds	to	make	more	pumpkins	grow	next	year	,	if	you
和	你	能	节省	这	种子	到	制作	更多的	南瓜	生长	下一个	年	,	如果	你

[laɪk] .

like	.
喜欢	.

如果你喜欢的话，还可以把种子保存下来，明年种出更多的南瓜。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɔːl] [skreɪpt] [aʊt] [kliːn] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [kwaɪt]

Then	,	after	you	have	the	inside	all	scraped	out	clean	,	so	that	the	shell	is	quite
然后	,	后	你	有	这	里面	全部	刮擦	出去	干净的	,	所以	那	这	壳	是	相当

[θɪn] ,

thin	,
薄的	,

然后，当你把里面的东西都刮干净之后，让外壳变得很薄，

[juː; jʊ] [kʌt] [aʊt] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maʊθ] ,

you	cut	out	holes	for	the	two	eyes	and	a	nose	and	a	mouth	,
你	切	出去	孔	为了	这	二	眼睛	和	一个	鼻子	和	一个	嘴	,

你剪出眼睛、鼻子和嘴巴的洞，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [meɪk] - [bɪ'liːv] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði]

and	if	you	know	how	to	do	it	you	can	cut	make	-	believe	teeth	in	the
和	如果	你	知道	如何	到	做	它	你	能	切	制作	-	相信	牙齿	在	这

[dʒæk] - [əʊ] - - ['læntərnz] [maʊθ] .

Jack	-	o	'	-	lantern's	mouth	.
杰克	-	o	-	-	灯笼的	嘴	.

如果你知道怎么做，你就可以在南瓜灯的嘴里切出假牙。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'selvz] , [pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [fəʊks] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .

If	you	can't	do	it	yourselves	,	perhaps	some	of	the	big	folks	will	help	you	.
如果	你	不能	做	它	你们自己	,	也许	一些	的	这	大的	各位	将要	帮助	你	.

如果你们自己做不了，或许一些有头有脸的人物会帮助你们。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [meɪd] [ðeə(r)][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] ,

So	that's	how	the	squirrel	boys	and	Uncle	Wiggily	made	their	Jack	-	o	'	-	lanterns	,
所以	那就是	如何	这	松鼠	男孩们	和	叔叔	摇摇晃晃	制成	他们的	杰克	-	o	-	-	灯笼	,

就这样，松鼠男孩们和威格利叔叔制作了他们的南瓜灯。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [pʊt][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [seɪ] !

and	when	they	were	all	finished	they	put	a	lighted	candle	inside	and	say	!
和	什么时候	他们	是	全部	完成的	他们	放	一个	照明	蜡烛	里面	和	说	!

当他们都完成后，他们在里面放了一根点燃的蜡烛，然后说！

[maɪ] ['gʊdnəs] !

My	goodness	!
我的	善良	!

我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['riːəl]['pɜːs(ə)n] ['grɪnɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] , ['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt]

It	looked	just	like	a	real	person	grinning	at	you	,	only	,	of	course	,	it	wasn't
它	看起来	只是	喜欢	一个	真实的	人	咧嘴笑	在	你	,	仅有的	,	的	课程	,	它	不是

.

:
.

它看起来就像一个真人对着你咧嘴笑，当然，它并不是真人。

" [woʊnt][wiː; wi][hæv; həv][fʌn][tuː; tə] - [naɪt] !

"	Won't	we	have	fun	to	-	night	!
"	惯于	我们	有	乐趣	到	-	夜晚	!

“今晚我们一定会玩得很开心！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['læntən] .

"	exclaimed	Johnnie	as	he	finished	his	lantern	.
"	惊呼	约翰尼	作为	他	完成的	他的	灯笼	.

“约翰尼一边完成他的灯笼制作，一边惊呼道。”

" [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] ! " [sed] ['bɪli] , ['dɑːnsɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒɪg] .

"	We	certainly	will	!	"	said	Billie	,	dancing	a	little	jig	.
"	我们	当然	将要	!	"	说	比莉	,	跳舞	一个	小的	夹具	.

“我们当然会！”比莉说着，跳起了小舞。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['læntən] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [ɑːskt]

"	What	are	you	going	to	do	with	your	lantern	,	Uncle	Wiggily	?	"	asked
"	什么	是	你	去	到	做	和	你的	灯笼	,	叔叔	摇摇晃晃	?	"	问

['dʒɑːni] .

Johnnie	.
约翰尼	.

“威格利叔叔，你打算怎么处置你的灯笼呢？”约翰尼问道。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	answered	the	old	gentleman	rabbit	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	回答	这	老的	绅士	兔子	.

“哦，我不知道，”老兔子先生回答道。

" [aɪ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɒn][maɪ] ['trævlz] .

"	I	may	take	it	with	me	on	my	travels	.
"	我	可能	拿	它	和	我	在	我的	旅行	.

“我可能会带着它去旅行。”

" [wel] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,

"	Well	,	after	the	three	lanterns	were	made	,
"	出色地	,	后	这	三	灯笼	是	制成	,

“嗯，三盏灯笼做好之后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɑːk] ,

there	was	still	plenty	of	time	before	it	would	be	dark	,
那里	曾是	仍然	很多	的	时间	前	它	会	是	黑暗的	,

离天黑还有很长时间。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)] ['læntənz] .

so	Uncle	Wiggily	and	the	boys	made	some	more	lanterns	.
所以	叔叔	摇摇晃晃	和	这	男孩们	制成	一些	更多的	灯笼	.

于是，威格利叔叔和孩子们又做了一些灯笼。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] ['tʃɪldrən] ,

And	along	came	Lulu	and	Alice	and	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck	children	,
和	沿着	来了	露露	和	爱丽丝	和	吉米	-	,	这	鸭子	孩子们	,

于是，露露、爱丽丝和吉米·威布尔沃布尔这群鸭子孩子们出现了。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

and	as	they	had	no	Jack	-	o	'	-	lanterns	of	their	own	,
和	作为	他们	有	不	杰克	-	o	-	-	灯笼	的	他们的	自己的	,

由于他们自己没有南瓜灯，

['dʒɑːni] [geɪv] ['luːluː][wʌn][ænd; ənd] ['bɪli] [geɪv] ['ælɪs] [wʌn] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] ['dʒɪmi]

Johnnie	gave	Lulu	one	and	Billie	gave	Alice	one	,	and	Uncle	Wiggily	gave	Jimmie
约翰尼	给予	露露	一	和	比莉	给予	爱丽丝	一	,	和	叔叔	摇摇晃晃	给予	吉米

[wʌn] , [ænd; ənd][maɪ] !

one	,	and	my	!
一	,	和	我的	!

约翰尼给了露露一个，比莉给了爱丽丝一个，威格利叔叔给了吉米一个，我的天哪！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [pliːzd] [ðəʊz] [dʌk] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] !

you	should	have	seen	how	pleased	those	duck	children	were	!
你	应该	有	已见	如何	高兴	那些	鸭子	孩子们	是	!

你应该看看那些小鸭子们有多高兴！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] ['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðeə(r)] ['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] .

It	was	worth	going	across	the	street	just	to	look	at	their	smiling	faces	.
它	曾是	值得	去	穿过	这	街道	只是	到	看	在	他们的	微笑	面孔	.

光是看看他们灿烂的笑容，就值得穿过马路去看看。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌpə(r)] [taɪm] ,

Well	,	pretty	soon	,	after	a	while	,	not	so	very	long	,	it	was	supper	time	,
出色地	,	漂亮的	很快	,	后	一个	尽管	,	不是	所以	非常	长的	,	它	曾是	晚餐	时间	,

嗯，没过多久，也没过多久，就到了晚餐时间。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['pʌmpkɪn] [paɪ][ænd; ənd] ['kærət] ['sænwɪtʃz] [ænd; ənd] ['letɪs] ['sæləd] ,

and	there	was	pumpkin	pie	and	carrot	sandwiches	and	lettuce	salad	,
和	那里	曾是	南瓜	馅饼	和	胡萝卜	三明治	和	莴苣	沙拉	,

还有南瓜派、胡萝卜三明治和生菜沙拉。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

and	things	like	that	for	Uncle	Wiggily	,
和	事物	喜欢	那	为了	叔叔	摇摇晃晃	,

以及诸如此类的事情，比如给威格利叔叔做的那些事。

[ænd; ənd] [nʌt] [keɪk] [ænd; ənd] [nʌt] ['kændi] [ænd; ənd] [nʌt] ['sænwɪtʃz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['skwirəlz] .

and	nut	cake	and	nut	candy	and	nut	sandwiches	for	the	squirrels	.
和	坚果	蛋糕	和	坚果	糖果	和	坚果	三明治	为了	这	松鼠	.

还有给松鼠准备的坚果蛋糕、坚果糖和坚果三明治。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['fəʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['næpkɪn] ,

Uncle	Wiggily	was	folding	up	his	napkin	,
叔叔	摇摇晃晃	曾是	折叠式的	向上	他的	餐巾	,

威格利叔叔正在叠餐巾纸。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ,

and	he	was	just	getting	out	of	his	chair	to	go	in	the	parlor	,
和	他	曾是	只是	获得	出去	的	他的	椅子	到	去	在	这	客厅	,

他正要从椅子上站起来走进客厅，

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . - , [wen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

and	read	the	paper	with	Mr	.	Bushytail	,	when	,	all	of	a	sudden	,
和	读	这	纸	和	先生	.	-	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

我和布什泰尔先生一起读报纸，突然，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

there	came	a	knock	on	the	front	door	.
那里	来了	一个	敲	在	这	正面	门	.

有人敲前门。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	My	goodness	!
"	我的	善良	!

我的天哪！

[aɪ] ['wʌndə(r)] [huː] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - .

I	wonder	who	that	can	be	?	"	exclaimed	Mrs	.	Bushytail	.
我	想知道	WHO	那	能	是	?	"	惊呼	太太	.	-	.

“我倒想知道那会是谁呢？”布什泰尔太太惊呼道。

" [aɪl] [gəʊ] [siː] , " [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

"	I'll	go	see	,	"	spoke	her	husband	,
"	患病的	去	看	,	"	辐	她	丈夫	,

“我去看看，”她丈夫说道。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kaɪnd] [əʊld] ['mɪsɪz] . [hɒp] [təʊd] [ɒn] [ðə; ði] [mæt] ,

and	when	he	went	to	the	door	there	was	kind	old	Mrs	.	Hop	Toad	on	the	mat	,
和	什么时候	他	去	到	这	门	那里	曾是	种类	老的	太太	.	跳	蟾蜍	在	这	垫	,

当他走到门口时，看到和蔼的老霍普·托德太太正坐在门垫上。

['waɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

wiping	her	feet	.
擦拭	她	脚	.

她正在擦脚。

" [əʊ] , [ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [təʊd] .

"	Oh	,	is	Uncle	Wiggily	Longears	here	?	"	asked	Mrs	.	Toad	.
"	哦	,	是	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	这里	?	"	问	太太	.	蟾蜍	.

“哦，长耳朵威吉利叔叔在这里吗？”蟾蜍太太问道。

" [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] , [tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ræbɪt] [haʊs] [æt; ət] [wʌns] ,

"	If	he	is	,	tell	him	to	come	back	to	the	rabbit	house	at	once	,
"	如果	他	是	,	告诉	他	到	来	后退	到	这	兔子	房子	在	一次	,

“如果他真是兔子，就让他立刻回到兔子窝去。”

[fɔː(r); fə(r)] ['sæmi] - [ɪz] ['veri] [sɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [get] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] ,

for	Sammie	Littletail	is	very	sick	,	and	they	can't	get	him	to	sleep	,
为了	萨米	-	是	非常	生病的	,	和	他们	不能	得到	他	到	睡觉	,

因为小尾巴萨米病得很重，他们怎么也哄不着他睡觉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nɜːs] [θɪŋks] [ɪf] [hiː; hi] [hɜːd] [wʌn] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] - ['stɔːriz] [hiː; hi] [wʊd] [ʃʌt]

and	the	nurse	thinks	if	he	heard	one	of	Uncle	Wiggily's	stories	he	would	shut
和	这	护士	思考	如果	他	听到	一	的	叔叔	-	故事	他	会	关闭

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rest] . "

his	eyes	and	rest	.	"
他的	眼睛	和	休息	.	"

护士心想，如果他听了威格利叔叔讲的故事，他就会闭上眼睛休息了。

" [aɪl] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ,

"	I'll	come	right	away	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	for	he	had	gone	to	the	front	door	,
"	患病的	来	正确的	离开	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	为了	他	有	已消失	到	这	正面	门	,

“我马上就来，”威格利叔叔说着，就走到了前门。

['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] ['mɪsɪz] . [hɒp] [təʊd] [hæd; həd] [sed] .

also	,	and	had	heard	what	Mrs	.	Hop	Toad	had	said	.
还	,	和	有	听到	什么	太太	.	跳	蟾蜍	有	说	.

而且，她也听到了霍普·托德太太说的话。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ɒn] [maɪ] [hæt] [ænd; ənd] [kəʊt] [ænd; ənd] [aɪl] [kræŋk] [ʌp] [maɪ] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [gəʊ] [siː] ['sæmi] ,

"	Wait	until	I	get	on	my	hat	and	coat	and	I'll	crank	up	my	automobile	and	go	see	Sammie	,
"	等待	直到	我	得到	在	我的	帽子	和	外套	和	患病的	曲柄	向上	我的	汽车	和	去	看	萨米	,

“等我戴好帽子穿上外套，发动汽车就去找萨米。”

" [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	said	the	rabbit	gentleman	.
"	说	这	兔子	绅士	.

“兔子先生说道。”

" [aɪ] [woʊnt] [weɪt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [təʊd] .

"	I	won't	wait	,	"	said	Mrs	.	Toad	.
"	我	惯于	等待	,	"	说	太太	.	蟾蜍	.

“我不会等了，”蟾蜍太太说。

" [aɪl] [hɒp] [ɒn] [ə'hed] , [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] .

"	I'll	hop	on	ahead	,	and	tell	them	you're	coming	.
"	患病的	跳	在	前方	,	和	告诉	他们	你是	未来	.

“我先上车，告诉他们你要来。”

['enihaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['tuːdl] - ['uːdlz] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəʊ] .

Anyhow	it	gives	me	the	toodle	-	oodles	to	ride	in	an	auto	.
无论如何	它	给予	我	这	工具	-	很多	到	骑	在	一个	汽车	.

总之，这让我很想坐汽车。

" [səʊ] [ʃiː; ʃi] [[hɔpt]] [ɒn] [ə'hed] , [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [suːn] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .

"	So	she	hopped	on	ahead	,	and	Uncle	Wiggily	was	soon	ready	to	start	off	in	his	car	.
"	所以	她	跳跃	在	前方	,	和	叔叔	摇摇晃晃	曾是	很快	准备好	到	开始	离开	在	他的	车	.

于是她跳上车，威格利叔叔很快就准备好开车出发了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] , ['bɪli] - [kraɪd] [aʊt] :

Just	as	he	was	going	,	Billie	Bushytail	cried	out	:
只是	作为	他	曾是	去	,	比莉	-	哭	出去	:

就在他要走的时候，比莉·布什泰尔喊道：

" [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [teɪk] [ə; eɪ][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['meɪbi] ['sæmi] [wɪl]

"	Oh	,	Uncle	Wiggily	,	take	a	Jack	-	o	'	-	lantern	with	you	and	maybe	Sammie	will
"	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	,	拿	一个	杰克	-	o	-	-	灯笼	和	你	和	或许	萨米	将要

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

“哦，威格利叔叔，带个南瓜灯去吧，也许萨米会喜欢的。”

" [səʊ][ðə; ðɪ][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pʌmpkɪn] ['læntənz] [ʌp][ɒn][ðə; ðɪ] [siːt]

"	So	the	old	gentleman	rabbit	took	one	of	the	pumpkin	lanterns	up	on	the	seat
"	所以	这	老的	绅士	兔子	采取	一	的	这	南瓜	灯笼	向上	在	这	座位

[wɪð] [hɪm] ,

with	him	,
和	他	,

于是，那位老兔子先生把其中一个南瓜灯带到了座位上。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .

and	away	he	went	.
和	离开	他	去	.

于是他走了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

And	then	,	all	at	once	,
和	然后	,	全部	在	一次	,

然后，突然之间，

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] ,

as	he	was	going	through	a	dark	place	in	the	woods	in	his	auto	,
作为	他	曾是	去	通过	一个	黑暗的	地方	在	这	树林	在	他的	汽车	,

当他驾车穿过树林中的一段黑暗地带时，

[ðə; ðɪ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [bluː] [aʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['læntənz] — [ɔːl][ðə; ðɪ][ɔɪl] [læmps][ɒn][ðə; ðɪ]['ɔːtəʊ][aɪ] [miːn] ,

the	wind	suddenly	blew	out	all	his	lanterns	—	all	the	oil	lamps	on	the	auto	I	mean	,
这	风	突然	吹	出去	全部	他的	灯笼	—	全部	这	油	灯	在	这	汽车	我	意思是	,

一阵风突然吹灭了他所有的灯笼——我是指汽车上的所有油灯。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [dɒg] [kraɪd] [aʊt] :

and	right	away	after	that	a	policeman	dog	cried	out	:
和	正确的	离开	后	那	一个	警察	狗	哭	出去	:

紧接着，一只警犬叫了起来：

" [heɪ] , [ðeə(r)] , ['mɪstə(r)] . , [juː; jʊ] [kænt][gəʊ][ɒn][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] ,

"	Hey	,	there	,	Mr	.	Longears	,	you	can't	go	on	in	your	auto	without	a	light	,
"	嘿	,	那里	,	先生	.	长耳蝠	,	你	不能	去	在	在	你的	汽车	没有	一个	光	,

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

“嘿，朗格先生，你知道，你的车没有车灯是开不下去的。”

[ɪts] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [lɔː] . "

It's	against	the	law	.	"
它是	反对	这	法律	.	"

这是违法的。

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	I	know	it	is	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	我	知道	它	是	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“我知道是，”威格利叔叔说。

" [aɪl] [lait] [ðə; ði][læmps][æt; ət][wʌns] .

"	I'll	light	the	lamps	at	once	.
"	患病的	光	这	灯	在	一次	.

“我这就去点灯。”

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [ɔɪl] [ɪn] [ðem; ðəm] .

"	But	when	he	tried	to	do	it	he	found	there	was	no	more	oil	in	them	.
"	但	什么时候	他	尝试	到	做	它	他	成立	那里	曾是	不	更多的	油	在	他们	.

“但是当他尝试这样做时，他发现里面已经没有油了。”

" [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?

"	Oh	,	what	shall	I	do	?
"	哦	,	什么	将	我	做	?

“哦，我该怎么办？”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [tuː; tə][get][tuː; tə] ['sæmi] - , [huː] [ɪz] [sɪk] ,

"	I'm	in	a	hurry	to	get	to	Sammie	Littletail	,	who	is	sick	,
"	我是	在	一个	匆忙	到	得到	到	萨米	-	,	WHO	是	生病的	,

“我急着去看望生病的萨米·利特尔泰尔，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [gəʊ][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

but	I	can't	go	in	the	dark	.
但	我	不能	去	在	这	黑暗的	.

但我不能在黑暗中行走。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ai][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .

I	have	it	.
我	有	它	.

我有。

[ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] !

The	Jack	-	o	'	-	lantern	!
这	杰克	-	o	-	-	灯笼	!

南瓜灯!

[aɪl] [lait] [ðə; ði]['kænd(ə)l][ɪn] [ðæt] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .

I'll	light	the	candle	in	that	,	and	keep	on	going	.
患病的	光	这	蜡烛	在	那	,	和	保持	在	去	.

我会点燃那根蜡烛，然后继续前进。

[wɪl] [ðæt] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ['mɪstə(r)] . [pə'liːsmən] ? "

Will	that	be	all	right	,	Mr	.	Policeman	?	"
将要	那	是	全部	正确的	,	先生	.	警察	?	"

这样可以吗，警官先生?

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [klʌb] ,

"	Sure	it	will	,	"	said	the	policeman	dog	,	swinging	his	club	,
"	当然	它	将要	,	"	说	这	警察	狗	,	摇摆	他的	俱乐部	,

“当然会，”警犬一边挥舞着警棍一边说道。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [həʊm] [ɪn] [bed] .

and	wishing	he	was	home	in	bed	.
和	祝	他	曾是	家	在	床	.

他多么希望自己能待在家里，躺在床上。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['laɪtɪd] [ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəl] [braɪt] ,

So	Uncle	Wiggily	lighted	the	Jack	-	o	'	-	lantern	and	it	was	real	bright	,
所以	叔叔	摇摇晃晃	照明	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	和	它	曾是	真实的	明亮的	,

于是，威格利叔叔点亮了南瓜灯，它非常亮。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['spiːdɪŋ] [ɒn] [ə'gen] .

and	soon	the	old	gentleman	rabbit	was	speeding	on	again	.
和	很快	这	老的	绅士	兔子	曾是	超速	在	再次	.

很快，那只老兔子又飞快地跑开了。

[ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [dʒʌmpt] [ə; eɪ]['bɜːglə(r)][fɒks] .

And	,	all	of	a	sudden	out	from	the	bushes	jumped	a	burglar	fox	.
和	,	全部	的	一个	突然	出去	从	这	灌木丛	跳了起来	一个	窃贼	狐狸	.

突然，一只狐狸从灌木丛中跳了出来。

" [həʊld][ɒn][ðeə(r)] !

"	Hold	on	there	!
"	抓住	在	那里	!

“等等！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	he	cried	to	Uncle	Wiggily	.
"	他	哭	到	叔叔	摇摇晃晃	.

“他哭着对威格利叔叔说。”

" [aɪ] [wɒnt] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

"	I	want	all	your	money	.
"	我	想	全部	你的	钱	.

“我要你所有的钱。”

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] ['pʌmpkɪn] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] ,

"	And	just	then	he	saw	the	big	pumpkin	Jack	-	o	'	-	lantern	,
"	和	只是	然后	他	锯	这	大的	南瓜	杰克	-	o	-	-	灯笼	,

就在这时，他看到了那个大南瓜灯。

[wɪð] [ɪts] ['steərɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [tiːθ] ,

with	its	staring	eyes	and	big	mouth	and	sharp	teeth	,
和	它是	凝视	眼睛	和	大的	嘴	和	锋利的	牙齿	,

它有着炯炯有神的眼睛、大嘴巴和锋利的牙齿，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd]

looking	at	him	from	the	seat	of	the	auto	,	and	the	fox	was	so	scared
寻找	在	他	从	这	座位	的	这	汽车	,	和	这	狐狸	曾是	所以	害怕的

,

,

,

狐狸坐在汽车座位上看着他，吓得魂飞魄散。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

thinking	it	was	a	giant	going	to	catch	him	,	that	he	ran	off	in	the	woods
思维	它	曾是	一个	巨大的	去	到	抓住	他	,	那	他	跑	离开	在	这	树林

['haʊlɪŋ] ,

howling	,
嚎叫	,

他以为有个巨人要抓住他，于是嚎叫着跑进了树林。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə; eɪ][bɪt][mɔː(r)] [ðæt] [naɪt] .

and	he	didn't	bother	Uncle	Wiggily	a	bit	more	that	night	.
和	他	没有	打扰	叔叔	摇摇晃晃	一个	少量	更多的	那	夜晚	.

那天晚上，他再也没去打扰威格利叔叔。

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [drəʊv] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][ɒn] [tə'wɔːd] - [haʊs] ,

Then	the	old	gentleman	rabbit	drove	his	auto	on	toward	Sammie's	house	,
然后	这	老的	绅士	兔子	驾驶	他的	汽车	在	朝向	-	房子	,

然后，那位老兔子先生驾车朝萨米家驶去。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [ðeə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][təʊld] ['sæmi] [ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri][ænd; ənd] [geɪv]

and	he	was	soon	there	and	he	told	Sammie	a	funny	story	and	gave
和	他	曾是	很快	那里	和	他	讲述	萨米	一个	有趣的	故事	和	给予

[hɪm][ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] ,

him	the	Jack	-	o	'	-	lantern	,
他	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	,

他很快就到了，给萨米讲了一个有趣的故事，还把南瓜灯送给了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'sliːp] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	the	little	rabbit	boy	was	soon	asleep	,	and	in	the	morning	he	was
和	这	小的	兔子	男生	曾是	很快	睡着了	,	和	在	这	早晨	他	曾是

[ɔːl] ['betə(r)] .

all	better	.
全部	更好的	.

小兔子很快就睡着了，第二天早上就完全康复了。

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] [dɪd][fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['sæmi] ,

So	that's	what	the	Jack	-	o	'	-	lantern	did	for	Uncle	Wiggily	and	Sammie	,
所以	那就是	什么	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	做过	为了	叔叔	摇摇晃晃	和	萨米	,

所以，这就是南瓜灯为威格利叔叔和萨米带来的好处。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][bed] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][peɪdʒ]['ɑːftə(r)] [ðɪs]

and	now	if	you	please	you	must	go	to	bed	,	and	on	the	page	after	this
和	现在	如果	你	请	你	必须	去	到	床	,	和	在	这	页	后	这

,

,

,

现在，如果你愿意的话，请去睡觉。下一页是.....

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['piːtʃɪz] ['dʌznt] [fɔːl] [daʊn] [ðə; ði]['selə(r)] [steəz] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði]

in	case	the	basket	of	peaches	doesn't	fall	down	the	cellar	stairs	and	break	the
在	案件	这	篮子	的	桃子	不	落下	向下	这	地窖	楼梯	和	休息	这

['fɜːnɪs] [dɔː(r)][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] ,

furnace	door	all	to	pieces	,
炉	门	全部	到	件	,

万一那篮桃子没有从地窖楼梯上掉下来，把炉门砸得粉碎呢

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪzi] [dʌk] .

I'll	tell	you	about	Uncle	Wiggily	and	the	lazy	duck	.
患病的	告诉	你	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	懒惰的	鸭子	.

我来给你讲讲威格利叔叔和懒鸭子的故事。

['stɔːri] [ɪks]

STORY	IX
故事	第九章

第九章

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪzi] [dʌk]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	LAZY	DUCK
叔叔	摇摇晃晃	和	这	懒惰的	鸭子

威吉利叔叔和懒鸭

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [skeəd] [ðə; ði][bæd]['bɜːglə(r)][fɒks] [wɪð] [ðə; ði][dʒæk] - [əʊ] - -

The	day	after	Uncle	Wiggily	had	scared	the	bad	burglar	fox	with	the	Jack	-	o	'	-
这	天	后	叔叔	摇摇晃晃	有	害怕的	这	坏的	窃贼	狐狸	和	这	杰克	-	o	-	-

['læntən] ,

lantern	,
灯笼	,

威格利叔叔用南瓜灯吓跑了那只坏狐狸窃贼的第二天，

[ðə; ði][əʊld] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [ænd; ənd]['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði]

the	old	rabbit	gentleman	and	Lulu	and	Alice	and	Jimmie	Wibblewobble	,	the
这	老的	兔子	绅士	和	露露	和	爱丽丝	和	吉米	-	,	这

[dʌks] ,

ducks	,
鸭子	,

老兔子绅士、露露、爱丽丝和吉米·威布尔沃布尔，还有那群鸭子，

[went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

went	for	a	little	ride	in	the	automobile	.
去	为了	一个	小的	骑	在	这	汽车	.

开车出去兜了一圈。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sætədeɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [skuːl] .

For	it	was	Saturday	,	you	see	,	and	there	was	no	school	.
为了	它	曾是	周六	,	你	看	,	和	那里	曾是	不	学校	.

因为那天是星期六，学校不用上课。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz]

So	they	went	along	quite	a	distance	over	the	hills	and	through	the	woods
所以	他们	去	沿着	相当	一个	距离	超过	这	丘陵	和	通过	这	树林

[ænd; ənd] ['fiːldz] ,

and	fields	,
和	字段	,

于是，他们翻过山丘，穿过树林和田野，走了很远的路。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːtəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['feəri] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][gəʊ]

for	Uncle	Wiggily's	auto	was	a	sort	of	fairy	machine	and	could	go
为了	叔叔	-	汽车	曾是	一个	种类	的	仙女	机器	和	可以	去

['ɔːlməʊst] ['eniweə(r)] .

almost	anywhere	.
几乎	任何地方	.

因为威格利叔叔的汽车就像一辆神奇的机器，几乎可以去任何地方。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Pretty	soon	they	came	to	a	little	house	beside	the	road	,
漂亮的	很快	他们	来了	到	一个	小的	房子	旁	这	路	,

很快，他们来到路边的一间小屋前。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] [pʌmp] , [weə(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]

and	in	the	front	yard	was	a	nice	pump	,	where	you	could	get	a	drink	of
和	在	这	正面	院子	曾是	一个	好的	泵	,	在哪里	你	可以	得到	一个	喝	的

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

前院里有一个很不错的抽水泵，你可以在那里喝水。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['θɜːsti] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] ['dʒɪmi] .

"	I	am	very	thirsty	,	"	said	Uncle	Wiggily	to	Jimmie	.
"	我	是	非常	渴	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	到	吉米	.

“我好渴啊，”威格利叔叔对吉米说。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][drɪŋk][hɪə(r)] ? "

"	I	wonder	if	we	could	get	a	drink	here	?	"
"	我	想知道	如果	我们	可以	得到	一个	喝	这里	?	"

“不知道我们能不能在这里喝一杯？”

" [əʊ] , [jes] , " [sed]['luːluː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['rɪbən] [wɒz; wəz][ɒn]

"	Oh	,	yes	,	"	said	Lulu	,	as	she	looked	to	see	if	her	hair	ribbon	was	on
"	哦	,	是的	,	"	说	露露	,	作为	她	看起来	到	看	如果	她	头发	丝带	曾是	在

[streɪt] ;

straight	;
直的	;

“哦，是的，”露露一边说着，一边检查她的发带是否戴正了；

" [ə; eɪ] [dʌk] ['fæməli][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][juː; jʊ] [wɒnt] .

"	a	duck	family	lives	here	,	and	they	will	give	you	all	the	water	you	want	.
"	一个	鸭子	家庭	生活	这里	,	和	他们	将要	给	你	全部	这	水	你	想	.

“这里有一户鸭子家庭，它们会给你提供你想要的所有水。”

" [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ][tuː; tə] [pʌmp]

"	Right	after	that	,	before	Uncle	Wiggily	could	get	out	of	the	auto	to	pump
"	正确的	后	那	,	前	叔叔	摇摇晃晃	可以	得到	出去	的	这	汽车	到	泵

[sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ,

some	water	,
一些	水	,

“就在那之后，还没等威格利叔叔下车去抽水，

[ðeə(r)] [keɪm] ['wɔdlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌkˌhaʊs] [ə; eɪ] [dʌk] [bɔɪ] , [ə'baʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['dʒɪmi]

there	came	waddling	out	of	the	duckhouse	a	duck	boy	,	about	as	big	as	Jimmie
那里	来了	摇摇摆摆	出去	的	这	鸭舍	一个	鸭子	男生	,	关于	作为	大的	作为	吉米

.

:
.

一个和吉米差不多大的养鸭男孩摇摇摆摆地从鸭舍里走了出来。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [pə'laɪtli] [tuː; tə] [ðɪs] [dʌk] [bɔɪ] .

"	How	do	you	do	?	"	said	Uncle	Wiggily	,	politely	to	this	duck	boy	.
"	如何	做	你	做	?	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	礼貌地	到	这	鸭子	男生	.

“你好吗？”威格利叔叔礼貌地问这个鸭子男孩。

" [meɪ] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hɪə(r)] ? "

"	May	we	get	a	drink	of	water	here	?	"
"	可能	我们	得到	一个	喝	的	水	这里	?	"

“请问我们可以喝点水吗？”

" [əʊ] — [ʌm; əm] — [ɜː(r)] — [ˌuˈɜːr] — [ai] — [ges] — [səʊ] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] ['sləʊli] ,

"	Oh	—	um	—	er	—	oo	—	I	—	guess	—	so	,	"	said	the	duck	boy	slowly	,
"	哦	—	嗯	—	呃	—	oo	—	我	—	猜测	—	所以	,	"	说	这	鸭子	男生	缓慢地	,

“哦——嗯——呃——哦——我——我想——是的，”鸭子男孩慢慢地说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

and	he	stretched	out	his	wings	and	stretched	out	his	legs	and	then	he
和	他	拉伸	出去	他的	翅膀	和	拉伸	出去	他的	腿	和	然后	他

[sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːd] [ænd; ənd] ['nɪəli] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

sat	down	on	a	bench	in	the	front	yard	and	nearly	went	to	sleep	.
卫星	向下	在	一个	长椅	在	这	正面	院子	和	几乎	去	到	睡觉	.

他伸展翅膀，伸直腿，然后坐在前院的长椅上，几乎睡着了。

" [waɪ] , [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Why	,	I	wonder	what	is	the	matter	with	him	?	"	asked	Uncle	Wiggily	.
"	为什么	,	我	想知道	什么	是	这	事情	和	他	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	.

“哎呀，我真想知道他怎么了？”威格利叔叔问道。

" [waɪ] [dʌz] [hiː; hi][ækt][səʊ] ['streɪndʒli] , [ænd; ənd] [spiːk] [səʊ] [sləʊ] ? "
" Why does he act so strangely , and speak so slow ? "
" 为什么 做 他 行为 所以 奇怪的 , 和 说话 所以 慢的 ? "

“他为什么举止怪异，说话又这么慢？”

" [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['luːluː] ,
" I can tell you ! " exclaimed Lulu ,
" 我 能 告诉 你 ! " 惊呼 露露 ,

“我可以告诉你！”露露惊呼道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [gɒt] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] .
and she got down out of the auto and picked up a stone .
和 她 得到 向下 出去 的 这 汽车 和 挑选 向上 一个 石头 .

她下了车，捡起了一块石头。

" [ðæt] [dʌk] [bɔɪ] [ɪz]['leɪzi] , [ðæts] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .
" That duck boy is lazy , that's what's the matter with him .
" 那 鸭子 男生 是 懒惰的 , 那就是 是什么 这 事情 和 他 .

“那个养鸭子的小家伙很懒，这就是他的问题所在。”

[hiː; hi]['nevə(r)]['iːv(ə)n] ['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] .
He never even wants to play .
他 绝不 甚至 想要 到 玩 .

他根本就不想玩。

[waɪ] , [æt; ət] [skuːl] [hiː; hi] ['hɑːdli] ['evə(r)] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['lesnz] . "
Why , at school he hardly ever knows his lessons . "
为什么 , 在 学校 他 几乎 曾经 知道 他的 课程 . "

“为什么呢？他在学校几乎从不听课。”

" [əʊ] , [juː; jʊ] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] ! " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .
" Oh , you surprise me ! " said the old gentleman rabbit .
" 哦 , 你 惊喜 我 ! " 说 这 老的 绅士 兔子 .

“哦，你真让我惊讶！”老兔子先生说道。

" [ə; eɪ]['leɪzi] [dʌk] [bɔɪ] !
" A lazy duck boy !
" 一个 懒惰的 鸭子 男生 !

“一个懒惰的鸭子男孩！”

[ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I never heard of such a thing .
我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 .

我从未听说过这种事。

[preɪ] [wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
Pray what is his name ? "
祈祷 什么 是 他的 姓名 ? "

请问他叫什么名字?

" [ɪts] ['fɪzi] - ['wɪzi] , " [sed] ['dʒɪmi] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" It's Fizzy - Whizzy , " said Jimmie , who also knew the boy .
" 它是 气泡 - 飞驰 , " 说 吉米 , WHO 还 知道 这 男生 .

“是菲兹-威兹，”吉米说道，他也认识这个男孩。

" [waɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [neɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
" Why , what a strange name ! " exclaimed the rabbit gentleman .
" 为什么 , 什么 一个 奇怪的 姓名 ! " 惊呼 这 兔子 绅士 .

“哎呀，真是个奇怪的名字！”兔子绅士惊呼道。

" [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] [ðæt] ? "
" Why do they call him that ? "
" 为什么 做 他们 称呼 他 那 ? "

他们为什么这么叫他?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ][fɒnd][ɒv; əv] ['fɪzi] - ['ɪzi] ['səʊdə]['wɔːtə(r)] , " [sed] ['ælɪs] .

"	Because	he	is	so	fond	of	fizzy	-	izzy	soda	water	,	"	said	Alice	.
"	因为	他	是	所以	喜爱	的	气泡	-	伊兹	苏打	水	,	"	说	爱丽丝	.

“因为他非常喜欢喝气泡水，”爱丽丝说。

" [əʊ] , [lets] [gəʊ] [ə'lɒŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] . "

"	Oh	,	let's	go	along	,	Uncle	Wiggily	.	"
"	哦	, 我们来吧	去	沿着	,	叔叔	摇摇晃晃	.	"	

“哦，我们走吧，威格利叔叔。”

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] , ['sləʊli] ,

"	No	,	"	said	the	rabbit	gentleman	,	slowly	,
"	不	,	"	说	这	兔子	绅士	,	缓慢地	,

“不，”兔子绅士缓缓说道。

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪzi] [dʌk] [bɔɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kjʊəd] .

"	if	this	is	a	lazy	duck	boy	he	should	be	cured	.
"	如果	这	是	一个	懒惰的	鸭子	男生	他	应该	是	治愈	.

“如果这是个懒惰的男孩，就应该治好他。”

['leɪzinəs] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['miːz(ə)lz] [ɔː(r)] ['wuːpɪŋ] [kɒf] , [aɪ] [θɪŋk] .

Laziness	is	worse	than	the	measles	or	whooping	cough	,	I	think	.
懒惰	是	更糟	比	这	麻疹	或者	欢呼	咳嗽	,	我	思考	.

我认为，懒惰比麻疹或百日咳更可怕。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['θɜːsti] [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

And	as	I	am	very	thirsty	I	want	a	drink	.
和	作为	我	是	非常	渴	我	想	一个	喝	.

我非常口渴，想喝点东西。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm][plæn][tuː; tə][kjʊə(r)] [ðɪs] [bɔɪ] [dʌk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['leɪzi] .

Then	I	will	think	of	some	plan	to	cure	this	boy	duck	of	being	lazy	.
然后	我	将要	思考	的	一些	计划	到	治愈	这	男生	鸭子	的	存在	懒惰的	.

然后我会想办法治好这只小鸭子的懒惰毛病。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [laʊd] ,

"	So	Uncle	Wiggily	went	close	up	to	the	boy	duck	and	called	out	loud	,
"	所以	叔叔	摇摇晃晃	去	关闭	向上	到	这	男生	鸭子	和	称为	出去	大声	,

于是，威格利叔叔走到小鸭子跟前，大声喊道：

[raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə]['weɪkən] [hɪm] :

right	in	his	ear	,	so	as	to	waken	him	:
正确的	在	他的	耳朵	,	所以	作为	到	唤醒	他	:

直接在他耳边说，好把他叫醒：

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kʌp] [səʊ][aɪ] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ? "

"	Will	you	please	get	me	a	cup	so	I	may	get	a	drink	of	water	?	"
"	将要	你	请	得到	我	一个	杯子	所以	我	可能	得到	一个	喝	的	水	?	"

请给我拿个杯子，我想喝点水。

" [heɪ] ? [wʌts] — [ðæt] — [juː; jʊ] — [sed] ?

"	Hey	?	What's	—	that	—	you	—	said	?
"	嘿	?	是什么	—	那	—	你	—	说	?

“嘿？你刚才说了什么？”

" [ɑːskt] [ðə; ði]['leɪzi] [bɔɪ] [dʌk] , ['sləʊli] , ['stretʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

"	asked	the	lazy	boy	duck	,	slowly	,	stretching	out	his	wings	.
"	问	这	懒惰的	男生	鸭子	,	缓慢地	,	伸展	出去	他的	翅膀	.

“懒惰的鸭子慢慢地伸展着翅膀问道。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [təʊld][hɪm]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

Uncle	Wiggily	told	him	over	again	,
叔叔	摇摇晃晃	讲述	他	超过	再次	,

威格利叔叔又跟他讲了一遍。

[bʌt; bət] [ðæt] ['leɪzi] [tʃæp] [dʒʌst] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [legz] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [sed] :

but	that	lazy	chap	just	stretched	his	legs	this	time	and	said	:
但	那	懒惰的	小伙子	只是	拉伸	他的	腿	这	时间	和	说	:

但这次那个懒家伙只是伸了个懒腰，说道：

" [əʊ] — [aɪ] — [ˌeɪ 'em] — [tuː] — ['taɪəd] — [tuː; tə] — [get] — [juː; jʊ] — [ə; eɪ] — [kʌp] .

"	Oh	—	I	—	am	—	too	—	tired	—	to	—	get	—	you	—	a	—	cup	.
"	哦	—	我	—	是	—	也	—	疲劳的	—	到	—	得到	—	你	—	一个	—	杯子	.

“哦——我——太——累了——没——力 ...

[juː; jʊ] — [hæd; həd] — ['betə(r)] — [gəʊ] — [ɪn] — [ðə; ði] — [haʊs] — [ænd; ənd] — [get] — [ˌaɪ 'tiː] —

You	—	had	—	better	—	go	—	in	—	the	—	house	—	and	—	get	—	it	—
你	—	有	—	更好的	—	去	—	在	—	这	—	房子	—	和	—	得到	—	它	—

[fɔː(r); fə(r)] — [jɔː'self] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .

for	—	yourself	,	"	and	then	he	was	going	to	sleep	again	.
为了	—	你自己	,	"	和	然后	他	曾是	去	到	睡觉	再次	.

你最好自己进屋去拿。”然后他又要睡觉了。

[bʌt; bət] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [huː] [wɜːkt] ['veri] [hɑːd] [æt; ət] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd]

But	,	all	of	a	sudden	,	his	mother	,	who	worked	very	hard	at	washing	and
但	,	全部	的	一个	突然	,	他的	母亲	,	WHO	工作	非常	难的	在	洗涤	和

['aɪənɪŋ] ,

ironing	,
熨烫	,

但是，突然之间，他那辛勤洗衣熨烫的母亲

[keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] :

came	to	the	door	and	said	:
来了	到	这	门	和	说	:

他走到门口说：

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ɪf] ['fɪzi] - ['wɪzi] ['hæznt] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .

If	Fizzy	-	Wizzy	hasn't	gone	to	sleep	again	.
如果	气泡	-	威兹	还没有	已消失	到	睡觉	再次	.

如果菲兹-维兹还没睡着的话。

[weɪk] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] , ['fɪzi] , [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] !

Wake	up	at	once	,	Fizzy	,	and	get	me	some	wood	for	the	fire	!
唤醒	向上	在	一次	,	气泡	,	和	得到	我	一些	木头	为了	这	火	!

菲兹，快醒醒，去给我弄点柴火来生火！

[kwɪk] . "

Quick	.	"
快的	.	"

快的。”

" [əʊ] — [mɑː] — [aɪ] [ˌeɪ 'em] — [tuː] — ['taɪəd] , " [sed] ['fɪzi] - ['wɪzi] .

"	Oh	—	ma	—	I	am	—	too	—	tired	,	"	said	Fizzy	-	Wizzy	.
"	哦	—	玛	—	我	是	—	也	—	疲劳的	,	"	说	气泡	-	威兹	.

“哦——妈——我——太——累了，”菲兹-维兹说道。

" [aɪ] — [wɪl] — [duː; də] — [ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] — [ʌm; əm] — [ɑː] — [ɜː(r)] — [buː] — [suː] !

"	I	—	will	—	do	—	it	—	to	-	morrow	—	um	—	ah	—	er	—	boo	—	soo	!
"	我	—	将要	—	做	—	它	—	到	-	明天	—	嗯	—	啊	—	呃	—	嘘	—	所以	!

“我——会——明天——做——它——嗯——啊——呃——嘘——所以！

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [wʌns][mɔː(r)] .
" and he was asleep once more .
" 和 他 曾是 睡着了 一次 更多的 .

他又睡着了。

" [əʊ] , [ai]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['leɪzi] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] !
" Oh , I never saw such a lazy boy in all my life !
" 哦 , 我 绝不 锯 这样的 一个 懒惰的 男生 在 全部 我的 生活 !

“哦，我这辈子都没见过这么懒的男孩！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪm] .
" exclaimed the duck boy's mother , and she was very much ashamed of him .
" 惊呼 这 鸭子 男孩们 母亲 , 和 她 曾是 非常 很多 羞愧 的 他 .

“鸭子男孩的母亲惊呼道，她为他感到非常羞愧。”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . "
" I don't know what to do . "
" 我 不 知道 什么 到 做 . "

我不知道该怎么办。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['betə(r)] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Do you want me to make him better ? " asked Uncle Wiggily .
" 做 你 想 我 到 制作 他 更好的 ? " 问 叔叔 摇摇晃晃 .

“你想让我治好他吗？”威格利叔叔问道。

" [ɪn'diːd] [ai][duː; də] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][juː; jʊ][kænt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Indeed I do , but I am afraid you can't , " she said .
" 的确 我 做 , 但 我 是 害怕的 你 不能 , " 她 说 .

“我的确想，但恐怕你不能，”她说。

" [jes] [ai][kæn; kən] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Yes I can , " said Uncle Wiggily .
" 是的 我 能 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“是的，我可以，”威格利叔叔说。

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [aɪl] [kjʊə(r)][hɪm] .
" I'll come back here this evening and I'll cure him .
" 患病的 来 后退 这里 这 晚上 和 患病的 治愈 他 .

“我今晚会再来这里，我会治好他。”

[fɜːst] [let] [ˌem 'iː] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
First let me get a drink of water
第一的 让 我 得到 一个 喝 的 水

先让我喝口水

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
and then I'll think of a way to do it .
和 然后 患病的 思考 的 一个 方式 到 做 它 .

然后我会想办法去做。

" [səʊ][ðə; ði] [dʌk] ['leɪdi] [hɜː'self] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['luːluː][ænd; ənd]
" So the duck lady herself brought out a cup so Uncle Wiggily and Lulu and
" 所以 这 鸭子 女士 她自己 带来 出去 一个 杯子 所以 叔叔 摇摇晃晃 和 露露 和
['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [kʊd; kəd][get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pʌmp] ,
Alice and Jimmie could get a drink from the pump ,
爱丽丝 和 吉米 可以 得到 一个 喝 从 这 泵 ,

于是，那位鸭子女士亲自拿出一个杯子，让威格利叔叔、露露、爱丽丝和吉米可以从水泵那里喝水。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði]['leɪzi] [tʃæp] [slept] [ɒn] .
and all the while the lazy chap slept on .
和 全部 这 尽管 这 懒惰的 小伙子 睡着了 在 .

而那个懒家伙却一直在呼呼大睡。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kjʊə(r)][hɪm] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?

"	How	are	you	going	to	cure	him	,	Uncle	Wiggily	?
"	如何	是	你	去	到	治愈	他	,	叔叔	摇摇晃晃	?

“维吉利叔叔，你打算怎么治好他呢？”

" [ɑːskt] ['dʒɪmi] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ][wʌns][mɔː(r)] .

"	asked	Jimmie	when	they	were	riding	along	in	the	auto	once	more	.
"	问	吉米	什么时候	他们	是	骑术	沿着	在	这	汽车	一次	更多的	.

“当他们再次乘车时，吉米问道。”

" [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	I	will	show	you	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	我	将要	展示	你	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“我这就给你看看，”老兔子先生说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][help] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][biː; bi]['leɪzi][ɪz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .

"	And	you	children	must	help	me	,	for	to	be	lazy	is	a	dreadful	thing	.
"	和	你	孩子们	必须	帮助	我	,	为了	到	是	懒惰的	是	一个	可怕	事物	.

“孩子们，你们一定要帮我，因为懒惰是一件可怕的事情。”

" [wel] , [ðæt] [naɪt] , ['ɑːftə(r)] [dɑːk] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [ə; eɪ] ['læntən] ,

"	Well	,	that	night	,	after	dark	,	Uncle	Wiggily	took	a	lantern	,
"	出色地	,	那	夜晚	,	后	黑暗的	,	叔叔	摇摇晃晃	采取	一个	灯笼	,

“那天晚上，天黑之后，威格利叔叔拿了一盏灯笼，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['mætʃɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['rʌbə(r)] [bɔːlz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [biːnz] [ænd; ənd]

and	some	matches	and	some	rubber	balls	and	some	beans	and
和	一些	比赛	和	一些	橡皮	球	和	一些	豆子	和

['sʌmθɪŋ] [els] [dʌn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

something	else	done	up	in	a	package	,
某物	别的	完毕	向上	在	一个	包裹	,

还有一些火柴、一些橡胶球、一些豆子和其他一些东西，都包装在一个盒子里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] .

and	he	put	all	these	things	in	his	auto	.
和	他	放	全部	这些	事物	在	他的	汽车	.

他把所有这些东西都放进了他的车里。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [gɒt][ɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]

Then	he	and	the	Wibblewobble	children	got	in	and	they	went	to	the	house
然后	他	和	这	-	孩子们	得到	在	和	他们	去	到	这	房子

[ɒv; əv][ðə; ði]['leɪzi] [bɔɪ] [dʌk] .

of	the	lazy	boy	duck	.
的	这	懒惰的	男生	鸭子	.

然后他和Wibblewobble家的孩子们一起上了车，去了懒惰鸭子的家。

" [ɪz][hiː; hi][ɪn] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['mæmə; mə'mɑː] .

"	Is	he	in	?	"	asked	Uncle	Wiggily	of	the	boy's	mamma	.
"	是	他	在	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	的	这	男孩们	妈妈	.

“他进来了吗？”威格利叔叔问男孩的妈妈。

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

"	Yes	,	"	she	said	in	a	whisper	.
"	是的	,	"	她	说	在	一个	耳语	.

“是的，”她低声说道。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[wen] [ai] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [huz] [hɪə(r)] ,

when	I	throw	a	pebble	against	the	kitchen	window	tell	him	to	come	out	and	see	who's	here	,
什么时候	我	扔	一个	卵石	反对	这	厨房	窗户	告诉	他	到	来	出去	和	看	谁是	这里	,

当我朝厨房窗户扔石子时，他会出来看看是谁来了。

" [went] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	went	on	the	rabbit	gentleman	.
"	去	在	这	兔子	绅士	.

兔子先生继续说道。

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [fɔːls] ['feɪsɪz] , [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒks] ,

Then	he	opened	the	package	and	in	it	were	four	false	faces	,	one	of	a	fox	,
然后	他	打开	这	包裹	和	在	它	是	四	错误的	面孔	,	一	的	一个	狐狸	,

然后他打开包裹，里面有四张假脸，其中一张是狐狸脸。

[wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] , [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [beə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ælɪgeɪtə(r)] .

one	of	a	wolf	,	one	of	a	bear	and	one	was	of	an	alligator	.
一	的	一个	狼	,	一	的	一个	熊	和	一	曾是	的	一个	鳄鱼	.

其中一幅是狼的画像，一幅是熊的画像，还有一幅是鳄鱼的画像。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [pʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ælɪgeɪtə(r)] [fɔːls] [feɪs] , [geɪv] [ðə; ðɪ] [beə(r)] [wʌn] [tuː; tə] ['dʒɪmi] ,

And	Uncle	Wiggily	put	on	the	alligator	false	face	,	gave	the	bear	one	to	Jimmie	,
和	叔叔	摇摇晃晃	放	在	这	鳄鱼	错误的	脸	,	给予	这	熊	一	到	吉米	,

威格利叔叔戴上了鳄鱼假面具，把熊假面具给了吉米。

[ðə; ðɪ] [fɒks] [wʌn] [tuː; tə] ['ælɪs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [wʌn] [tuː; tə] ['luːluː] .

the	fox	one	to	Alice	and	the	wolf	one	to	Lulu	.
这	狐狸	一	到	爱丽丝	和	这	狼	一	到	露露	.

狐狸那只送给爱丽丝，狼那只送给露露。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] ['dʒɪmi] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [biːnz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] ['ælɪs] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [skwɜːt] [ænd; ənd] ['luːluː] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

Then	he	gave	Jimmie	a	handful	of	beans	and	he	gave	Alice	a	rubber	ball	filled	with	water	to	squirt	and	Lulu	the	same	.
然后	他	给予	吉米	一个	少数	的	豆子	和	他	给予	爱丽丝	一个	橡皮	球	已填	和	水	到	喷出	和	露露	这	相同的	.

然后他给了吉米一把豆子，给了爱丽丝一个装满水的橡胶球让她喷水，也给了露露同样的玩具。

[ðeɪ] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They	knew	what	to	do	with	them	.
他们	知道	什么	到	做	和	他们	.

他们知道该如何处置它们。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [stəʊnz] [kwaɪt] [wɔːm] ,

Then	Uncle	Wiggily	built	a	fire	and	made	some	stones	quite	warm	,
然后	叔叔	摇摇晃晃	建造	一个	火	和	制成	一些	石头	相当	温暖的	,

然后，威格利叔叔生了一堆火，把一些石头烤得暖暖的。

[nɒt] [wɔːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɜːn] [wʌn] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [wɔːm] [ɪ'nʌf] .

not	warm	enough	to	burn	one	,	but	just	warm	enough	.
不是	温暖的	足够的	到	烧伤	一	,	但	只是	温暖的	足够的	.

温度不够高，不足以烧伤人，但刚刚好。

[ðiːz] [stəʊnz] [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪzi] [dʌk] [bɔɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θruː]

These	stones	he	put	in	front	of	the	lazy	duck	boy's	house	and	then	he	threw
这些	石头	他	放	在	正面	的	这	懒惰的	鸭子	男孩们	房子	和	然后	他	扔

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

a	pebble	against	the	window	.
一个	卵石	反对	这	窗户	.

他把这些石头放在懒惰的鸭子男孩家门前，然后朝窗户扔了一颗石子。

" [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz][ðeə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪz] ['mæmə; mə'mɑː][tuː; tə][hɪm] .

"	Go	and	see	who	is	there	,	"	said	the	duck	boy's	mamma	to	him	.
"	去	和	看	WHO	是	那里	,	"	说	这	鸭子	男孩们	妈妈	到	他	.

“去看看是谁在那里，”鸭子男孩的妈妈对他说。

" [aɪ] — [doʊnt] — [wɒnt] — [tuː; tə] , " [ðə; ði]['leɪzi] [tʃæp] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] ,

"	I	—	don't	—	want	—	to	,	"	the	lazy	chap	was	just	saying	,
"	我	—	不	—	想	—	到	,	"	这	懒惰的	小伙子	曾是	只是	说	,

“我——不——想——做，”那个懒汉刚才说道。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kjʊəriəs][ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp]

but	he	suddenly	became	very	curious	and	thought	he	would	just	take	a	peep
但	他	突然	成为	非常	好奇的	和	想法	他	会	只是	拿	一个	窥视

[aʊt] .

out	.
出去	.

但他突然变得非常好奇，心想不如就出去偷看一眼。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [stept] [ɒn][ðə; ði] [wɔːm] [stəʊnz]

And	no	sooner	had	he	opened	the	door	and	stepped	on	the	warm	stones
和	不	很快	有	他	打开	这	门	和	步	在	这	温暖的	石头

[ðæn; ðən][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [jɑːd] ,

than	he	began	to	run	down	the	yard	,
比	他	开始	到	跑步	向下	这	院子	,

他刚打开门，踏上温暖的石板路，就沿着院子跑了起来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ɪf] [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bɜːnd] .

for	he	was	afraid	if	he	stood	still	he	would	be	burned	.
为了	他	曾是	害怕的	如果	他	站立	仍然	他	会	是	烧伤	.

因为他害怕如果站着不动就会被烧死。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] , [ʌp] [pɒpt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

And	then	,	as	he	ran	,	up	popped	Uncle	Wiggily	from	behind	the	bushes	,
和	然后	,	作为	他	跑	,	向上	爆裂	叔叔	摇摇晃晃	从	在后面	这	灌木丛	,

然后，就在他奔跑的时候，威格利叔叔突然从灌木丛后面冒了出来。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən]['ælɪgeɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] [feɪs] [ɒn] .

looking	like	an	alligator	with	the	false	face	on	.
寻找	喜欢	一个	鳄鱼	和	这	错误的	脸	在	.

戴着假面具看起来像只鳄鱼。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['leɪzi] [bɔɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	the	lazy	boy	and	he	ran	faster	than	ever	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	这	懒惰的	男生	和	他	跑	快点	比	曾经	.

“哦！哦！”懒惰的男孩叫了一声，然后跑得比以往任何时候都快。

[ðen] [ʌp] [dʒʌmpt] ['dʒɪmi] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][beə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] [feɪs] [ɒn] ,

Then	up	jumped	Jimmie	,	looking	like	a	bear	with	the	false	face	on	,
然后	向上	跳了起来	吉米	,	寻找	喜欢	一个	熊	和	这	错误的	脸	在	,

然后吉米跳了起来，戴着假面具，看起来像只熊。

[ænd; ənd] [ʌp] [pɒpt] ['luːluː] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [ænd; ənd] ['ælɪs] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][fɒks] .

and	up	popped	Lulu	looking	like	a	wolf	and	Alice	looking	like	a	fox	.
和	向上	爆裂	露露	寻找	喜欢	一个	狼	和	爱丽丝	寻找	喜欢	一个	狐狸	.

突然冒出来一只长得像狼的露露和一只长得像狐狸的爱丽丝。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['leɪzi] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ræn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz]

" Oh ! Oh ! " cried the lazy boy , and he ran faster than ever before in his

" 哦 ! 哦 ! " 哭 这 懒惰的 男生 , 和 他 跑 快点 比 曾经 前 在 他的

[laɪf] .

life .

生活 .

“哦！哦！”懒惰的男孩喊道，他跑得比他一生中任何时候都快。

[ðen] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['luːluː] [skwəːt] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['rʌbə(r)] [bɔːlz] .

Then Alice and Lulu squirted water at him from their rubber balls .

然后 爱丽丝 和 露露 喷射 水 在 他 从 他们的 橡皮 球 .

然后爱丽丝和露露从她们的橡胶球里向他喷水。

" [əʊ] !

" Oh !

" 哦 !

“哦！

[ɪts] ['reɪnɪŋ] !

It's raining !

它是 下雨 !

下雨了！

[ɪts] ['reɪnɪŋ] !

It's raining !

它是 下雨 !

下雨了！

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ræn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

" cried the boy duck , and he ran faster than before .

" 哭 这 男生 鸭子 , 和 他 跑 快点 比 前 .

“小鸭子叫了一声，跑得比以前更快了。”

[ðen] ['dʒɪmi] [θruː] [ðə; ði] [biːnz] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['rætld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

Then Jimmie threw the beans at him and they rattled all over .

然后 吉米 扔 这 豆子 在 他 和 他们 摇晃 全部 超过 .

然后吉米把豆子扔向他，豆子散落一地。

" [əʊ] !

" Oh !

" 哦 !

“哦！

[ɪts] [snəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['heɪlɪŋ] !

It's snowing and hailing !

它是 下雪了 和 欢呼 !

下雪还下冰雹了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['leɪzi] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ræn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

" cried the lazy boy , and he ran faster than ever .

" 哭 这 懒惰的 男生 , 和 他 跑 快点 比 曾经 .

“懒惰的男孩叫了一声，然后跑得比以往任何时候都快。”

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [θruː] [sʌm; səm] ['hɪkəri] [nʌts] [æt; ət] [hɪm] ,

And then Uncle Wiggily threw some hickory nuts at him ,

和 然后 叔叔 摇摇晃晃 扔 一些 山胡桃木 坚果 在 他 ,

然后威格利叔叔朝他扔了一些山核桃。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪzi] [dʌk] [ræn] [stɪl] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [rʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [bɪ'fɔː(r)]

and	that	lazy	duck	ran	still	faster	than	he	had	ever	run	in	his	life	before
和	那	懒惰的	鸭子	跑	仍然	快点	比	他	有	曾经	跑步	在	他的	生活	前

[ænd; ənd][ræn] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

and	ran	back	in	the	house	.
和	跑	后退	在	这	房子	.

那只懒鸭子跑得比以往任何时候都快，又跑回了屋里。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] !

"	Oh	,	mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

" [hiː; hi] [kraɪd] , " [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] ['veri] [fɑːst] .

"	he	cried	,	"	I've	had	a	terrible	time	,	"	and	he	spoke	very	fast	.
"	他	哭	,	"	我已经	有	一个	糟糕的	时间	,	"	和	他	辐	非常	快速地	.

他哭着说：“我过得很惨。”他语速很快。

" [aɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['leɪzi] [ə'gen] . "

"	I'll	never	be	lazy	again	.	"
"	患病的	绝不	是	懒惰的	再次	.	"

“我以后再也不会偷懒了。”

" [aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'm	glad	of	it	,	"	she	said	.
"	我是	高兴的	的	它	,	"	她	说	.

“我很高兴，”她说。

" [ai] [ges] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kjʊəd] [juː; jʊ] .

"	I	guess	Uncle	Wiggily	cured	you	.
"	我	猜测	叔叔	摇摇晃晃	治愈	你	.

我猜是威格利叔叔治好了你。

" [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hæd; həd] ,

"	And	so	the	old	gentleman	rabbit	had	,
"	和	所以	这	老的	绅士	兔子	有	,

于是，那位老兔子先生就.....

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [wɜːk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

for	the	duck	boy	was	always	ready	to	work	after	that	.
为了	这	鸭子	男生	曾是	总是	准备好	到	工作	后	那	.

因为那位养鸭人之后总是随时准备工作。

[ðen] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [went] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] ,

Then	Lulu	and	Alice	and	Jimmie	went	home	in	the	auto	and	went	to	bed	,
然后	露露	和	爱丽丝	和	吉米	去	家	在	这	汽车	和	去	到	床	,

然后露露、爱丽丝和吉米乘车回家睡觉了。

[ænd; ənd] [ðæts] [weə(r)] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [suːn] .

and	that's	where	you	must	go	soon	.
和	那就是	在哪里	你	必须	去	很快	.

你很快就要去那里了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ['dʌznt] [slɪp] [ɪn][ðə; ði] [mə'læsɪz] , [ænd; ənd] [fɔːl] [daʊn] [ðə; ði]['selə(r)] [steps] ,

And	if	the	pussy	cat	doesn't	slip	in	the	molasses	,	and	fall	down	the	cellar	steps	,
和	如果	这	猫	猫	不	滑	在	这	糖蜜	,	和	落下	向下	这	地窖	步骤	,

如果小猫咪没有滑倒在糖浆里，也没有从地窖台阶上摔下来，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [əˈbaʊt] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ˈhelpɪŋ] [ˈdʒɪmi] .

I'll	tell	you	next	about	Uncle	Wiggily	helping	Jimmie	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	叔叔	摇摇晃晃	帮助	吉米	.

接下来我来讲讲威格利叔叔帮助吉米的故事。

[ˈstɔːri] [eks]

STORY	X
故事	X

故事 X

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [helps] [ˈdʒɪmi]

UNCLE	WIGGILY	HELPS	JIMMIE
叔叔	摇摇晃晃	帮助	吉米

威吉利叔叔帮助吉米

[əʊld] [ˈpɜːrsɪvəl] , [huː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɜːkəs] [dɒg] , [ˈwʌznt] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [wel] .

Old	Percival	,	who	used	to	be	a	circus	dog	,	wasn't	feeling	very	well	.
老的	珀西瓦尔	,	WHO	用过的	到	是	一个	马戏团	狗	,	不是	感觉	非常	出色地	.

老珀西瓦尔以前是只马戏团的狗，它身体不太舒服。

[sʌm; səm][bæd] [bɔɪz] [hæd; həd][taɪd] [ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] ,

Some	bad	boys	had	tied	a	tin	can	to	his	tail	,
一些	坏的	男孩们	有	系	一个	锡	能	到	他的	尾巴	,

几个坏孩子把一个罐头绑在了他的尾巴上。

[ænd; ənd][hæd; həd] [θrəʊn] [stəʊnz] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [dʌn] [ˈʌðə(r)] [miːn] [θɪŋz] .

and	had	thrown	stones	at	him	and	done	other	mean	things	.
和	有	抛掷	石头	在	他	和	完毕	其他	意思是	事物	.

还曾向他扔石头，并做过其他卑鄙的事情。

[bʌt; bət][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hæd; həd] [kʌm] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪvn] [ðə; ði] [bɔɪz] [əˈweɪ] ,

But	Uncle	Wiggily	had	come	along	and	driven	the	boys	away	,
但	叔叔	摇摇晃晃	有	来	沿着	和	驱动	这	男孩们	离开	,

但是威格利叔叔来了，把孩子们赶走了。

[ænd; ənd][ˈpɜːrsɪvəl][hæd; həd] [kʌm] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] [ˈræbɪt] ,

and	Percival	had	come	home	in	the	automobile	of	the	old	gentleman	rabbit	,
和	珀西瓦尔	有	来	家	在	这	汽车	的	这	老的	绅士	兔子	,

珀西瓦尔是坐着那位老绅士兔子的汽车回家的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][naɪs] [wɔːm] [pleɪs] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stəʊv] , [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	was	given	a	nice	warm	place	behind	the	kitchen	stove	,	where	he	could
和	曾是	给定	一个	好的	温暖的	地方	在后面	这	厨房	火炉	,	在哪里	他	可以

[laɪ] [daʊn] .

lie	down	.
说谎	向下	.

人们给他安排了厨房炉灶后面一个温暖舒适的地方，让他可以躺下。

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt] [gʊd] , " [ˈpɜːrsɪvəl] [sed] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .

"	But	I	don't	feel	a	bit	good	,	"	Percival	said	to	Uncle	Wiggily	.
"	但	我	不	感觉	一个	少量	好的	,	"	珀西瓦尔	说	到	叔叔	摇摇晃晃	.

“但我感觉不太舒服，”珀西瓦尔对威格利叔叔说。

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][tɪn][kæn; kən][ðə; ði] [bɔɪz] [taɪd][tuː; tə][maɪ][teɪl] ,

"	I	don't	know	whether	it	was	the	tin	can	the	boys	tied	to	my	tail	,
"	我	不	知道	无论	它	曾是	这	锡	能	这	男孩们	系	到	我的	尾巴	,

“我不知道是不是男孩们绑在我尾巴上的那个铁罐子，

[ɔː(r)][ðə; ði] [liːvz] [ðeɪ] [stʌk] [ɒn][ˌem ˈiː] ,

or	the	leaves	they	stuck	on	me	,
或者	这	树叶	他们	卡住	在	我	,

或者他们粘在我身上的树叶，

[ɔː(r)][ðə; ði] [bəʊn] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [məˈlæsɪz] [ðeɪ] [juːst] ,

or	the	bone	they	put	in	my	mouth	or	the	molasses	they	used	,
或者	这	骨	他们	放	在	我的	嘴	或者	这	糖蜜	他们	用过的	,

或者他们放进我嘴里的骨头，或者他们用的糖蜜，

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [fiːl] [æt; ət][ɔːl] [wel] . "

but	I	don't	feel	at	all	well	.	"
但	我	不	感觉	在	全部出色地		.	"

但我感觉很不舒服。

" [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˌepɪzəʊˈɒtɪk] , " [sed] [ˈælɪs] - , [ðə; ði] [dʌk] [gɜːl] ,

"	Perhaps	it	is	the	epizootic	,	"	said	Alice	Wibblewobble	,	the	duck	girl	,
"	也许	它	是	这	流行病	,	"	说	爱丽丝	-	,	这	鸭子	女孩	,

“也许是动物流行病吧，”鸭女爱丽丝·威布尔沃布尔说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʌnˈtaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [griːn] [heə(r)] [ˈrɪbən] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [pɪŋk] [wʌn] .

as	she	untied	her	green	hair	ribbon	and	put	on	a	pink	one	.
作为	她	解开	她	绿色的	头发	丝带	和	放	在	一个	粉色的	一	.

她解开绿色的发带，换上了粉色的发带。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈpɜːrsɪvəl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bliŋk] [hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] [sləʊ] [ænd; ənd]

"	That	may	be	it	,	"	said	Percival	,	and	he	blinked	his	two	eyes	slow	and
"	那	可能	是	它	,	"	说	珀西瓦尔	,	和	他	眨眼	他的	二	眼睛	慢的	和

['keəf(ə)l] - [laɪk] ,

careful	-	like	,
小心	-	喜欢	,

“或许就是这样，”珀西瓦尔说着，缓缓地、小心翼翼地眨了眨眼睛。

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [get] [ˈeni] [dʌst] [ɪn][ðem; ðəm] .

so	as	not	to	get	any	dust	in	them	.
所以	作为	不是	到	得到	任何	灰尘	在	他们	.

以免灰尘进入其中。

" [pəˈhæps] [ɪf] [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][sʌm; səm][dɒg] - ['bɪskɪt] - [suːp] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betə(r)] ,

"	Perhaps	if	I	made	you	some	dog	-	biscuit	-	soup	it	would	make	you	feel	better	,
"	也许	如果	我	制成	你	一些	狗	-	饼干	-	汤	它	会	制作	你	感觉	更好的	,

" [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	said	Mrs	.	Wibblewobble	.
"	说	太太	.	-	.

“也许我给你做点狗饼干汤，你会感觉好些，”威布尔沃布尔太太说。

" [aɪl] [kʊk] [sʌm; səm] [raɪt] [əˈweɪ] .

"	I'll	cook	some	right	away	.
"	患病的	厨师	一些	正确的	离开	.

“我马上就做一些。”

" [səʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] [ðæt] [ænd; ənd]['pɜːrsɪvəl][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [mʌtʃ]

"	So	she	did	that	and	Percival	ate	it	,	but	still	that	night	he	didn't	feel	much
"	所以	她	做过	那	和	珀西瓦尔	吃	它	,	但	仍然	那	夜晚	他	没有	感觉	很多

['betə(r)] ,

better	,
更好的	,

“于是她照做了，珀西瓦尔也吃了，但那天晚上他仍然感觉不太好。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [trɪk] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz][tuː; tə][stænd] [ʌp] [ɒn]

and	the	only	trick	he	could	do	for	the	children	was	to	stand	up	on
和	这	仅有的	诡计	他	可以	做	为了	这	孩子们	曾是	到	站立	向上	在

[hɪz; ɪz][teɪl] ,

his	tail	,
他的	尾巴	,

他唯一能为孩子们表演的把戏就是用尾巴站立起来。

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .

and	make	believe	he	was	a	soldier	.
和	制作	相信	他	曾是	一个	士兵	.

并假装自己是一名士兵。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] ['veri] [lɒŋ] ,

But	he	couldn't	do	that	very	long	,
但	他	不能	做	那	非常	长的	,

但他不可能一直这样下去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [krɔːl] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [stəʊv] .

and	then	he	had	to	crawl	back	to	his	bed	behind	the	stove	.
和	然后	他	有	到	爬行	后退	到	他的	床	在后面	这	火炉	.

然后他不得不爬回炉子后面的床上。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['pɜːrsɪvəl][ɪz] ['getɪŋ] [əʊld] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - .

"	Poor	Percival	is	getting	old	,	"	said	Mr	.	Wibblewobble	.
"	贫穷的	珀西瓦尔	是	获得	老的	,	"	说	先生	.	-	.

“可怜的珀西瓦尔老了，”威布尔沃布尔先生说。

" [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ðə; ðɪ] ['laɪvli] [dɒg][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [wen] [hiː; hi] [ʃəʊd] [piːti] [ænd; ənd]['dʒækɪ]

"	He	isn't	the	lively	dog	he	used	to	be	when	he	showed	Peetie	and	Jackie
"	他	不是	这	热闹	狗	他	用过的	到	是	什么时候	他	显示	皮蒂	和	杰基

[baʊ; bəʊ]

Bow
弓

“他不再像以前那样活泼了，以前他可是给皮蒂和杰基·鲍表演过呢。”

[waʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [trɪks] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] [pə'reɪd] . "

Wow	how	to	do	tricks	in	a	circus	parade	.	"
哇	如何	到	做	技巧	在	一个	马戏团	游行	.	"

哇，如何在马戏团游行中表演杂技?

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	No	,	indeed	,	"	said	Uncle	Wiggily	,
"	不	,	的确	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“不，的确如此，”威格利叔叔说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [pleɪd] [blaɪnd][mænz] [blʌf] [wɪð] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs]

and	then	the	old	gentleman	rabbit	played	blind	man's	bluff	with	Lulu	and	Alice
和	然后	这	老的	绅士	兔子	玩	瞎的	男人的	虚张声势	和	露露	和	爱丽丝

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] - [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] .

and	Jimmie	Wibblewobble	until	it	was	time	to	go	to	bed	.
和	吉米	-	直到	它	曾是	时间	到	去	到	床	.

然后，老绅士兔和露露、爱丽丝以及吉米·威布尔沃布尔玩起了捉迷藏，直到该睡觉的时候。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['pɜːrsɪvəl] ['wʌznt] ['eni] ['betə(r)][ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [dʌk] ['tʃɪldrən]

the	next	day	poor	old	Percival	wasn't	any	better	and	when	the	duck	children
这	下一个	天	贫穷的	老的	珀西瓦尔	不是	任何	更好的	和	什么时候	这	鸭子	孩子们

['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [stɒp] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [həʊm]

started	for	school	their	mamma	told	them	to	stop	on	their	way	home
开始	为了	学校	他们的	妈妈	讲述	他们	到	停止	在	他们的	方式	家

[ænd; ənd] [tel] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gɪv] ['pɜːrsɪvəl][sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn] .

and	tell	Dr	.	Possum	to	come	and	give	Percival	some	medicine	.
和	告诉	博士	.	负鼠	到	来	和	给	珀西瓦尔	一些	药品	.

第二天，可怜的老珀西瓦尔的病情并没有好转。当鸭孩子们开始上学时，他们的妈妈告诉他们回家途中停下来，请负鼠医生来给珀西瓦尔吃点药。

" [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['dʒɪmi] ,
" We will , " said Jimmie ,
" 我们 将要 , " 说 吉米 ,

“我们会的，”吉米说。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['gæsəliːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .
and just then they saw Uncle Wiggily putting some gasoline in his automobile .
和 只是 然后 他们 锯 叔叔 摇摇晃晃 推杆 一些 汽油 在 他的 汽车 .

就在这时，他们看到威格利叔叔正在给他的汽车加油。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?
You're not going away , are you , Uncle Wiggily ?
你是 不是 去 离开 , 是 你 , 叔叔 摇摇晃晃 ?

你不会离开吧，威格利叔叔？

" [ɑːskt] ['luːluː] - [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['betə(r)]
" asked Lulu Wibblewobble as she picked up a stone and threw it even better
" 问 露露 - 作为 她 挑选 向上 一个 石头 和 扔 它 甚至 更好的
[ðæn; ðən][ðə; ði]['leɪzi] [bɔɪ] [dʌk] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .
than the lazy boy duck could have done .
比 这 懒惰的 男生 鸭子 可以 有 完毕 .

“露露·威布尔沃布尔一边问，一边捡起一块石头扔了出去，而且扔得比懒惰的鸭子还要好。”

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
" No , " said the old gentleman rabbit ,
" 不 , " 说 这 老的 绅士 兔子 ,

“不，”老兔子先生说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [tuː; tə] [siː] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] ,
" I am just going for a little ride to see Grandfather Goosey Gander ,
" 我 是 只是 去 为了 一个 小的 骑 到 看 祖父 鹅 甘德 ,

“我只是出去兜兜风，去看望一下鹅爷爷。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [hɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [skuːl] .
but I will be back here when you come from school .
但 我 将要 是 后退 这里 什么时候 你 来 从 学校 .

但你放学回来的时候我会在这里等你。

[doʊnt] [fə'get] [ə'baʊt] ['telɪŋ] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['pɜːrsɪvəl] .
Don't forget about telling Dr . Possum to come and see Percival .
不 忘记 关于 讲述 博士 . 负鼠 到 来 和 看 珀西瓦尔 .

别忘了告诉负鼠医生来给珀西瓦尔看病。

" [səʊ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [fə'get] ,
" So they said they wouldn't forget ,
" 所以 他们 说 他们 不会 忘记 ,

所以他们说他们不会忘记，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θriː] [dʌk] ['tʃɪldrən] ['hʌrid] [ɒn][tuː; tə] [skuːl] [səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [leɪt] ,
and then the three duck children hurried on to school so they wouldn't be late ,
和 然后 这 三 鸭子 孩子们 慌忙 在 到 学校 所以 他们 不会 是 晚的 ,

然后，这三只小鸭子赶紧去上学，免得迟到。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] - - - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi]

and	Uncle	Wiggily	tickled	the	flinkum	-	flankum	of	his	auto	and	away	he
和	叔叔	摇摇晃晃	挠痒	这	-	-	-	的	他的	汽车	和	离开	他

[went] ['wɪzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

went	whizzing	over	the	fields	and	through	the	woods	.
去	呼啸	超过	这	字段	和	通过	这	树林	.

威格利叔叔挠了挠汽车的弹簧，汽车就飞驰而去，穿过田野和树林。

[wel] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] , ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] ['wʌznt] [həʊm] ,

Well	,	as	it	happened	that	day	,	Dr	.	Possum	wasn't	home	,
出色地	,	作为	它	发生	那	天	,	博士	.	负鼠	不是	家	,

那天碰巧，负鼠博士不在家。

[səʊ][ɔːl] [ðæt] ['dʒɪmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [liːv] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]

so	all	that	Jimmie	and	his	sisters	could	do	was	to	leave	word	for	him
所以	全部	那	吉米	和	他的	姐妹	可以	做	曾是	到	离开	单词	为了	他

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['pɜːrsɪvəl][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['dɒktə(r)][gɒt] [bæk] .

to	come	and	see	Percival	as	soon	as	the	doctor	got	back	.
到	来	和	看	珀西瓦尔	作为	很快	作为	这	医生	得到	后退	.

所以吉米和他的姐妹们所能做的，就是留下消息，让医生回来后立刻去见珀西瓦尔。

" [aɪl] [send] [hɪm] [raɪt] [ə'weɪ] , [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] .

"	I'll	send	him	right	away	,	just	as	soon	as	he	comes	in	,	"	said	Dr	.
"	患病的	发送	他	正确的	离开	,	只是	作为	很快	作为	他	来	在	,	"	说	博士	.

['pɑsəmz] [waɪf] .

Possum's	wife	.
负鼠的	妻子	.

“他一进来我就马上让他过去，”波瑟姆医生的妻子说。

" [əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['spri] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['pɜːrsɪvəl] .

"	Oh	,	I	am	so	sorry	for	poor	Percival	.
"	哦	,	我	是	所以	对不起	为了	贫穷的	珀西瓦尔	.

“哦，我真为可怜的珀西瓦尔感到难过。”

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[wen] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [gɒt] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm]

when	Lulu	and	Alice	and	Jimmie	got	home	from	school	Dr	.	Possum
什么时候	露露	和	爱丽丝	和	吉米	得到	家	从	学校	博士	.	负鼠

['hædnt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌk] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sɪk] [dɒg] ,

hadn't	yet	come	to	the	duck	house	to	see	the	sick	dog	,
之前没有	然而	来	到	这	鸭子	房子	到	看	这	生病的	狗	,

露露、爱丽丝和吉米放学回家时，负鼠医生还没有来鸭舍看望生病的狗。

[huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːs] .

who	was	much	worse	.
WHO	曾是	很多	更糟	.

谁的情况更糟?

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['hædnt] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] , ['aɪðə(r)] .

And	Uncle	Wiggily	hadn't	come	back	from	his	automobile	ride	,	either	.
和	叔叔	摇摇晃晃	之前没有	来	后退	从	他的	汽车	骑	,	任何一个	.

威格利叔叔也还没从车里回来。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - .

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Mrs	.	Wibblewobble	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	太太	.	-	.

“哦，天哪！”威布尔沃布尔太太惊呼道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] !
" I don't know what to do !
" 我 不 知道 什么 到 做 !

我不知道该怎么办!

[ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
The doctor ought to come , and Uncle Wiggily ought to be here .
这 医生 应该 到 来 , 和 叔叔 摇摇晃晃 应该 到 是 这里 .

医生应该来了，威格利叔叔也应该在这里。

[pə'hæps] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz] [met] [wɪð] [æn; ən]['æksɪdənt][ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm]
Perhaps Uncle Wiggily has met with an accident and Dr . Possum
也许 叔叔 摇摇晃晃 有 遇见 和 一个 事故 和 博士 . 负鼠
[hæd; həd][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [hɪm] [fɜːst] . "
had to attend to him first . "
有 到 出席 到 他 第一的 . "

也许威格利叔叔出了意外，负鼠医生得先给他看病。

" [əʊ] , [aɪ] [həʊp] [nɒt] , ['mæmə; mə'mɑː] , " [sed] ['ælɪs] .
" Oh , I hope not , mamma , " said Alice .
" 哦 , 我 希望 不是 , 妈妈 , " 说 爱丽丝 .

“哦，我希望不是，妈妈，”爱丽丝说。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ][kæn; kən][duː; də] , " [sed] ['dʒɪmi] , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [dʌk] .
" I know what I can do , " said Jimmie , the boy duck .
" 我 知道 什么 我 能 做 , " 说 吉米 , 这 男生 鸭子 .

“我知道我能做什么，”小鸭子吉米说。

" [aɪ][kæn; kən] ['hʌri] [bæk] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['pɑsəmz] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm]
" I can hurry back to Dr . Possum's house to see if he has come
" 我 能 匆忙 后退 到 博士 . 负鼠的 房子 到 看 如果 他 有 来
[bæk] [jet] .
back yet .
后退 然而 .

“我可以赶紧回波瑟姆医生家看看他是否已经回来了。”

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [aɪl] [tel] [hɪm][tuː; tə] [pliːz] ['hʌri] [hɪə(r)] . "
If he has I'll tell him to please hurry here . "
如果 他 有 患病的 告诉 他 到 请 匆忙 这里 . "

如果他有的话，我会让他赶紧过来。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [spəʊk] ['mɪsɪz] . - .
" I think that would be a good idea , " spoke Mrs . Wibblewobble .
" 我 思考 那 会 是 一个 好的 主意 , " 辐 太太 . - .

“我觉得那是个好主意，”威布尔沃布尔太太说道。

" [gəʊ] ['kwɪkli] , ['dʒɪmi] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mə'læsɪz] ['kʊki] [tuː; tə] [iːt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [weɪ] .
" Go quickly , Jimmie , and here is a molasses cookie to eat on your way .
" 去 迅速地 , 吉米 , 和 这里 是 一个 糖蜜 曲奇饼 到 吃 在 你的 方式 .

“快点走吧，吉米，这是块糖蜜饼干，路上吃吧。”

['hʌri] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Hurry back and bring the doctor with you if you can .
匆忙 后退 和 带来 这 医生 和 你 如果 你 能 .

赶紧回去，如果可以的话，带上医生。

" [səʊ] ['dʒɪmi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ,
" So Jimmie said he would , and off he started ,
" 所以 吉米 说 他 会 , 和 离开 他 开始 ,

“于是吉米说他会去，然后他就出发了。”

['i:tɪŋ] [ðə; ði] [mə'læsɪz] ['kʊki] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑ:][hæd; həd] [beɪkt] .

eating	**the**	**molasses**	**cookie**	**that**	**his**	**mamma**	**had**	**baked**	**.**
吃	这	糖蜜	曲奇饼	那	他的	妈妈	有	烘焙	.

他吃着妈妈烤的糖蜜饼干。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['lɑ:dʒə(r)] [wen] ,

He	**was**	**thinking**	**how**	**good**	**it**	**was**	**,**	**and**	**wishing**	**it**	**was**	**larger**	**when**	**,**
他	曾是	思维	如何	好的	它	曾是	,	和	祝	它	曾是	更大的	什么时候	,

[ɔ:l][æt; ət][wʌns] ,

all	**at**	**once**	**,**
全部	在	一次	,

他正想着这东西有多好，希望它能更大一些，突然间，

[hi:; hi] [stept] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [stəʊn] [ænd; ənd] [hɜ:t] [hɪz; ɪz] [fʊt] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɔ:k] .

he	**stepped**	**on**	**a**	**sharp**	**stone**	**and**	**hurt**	**his**	**foot**	**so**	**that**	**he**	**couldn't**	**walk**	**.**
他	步	在	一个	锋利的	石头	和	伤害	他的	脚	所以	那	他	不能	走	.

他踩到一块尖锐的石头，伤到了脚，所以走不了路。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .

"	**Oh**	**,**	**dear**	**!**	**"**	**cried**	**Jimmie**	**.**
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	吉米	.

“哦，天哪！”吉米喊道。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də] ?

"	**What**	**shall**	**I**	**do**	**?**
"	什么	将	我	做	?

我该怎么办?

[ai][kænt][gəʊ][get]['dɑ:ktər; draɪv] . ['pɒsəm] [fɔ:(r); fə(r)]['pɜ:rsɪvəl] [naʊ] .

I	**can't**	**go**	**get**	**Dr**	**.**	**Possum**	**for**	**Percival**	**now**	**.**
我	不能	去	得到	博士	.	负鼠	为了	珀西瓦尔	现在	.

我现在没法去找波瑟姆医生帮珀西瓦尔了。

" [wel] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] ,

"	**Well**	**,**	**he**	**was**	**in**	**great**	**pain**	**,**
"	出色地	,	他	曾是	在	伟大的	疼痛	,

“他当时非常痛苦。”

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][send] [wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['dɒktə(r)] [wen] ,

and	**he**	**was**	**just**	**wondering**	**how**	**he**	**could**	**send**	**word**	**to**	**the**	**doctor**	**when**	**,**
和	他	曾是	只是	好奇	如何	他	可以	发送	单词	到	这	医生	什么时候	,

[ɔ:l][æt; ət][wʌns] ,

all	**at**	**once**	**,**
全部	在	一次	,

他正琢磨着该怎么给医生捎个信，突然间，

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]['pəʊni] - [hɔ:s] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [nɪə(r)][baɪ] .

he	**saw**	**a**	**pony**	**-**	**horse**	**in**	**the**	**field**	**near**	**by**	**.**
他	锯	一个	小马	-	马	在	这	场地	靠近	经过	.

他看到附近田野里有一匹小马。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .

"	**The**	**very**	**thing**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Jimmie**	**.**
"	这	非常	事物	!	"	惊呼	吉米	.

“正是如此！”吉米惊呼道。

" [ðæt] [ɪz] ['mʌntʃi] [trɒt] , [ðə; ði]['pəʊni] [bɔɪ] ,

"	**That**	**is**	**Munchie**	**Trot**	**,**	**the**	**pony**	**boy**	**,**
"	那	是	零食	小跑	,	这	小马	男生	,

“那是小马童芒奇·特罗特。”

[ænd; ənd] [hiːl] [let] [ˌem ˈiː] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	he'll	let	me	ride	to	the	doctor	on	his	back	.
和	地狱	让	我	骑	到	这	医生	在	他的	后退	.

他会让我骑在他背上去看医生。

" [səʊ] ['dʒɪmi] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [keɪn] ,

"	So	Jimmie	took	a	stick	to	use	as	a	cane	,
"	所以	吉米	采取	一个	戳	到	使用	作为	一个	甘蔗	,

于是吉米拿了一根棍子当拐杖用。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [raɪt] [kləʊz] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pəʊni] - [hɔːs] , [huː] [wɒz; wəz]

and	he	managed	to	get	right	close	up	beside	the	pony	-	horse	,	who	was
和	他	管理	到	得到	正确的	关闭	向上	旁	这	小马	-	马	,	WHO	曾是

['iːtɪŋ] [grɑːs] .

eating	grass	.
吃	草	.

他设法靠近了正在吃草的小马驹。

" [aɪl] [sə'praɪz] [hɪm] , " [θɔːt] ['dʒɪmi] .

"	I'll	surprise	him	,	"	thought	Jimmie	.
"	患病的	惊喜	他	,	"	想法	吉米	.

“我要给他一个惊喜，”吉米心想。

" [aɪl] [flai] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] .

"	I'll	fly	up	on	his	back	before	he	sees	me	.
"	患病的	飞	向上	在	他的	后退	前	他	看到	我	.

“我会在他发现我之前飞到他背上。”

" [səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [wɪŋz] [hiː; hi] [fluː] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

"	So	with	his	strong	wings	he	flew	up	on	the	pony's	back	and	he	cried	out	:
"	所以	和	他的	强的	翅膀	他	飞翔	向上	在	这	小马的	后退	和	他	哭	出去	:

于是，他用强壮的翅膀飞到小马背上，大声喊道：

" [sə'praɪz] [ɒn] [juː; jʊ] , ['mʌntʃi] !

"	Surprise	on	you	,	Munchie	!
"	惊喜	在	你	,	零食	!

“给你个惊喜，Munchie！”

[pliːz] ['gæləp] [ænd; ənd] [trɒt] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɑsəmz] [səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk]

Please	gallop	and	trot	with	me	to	Dr	.	Possum's	so	he	can	make
请	驰骋	和	小跑	和	我	到	博士	.	负鼠的	所以	他	能	制作

['pɜːrsɪvəl] [wel] .

Percival	well	.
珀西瓦尔	出色地	.

请和我一起快步走去波瑟姆医生那里，让他治好珀西瓦尔的病。

" [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ['hæpənd] .

"	And	then	a	funny	thing	happened	.
"	和	然后	一个	有趣的	事物	发生	.

然后发生了一件有趣的事。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['dʒɪmi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pəʊni] .

All	at	once	Jimmie	noticed	that	he	was	on	the	back	of	a	strange	pony	.
全部	在	一次	吉米	注意到	那	他	曾是	在	这	后退	的	一个	奇怪的	小马	.

吉米突然发现自己骑在一匹陌生的小马上。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['mʌntʃi] [trɒt] [æt; ət] [ɔːl] !

It	wasn't	Munchie	Trot	at	all	!
它	不是	零食	小跑	在	全部	!

根本不是 Munchie Trot！

['dʒɪmi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Jimmie had made a mistake .
吉米 有 制成 一个 错误 .

吉米犯了个错误。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] !
Think of that !
思考 的 那 !

想想看!

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [fluː] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['poʊniz]
And the worst of it was that when he flew so suddenly up on the pony's
和 这 最差 的 它 曾是 那 什么时候 他 飞翔 所以 突然 向上 在 这 小马的
[bæk] ['dʒɪmi] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ,
back Jimmie frightened him ,
后退 吉米 害怕 他 ,

最糟糕的是，当他突然飞到小马背上时，吉米吓了他一跳。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði]['pəʊni] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ]
and the next instant the pony jumped over the fence and began running
和 这 下一个 立即的 这 小马 跳了起来 超过 这 栅栏 和 开始 跑步
[daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
down the road as fast as he could .
向下 这 路 作为 快速地 作为 他 可以 .

下一刻，小马跳过栅栏，沿着道路飞奔起来。

" [əʊ] ! [stɒp] !
" Oh ! Stop !
" 哦 ! 停止 !

“哦！停下！”

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止!

" [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" cried Jimmie .
" 哭 吉米 .

“吉米喊道。”

" [aɪl] [fɔːl] [ɒf] !
" I'll fall off !
" 患病的 落下 离开 !

“我会掉下去的！”

" [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊniz] [meɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [bɪl] ,
" The duck boy had to take hold of the pony's mane in his yellow bill ,
" 这 鸭子 男生 有 到 拿 抓住 的 这 小马的 鬃毛 在 他的 黄色的 账单 ,

“那个抓鸭子的男孩不得不用他那黄色的嘴巴抓住小马的鬃毛，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][həʊld][ɒn][səʊ][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [fɔːl] [ɒf] .
and he had to hold on so he wouldn't fall off .
和 他 有 到 抓住 在 所以 他 不会 落下 离开 .

他必须紧紧抓住，以免掉下去。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][ræn][ðə; ði]['pəʊni] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn]
Faster and faster ran the pony , trying to get away from what was on
快点 和 快点 跑 这 小马 , 尝试 到 得到 离开 从 什么 曾是 在
[hɪz; ɪz] [bæk] ,
his back ,
他的 后退 ,

小马跑得越来越快，想要摆脱背上的东西。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['hædnt] [siːn] ['dʒɪmi] [flai][ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

for	he	hadn't	seen	Jimmie	fly	up	,	and	he	didn't	know	what	it	was	.
为了	他	之前没有	已见	吉米	飞	向上	,	和	他	没有	知道	什么	它	曾是	.

因为他没有看到吉米飞上去，也不知道那是什么。

['meɪbi] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɜːglə(r)][fɒks] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] .

Maybe	he	thought	it	was	a	burglar	fox	,	but	I'm	not	sure	.
或许	他	想法	它	曾是	一个	窃贼	狐狸	,	但	我是	不是	当然	.

也许他以为那是只偷东西的狐狸，但我不太确定。

['enihaʊ] [ðə; ði]['pəʊni] [went] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] ,

Anyhow	the	pony	went	faster	and	faster	,
无论如何	这	小马	去	快点	和	快点	,

总之，小马跑得越来越快了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['dʒɪmi] [kraɪd][æz; əz][hɑːd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][stɒp][ðə; ði]

and	though	Jimmie	cried	as	hard	as	he	could	for	him	to	stop	the
和	尽管	吉米	哭	作为	难的	作为	他	可以	为了	他	到	停止	这

['pəʊni] [ˌwʊdnt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

pony	wouldn't	do	it	.
小马	不会	做	它	.

尽管吉米拼命哭喊着让他停下来，但小马还是不肯停下来。

['dʒɪmi] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [hɜːt] ,

Jimmie	was	almost	falling	off	,	and	he	thought	surely	he	would	be	hurt	,
吉米	曾是	几乎	坠落	离开	,	和	他	想法	一定	他	会	是	伤害	,

[wen] ,

when	,
什么时候	,

吉米差点摔下去，他觉得自己肯定会受伤，就在这时，

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] , [keɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .

all	of	a	sudden	,	down	the	road	,	came	Uncle	Wiggily	in	his	automobile	.
全部	的	一个	突然	,	向下	这	路	,	来了	叔叔	摇摇晃晃	在	他的	汽车	.

突然，威格利叔叔开着汽车沿着路开了过来。

[hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .

He	saw	what	was	the	matter	.
他	锯	什么	曾是	这	事情	.

他明白了是怎么回事。

" [həʊld][ɒn] , ['dʒɪmi] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	Hold	on	,	Jimmie	!	"	cried	the	old	gentleman	rabbit	.
"	抓住	在	,	吉米	!	"	哭	这	老的	绅士	兔子	.

“坚持住，吉米！”老兔子先生喊道。

" [həʊld][ɒn] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Hold	on	,	and	I'll	be	up	to	you	in	a	minute	.
"	抓住	在	,	和	患病的	是	向上	到	你	在	一个	分钟	.

“稍等一下，我马上就上去。”

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][flai]['ɪntuː][maɪ]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][biː; bi] [seɪf] .

Then	you	can	fly	into	my	auto	and	be	safe	.
然后	你	能	飞	进入	我的	汽车	和	是	安全的	.

这样你就可以安全地飞进我的车里了。

" [wel] , [ðə; ði]['pəʊni][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][fɑːst] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːtəʊ] [went] [fɑːstə(r)] ,

"	Well	,	the	pony	was	going	fast	,	but	the	auto	went	faster	,
"	出色地	,	这	小马	曾是	去	快速地	,	但	这	汽车	去	快点	,

“嗯，小马跑得很快，但汽车跑得更快。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gæləpɪŋ] ['hɔːrsi] .

and	it	was	soon	up	beside	the	little	galloping	horsie	.
和	它	曾是	很快	向上	旁	这	小的	疾驰	小马	.

很快，它就到了那匹飞奔的小马旁边。

" [naʊ] [dʒʌmp] , ['dʒɪmi] ! " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] [dɪd][səʊ] ,

"	Now	jump	,	Jimmie	!	"	called	Uncle	Wiggily	,	and	the	boy	duck	did	so	,
"	现在	跳	,	吉米	!	"	称为	叔叔	摇摇晃晃	,	和	这	男生	鸭子	做过	所以	,

“快跳，吉米！”威格利叔叔喊道，小鸭子便照做了。

['lændɪŋ] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] [hɜːt] [ə; eɪ][bɪt] .

landing	safely	in	the	auto	,	and	he	wasn't	hurt	a	bit	.
降落	安全	在	这	汽车	,	和	他	不是	伤害	一个	少量	.

他安全降落在车里，毫发无损。

[ðen] [ðə; ði]['pəʊni] ['gæləp] [ɒn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊnli] [biːn]

Then	the	pony	galloped	on	until	he	looked	back	and	saw	it	had	only	been
然后	这	小马	疾驰	在	直到	他	看起来	后退	和	锯	它	有	仅有的	到过

[ə; eɪ] [dʌk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] ,

a	duck	on	his	back	and	then	he	was	ashamed	for	having	run	away	,
一个	鸭子	在	他的	后退	和	然后	他	曾是	羞愧	为了	拥有	跑步	离开	,

然后小马继续飞奔，直到它回头一看，才发现背上原来是一只鸭子，这时它才为自己逃跑而感到羞愧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] , [səʊ] ['dʒɪmi] [fə'geɪv] [hɪm] .

and	he	stopped	and	said	he	was	sorry	,	so	Jimmie	forgave	him	.
和	他	停止	和	说	他	曾是	对不起	,	所以	吉米	原谅了	他	.

他停下来道歉，吉米原谅了他。

" [kwɪk] , [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [fɔː(r); fə(r)][əʊld][dɒg] ['pɜːrsɪvəl] , "

"	Quick	,	we	must	go	for	Dr	.	Possum	for	Old	Dog	Percival	,	"
"	快的	,	我们	必须	去	为了	博士	.	负鼠	为了	老的	狗	珀西瓦尔	,	"

[sed] ['dʒɪmi] ,

said	Jimmie	,
说	吉米	,

“快，我们得去找负鼠医生，帮老狗珀西瓦尔，”吉米说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [haʊ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ['hædnt] [jet] [kʌm] .

and	he	told	Uncle	Wiggily	how	the	doctor	hadn't	yet	come	.
和	他	讲述	叔叔	摇摇晃晃	如何	这	医生	之前没有	然而	来	.

他告诉威格利叔叔医生还没来。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [təʊld] [haʊ] [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [gɒt][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] ['rʌbə(r)]

Then	Uncle	Wiggily	told	how	he	accidentally	got	a	hole	in	one	of	his	big	rubber
然后	叔叔	摇摇晃晃	讲述	如何	他	偶然	得到	一个	洞	在	一	的	他的	大的	橡皮

['taɪə(r)z][ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [həʊm] ['suːnə(r)] .

tires	or	he	would	have	been	home	sooner	.
轮胎	或者	他	会	有	到过	家	很快	.

然后，威格利叔叔讲述了他如何不小心把一个大橡胶轮胎弄破了，否则他早就到家了。

" [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ,

"	But	it's	a	good	thing	I	happened	to	come	along	to	help	you	,
"	但	它是	一个	好的	事物	我	发生	到	来	沿着	到	帮助	你	,

“幸好我正好过来帮忙。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dʒɪmi] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [θɔːt] [səʊ] [tuː] .

"	he	said	to	Jimmie	,	and	Jimmie	thought	so	too	.
"	他	说	到	吉米	,	和	吉米	想法	所以	也	.

他对吉米说，吉米也这么认为。

[ðen] [ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [həʊm] ,

Then	they	went	for	Dr	.	Possum	,	who	had	just	come	home	,
然后	他们	去	为了	博士	.	负鼠	,	WHO	有	只是	来	家	,

然后他们去找了刚回家的波瑟姆医生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] ['pɜːrsɪvəl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] , [ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [suːn]

and	they	took	him	to	Percival	in	the	auto	,	and	Dr	.	Possum	soon
和	他们	采取	他	到	珀西瓦尔	在	这	汽车	,	和	博士	.	负鼠	很快

[meɪd] ['pɜːrsɪvəl] [ɔːl] [wel] ,

made	Percival	all	well	,
制成	珀西瓦尔	全部出色地		,

他们开车把他送到珀西瓦尔那里，波瑟姆医生很快就治好了珀西瓦尔。

[ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I'm	glad	of	it	.
和	我是	高兴的	的	它	.

我为此感到高兴。

[ðen] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [kjʊəd] ['dʒɪmiz] [sɔː(r)] [fʊt] , [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] ['hæpi] , [ænd; ənd] [aɪ]

Then	the	doctor	cured	Jimmie's	sore	foot	,	and	everybody	was	happy	,	and	I
然后	这	医生	治愈	吉米的	疮	脚	,	和	大家	曾是	快乐的	,	和	我

[həʊp] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .

hope	you	are	.
希望	你	是	.

后来医生治好了吉米的脚痛，大家都很高兴，希望你也一样。

[ænd; ənd] [nekst] ,

And	next	,
和	下一个	,

接下来，

[ɪf] [ðə; ði] [draɪd] [liːvz] [doʊnt] [bləʊ] [ɪn] [maɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [skeə(r)] [ðə; ði] ['wɔːlpeɪpə(r)] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

if	the	dried	leaves	don't	blow	in	my	window	and	scare	the	wallpaper	so	that	it
如果	这	干燥	树叶	不	吹	在	我的	窗户	和	吓	这	墙纸	所以	那	它

[fɔːls] [ɒf] ,

falls	off	,
瀑布	离开	,

如果枯叶没有被风吹进我的窗户，刮花墙纸导致墙纸脱落，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['helpɪŋ] ['ælɪs] .

I'll	tell	you	about	Uncle	Wiggily	helping	Alice	.
患病的	告诉	你	关于	叔叔	摇摇晃晃	帮助	爱丽丝	.

我来给你讲讲威格利叔叔帮助爱丽丝的故事。

['stɔːri] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

STORY	XI
故事	十一

故事十一

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [helps] ['ælɪs] .

UNCLE	WIGGILY	HELPS	ALICE	.
叔叔	摇摇晃晃	帮助	爱丽丝	.

威吉利叔叔帮助爱丽丝。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['pəʊstmən] [bɜːd] [fluː] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

One	day	the	postman	bird	flew	down	out	of	the	sky	and	stopped	in	front	of
一	天	这	邮差	鸟	飞翔	向下	出去	的	这	天空	和	停止	在	正面	的

[ðə; ði] - [dʌk] [haʊs] .

the	Wibblewobble	duck	house	.
这	-	鸭子	房子	.

有一天，邮递鸟从天上飞下来，停在了摇摇鸭屋前。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , ['kliːnɪŋ] [sʌm; səm]

Uncle	**Wiggily**	**Longears**	**,**	**the**	**old**	**gentleman**	**rabbit**	**,**	**was**	**out**	**in**	**front**	**,**	**cleaning**	**some**
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	老的	绅士	兔子	,	曾是	出去	在	正面	,	打扫	一些

[mʌd] [ɒf] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] ,

mud	**off**	**his**	**auto**	**,**
泥	离开	他的	汽车	,

老绅士兔子威吉利·长耳叔叔在前面，正在清理他汽车上的泥巴。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [fɑːst]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [seɪvd]

for	**he**	**had**	**run**	**it**	**very**	**fast**	**into**	**a**	**puddle**	**of**	**water**	**the**	**day**	**he**	**saved**
为了	他	有	跑步	它	非常	快速地	进入	一个	水坑	的	水	这	天	他	已保存

['dʒɪmi] [ɒf] [ðə; ði] ['poʊniz] [bæk] .

Jimmie	**off**	**the**	**pony's**	**back**	**.**
吉米	离开	这	小马的	后退	.

因为那天他救吉米下马的那天，他骑着马飞快地冲进了水坑里。

" [dʌz] ['enibɒdi] [nemd] ['ælɪs] - [lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?

"	**Does**	**anybody**	**named**	**Alice**	**Wibblewobble**	**live**	**here**	**?**
"	做	任何人	命名	爱丽丝	-	居住	这里	?

“这里有叫爱丽丝·威布尔沃布尔的人吗？”

" [ɑːskt] [ðə; ði]['pəʊstmən][bɜːd][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv] ['lɛtəz] .

"	**asked**	**the**	**postman**	**bird**	**as**	**he**	**looked**	**in**	**his**	**bag**	**of**	**letters**	**.**
"	问	这	邮差	鸟	作为	他	看起来	在	他的	包	的	信件	.

“邮递鸟一边看着他的信件袋一边问道。”

" [jes] , ['ælɪs] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	**Yes**	**,**	**Alice**	**lives**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
"	是的	,	爱丽丝	生活	这里	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“是的，爱丽丝住在这里，”威格利叔叔说。

" [ænd; ənd] [dʌz] ['luːluː] - ? "

"	**And**	**does**	**Lulu**	**Wibblewobble**	**?**	**"**
"	和	做	露露	-	?	"

“露露会摇摇晃晃吗？”

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "

"	**Yes**	**,**	**of**	**course**	**.**	**"**
"	是的	,	的	课程	.	"

“是的当然。”

" [ænd; ənd] ['dʒɪmi] , [tuː] ? "

"	**And**	**Jimmie**	**,**	**too**	**?**	**"**
"	和	吉米	,	也	?	"

“吉米也一样吗？”

" ['sɜːt(ə)nli] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	**Certainly**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**gentleman**	**rabbit**	**.**
"	当然	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“当然，”老兔子先生说道。

" [ðen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði]['pəʊstmən][bɜːd][æz; əz][hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] ,

"	**Then**	**this**	**is**	**the**	**right**	**house**	**,**	**"**	**said**	**the**	**postman**	**bird**	**as**	**he**	**blew**	**his**	**whistle**	**,**
"	然后	这	是	这	正确的	房子	,	"	说	这	邮差	鸟	作为	他	吹	他的	哨	,

“那这房子就是你要找的，”邮递鸟一边吹着哨子一边说。

[laɪk] [ə; eɪ][kə'neəri] , " [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

like	**a**	**canary**	**,**	**"**	**and**	**here**	**is**	**a**	**letter**	**for**	**each**	**of**	**them**	**.**
喜欢	一个	金丝雀	,	"	和	这里	是	一个	信	为了	每个	的	他们	.

就像金丝雀一样，“这里有一封给它们的信。”

" [səʊ][hiː; hi]['hændɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [θriː] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fluː] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)]

"	So	he	handed	Uncle	Wiggily	three	letters	and	then	he	flew	up	into	the	air
"	所以	他	递交	叔叔	摇摇晃晃	三	信件	和	然后	他	飞翔	向上	进入	这	空气

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

于是他递给威格利叔叔三封信，然后又飞上了天空。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] , [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] .

as	fast	as	he	could	go	,	to	deliver	the	rest	of	the	mail	.
作为	快速地	作为	他	可以	去	,	到	递送	这	休息	的	这	邮件	.

他以最快的速度去递送剩下的邮件。

" [hʌm] !

"	Hum	!
"	哼	!

“哼！

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə]['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l]

I	wonder	who	can	be	writing	to	Lulu	and	Alice	and	Jimmie	?	"	said	Uncle
我	想知道	WHO	能	是	写作	到	露露	和	爱丽丝	和	吉米	?	"	说	叔叔

['wɪgɪli] ,

Wiggily	,
摇摇晃晃	,

“我想知道是谁在给露露、爱丽丝和吉米写信呢？”威格利叔叔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['lɛtəz] .

as	he	looked	at	the	letters	.
作为	他	看起来	在	这	信件	.

他看着那些信件。

" [wel] , [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

"	Well	,	I'll	take	them	in	the	house	.
"	出色地	,	患病的	拿	他们	在	这	房子	.

“好吧，我把它们带进屋里。”

[ðeɪ] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] ['pɑːti] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] ; [ænd; ənd][ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ai]['dɪd(ə)nt][get] [wʌn] ?

They	look	to	me	like	party	invitations	;	and	I	wonder	why	I	didn't	get	one	?
他们	看	到	我	喜欢	派对	邀请函	;	和	我	想知道	为什么	我	没有	得到	一	?

在我看来，它们像是派对邀请函；我很好奇为什么我没有收到？

[bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [jʌŋ] [fəʊks][doʊnt][wɒnt] [æn; ən][əʊld] [ru'mætɪk] ['ʌŋk(ə)l] [ə'raʊnd] ['eni] [mɔː(r)]

But	I	suppose	the	young	folks	don't	want	an	old	rheumatic	uncle	around	any	more
但	我	认为	这	年轻的	各位	不	想	一个	老的	风湿病	叔叔	大约	任何	更多的

.

:
.

但我猜年轻人不再希望身边有个患有风湿病的老叔叔了。

[ɑː] , [wel] , [aɪm] ['getɪŋ] [əʊld] — ['getɪŋ] [əʊld] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

Ah	,	well	,	I'm	getting	old	—	getting	old	,	"	and	he	went	slowly	into	the	house	,
啊	,	出色地	,	我是	获得	老的	—	获得	老的	,	"	和	他	去	缓慢地	进入	这	房子	,

“唉，我老了——真的老了，”说着，他慢慢地走进了屋子。

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][sæd] .

feeling	a	bit	sad	.
感觉	一个	少量	伤心	.

感觉有点难过。

" [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['luːluː][ænd; ənd]

"	Here	are	some	letters	for	you	,	children	,	"	he	called	to	Lulu	and
"	这里	是	一些	信件	为了	你	,	孩子们	,	"	他	称为	到	露露	和

['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] .

Alice	and	Jimmie	.
爱丽丝	和	吉米	.

“孩子们，这里有一些给你们的信，”他对着露露、爱丽丝和吉米喊道。

" [ðə; ði][bɜːd]['pəʊstmən][dʒʌst] [brɔːt] [ðem; ðəm] . "

"	The	bird	postman	just	brought	them	.	"
"	这	鸟	邮差	只是	带来	他们	.	"

“送鸟来的邮递员刚把它们送来。”

" [əʊ] , [faɪn] !

"	Oh	,	fine	!
"	哦	,	美好的	!

“哦，好吧！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [wɪð] [ðeə(r)] [strɒŋ] ['jeləʊ]

"	cried	the	children	,	and	they	opened	them	all	at	once	with	their	strong	yellow
"	哭	这	孩子们	,	和	他们	打开	他们	全部	在	一次	和	他们的	强的	黄色的

[bɪls] .

bills	.
账单	.

“孩子们叫道，它们一下子用强壮的黄色喙把门全都打开了。”

" ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['luːluː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːd] [hɜːz] .

"	Goodie	!	"	cried	Lulu	as	she	read	hers	.
"	好东西	!	"	哭	露露	作为	她	读	她的	.

“太棒了！”露露一边读着自己的那份一边喊道。

" ['dʒeni] ['tʃɪpmʌŋk] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑːti] , [ænd; ənd][aɪm][ɪn'vaɪtɪd] . "

"	Jennie	Chipmunk	is	going	to	have	a	party	,	and	I'm	invited	.	"
"	珍妮	花栗鼠	是	去	到	有	一个	派对	,	和	我是	受邀	.	"

“珍妮花栗鼠要开派对，我被邀请了。”

" [səʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " [kraɪd] ['ælɪs] .

"	So	am	I	,	"	cried	Alice	.
"	所以	是	我	,	"	哭	爱丽丝	.

“我也是！”爱丽丝喊道。

" [ænd; ənd][aɪ] , " ['ædɪd] ['dʒɪmi] .

"	And	I	,	"	added	Jimmie	.
"	和	我	,	"	额外	吉米	.

“还有我，”吉米补充道。

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːti] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [sɔːt] [ɒv; əv][sæd][ænd; ənd]

"	I	thought	they	were	party	invitations	,	"	said	Uncle	Wiggily	,	sort	of	sad	and
"	我	想法	他们	是	派对	邀请函	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	种类	的	伤心	和

['θɔːtf(ə)l] - [laɪk] .

thoughtful	-	like	.
周到	-	喜欢	.

“我还以为是派对邀请函呢，”威格利叔叔有些伤感，若有所思地说。

" [wen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	When	is	it	?	"
"	什么时候	是	它	?	"

“具体时间是什么时候？”

" [tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] ['luːluː] .

"	To	-	night	,	"	said	Lulu	.
"	到	-	夜晚	,	"	说	露露	.

“今晚，”露露说。

" [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd][get] ['redi] , " [sed] ['ælɪs] .
" Then we must hurry and get ready , " said Alice .
" 然后 我们 必须 匆忙 和 得到 准备好 , " 说 爱丽丝 .

“那我们得赶紧准备了。”爱丽丝说。

" [ai][mʌst; məst]['aɪən] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ][heə(r)] ['rɪbənz] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] [ænd; ənd] [freʃ]
" I must iron out some of my hair ribbons so they will be nice and fresh
" 我 必须 铁 出去 一些 的 我的 头发 丝带 所以 他们 将要 是 好的 和 新鲜的
. "
: "
. "

“我得把一些发带熨一下，这样它们才会看起来干净清爽。”

" [əʊ] , [ðæts] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][gˈɜːlz] , " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" Oh , that's just like you girls , " cried Jimmie .
" 哦 , 那就是 只是 喜欢 你 女孩们 , " 哭 吉米 .

“哦，这不就是你们女孩子的样子吗？”吉米喊道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [prɪmp] [ænd; ənd] [fʌs] .
" You have to primp and fuss .
" 你 有 到 打扮 和 大惊小怪 .

你得精心打扮。

[ai][kæn; kən][biː; bi] ['redi] [ɪn][nəʊ][taɪm] , [dʒʌst][baɪ] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] . "
I can be ready in no time , just by washing my face . "
我 能 是 准备好 在 不 时间 , 只是 经过 洗涤 我的 脸 . "

我只要洗个脸就能立刻准备好。

" [əʊ] ! " [kraɪd] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [təˈgeðə(r)] .
" Oh ! " cried Lulu and Alice together .
" 哦 ! " 哭 露露 和 爱丽丝 一起 .

“哦！”露露和爱丽丝异口同声地叫道。

" [meɪk] [hɪm] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [kliːn] ['kɒlə(r)] , ['enihaʊ] , ['mæmə; məˈmɑː] . "
" Make him put on a clean collar , anyhow , mamma . "
" 制作 他 放 在 一个 干净的 衣领 , 无论如何 , 妈妈 . "

“不管怎样，妈妈，让他戴上干净的衣领。”

" [jes] , [aɪl] [duː; də] [ðæt] , " [əˈgriːd] ['dʒɪmi] .
" Yes , I'll do that , " agreed Jimmie .
" 是的 , 患病的 做 那 , " 同意 吉米 .

“好的，我会的。”吉米同意道。

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] ,
Well , pretty soon they were all getting ready to go to the party ,
出色地 , 漂亮的 很快 他们 是 全部 获得 准备好 到 去 到 这 派对 ,

很快，他们都准备去参加派对了。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [bæk] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['kliːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]
and Uncle Wiggily went back to finish cleaning his auto and he was
和 叔叔 摇摇晃晃 去 后退 到 结束 打扫 他的 汽车 和 他 曾是
['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .
wishing he could go .
祝 他 可以 去 .

威格利叔叔回去继续清洗他的汽车，他很想离开。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
But you just wait and see what happens .
但 你 只是 等待 和 看 什么 发生 .

你只能拭目以待了。

['prɪti] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑ:ti] .

Pretty	soon	it	became	night	and	then	it	was	time	for	the	party	.
漂亮的	很快	它	成为	夜晚	和	然后	它	曾是	时间	为了	这	派对	.

很快天就黑了，然后就到了派对时间。

['lu:lu:][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['redi] ,

Lulu	and	Jimmie	were	all	ready	,
露露	和	吉米	是	全部	准备好	,

露露和吉米都准备好了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['ælɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə] [get] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] [fɪkst] [ðə; ði] [weɪ] [ʃi:; ʃi]

but	it	took	Alice	such	a	long	time	to	get	her	hair	fixed	the	way	she
但	它	采取	爱丽丝	这样的	一个	长的	时间	到	得到	她	头发	固定的	这	方式	她

['wɒntɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

wanted	it	,
通缉	它	,

但是爱丽丝花了很长时间才把头发弄成她想要的样子。

[ænd; ənd][tu:; tə] [get] [dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][heə(r)] ['rɪbən] [ðæt] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][hɜ:(r); hə(r)] , [ðæt] [ʃi:; ʃi]

and	to	get	just	the	kind	of	hair	ribbon	that	suited	her	,	that	she
和	到	得到	只是	这	种类	的	头发	丝带	那	适合	她	,	那	她

['wʌznt] ['redi] .

wasn't	ready	.
不是	准备好	.

她还没准备好，也找不到适合自己的发带。

[ju:; jʊ] [si:] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv][heə(r)] ['rɪbənz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kept] [ðem; ðəm][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ][bɒks] ,

she	had	so	many	kinds	of	hair	ribbons	and	she	kept	them	all	in	a	box	,
她	有	所以	许多	种类	的	头发	丝带	和	她	保留	他们	全部	在	一个	盒子	,

她有很多种发带，都放在一个盒子里。

[ænd; ənd] ['ri:əli] [ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɪtʃ] [wʌn][tu:; tə] [teɪk] .

and	really	she	didn't	know	just	which	one	to	take	.
和	真的	她	没有	知道	只是	哪个	一	到	拿	.

她其实不知道该选哪一个。

[fɜ:st] [ʃi:; ʃi] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ] [red] [wʌn] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt][laɪk] [ðæt] ,

First	she	picked	out	a	red	one	,	and	she	didn't	like	that	,
第一的	她	挑选	出去	一个	红色的	一	,	和	她	没有	喜欢	那	,

她先挑了一件红色的，但她不喜欢。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ] [blu:] [wʌn] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt][laɪk] [ðæt] ,

and	then	she	picked	out	a	blue	one	,	and	she	didn't	like	that	,
和	然后	她	挑选	出去	一个	蓝色的	一	,	和	她	没有	喜欢	那	,

然后她挑了一件蓝色的，但她不喜欢。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][pɪŋk] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [gri:n] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]

and	then	she	picked	up	a	pink	one	,	and	then	a	green	,	and	then	a
和	然后	她	挑选	向上	一个	粉色的	一	,	和	然后	一个	绿色的	,	和	然后	一个

[braʊn] ,

brown	,
棕色的	,

然后她拿起一个粉色的，接着又拿起一个绿色的，最后拿起一个棕色的。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ] - ['kʌləd] [wʌn] , [bʌt; bət] [nʌn] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][hɜ:(r); hə(r)] .

and	finally	a	skilligimink	colored	one	,	but	none	suited	her	.
和	最后	一个	-	有色	一	,	但	没有任何	适合	她	.

最后还有一件颜色鲜艳的，但是没有一件适合她。

" ['hʌri] , ['ælɪs] , " [kɔːld] ['luːluː] , " [ɔː(r)] [jʊl] [biː; bi] [leɪt] . "

"	Hurry	,	Alice	,	"	called	Lulu	,	"	or	you'll	be	late	.	"
"	匆忙	,	爱丽丝	,	"	称为	露露	,	"	或者	你会	是	晚的	.	"

“快点，爱丽丝，”露露喊道，“不然你会迟到的。”

" [əʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɒn] [ə'hed] [ænd; ənd] [aɪl] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] ['dʒɪmi] , " [sed] ['ælɪs] ,

"	Oh	,	you	can	go	on	ahead	and	I'll	catch	up	to	you	and	Jimmie	,	"	said	Alice	,
"	哦	,	你	能	去	在	前方	和	患病的	抓住	向上	到	你	和	吉米	,	"	说	爱丽丝	,

“哦，你们先走吧，我一会儿就追上你们和吉米，”爱丽丝说。

['traɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [heə(r)] ['rɪbən] .

trying	another	hair	ribbon	.
尝试	其他	头发	丝带	.

试试另一个发带。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

"	All	right	,	"	they	answered	,	and	they	started	off	.
"	全部	正确的	,	"	他们	回答	,	和	他们	开始	离开	.

“好的，”他们回答道，然后出发了。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [gɒn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʌklɪŋ] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Wibblewobble	had	gone	across	the	street	to	pay	a	little	visit	to	Mr	.	and	Mrs	.	Duckling	,
先生	.	和	太太	.	-	有	已消失	穿过	这	街道	到	支付	一个	小的	访问	到	先生	.	和	太太	.	小鸭	,

威布尔沃布尔先生和太太过街去拜访了达克林先生和太太。

[ænd; ənd][səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['ælɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

and	so	Uncle	Wiggily	and	Alice	were	all	alone	in	the	house	.
和	所以	叔叔	摇摇晃晃	和	爱丽丝	是	全部	独自的	在	这	房子	.

于是，威格利叔叔和爱丽丝就孤零零地待在房子里了。

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] ['hʌri] , ['ælɪs] ,

"	You	had	better	hurry	,	Alice	,
"	你	有	更好的	匆忙	,	爱丽丝	,

“你最好快点，爱丽丝。”

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['peɪpə(r)] .

"	said	the	old	gentleman	rabbit	as	he	was	reading	the	evening	paper	.
"	说	这	老的	绅士	兔子	作为	他	曾是	阅读	这	晚上	纸	.

“老兔子先生一边读着晚报一边说道。”

" [əʊ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] !

"	Oh	,	I	don't	know	what	to	do	!
"	哦	,	我	不	知道	什么	到	做	!

“哦，我不知道该怎么办！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [ai] [kænt] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [heə(r)] ['rɪbən] [tuː; tə][weə(r)] . "

"	I	can't	decide	which	hair	ribbon	to	wear	.	"
"	我	不能	决定	哪个	头发	丝带	到	穿	.	"

“我不知道该戴哪条发带。”

" [weə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] , " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ælɪs]

"	Wear	them	all	,	"	called	Uncle	Wiggily	with	a	laugh	,	but	,	of	course	,	Alice
"	穿	他们	全部	,	"	称为	叔叔	摇摇晃晃	和	一个	笑	,	但	,	的	课程	,	爱丽丝

['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] ,

couldn't	do	that	,
不能	做	那	,

“把它们全都穿上吧！”威格利叔叔笑着喊道，但爱丽丝当然做不到。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][dɪ'speə(r)] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

and	she	was	in	despair	,	which	means	that	she	didn't	know	what	to	do	.
和	她	曾是	在	绝望	,	哪个	方法	那	她	没有	知道	什么	到	做	.

她感到绝望，这意味着她不知道该怎么办。

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪbənz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ,

She	laid	all	the	ribbons	back	in	the	box	,
她	铺设	全部	这	丝带	后退	在	这	盒子	,

她把所有的丝带都放回了盒子里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,

and	she	was	just	going	to	shut	her	eyes	,
和	她	曾是	只是	去	到	关闭	她	眼睛	,

她正准备闭上眼睛，

[ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ,

and	pick	out	the	first	one	she	could	reach	,
和	挑选	出去	这	第一的	一	她	可以	抵达	,

然后挑出她能够到的第一个，

[ænd; ənd][weə(r)] [ðæt] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ,

and	wear	that	whether	she	liked	it	or	not	,
和	穿	那	无论	她	喜欢	它	或者	不是	,

不管她喜不喜欢，她都得穿那件衣服。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] .

for	she	didn't	want	to	be	late	to	the	party	.
为了	她	没有	想	到	是	晚的	到	这	派对	.

因为她不想参加聚会迟到。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

And	then	,	all	of	a	sudden	,
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,

然后，突然之间，

[ɪn] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ðə; ði][əʊld] - - - ['ælɪgeɪtə(r)] [pʊt]

in	through	the	open	window	of	her	room	the	old	skillery	-	scalery	alligator	put
在	通过	这	打开	窗户	的	她	房间	这	老的	-	-	-	鳄鱼	放

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nəʊz][ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] :

his	long	nose	and	he	cried	:
他的	长的	鼻子	和	他	哭	:

那只老鳄鱼从她房间敞开的窗户探进来，伸出长长的鼻子，叫道：

" [heə(r)] ['rɪbənz] !

"	Hair	ribbons	!
"	头发	丝带	!

“发带！”

[ai][mʌst; məst][hæv; həv][heə(r)] ['rɪbənz] !

I	must	have	hair	ribbons	!
我	必须	有	头发	丝带	!

我一定要有发带！

[gɪv] [ˌem ˈiː][heə(r)] ['rɪbənz] !
Give me hair ribbons !
给 我 头发 丝带 !

给我发带!

" [ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] ?
" And then what do you think he did ?
" 和 然后 什么 做 你 思考 他 做过 ?

“然后你觉得他做了什么？”

[waɪ] , [hiː; hi] [græbd] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] [bɒks] [fʊl] [ɒv; əv] ['ælɪsɪz] ['lʌvli] [heə(r)] ['rɪbənz] ,
Why , he grabbed up the whole box full of Alice's lovely hair ribbons ,
为什么 , 他 抓住 向上 这 所有的 盒子 满的 的 爱丽丝的 迷人的 头发 丝带 ,

他一把抓起整盒爱丽丝漂亮的发带。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] " - - - , " [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
and before she could say " scootum - scattum , " if she had wanted to ,
和 前 她 可以 说 " - - - , " 如果 她 有 通缉 到 ,

在她来得及说出“scootum-scattum”（如果她想说的话）之前，

[ðæt] - - - ['ælɪgeɪtə(r)][ræn] [əˈweɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l]
that skillery - scalery alligator ran away with them in his mouth , taking his double
那 - - 鳄鱼 跑 离开 和 他们 在 他的 嘴 , 采取 他的 双倍的
- ['dʒɔɪntɪd][teɪl] [wɪð] [hɪm] .
- jointed tail with him .
- 关节 尾巴 和 他 .

那只身披鳞甲的鳄鱼叼着它们逃走了，还带走了它那条双关节的尾巴。

" [əʊ] ! " [kraɪd] ['ælɪs] .
" Oh ! " cried Alice .
" 哦 ! " 哭 爱丽丝 .

“哦！”爱丽丝惊呼道。

" [əʊ] ! [əʊ] !
" Oh ! Oh !
" 哦 ! 哦 !

“哦！哦！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [səˈpraɪzd] .
" and she almost lost her breath , she was so surprised .
" 和 她 几乎 丢失的 她 气息 , 她 曾是 所以 惊讶 .

“她惊讶得几乎喘不过气来。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
" What is it ? " cried Uncle Wiggily , running up to her room .
" 什么 是 它 ? " 哭 叔叔 摇摇晃晃 , 跑步 向上 到 她 房间 .

“怎么了？”威格利叔叔喊着，跑到她的房间。

" [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] !
" The alligator !
" 这 鳄鱼 !

“鳄鱼！”

[hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən][maɪ][heə(r)] ['rɪbənz] .
He has taken my hair ribbons .
他 有 已采取 我的 头发 丝带 .

他拿走了我的发带。

[kwɪk] , [rʌn] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [dɪə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! "
Quick , run after him , dear Uncle Wiggily ! "
快的 , 跑步 后 他 , 亲爱的 叔叔 摇摇晃晃 ! "

快，亲爱的威格利叔叔，追上去!

" [aɪ] [wɪl] ！ " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [breɪv] [əʊld] [ˈdʒentlmən] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi]
" I will ! " exclaimed the brave old gentleman rabbit and out of the house he
" 我 将要 ！ " 惊呼 这 勇敢的 老的 绅士 兔子 和 出去 的 这 房子 他
[ˈhʌrɪd] ,
hurried ,
慌忙 ,

“我愿意！”勇敢的老兔子先生喊道，然后匆匆跑出了房子。

[bʌt; bət] [ðə; ði] - [ˈgeɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈdʒɔɪntɪd] [teɪl] [hæd; həd] [kəmˈpliːtli] [gɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
but the ' gator with the double - jointed tail had completely gone , and the
但 这 - 鳄鱼 和 这 双倍的 - 关节 尾巴 有 完全地 已消失 , 和 这
[ˈræbɪt] [ˈdʒentlmən] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] .
rabbit gentleman couldn't catch him .
兔子 绅士 不能 抓住 他 .

但是那条尾巴是双关节的鳄鱼已经完全消失了，那位养兔子的先生再也抓不到它了。

" [əʊ] , [wɒt] [ˈevə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] ? " [kraɪd] [ˈælɪs] , [wen] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [keɪm] [bæk] .
" Oh , what ever shall I do ? " cried Alice , when Uncle Wiggily came back .
" 哦 , 什么 曾经 将 我 做 ? " 哭 爱丽丝 , 什么时候 叔叔 摇摇晃晃 来了 后退 .

“哦，我该怎么办呢？”威格利叔叔回来时，爱丽丝喊道。

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [heə(r)] [ˈrɪbən] , [ænd; ənd] [ai] [kænt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɑːti] !
" I have no hair ribbon , and I can't go to the party !
" 我 有 不 头发 丝带 , 和 我 不能 去 到 这 派对 !

“我没有发带，我不能去参加派对！”

" [wel] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
" Well , Uncle Wiggily thought for a moment .
" 出色地 , 叔叔 摇摇晃晃 想法 为了 一个 片刻 .

“嗯，”威格利叔叔想了一会儿。

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [tel] [ˈælɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈhʌrɪd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [wɔːn] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ˈrɪbən] ,
He didn't tell Alice that she should have hurried more and worn a pink ribbon ,
他 没有 告诉 爱丽丝 那 她 应该 有 慌忙 更多的 和 磨损 一个 粉色的 丝带 ,

他没有告诉爱丽丝，她应该快点，而且应该戴上粉红色的丝带。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈæksɪdənt] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ˈhæpənd] .
and then the accident wouldn't have happened .
和 然后 这 事故 不会 有 发生 .

那样的话，事故就不会发生了。

[nəʊ] , [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] :
No , he didn't say anything like that ; but he said :
不 , 他 没有 说 任何事物 喜欢 那 ; 但 他 说 :

不，他没说过那样的话；但他说过：

" [ai] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] , [ˈælɪs] .
" I can help you , Alice .
" 我 能 帮助 你 , 爱丽丝 .

“我可以帮你，爱丽丝。”

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] [ɪz] [sʌm; səm] [lɒŋ] [grɑːs] , [griːn] , [wɪð] [waɪt] [straɪps] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Down in the yard is some long grass , green , with white stripes in it .
向下 在 这 院子 是 一些 长的 草 , 绿色的 , 和 白色的 条纹 在 它 .

院子里长着一些长长的草，绿色的，上面有白色的条纹。

[ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɪbən] [grɑːs] .
They call it ribbon grass .
他们 称呼 它 丝带 草 .

他们称之为丝带草。

[ai] [wɪl] [get] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [heə(r)] ['rɪbən] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "

I	will	get	some	for	a	hair	ribbon	for	you	.	"
我	将要	得到	一些	为了	一个	头发	丝带	为了	你	.	"

我会去买一些给你做发带。

" [əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [səʊ] [mʌtʃ] ! " [sed] ['ælɪs] .

"	Oh	,	thank	you	,	so	much	!	"	said	Alice	.
"	哦	,	感谢	你	,	所以	很多	!	"	说	爱丽丝	.

“哦，太感谢你了！”爱丽丝说道。

[səʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['kwɪkli] [went] [daʊn] ,

So	Uncle	Wiggily	quickly	went	down	,
所以	叔叔	摇摇晃晃	迅速地	去	向下	,

于是，威格利叔叔很快就下楼了。

['pʊld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪbən] [grɑːs] [ænd; ənd] [helpt] ['ælɪs] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] .

pulled	some	of	the	ribbon	grass	and	helped	Alice	tie	it	in	her	feathers	.
拉	一些	的	这	丝带	草	和	帮助	爱丽丝	领带	它	在	她	羽毛	.

扯下一些丝带草，帮爱丽丝把它绑在她的羽毛上。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː] [kjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , ['riːəli] [ʃiː; ʃi] [dɪd] .

And	she	looked	too	cute	for	anything	,	really	she	did	.
和	她	看起来	也	可爱的	为了	任何事物	,	真的	她	做过	.

她看起来实在太可爱了，真的。

" [naʊ] , [kwɪk] , [rʌn] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['luːluː] ,

"	Now	,	quick	,	run	and	catch	up	to	Jimmie	and	Lulu	,
"	现在	,	快的	,	跑步	和	抓住	向上	到	吉米	和	露露	,

“快，跑去追上吉米和露露！”

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːti] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

and	go	to	the	party	and	have	a	good	time	,	"	said	Uncle	Wiggily	,
和	去	到	这	派对	和	有	一个	好的	时间	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

[ænd; ənd] ['ælɪs] [dɪd] .

and	Alice	did	.
和	爱丽丝	做过	.

“去参加派对，好好玩玩吧，”威格利叔叔说，爱丽丝就去了。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

And	what	do	you	think	?
和	什么	做	你	思考	?

你觉得呢?

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌk] - [haʊs] [drəʊv] ['sæmi] - [ɪn] [ə; eɪ] ['pəʊni]

A	little	while	after	that	up	to	the	duck	-	house	drove	Sammie	Littletail	in	a	pony
一个	小的	尽管	后	那	向上	到	这	鸭子	-	房子	驾驶	萨米	-	在	一个	小马

[kɑːt] .

cart	.
大车	.

不久之后，萨米·利特尔泰尔驾着小马车来到了鸭舍。

" [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kraɪd] ['sæmi] ,

"	Oh	,	Uncle	Wiggily	!	"	cried	Sammie	,
"	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!	"	哭	萨米	,

“哦，维吉利叔叔！”萨米喊道。

" ['dʒeni] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz] [səʊ] [flə'stɹeɪ.tɪd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːti] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [send]

"	Jennie	Chipmunk	was	so	flustrated	about	her	party	that	she	forgot	to	send
"	珍妮	花栗鼠	曾是	所以	慌乱	关于	她	派对	那	她	忘了	到	发送

[juː; jʊ] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

you	an	invitation	.
你	一个	邀请	.

“珍妮·花栗鼠因为忙着办派对而心烦意乱，以至于忘记给你发邀请函了。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [səʊ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

But	she	wants	you	very	much	,	so	I've	come	to	take	you	to	it	.
但	她	想要	你	非常	很多	,	所以	我已经	来	到	拿	你	到	它	.

但她非常想要你，所以我来带你去。

[kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] !

Come	along	with	me	!
来	沿着	和	我	!

跟我一起走吧!

" [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [laɪkt] ['pɑːtiz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ]

"	Then	Uncle	Wiggily	was	very	glad	,	for	he	liked	parties	as	much	as	you
"	然后	叔叔	摇摇晃晃	曾是	非常	高兴的	,	为了	他	喜欢	各方	作为	很多	作为	你

[duː; də] ,

do	,
做	,

“威格利叔叔非常高兴，因为他跟你一样喜欢聚会。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɑːt] [wɪð] ['sæmi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti]

and	he	jumped	into	the	cart	with	Sammie	and	they	went	to	the	party
和	他	跳了起来	进入	这	大车	和	萨米	和	他们	去	到	这	派对

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] .

and	had	a	lovely	time	.
和	有	一个	迷人的	时间	.

于是他和萨米一起跳上购物车，去参加派对，玩得很开心。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] ,

And	the	next	day	Uncle	Wiggily	went	out	in	his	auto	,
和	这	下一个	天	叔叔	摇摇晃晃	去	出去	在	他的	汽车	,

第二天，威格利叔叔开车出门了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [gɪv] [bæk] [ɔːl][ɒv; əv] ['ælɪsɪz] [heə(r)] ['rɪbənz] ,

and	he	made	the	alligator	give	back	all	of	Alice's	hair	ribbons	,
和	他	制成	这	鳄鱼	给	后退	全部	的	爱丽丝的	头发	丝带	,

他让鳄鱼把爱丽丝所有的发带都还了回来。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [lɒst] [ɔː(r)] [sɔɪld] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

and	none	of	them	was	lost	or	soiled	the	least	bit	,	I'm	glad	to	say	.
和	没有任何	的	他们	曾是	丢失的	或者	脏的	这	至少	少量	,	我是	高兴的	到	说	.

令人欣慰的是，它们没有一件丢失或被弄脏。

[naʊ] , [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

Now	,	no	more	at	present	,	if	you	please	,
现在	,	不	更多的	在	展示	,	如果	你	请	,

好了，暂时就到这里吧。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [bʊk] ['dʌznt] [riːd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sændmæn][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɒn]

but	if	the	picture	book	doesn't	read	about	the	sandman	and	go	to	sleep	on
但	如果	这	图片	书	不	读	关于	这	睡魔	和	去	到	睡觉	在

[ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] ,

the	front	porch	,
这	正面	门廊	,

但如果图画书里没有关于睡魔的故事，也没有讲到在门廊上睡觉，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒl] ['dɒktə(r)] .

I'll	tell	you	next	about	Uncle	Wiggily	and	the	doll	doctor	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	玩具娃娃	医生	.

接下来我给你们讲讲威格利叔叔和玩偶医生的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

STORY	XII
故事	十二

故事十二

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒl] ['dɒktə(r)]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	DOLL	DOCTOR
叔叔	摇摇晃晃	和	这	玩具娃娃	医生

威吉利叔叔和玩偶医生

" [naʊ] , [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] - [deɪ] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Now	,	I	wonder	where	I	will	go	to	-	day	?	"	said	Uncle	Wiggily	,
"	现在	,	我	想知道	在哪里	我	将要	去	到	-	天	?	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“现在，我不知道我今天要去哪里了。”威格利叔叔说道。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'lɒŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] ,

the	old	gentleman	rabbit	to	himself	,	as	he	went	along	,	in	his	automobile	,
这	老的	绅士	兔子	到	他自己	,	作为	他	去	沿着	,	在	他的	汽车	,

那只老兔子先生一边开车一边自言自语道：

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][baɪ][æn; ən][əʊld] [blæk] [stʌmp] - [haʊs] , [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [naɪs]

turning	around	the	corner	by	an	old	black	stump	-	house	,	where	lived	a	nice
转弯	大约	这	角落	经过	一个	老的	黑色的	树桩	-	房子	,	在哪里	居住地	一个	好的

[aʊl] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] ['leɪdi] .

owl	school	teacher	lady	.
猫头鹰	学校	老师	女士	.

转过街角，看到一座古老的黑色树桩屋，里面住着一位和蔼的猫头鹰女教师。

" [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ai][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] ?

"	I	wonder	where	I	had	better	go	?
"	我	想知道	在哪里	我	有	更好的	去	?

“我不知道我最好去哪里？”

[ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

I	have	it	!
我	有	它	!

我有了！

[aɪl] [kɔːl] [ɒn] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)][ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['tʃekəz] !

I'll	call	on	Grandfather	Goosey	Gander	and	play	a	game	of	Scotch	checkers	!
患病的	称呼	在	祖父	鹅	甘德	和	玩	一个	游戏	的	苏格兰威士忌	跳棋	!

我要去拜访一下我的祖父鹅，和他玩一局苏格兰跳棋！

" [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [went] .

"	and	off	he	went	.
"	和	离开	他	去	.

于是他走了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [wei] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

It	was	generally	that	way	with	Uncle	Wiggily	.
它	曾是	一般来说	那	方式	和	叔叔	摇摇晃晃	.

威格利叔叔通常就是这样。

[hiː; hi] [wʊd] [stɑːt] [ɒf] [prɪ'tendɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [tuː; tə][gəʊ] ,

He	would	start	off	pretending	he	had	no	place	in	particular	to	go	,
他	会	开始	离开	假装	他	有	不	地方	在	特别的	到	去	,

他一开始会假装自己无处可去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['dʒen(ə)rəli] [end] [ʌp] [æt; ət] ['grænpɑː] - [haʊs] .

but	he	would	generally	end	up	at	Grandpa	Goosey's	house	.
但	他	会	一般来说	结尾	向上	在	爷爷	-	房子	.

但他通常最终都会去爷爷古西家。

[ðeə(r)] [ðə; ði][əʊld] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [dʌk] ['dʒentlmən] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd] [pleɪ]

There	the	old	rabbit	gentleman	and	the	old	duck	gentleman	would	sit	and	play
那里	这	老的	兔子	绅士	和	这	老的	鸭子	绅士	会	坐	和	玩

[skɒtʃ] ['tʃekəz] [ænd; ənd] [iːt] [mə'læsɪz] ['kʊkiz] [wɪð] ['kæbɪdʒ] [siːdz] [ɒn][tɒp] ,

Scotch	checkers	and	eat	molasses	cookies	with	cabbage	seeds	on	top	,
苏格兰威士忌	跳棋	和	吃	糖蜜	曲奇饼	和	卷心菜	种子	在	顶部	,

在那里，老兔子先生和老鸭先生会坐着玩苏格兰跳棋，吃上面撒着卷心菜籽的糖蜜饼干。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] ,

and	they	would	talk	of	the	days	when	they	were	young	,
和	他们	会	讲话	的	这	天	什么时候	他们	是	年轻的	,

他们会谈起年轻时的日子，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [pleɪ] [bɔːl][ænd; ənd][gəʊ] ['skeɪtɪŋ] , [ænd; ənd][duː; də][ɔːl][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] .

and	could	play	ball	and	go	skating	,	and	do	all	of	those	things	.
和	可以	玩	球	和	去	溜冰	,	和	做	全部	的	那些	事物	.

可以打球、滑冰，做所有这些事情。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['nevə(r)][gɒt][tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] - [haʊs] .

But	this	time	Uncle	Wiggily	never	got	to	Grandfather	Goosey's	house	.
但	这	时间	叔叔	摇摇晃晃	绝不	得到	到	祖父	-	房子	.

但这一次，威格利叔叔没能到达古西爷爷家。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

As	he	was	going	along	in	the	woods	,
作为	他	曾是	去	沿着	在	这	树林	,

他沿着树林走着，

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðæt] [stʊd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] ,

all	of	a	sudden	he	came	to	a	little	house	that	stood	under	a	Christmas	tree	,
全部	的	一个	突然	他	来了	到	一个	小的	房子	那	站立	在下面	一个	圣诞节	树	,

他突然来到一棵圣诞树下的小屋前，

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] ['riːdɪŋ] :

and	on	this	house	was	a	sign	reading	:
和	在	这	房子	曾是	一个	符号	阅读	:

这栋房子上挂着一块牌子，上面写着：

['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] .

DR	.	MONKEY	DOODLE	.
博士	.	猴	涂鸦	.

猴子涂鸦博士。

[sɪk] [dɒlz] [meɪd] [wel] .

SICK	DOLLS	MADE	WELL	.
生病的	娃娃	制成	出色地	.

生病的娃娃也能康复。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [ɪz]['rɑːðə(r)] [streɪndʒ] !

That	is	rather	strange	!
那	是	相当	奇怪的	!

这真是太奇怪了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

威格利叔叔的汽车(Uncle Wiggily's Automobile)
第4/5页

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	**exclaimed**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	.

“威格利叔叔惊呼道。”

" [aɪ]['nevə(r)] [nju:] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɒl] ['dɒktə(r)][hɪə(r)] .

"	**I**	**never**	**knew**	**there**	**was**	**a**	**doll**	**doctor**	**here**	**.**
"	我	绝不	知道	那里	曾是	一个	玩具娃娃	医生	这里	.

“我以前从不知道这里有一位玩偶医生。”

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [mu:vd] [ɪn]['əʊnli] ['leɪtli] .

He	**must**	**have**	**moved**	**in**	**only**	**lately**	**.**
他	必须	有	已搬	在	仅有的	最近	.

他应该是最近才搬进来的。

[aɪ][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntu:] [ðɪs] !

I	**must**	**look**	**into**	**this**	**!**
我	必须	看	进入	这	!

我必须调查此事!

" [səʊ][ðə; ðɪ] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ænd; ənd] ,

"	**So**	**the**	**rabbit**	**gentleman**	**went**	**up**	**to**	**the**	**little**	**house**	**,**	**and**	**,**
"	所以	这	兔子	绅士	去	向上	到	这	小的	房子	,	和	,

于是，兔子先生来到小屋前，

[æz; əz][hi:; hɪ] [keɪm] ['nɪərə(r)][hi:; hɪ] [hɜ:d] [sʌm; səm][wʌn][ˌɪn'saɪd] [ɪk'skleɪm] :

as	**he**	**came**	**nearer**	**he**	**heard**	**some**	**one**	**inside**	**exclaiming**	**:**
作为	他	来了	更近	他	听到	一些	一	里面	惊呼	:

他走近时，听到里面有人惊呼:

" [əʊ] , [aɪl] ['nevə(r)][get] [θru:] [tu:; tə] - [deɪ] , [aɪ] [nəʊ] [aɪ][woʊnt] !

"	**Oh**	**,**	**I'll**	**never**	**get**	**through**	**to**	**-**	**day**	**,**	**I**	**know**	**I**	**won't**	**!**
"	哦	,	患病的	绝不	得到	通过	到	-	天	,	我	知道	我	惯于	!

“哦，我今天肯定过不去了，我知道我过不去了！”

[əʊ] , [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [aɪm][ɪn] !

Oh	**,**	**the**	**trouble**	**I'm**	**in**	**!**
哦	,	这	麻烦	我是	在	!

哦，我这下麻烦大了!

[əʊ] , [ɪf] [aɪ]['əʊnli][hæd; həd][sʌm; səm][wʌn][tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] ! "

Oh	**,**	**if**	**I**	**only**	**had**	**some**	**one**	**to**	**help**	**me**	**!**	**"**
哦	,	如果	我	仅有的	有	一些	一	到	帮助	我	!	"

唉，要是有人能帮帮我就好了!

" [maɪ] !

"	**My**	**!**
"	我的	!

“我的!

[wɒt] [ɪz] [ðæt] !

What	**is**	**that**	**!**
什么	是	那	!

那是什么?

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['stɒpɪŋ] [ʃɔːt] .

"	cried	Uncle	Wiggily	,	stopping	short	.
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	停止	短的	.

“威格利叔叔突然停住，喊道。”

" [pə'hæps] [ai][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .

"	Perhaps	I	am	making	a	mistake	.
"	也许	我	是	制作	一个	错误	.

“或许我犯了错误。”

[ðæt] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][træp] !

That	may	be	a	trap	!
那	可能	是	一个	陷阱	!

那可能是个陷阱!

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][træp] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

No	,	it	doesn't	look	like	a	trap	,	"	he	went	on	,
不	,	它	不	看	喜欢	一个	陷阱	,	"	他	去	在	,

“不，这看起来不像个陷阱，”他继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [piə] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd] [sɔː] ['nʌθɪŋ] ['deɪndʒərəs] .

as	he	peered	all	about	the	little	house	and	saw	nothing	dangerous	.
作为	他	窥视	全部	关于	这	小的	房子	和	锯	没有什么	危险的	.

他环顾四周，仔细查看了这间小屋，没有发现任何危险。

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [kraɪd] [ə'gen] :

Then	the	voice	cried	again	:
然后	这	嗓音	哭	再次	:

然后，那个声音再次响起:

" [əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] !

"	Oh	,	I	am	in	such	trouble	!
"	哦	,	我	是	在	这样的	麻烦	!

“哦，我遇到大麻烦了！”

[wɪl] [nəʊ][wʌn] [help] [ˌem 'iː] ?

Will	no	one	help	me	?
将要	不	一	帮助	我	?

难道没有人能帮帮我吗?

" [naʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] [frendz] ,

"	Now	Uncle	Wiggily	was	always	on	the	lookout	to	help	his	animal	friends	,
"	现在	叔叔	摇摇晃晃	曾是	总是	在	这	瞭望台	到	帮助	他的	动物	朋友们	,

“威吉利叔叔总是时刻准备着帮助他的动物朋友们，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] .

but	he	did	not	know	who	this	one	could	be	.
但	他	做过	不是	知道	WHO	这	一	可以	是	.

但他不知道这个人是谁。

" [stɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

"	Still	,	"	said	the	rabbit	gentleman	to	himself	,	"	he	is	in	trouble	.
"	仍然	,	"	说	这	兔子	绅士	到	他自己	,	"	他	是	在	麻烦	.

“但是，”兔子先生自言自语道，“他有麻烦了。”

['meɪbi] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [hæz; həz] ['bɪtn] [hɪm] .

Maybe	a	mosquito	has	bitten	him	.
或许	一个	蚊子	有	被咬	他	.

或许是被蚊子咬了。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] .

I'm	going	to	see	.
我是	去	到	看	.

我打算去看看。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['mɑːtʃt] ['breɪvli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] ,

"	So	Uncle	Wiggily	marched	bravely	up	to	the	little	house	under	the	Christmas	tree	,
"	所以	叔叔	摇摇晃晃	行军	勇敢地	向上	到	这	小的	房子	在下面	这	圣诞节	树	,

于是，威格利叔叔勇敢地走到圣诞树下的小屋前。

[ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

and	knocked	on	the	door	.
和	敲门	在	这	门	.

然后敲了敲门。

" [kʌm] [ɪn] !

"	Come	in	!
"	来	在	!

“进来！

" [kraɪd][ə; eɪ] [vɔɪs] .

"	cried	a	voice	.
"	哭	一个	嗓音	.

“一个声音喊道。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][gɜːl] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɪk] [dɒl] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [niːdz] ['mendɪŋ]

"	But	if	you're	a	little	animal	girl	,	with	a	sick	doll	,	or	one	that	needs	mending
"	但	如果	你是	一个	小的	动物	女孩	,	和	一个	生病的	玩具娃娃	,	或者	一	那	需求	修补

,

,

,

“但如果你是一个喜欢小动物的小女孩，你的娃娃生病了，或者需要修补，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .

you	might	as	well	go	away	and	come	back	again	.
你	可能	作为	出色地	去	离开	和	来	后退	再次	.

你还不如离开一段时间再回来。

[aɪm] [hed] - ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn] [wɜːk] , [ænd; ənd] [aɪl] ['nevə(r)][get] [θruː] .

I'm	head	-	over	heels	in	work	,	and	I'll	never	get	through	.
我是	头	-	超过	高跟鞋	在	工作	,	和	患病的	绝不	得到	通过	.

我全身心投入工作，根本抽不出时间。

[ɪn][fækt][ai][kænt] [wɜːk] [æt; ət][ɔːl] .

In	fact	I	can't	work	at	all	.
在	事实	我	不能	工作	在	全部	.

事实上，我根本无法工作。

[əʊ] , [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɪn] ! "

Oh	,	such	trouble	as	I	am	in	!	"
哦	,	这样的	麻烦	作为	我	是	在	!	"

哦，我真是麻烦大了！

" [wel] , ['meɪbi] [ai][kæn; kən][help][juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Well	,	maybe	I	can	help	you	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	出色地	,	或许	我	能	帮助	你	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“或许我可以帮到你，”威格利叔叔说。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ai][hæv; həv][nəʊ] [dɒl] [ðæt] [niːdz] ['mendɪŋ] .

"	At	any	rate	I	have	no	doll	that	needs	mending	.
"	在	任何	速度	我	有	不	玩具娃娃	那	需求	修补	.

反正我没有需要修补的娃娃。

" [səʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [saɪt] [hiː; hi] [sɔː] !

"	So	into	the	little	house	he	went	,	and	what	a	queer	sight	he	saw	!
"	所以	进入	这	小的	房子	他	去	,	和	什么	一个	酷儿	视线	他	锯	!

于是他走进那间小屋，看到了多么奇怪的一幕啊！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ,

There	was	Dr	.	Monkey	Doodle	,	sitting	on	the	floor	of	his	shop	,
那里	曾是	博士	.	猴	涂鸦	,	坐着	在	这	地面	的	他的	店铺	,

只见猴子涂鸦博士正坐在他店里的地板上，

[ænd; ənd] ['skætəd] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm][wɜː(r); wə(r)] [dɒlz] — [dɒlz] — [dɒlz] !

and	scattered	all	about	him	were	dolls	—	dolls	—	dolls	!
和	疏散	全部	关于	他	是	娃娃	—	娃娃	—	娃娃	!

他周围散落着玩偶——玩偶——玩偶!

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [dɒlz] — [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] , [həʊl] , [wel] [dɒl] [ɪn][ðə; ði][lɒt] .

All	sorts	of	dolls	—	but	not	a	good	,	whole	,	well	doll	in	the	lot	.
全部	排序	的	娃娃	—	但	不是	一个	好的	,	所有的	,	出色地	玩具娃娃	在	这	很多	.

各种各样的娃娃——但没有一个完好无损的娃娃。

[sʌm; səm] [dɒlz] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [wɪgz] , [sʌm; səm][hæd; həd] [swˈbləʊd] [ðeə(r)] [aɪz] , ['ʌðə(r)z]

Some	dolls	had	lost	their	wigs	,	some	had	swallowed	their	eyes	,	others
一些	娃娃	有	丢失的	他们的	假发	,	一些	有	吞咽	他们的	眼睛	,	其他的

[hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ][leg] ,

had	lost	a	leg	,
有	丢失的	一个	腿	,

有些娃娃的假发掉了，有些娃娃的眼睛被吞了下去，还有些娃娃失去了一条腿。

[ɔː(r)][bəuθ] [ɑːmz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [fʊt] .

or	both	arms	,	or	a	foot	.
或者	两个都	武器	,	或者	一个	脚	.

或者两只胳膊，或者一只脚。

[wʌn] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒl] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['sɔːdʌst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [flæt]

One	poor	doll	had	lost	all	her	sawdust	,	and	she	was	as	flat
一	贫穷的	玩具娃娃	有	丢失的	全部	她	锯末	,	和	她	曾是	作为	平坦的

[æz; əz][ə; eɪ] ['pænkeɪk] .

as	a	pancake	.
作为	一个	饼子	.

一个可怜的娃娃身上的木屑都掉了，她变得像煎饼一样扁平。

[əˈnʌðə(r)] [hæd; həd] [drɒpt] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] ['bʌt(ə)n] [aɪz] ,

Another	had	dropped	one	of	her	shoe	button	eyes	,
其他	有	掉落	一	的	她	鞋	按钮	眼睛	,

另一个人的一只鞋子上的纽扣掉了下来，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [aɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [səʊd] [ɪn] .

and	a	new	eye	needed	to	be	sewed	in	.
和	一个	新的	眼睛	需要	到	是	缝制的	在	.

需要缝上一个新的眼睛。

[wʌn] [dɒl] [hæd; həd] [stɪf] [dʒɔɪnts] , [wɪtʃ] ['niːdɪd] ['ɒɪlɪŋ] , [waɪl] [əˈnʌðə(r)] ,

One	doll	had	stiff	joints	,	which	needed	oiling	,	while	another	,
一	玩具娃娃	有	僵硬的	关节	,	哪个	需要	注油	,	尽管	其他	,

其中一个娃娃关节僵硬，需要上油，而另一个娃娃.....

[huː] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fəʊnəgrɑːf] [vɔɪs] ,

who	used	to	talk	in	a	little	phonograph	voice	,
WHO	用过的	到	讲话	在	一个	小的	留声机	嗓音	,

他以前说话的声音像留声机一样小，

[hæd; həd] [kɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəʊld] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['wɪspə(r)] .

had	caught	such	a	cold	that	she	could	not	speak	or	even	whisper	.
有	捕捉	这样的	一个	寒冷的	那	她	可以	不是	说话	或者	甚至	耳语	.

她得了重感冒，连话都说不出来，更别说耳语了。

" [maɪ] , [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ɪn] [sə'praɪz] .

"	My	,	what	sort	of	a	place	is	this	?	"	asked	Uncle	Wiggily	,	in	surprise	.
"	我的	,	什么	种类	的	一个	地方	是	这	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,	在	惊喜	.

“我的天，这是什么地方啊？”威格利叔叔惊讶地问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɒl] ['hɒspɪt(ə)l] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] .

"	It	is	the	doll	hospital	,	"	said	Dr	.	Monkey	Doodle	.
"	它	是	这	玩具娃娃	医院	,	"	说	博士	.	猴	涂鸦	.

“这里是娃娃医院，”猴子涂鸦医生说。

" [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Think	of	it	!
"	思考	的	它	!

想想看！

[ɔːl] [ðiːz] [dɒlz] [tuː; tə] [fɪks] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] , [ænd; ənd][ai][kænt] [tʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ! "

All	these	dolls	to	fix	before	night	,	and	I	can't	touch	a	one	of	them	!	"
全部	这些	娃娃	到	使固定	前	夜晚	,	和	我	不能	触碰	一个	一	的	他们	!	"

晚上之前要修好这么多娃娃，可我一个都不能碰！

" [waɪ] [mʌst; məst][ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [biː; bi] [fɪkst] [tuː; tə] - [naɪt] ?

"	Why	must	all	the	dolls	be	fixed	to	-	night	?
"	为什么	必须	全部	这	娃娃	是	固定的	到	-	夜晚	?

“为什么今晚必须把所有的娃娃都修好？”

" [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	the	rabbit	gentleman	wanted	to	know	.
"	这	兔子	绅士	通缉	到	知道	.

“那位兔子先生想知道。”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] , " [ɪk'spleɪnd] ['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] .

"	Because	they	are	going	to	a	party	,	"	explained	Dr	.	Monkey	Doodle	.
"	因为	他们	是	去	到	一个	派对	,	"	解释	博士	.	猴	涂鸦	.

“因为他们要去参加派对，”猴子涂鸦博士解释道。

" ['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l]['gɜːlz] ,

"	Susie	Littletail	,	the	rabbit	is	giving	a	party	for	all	the	little	animal	girls	,
"	苏西	-	,	这	兔子	是	给予	一个	派对	为了	全部	这	小的	动物	女孩们	,

“小兔子苏西·利特尔泰尔要为所有的小动物女孩举办一个派对，”

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .

and	every	one	is	going	to	bring	her	doll	.
和	每一个	一	是	去	到	带来	她	玩具娃娃	.

每个人都会带上自己的娃娃。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] , [ɔː(r)] [els] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] ,

But	all	the	dolls	were	ill	,	or	else	were	broken	,
但	全部	这	娃娃	是	患病的	,	或者	别的	是	破碎的	,

但是所有的娃娃要么生病了，要么坏掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][wʌns] ,

and	the	animal	children	brought	them	all	to	me	at	once	,
和	这	动物	孩子们	带来	他们	全部	到	我	在	一次	,

动物孩子们一下子把它们全都带到我面前。

[səʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['feəli] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [wɜːk] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ]

so	that	I	am	fairly	overwhelmed	with	work	,	if	you	will	kindly	permit	me	to	say
所以	那	我	是	相当	不堪重负	和	工作	,	如果	你	将要	亲切地	允许	我	到	说

[səʊ] ,

so	,
所以	,

所以，恕我直言，我的工作量相当大。

" [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dɒktə(r)] .
" **remarked** **the** **monkey** **doctor** **.**
" 评论 这 猴 医生 .

“猴子医生说道。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪl] [let] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **Of** **course** **,** **I'll** **let** **you** **say** **so** **,** **"** **said** **Uncle** **Wiggily** **.**
" 的 课程 , 患病的 让 你 说 所以 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“当然，我会让你这么说的，”威格利叔叔说道。

" [bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] ['pɑːd(ə)n] [ˌem 'iː] , [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɜːk] ,
" **But** **,** **if** **you** **will** **kindly** **pardon** **me** **,** **why** **don't** **you** **get** **up** **and** **work** **,**
" 但 , 如果 你 将要 亲切地 赦免 我 , 为什么 不 你 得到 向上 和 工作 ,

“但是，恕我直言，你为什么不起来工作呢？”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɔː(r)] , ['fiːlɪŋ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ? "
instead **of** **sitting** **in** **the** **middle** **of** **the** **floor** **,** **feeling** **sorry** **for** **yourself** **?** **"**
反而 的 坐着 在 这 中间 的 这 地面 , 感觉 对不起 为了 你自己 ? "

与其坐在地板中央，自怨自艾，不如.....

" [truː] !
" **True** **!**
" 真的 !

“真的！

[waɪ] [duː; də] [aɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dɒktə(r)] .
Why **do** **I** **not** **?** **"** **asked** **the** **monkey** **doctor** **.**
为什么 做 我 不是 ? " 问 这 猴 医生 .

“我为什么不行呢？”猴子医生问道。

" [wel] , [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [pleɪn] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [stʌk] [hɪə(r)] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [aɪ] [kænt] [muːv] .
" **Well** **,** **to** **be** **perfectly** **plain** **,** **I** **am** **stuck** **here** **so** **fast** **that** **I** **can't** **move** **.**
" 出色地 , 到 是 完美 清楚的 , 我 是 卡住 这里 所以 快速地 那 我 不能 移动 .

“坦白地说，我被困在这里动弹不得。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒlz] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kɔːrə] [æn] - ,
One **of** **the** **dolls** **,** **I** **think** **it** **was** **Cora** **Ann** **Multiplicationtable** **,**
一 的 这 娃娃 , 我 思考 它 曾是 科拉 安 - ,

其中一个娃娃，我想是科拉·安乘法表娃娃。

[ˌʌp'set] [ðə; ði] [pɒt] [ɒv; əv] [gluː] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
upset **the** **pot** **of** **glue** **on** **the** **floor** **.**
沮丧的 这 锅 的 胶水 在 这 地面 .

把胶水罐打翻在地上了。

[aɪ] [keɪm] [ɪn] ['hʌrɪdli] , [ænd; ənd] , [nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pʌd(ə)l] [ɒv; əv] [gluː] , [aɪ] [slɪpt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I **came** **in** **hurriedly** **,** **and** **,** **not** **seeing** **the** **puddle** **of** **glue** **,** **I** **slipped** **in** **it** **.**
我 来了 在 匆匆 , 和 , 不是 看到 这 水坑 的 胶水 , 我 滑倒了 在 它 .

我匆匆进来，没看到那滩胶水，结果滑倒了。

[aɪ] [fel] [daʊn] , [aɪ] [sæt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [gluː] ,
I **fell** **down** **,** **I** **sat** **right** **in** **the** **glue** **,**
我 跌倒 向下 , 我 卫星 正确的 在 这 胶水 ,

我摔倒了，正好坐在胶水里。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [stʌk] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [aɪ] [kænt] [get] [ʌp] .
and **now** **I** **am** **stuck** **so** **fast** **that** **I** **can't** **get** **up** **.**
和 现在 我 是 卡住 所以 快速地 那 我 不能 得到 向上 .

现在我动弹不得，起不来了。

" [səʊ] [juː; jʊ] [siː] [ðæts] [waɪ] [aɪ] [kænt] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['brəʊkən] [dɒlz] .
" **So** **you** **see** **that's** **why** **I** **can't** **work** **on** **the** **broken** **dolls** **.**
" 所以 你 看 那就是 为什么 我 不能 工作 在 这 破碎的 娃娃 .

所以你看，这就是为什么我无法修复那些破损的娃娃的原因。

[ai] [kænt] [muːv] !
I **can't** **move** **!**
我 不能 移动 !

我动不了！

[ænd; ənd] [əʊ] ,
And **oh** **,**
和 哦 ,

哦，

[wɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [ðɛəl] [biː; bi] [wen] [ɔːl] [ðəʊz] ['ænɪm(ə)l] [g'ɜːlz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dɒlz] [ænd; ənd]
what **a** **time** **there'll** **be** **when** **all** **those** **animal** **girls** **come** **for** **their** **dolls** **and**
什么 一个 时间 将会 是 什么时候 全部 那些 动物 女孩们 来 为了 他们的 娃娃 和
[faɪnd] ['ðer] [nɒt] [dʌn] .
find **they're** **not** **done** **.**
寻找 它们是 不是 完毕 .

将来有一天，当那些动物女孩们来取她们的娃娃时，会发现事情还没有结束，那该是多么有趣的一幕啊！

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪl] [hæv; həv] !
Oh **,** **what** **a** **time** **I'll** **have** **!**
哦 , 什么 一个 时间 患病的 有 !

哦，我将会度过一段多么美好的时光啊！

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dɒktə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gluː] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)]
" **And** **the** **monkey** **doctor** **tried** **to** **pull** **himself** **up** **from** **the** **glue** **on** **the** **floor**
" 和 这 猴 医生 尝试 到 拉 他自己 向上 从 这 胶水 在 这 地面
,
,
,

“猴子医生试图从地板上的胶水中挣脱出来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stʌk] [fɑːst] .
but **he** **could** **not** **—** **he** **was** **stuck** **fast** **.**
但 他 可以 不是 — 他 曾是 卡住 快速地 .

但他做不到——他被牢牢地困住了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" **Oh** **,** **dear** **!**
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

" [naʊ] [dəʊnt] ['wʌri] !
" **Now** **don't** **worry** **!**
" 现在 不 担心 !

“别担心！”

" [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['kaɪndli] .
" **spoke** **Uncle** **Wiggily** **kindly** **.**
" 辐 叔叔 摇摇晃晃 亲切地 .

威格利叔叔和蔼地说。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] . "
" **I** **think** **I** **can** **help** **you** **.** **"**
" 我 思考 我 能 帮助 你 . "

“我想我可以帮到你。”

" [əʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ] ! " [kraɪd]['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] .

"	Oh	,	can	you	!	"	cried	Dr	.	Monkey	Doodle	.
"	哦	,	能	你	!	"	哭	博士	.	猴	涂鸦	.

“哦，你当然可以！”猴子涂鸦博士喊道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] ? "

"	And	will	you	?	"
"	和	将要	你	?	"

你呢?

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	I	certainly	will	,	"	said	Uncle	Wiggily	,
"	我	当然	将要	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“我当然会，”威格利叔叔说。

['taɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɪn][ə; eɪ] ['bəʊˌnɒt] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [get] ['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [gluː] .

tying	his	ears	in	a	bowknot	so	they	would	not	get	tangled	in	the	glue	.
捆绑	他的	耳朵	在	一个	蝴蝶结	所以	他们	会	不是	得到	纠缠不清	在	这	胶水	.

把他的耳朵系成蝴蝶结，这样耳朵就不会被胶水缠住。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dɒktə(r)] .

"	But	how	can	you	help	me	?	"	asked	the	monkey	doctor	.
"	但	如何	能	你	帮助	我	?	"	问	这	猴	医生	.

“可是，您能帮帮我吗？”猴子医生问道。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	In	the	first	place	,	"	went	on	the	rabbit	gentleman	.
"	在	这	第一的	地方	,	"	去	在	这	兔子	绅士	.

“首先，”兔子先生继续说道。

" [aɪ] [wɪl] [pɔː(r)][sʌm; səm] [wɔːm] ['wɔːtə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [gluː] .

"	I	will	pour	some	warm	water	all	around	you	on	the	glue	.
"	我	将要	倒	一些	温暖的	水	全部	大约	你	在	这	胶水	.

“我会把一些温水倒在你周围的胶水上。”

[ðæt] [wɪl] ['sɒfn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][juː; jʊ][kæn; kən][get] [ʌp] .

That	will	soften	it	,	and	by	-	and	-	by	you	can	get	up	.
那	将要	软化	它	,	和	经过	-	和	-	经过	你	能	得到	向上	.

这样可以减轻疼痛，过段时间你就能站起来了。

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði]

And	while	we	are	waiting	for	that	you	shall	tell	me	how	to	cure	the
和	尽管	我们	是	等待	为了	那	你	将	告诉	我	如何	到	治愈	这

[sɪk] [dɒlz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði]['brəʊkən] [wʌnz] [ænd; ənd] [aɪl] [duː; də][ðə; ði] [best] [aɪ]

sick	dolls	and	how	to	mend	the	broken	ones	and	I'll	do	the	best	I
生病的	娃娃	和	如何	到	修补	这	破碎的	一个	和	患病的	做	这	最好的	我

[kæn; kən] . "

can	.	"
能	.	"

在我们等待期间，你告诉我如何治好生病的娃娃，如何修补破损的娃娃，我会尽我所能。

" [faɪn] ! " [kraɪd]['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] , ['fiːlɪŋ] ['hæpɪə] [naʊ] .

"	Fine	!	"	cried	Dr	.	Monkey	Doodle	,	feeling	happier	now	.
"	美好的	!	"	哭	博士	.	猴	涂鸦	,	感觉	更快乐	现在	.

“太好了！”猴子涂鸦博士喊道，他现在感觉好多了。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [pɔː] [sʌm; səm] [wɔːm] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] [gluː] [ðæt] [held] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]

So	Uncle	Wiggily	poured	some	warm	water	on	the	glue	that	held	the	poor
所以	叔叔	摇摇晃晃	倾倒	一些	温暖的	水	在	这	胶水	那	握住	这	贫穷的

['mʌŋki] [fɑːst] ,

monkey	fast	,
猴	快速地	,

于是，威格利叔叔往粘着可怜猴子的胶水上倒了一些温水。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː] [hɒt] .

taking	care	not	to	have	the	water	too	hot	.
采取	关心	不是	到	有	这	水	也	热的	.

注意不要让水温过高。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] :

Then	Uncle	Wiggily	said	:
然后	叔叔	摇摇晃晃	说	:

然后威格利叔叔说：

" [naʊ] , [wiːl; wil] [bɪ'gɪn] [ɒn] [ðə; ði] [sɪk] [dɒlz] .

"	Now	,	we'll	begin	on	the	sick	dolls	.
"	现在	,	出色地	开始	在	这	生病的	娃娃	.

“现在，我们先从生病的娃娃开始。”

[huz] [fɜːst] ? "

Who's	first	?	"
谁是	第一的	?	"

谁是第一个?

" [teɪk] ['sæliː] [dʒeɪn] - , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Take	Sallie	Jane	Ticklefeather	,	"	said	the	monkey	.
"	拿	萨莉	简	-	,	"	说	这	猴	.

“带上萨莉·简·挠痒痒，”猴子说。

" [ʃiː; ʃi] [niːdz] [sʌm; səm] ['mjuːsɪlɪdʒ] [pɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [frɒm; frəm] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [səʊ]

"	She	needs	some	mucilage	pills	to	keep	her	hair	from	sticking	up	so
"	她	需求	一些	粘液	药片	到	保持	她	头发	从	粘性	向上	所以

[streɪt] .

straight	.
直的	.

“她需要一些粘液丸来防止头发直直地竖起来。”

[ʃiː; ʃi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [nemd] ['rɑːzəlɪnd] .

She	belongs	to	a	little	girl	named	Rosalind	.
她	属于	到	一个	小的	女孩	命名	罗莎琳德	.

她属于一个名叫罗莎琳德的小女孩。

" [səʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] ['sæliː] [dʒeɪn] - [sʌm; səm] ['mjuːsɪlɪdʒ] [pɪlz] .

"	So	Uncle	Wiggily	gave	Sallie	Jane	Ticklefeather	some	mucilage	pills	.
"	所以	叔叔	摇摇晃晃	给予	萨莉	简	-	一些	粘液	药片	.

于是，威格利叔叔给了萨莉·简·蒂克尔费瑟一些粘液药丸。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [əˈnʌðə(r)] [dɒl] [sʌm; səm] ['sɔːdʌst] [tiː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [wʌn] [sʌm; səm] [ʃuː] -

Then	he	gave	another	doll	some	sawdust	tea	and	a	third	one	some	shoe	-
然后	他	给予	其他	玩具娃娃	一些	锯末	茶	和	一个	第三	一	一些	鞋	-

['bʌt(ə)n] ['pʊdɪŋ] — [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɒl] [huː] ['əʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [aɪ] — [ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi]

button	pudding	—	this	was	the	doll	who	only	had	one	eye	—	and	soon	she
按钮	布丁	—	这	曾是	这	玩具娃娃	WHO	仅有的	有	一	眼睛	—	和	很快	她

[wɒz; wəz] [ɔːl] [kjʊəd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː] [aɪz] .

was	all	cured	and	had	two	eyes	.
曾是	全部	治愈	和	有	二	眼睛	.

然后他给另一个娃娃喝了些锯末茶，给第三个娃娃吃了些鞋扣布丁——这个娃娃只有一只眼睛——很快，她就痊愈了，长出了两只眼睛。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] !

And	then	such	a	busy	time	as	Uncle	Wiggily	had	!
和	然后	这样的	一个	忙碌的	时间	作为	叔叔	摇摇晃晃	有	!

威格利叔叔那段时间真是忙得不可开交!

[hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['hɒspɪt(ə)l] ,

He	hopped	about	that	little	hospital	,
他	跳跃	关于	那	小的	医院	,

他在那家小医院里蹦来蹦去，

['səʊɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [dɒlz] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ðeəz] .

sewing	arms	and	legs	and	feet	on	the	dolls	that	had	lost	theirs	.
缝纫	武器	和	腿	和	脚	在	这	娃娃	那	有	丢失的	他们的	.

给那些失去胳膊、腿和脚的娃娃缝上胳膊、腿和脚。

[hiː; hi] [ɔɪld] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [stɪf] [dʒɔɪnts] [wɪð] ['ɒlɪv] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [wʌn] [dɒl] ,

He	oiled	up	all	the	stiff	joints	with	olive	oil	,	and	one	doll	,
他	涂油	向上	全部	这	僵硬的	关节	和	橄榄	油	,	和	一	玩具娃娃	,

他用橄榄油涂抹了所有僵硬的关节，还有一个娃娃，

[huːz] [aɪz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bæk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [fɪkst] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz]

whose	eyes	had	fallen	back	in	her	head	,	Uncle	Wiggily	fixed	as	nicely	as
谁	眼睛	有	倒下	后退	在	她	头	,	叔叔	摇摇晃晃	固定的	作为	很好	作为

[juː; jʊ] [pliːz] .

you	please	.
你	请	.

她的双眼向后翻卷，威格利叔叔随你便把它扶正了。

['əʊnli][baɪ] [mis'teik] [hiː; hi] [gɒt] [ɪn] [wʌn] [braʊn] [aɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [bluː] [wʌn] ,

Only	by	mistake	he	got	in	one	brown	eye	and	one	blue	one	,
仅有的	经过	错误	他	得到	在	一	棕色的	眼睛	和	一	蓝色的	一	,

他纯属意外地弄进了一只棕色眼睛和一只蓝色眼睛。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪd(ə)nt]['mætə(r)] [mʌtʃ] .

but	that	didn't	matter	much	.
但	那	没有	事情	很多	.

但这无关紧要。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [dɒl] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['staɪlɪʃ] .

In	fact	,	it	made	the	doll	all	the	more	stylish	.
在	事实	,	它	制成	这	玩具娃娃	全部	这	更多的	时髦的	.

事实上，这反而让娃娃显得更加时尚了。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [dɒlz] [tuː; tə] [fɪks] !

"	Oh	,	but	there	are	a	lot	more	dolls	to	fix	!
"	哦	,	但	那里	是	一个	很多	更多的	娃娃	到	使固定	!

“哦，但是还有很多娃娃需要修理呢！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dɒktə(r)] .

"	cried	the	monkey	doctor	.
"	哭	这	猴	医生	.

“猴子医生喊道。”

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Never	mind	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	绝不	头脑	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“没关系，”威格利叔叔说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gluː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] ! "

"	You	will	soon	be	loose	from	the	glue	,	and	you	can	help	me	!	"
"	你	将要	很快	是	松动的	从	这	胶水	,	和	你	能	帮助	我	!	"

“你很快就能摆脱胶水，到时候就能帮我了！”

" [əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] [naʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Oh	,	I	wish	I	were	loose	now	!	"	cried	the	monkey	.
"	哦	,	我	希望	我	是	松动的	现在	!	"	哭	这	猴	.

“哦，我真希望现在能自由自在！”猴子喊道。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [tʌg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊl] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['helpɪŋ] [hɪm] ,

He	gave	himself	a	tremendous	tug	and	a	pull	,	Uncle	Wiggily	helping	him	,
他	给予	他自己	一个	巨大的	拖船	和	一个	拉	,	叔叔	摇摇晃晃	帮助	他	,

[ænd; ənd][ʌp][hiː; hi] [keɪm] .

and	up	he	came	.
和	向上	他	来了	.

他使劲往上拉，威格利叔叔也帮了他一把，他就爬上来了。

[ðen] [haʊ] [hiː; hi] [fluː] [ə'baʊt] [ðæt] ['hɒspɪt(ə)l] , ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [dɒlz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] .

Then	how	he	flew	about	that	hospital	,	fixing	the	dolls	ready	for	the	party	.
然后	如何	他	飞翔	关于	那	医院	,	定影	这	娃娃	准备好	为了	这	派对	.

然后，他飞快地在医院里四处奔走，修理玩偶，为派对做准备。

" [hɑːk] ! " ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Hark	!	"	suddenly	called	Uncle	Wiggily	.
"	听着	!	"	突然	称为	叔叔	摇摇晃晃	.

“听！”威格利叔叔突然喊道。

" [ɪts] [ðə; ði][gɜːl] ['ænɪmlz] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɒlz] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	It's	the	girl	animals	coming	for	their	dolls	,	"	said	the	monkey	.
"	它是	这	女孩	动物	未来	为了	他们的	娃娃	,	"	说	这	猴	.

“是小动物们来抢娃娃了，”猴子说。

" [əʊ] , [wɜːk] [fɑːst] !

"	Oh	,	work	fast	!
"	哦	,	工作	快速地	!

“哦，快点！”

[wɜːk] [fɑːst] !

Work	fast	!
工作	快速地	!

快点！

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɒl] ['hɒspɪt(ə)l] ['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːl] , [ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd]['luːluː]

"	Outside	the	doll	hospital	Susie	Littletail	,	the	rabbit	girl	,	and	Alice	and	Lulu
"	外部	这	玩具娃娃	医院	苏西	-	,	这	兔子	女孩	,	和	爱丽丝	和	露露

- , [ðə; ði] [dʌk] [gˈɜːlz] ,

Wibblewobble	,	the	duck	girls	,
-	,	这	鸭子	女孩们	,

“在娃娃医院外面，有兔子女孩苏西·利特尔泰尔，还有鸭子女孩爱丽丝和露露·维布尔沃布尔，

[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] :

and	all	their	friends	were	calling	:
和	全部	他们的	朋友们	是	呼叫	:

他们的朋友都在打电话：

" [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [dɒlz] ['mendɪd] ?

"	Are	our	dolls	mended	?
"	是	我们的	娃娃	已修复	?

我们的娃娃修好了吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ? "

Are	they	ready	for	us	?	"
是	他们	准备好	为了	我们	?	"

他们准备好迎接我们了吗?

" [nɒt] [jet] , [bʌt; bət] [suːn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]

"	Not	yet	,	but	soon	,	"	answered	Uncle	Wiggily	,	and	then	he	and	the
"	不是	然而	,	但	很快	,	"	回答	叔叔	摇摇晃晃	,	和	然后	他	和	这

['mʌŋki] [wɜːkt] [səʊ][fɑːst] !

monkey	worked	so	fast	!
猴	工作	所以	快速地	!

“还没，但很快就会了，”威格利叔叔回答道，然后他和猴子就飞快地干活了！

[dɒlz] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [hedz] [hæd; həd] [nju:] [wʌnz] [pʊt] [ɒn] .

Dolls	that	had	lost	their	heads	had	new	ones	put	on	.
娃娃	那	有	丢失的	他们的	头部	有	新的	一个	放	在	.

那些失去头部的玩偶被换上了新的头部。

[ðə; ði] [dɒl] [ðæt] [hæd; həd] [spɪld] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɔ:dʌst] [wɒz; wəz] [fɪld] [ʌp] [ə'gen] , [plʌmp] [ænd; ənd] [fæt] .

The	doll	that	had	spilled	all	her	sawdust	was	filled	up	again	,	plump	and	fat	.
这	玩具娃娃	那	有	洒了	全部	她	锯末	曾是	已填	向上	再次	,	丰满	和	胖的	.

那个撒光了木屑的娃娃又被填满了，变得圆滚滚的。

[wʌn] [bɔɪ] ['səʊldʒə(r)] [dɒl] , [hu:] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [nju:] [wʌn] ,

One	boy	soldier	doll	,	who	had	lost	his	gun	was	given	a	new	one	,
一	男生	士兵	玩具娃娃	,	WHO	有	丢失的	他的	枪	曾是	给定	一个	新的	一	,

一个丢失了枪的男孩士兵玩偶得到了一把新枪。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɒ:d] ['ɔ:lsəʊ] .

and	a	sword	also	.
和	一个	剑	还	.

还有一把剑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fəʊnəgrɑ:f] [dɒl] [wɒz; wəz] [fɪkst] [səʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [sɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tɔ:k] .

And	the	phonograph	doll	was	fixed	so	that	she	could	sing	as	well	as	talk	.
和	这	留声机	玩具娃娃	曾是	固定的	所以	那	她	可以	唱歌	作为	出色地	作为	讲话	.

而且，留声机娃娃经过改造，既能说话又能唱歌。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑ:ti] !

"	But	it	is	almost	time	for	the	party	!
"	但	它	是	几乎	时间	为了	这	派对	!

“但是派对马上就要开始了！”

" [kraɪd] ['su:zi] - .

"	cried	Susie	Littletail	.
"	哭	苏西	-	.

“苏西·小尾巴叫道。”

" [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kɔ:ld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Just	a	minute	!	"	called	Uncle	Wiggily	.
"	只是	一个	分钟	!	"	称为	叔叔	摇摇晃晃	.

“稍等一下！”威格利叔叔喊道。

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔ:(r)] [dɒl] [tu:; tə] [fɪks] .

"	There	is	one	more	doll	to	fix	.
"	那里	是	一	更多的	玩具娃娃	到	使固定	.

“还有一个娃娃需要修理。”

" [ðen] [hi:; hi] ['kwɪkli] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] [red] [tʃi:ks] [ɒn] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [peɪl] [dɒl] ,

"	Then	he	quickly	painted	some	red	cheeks	on	a	poor	little	pale	doll	,
"	然后	他	迅速地	绘	一些	红色的	脸颊	在	一个	贫穷的	小的	苍白	玩具娃娃	,

然后他迅速地给一个可怜的、脸色苍白的小娃娃画上了红扑扑的脸颊。

[hu:] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] ['mi:z(ə)lz] ,

who	had	had	the	measles	,
WHO	有	有	这	麻疹	,

谁得过麻疹，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd]['rəʊzi] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ] [red] ['æp(ə)l] .

and	in	a	moment	she	was	as	bright	and	rosy	again	as	a	red	apple	.
和	在	一个	片刻	她	曾是	作为	明亮的	和	红润	再次	作为	一个	红色的	苹果	.

片刻之后，她又像红苹果一样容光焕发、红润起来。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] ,

Then	all	the	dolls	were	fixed	,
然后	全部	这	娃娃	是	固定的	,

然后所有的娃娃都被修好了。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] ['ænɪmlz] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .

and	the	girl	animals	took	them	to	a	party	and	had	a	fine	time	.
和	这	女孩	动物	采取	他们	到	一个	派对	和	有	一个	美好的	时间	.

女孩动物们带它们去参加派对，玩得很开心。

" [hʊ'reɪ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kraɪd] ['suːzi] - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sed] [ðə; ði]

"	Hurray	for	Uncle	Wiggily	!	"	cried	Susie	Littletail	,	and	all	the	others	said	the
"	欢呼	为了	叔叔	摇摇晃晃	!	"	哭	苏西	-	,	和	全部	这	其他的	说	这

[seɪm] [θɪŋ] .

same	thing	.
相同的	事物	.

“威格利叔叔万岁！”小苏西·利特尔泰尔喊道，其他小家伙们也都跟着喊了起来。

" [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [spəʊk] ['dɑːktər; draɪv] . ['mʌŋki] ['duːd(ə)l] ,

"	He	certainly	was	kind	to	me	,	"	spoke	Dr	.	Monkey	Doodle	,
"	他	当然	曾是	种类	到	我	,	"	辐	博士	.	猴	涂鸦	,

“他对我的确很友善，”猴子涂鸦博士说道。

[æz; əz][hiː; hi] [kliːnd] [ðə; ði] [gluː] [ʌp] [ɒf] [ðə; ði][flɔː(r)] .

as	he	cleaned	the	glue	up	off	the	floor	.
作为	他	已清洗	这	胶水	向上	离开	这	地面	.

他一边清理地板上的胶水。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][nekst][wʌn] ,

And	that's	all	there	is	to	this	story	,	but	in	the	next	one	,
和	那就是	全部	那里	是	到	这	故事	,	但	在	这	下一个	一	,

故事到此结束，但下一部.....

[ɪf] [ðə; ði] ['gəʊldfɪʃ] ['dʌznt] [baɪt][ə; eɪ][həʊl][ɪn][hɪz; ɪz] [gləʊb] [ænd; ənd] [let] [ɔːl][ðə; ði] [mə'læsɪz] [rʌn]

if	the	goldfish	doesn't	bite	a	hole	in	his	globe	and	let	all	the	molasses	run
如果	这	金鱼	不	咬	一个	洞	在	他的	地球	和	让	全部	这	糖蜜	跑步

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['teɪblklɒθ] ,

over	the	tablecloth	,
超过	这	桌布	,

如果金鱼没有咬破玻璃球，让里面的糖浆流到桌布上的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] .

I'll	tell	you	about	Uncle	Wiggily	and	the	flowers	.
患病的	告诉	你	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	花朵	.

我来给你讲讲威格利叔叔和那些花的故事。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XIII
故事	十三

故事十三

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	FLOWERS
叔叔	摇摇晃晃	和	这	花朵

威吉利叔叔和鲜花

[wʌn] ['sætədeɪ] , [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [skuːl] , ['tʃɑːrli] [tʃɪk] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['səʊldʒə(r)][ɪn]

One	Saturday	,	when	there	was	no	school	,	Charley	Chick	was	playing	soldier	in
一	周六	, 什么时候		那里	曾是	不	学校	,	查理	小鸡	曾是	玩耍	士兵	在

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ,

the	chicken	coop	,
这	鸡	合作社	,

一个星期六，学校放假，查理小鸡在鸡舍里玩打仗的游戏。

[ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] .

and	beating	the	drum	that	Uncle	Wiggily	had	given	him	,	for	Christmas	.
和	殴打	这	鼓	那	叔叔	摇摇晃晃	有	给定	他	,	为了	圣诞节	.

他敲着威格利叔叔送给他的圣诞礼物——一面鼓。

[ænd; ənd] [ˌærə'belə] , [huː] [wɒz; wəz] ['tʃɑːrliz] ['sɪstə(r)] , [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tɔːkɪŋ]

And	Arabella	,	who	was	Charley's	sister	,	was	playing	with	her	talking
和	阿拉贝拉	,	WHO	曾是	查理的	姐姐	,	曾是	玩耍	和	她	说

[dɒl] .

doll	.
玩具娃娃	.

查理的妹妹阿拉贝拉正在玩她的会说话的娃娃。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [gɜːl][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðæt] [piːs] [ə'baʊt] " [wʌns] [ə; eɪ]

The	little	chicken	girl	was	teaching	the	doll	to	recite	that	piece	about	"	Once	a
这	小的	鸡	女孩	曾是	教学	这	玩具娃娃	到	背诵	那	片	关于	"	一次	一个

[træp][wɒz; wəz] [beit] ,

trap	was	baited	,
陷阱	曾是	诱饵	,

小鸡女孩正在教娃娃背诵那段关于“从前，陷阱里放了诱饵，

[wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃiːz] .

with	a	piece	of	cheese	.
和	一个	片	的	奶酪	.

配上一块奶酪。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [dɒl] ['kʊd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][get][ðə; ði]['vɜːrsəz] [raɪt] .

"	But	the	doll	couldn't	seem	to	get	the	verses	right	.
"	但	这	玩具娃娃	不能	似乎	到	得到	这	诗句	正确的	.

“但是这个玩偶似乎总是念错诗句。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

She	would	say	it	something	like	this	:
她	会	说	它	某物	喜欢	这	:

她会这样说：

" [wʌns] [ə; eɪ][træp][wɒz; wəz] [beit] ,

"	Once	a	trap	was	baited	,
"	一次	一个	陷阱	曾是	诱饵	,

“一旦陷阱设好诱饵，

[wɪð] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [stɑː(r)] .

With	a	twinkling	star	.
和	一个	闪烁	星星	.

伴着一颗闪烁的星星。

- [twɒz] ['krɪsməs] [iːv] [ænd; ənd]['sæntə] [klɔːz]

'	Twas	Christmas	eve	and	Santa	Claus
-	那是	圣诞节	前夕	和	圣诞老人	克劳斯

圣诞前夜，圣诞老人

[wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

Was	coming	from	afar	.
曾是	未来	从	远方	.

是从远处来的。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
" A little drop of water ,
" 一个 小的 降低 的 水 ,

“一小滴水，

[wɒz; wəz][ɪn][dʒæk] ['hɔːrnərz] [paɪ]
Was in Jack Horner's pie
曾是 在 杰克 霍纳的 馅饼

杰克·霍纳的馅饼里有它

[wen] ['meəri] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [læm]
When Mary lost her little lamb
什么时候 玛丽 丢失的 她 小的 羊肉

玛丽丢失了她的小羊羔

[əʊld] ['mʌðə(r)] [guːs] [dɪd][kraɪ] . "
Old Mother Goose did cry . "
老的 母亲 鹅 做过 哭 . "

老鹅妈妈哭了。

" [əʊ] , [jʊl] ['nevə(r)][get] [ðæt] [raɪt] !
" Oh , you'll never get that right !
" 哦 , 你会 绝不 得到 那 正确的 !

“哦，你永远也做不到！”

" [ɪk'skleɪmd] [ˌærə'belə] .
" exclaimed Arabella .
" 惊呼 阿拉贝拉 .

“阿拉贝拉惊呼道。”

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [kænt][juː; jʊ] [meɪk] [maɪ] ['tɔːkɪŋ] [dɒl] [lɜːn] [tuː; tə] [spiːk] ['piːsɪz] [raɪt] ?
" Uncle Wiggily , can't you make my talking doll learn to speak pieces right ?
" 叔叔 摇摇晃晃 , 不能 你 制作 我的 说 玩具娃娃 学习 到 说话 件 正确的 ?

“威格利叔叔，你就不能让我的会说话的玩偶学会说单词吗？”

[ʃiː; ʃi] [gets] [ðem; ðəm][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] . "
She gets them all mixed up . "
她 获得 他们 全部 混合 向上 . "

她把它们全搞混了。

" [aɪl] [traɪ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
" I'll try , " said the old gentleman rabbit ,
" 患病的 尝试 , " 说 这 老的 绅士 兔子 ,

“我试试，”老兔子先生说。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['telɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l]
and he was just telling the doll how to recite a poem about little
和 他 曾是 只是 讲述 这 玩具娃娃 如何 到 背诵 一个 诗 关于 小的
['mʌŋki] - [dʒæk][ə'pɒn][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]['kændi] ,
monkey - jack upon a stick of candy ,
猴 - 杰克 之上 一个 戳 的 糖果 ,

他当时正在教玩偶背诵一首关于小猴子杰克的诗，这首诗写在一根糖果棒上。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [faɪn] [ænd; ənd] ['dændi] .
and every time he took a bite it tasted fine and dandy .
和 每一个 时间 他 采取 一个 咬 它 尝过 美好的 和 花花公子 .

他每次咬一口，味道都非常好。

[wel] , [ðə; ði] [dɒl] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [wʌn] [vɜːs] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
Well , the doll had learned one verse , when , all at once ,
出色地 , 这 玩具娃娃 有 学习 一 诗 , 什么时候 , 全部 在 一次 ,

娃娃刚学会一首诗，突然间，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] ,

there	came	a	knock	on	the	door	,	and	there	stood	a	telegraph	messenger	boy	,
那里	来了	一个	敲	在	这	门	,	和	那里	站立	一个	电报	信使	男生	,

这时有人敲门，门外站着一个电报员。

[wɪð] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

with	a	telegram	for	Uncle	Wiggily	.
和	一个	电报	为了	叔叔	摇摇晃晃	.

带一份给威格利叔叔的电报。

" [əʊ] , ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [tʃɪk] .

"	Oh	,	something	has	happened	!	"	exclaimed	Mrs	.	Chick	.
"	哦	,	某物	有	发生	!	"	惊呼	太太	.	小鸡	.

“哦，出事了！”奇克太太惊呼道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] ['nɜːvəs] [wen'evə(r)] ['telɪgræm] [kʌm] . "

"	I	am	so	nervous	whenever	telegrams	come	.	"
"	我	是	所以	紧张的	每当	电报	来	.	"

“每次收到电报我都非常紧张。”

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	Wait	until	I	read	it	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	,
"	等待	直到	我	读	它	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	,

“等我读完再说，”老兔子先生说道。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ɑːnt] ['lɛti] , [ðə; ði][əʊld]

and	when	he	had	read	it	he	said	:	"	It	is	from	Aunt	Lettie	,	the	old
和	什么时候	他	有	读	它	他	说	:	"	它	是	从	阿姨	莱蒂	,	这	老的

['leɪdi] [gəʊt] .

lady	goat	.
女士	山羊	.

他读完后说：“这是老山羊莱蒂阿姨写的。”

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][ˌepɪzəʊ'ɒtɪk] ['veri] ['bædli] , [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['iːt(ə)n] [sʌm; səm] [bɪl] - [bɔːd] ['pɪktʃəz]

She	has	the	epizootic	very	badly	,	from	having	eaten	some	bill	-	board	pictures
她	有	这	流行病	非常	糟糕	,	从	拥有	吃	一些	账单	-	木板	图片

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['snəʊstɔːm] ,

of	a	snowstorm	,
的	一个	暴风雪	,

她因为吃了些暴风雪的广告牌图片而患上了非常严重的动物流行病。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kætʃ] [kəʊld] ,

which	made	her	catch	cold	,
哪个	制成	她	抓住	寒冷的	,

这让她着凉了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [aɪ] [kænt] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	she	wants	to	know	if	I	can't	come	over	to	see	her	,
和	她	想要	到	知道	如果	我	不能	来	超过	到	看	她	,

她想知道我是否可以过去看她。

[ænd; ənd] [tel] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn] .

and	tell	Dr	.	Possum	to	bring	her	some	medicine	.
和	告诉	博士	.	负鼠	到	带来	她	一些	药品	.

告诉负鼠医生给她带些药来。

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [wɪl] .

Of	course	I	will	.
的	课程	我	将要	.

当然会。

[aɪl] [stɑːt] [ɒf] [æt; ət] [wʌns] .
I'll **start** **off** **at** **once** **.**
患病的 开始 离开 在 一次 .

我马上开始。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stɑːtɪd] [ɒf] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] ,
" **So** **Uncle** **Wiggily** **started** **off** **,** **in** **his** **automobile** **,**
" 所以 叔叔 摇摇晃晃 开始 离开 , 在 他的 汽车 ,

于是，威格利叔叔开着他的汽车出发了，

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] [hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɒktəz] [haʊs] ,
and **on** **his** **way** **to** **see** **the** **old** **lady** **goat** **he** **stopped** **at** **the** **doctor's** **house** **,**
和 在 他的 方式 到 看 这 老的 女士 山羊 他 停止 在 这 医生的 房子 ,

在去看望老母山羊的路上，他顺道去了医生家。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd]
and **Dr** **.** **Possum** **promised** **to** **come** **as** **soon** **as** **he** **could** **,** **and**
和 博士 . 负鼠 承诺 到 来 作为 很快 作为 他 可以 , 和
[kjʊə(r)][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] .
cure **the** **old** **lady** **goat** **.**
治愈 这 老的 女士 山羊 .

负鼠医生承诺会尽快赶来，治好这只老母山羊。

" [ðen] [aɪl] [gəʊ][ɒn] [ə'hed] , " [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
" **Then** **I'll** **go** **on** **ahead** **,** **"** **spoke** **Uncle** **Wiggily** **,** **"** **and** **tell** **her** **you** **are**
" 然后 患病的 去 在 前方 , " 辐 叔叔 摇摇晃晃 , " 和 告诉 她 你 是
['kʌmɪŋ] .
coming **.**
未来 .

“那我就先走吧，”威格利叔叔说，“去告诉她你要来了。”

" [səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [flæpɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,
" **So** **he** **hurried** **on** **,** **with** **his** **long** **ears** **flapping** **to** **and** **fro** **,**
" 所以 他 慌忙 在 , 和 他的 长的 耳朵 扑 到 和 弗 ,

于是他快步走去，长长的耳朵来回摆动着。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hædnt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [weə(r)] [ə; eɪ][mæn]
and **he** **hadn't** **gone** **very** **far** **before** **he** **came** **to** **a** **shop** **where** **a** **man**
和 他 之前没有 已消失 非常 远的 前 他 来了 到 一个 店铺 在哪里 一个 男人
[hæd; həd] ['flaʊəz] [tuː; tə] [sel] — ['rəʊzɪz][ænd; ənd]['vaɪəlɪts] [ænd; ənd] [pɪŋks] [ænd; ənd][ɔːl] ['lʌvli] ['blɔsəmz]
had **flowers** **to** **sell** **—** **roses** **and** **violets** **and** **pinks** **and** **all** **lovely** **blossoms**
有 花朵 到 卖 — 玫瑰 和 紫罗兰 和 粉色 和 全部 迷人的 花朵
[laɪk] [ðæt] .
like **that** **.**
喜欢 那 .

他没走多远就来到一家店，店里有个男人在卖花——玫瑰、紫罗兰、粉红花以及各种各样可爱的花朵。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] !
" **The** **very** **thing** **!**
" 这 非常 事物 !

正是如此！

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['prɪti] ['pəuzi] .
" **exclaimed** **Uncle** **Wiggily** **,** **as** **he** **saw** **the** **pretty** **posies** **.**
" 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 , 作为 他 锯 这 漂亮的 花束 .

“威格利叔叔看到漂亮的花束，惊叹道。”

" [sɪk] [p'ɜːsənz] [laɪk] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm][tuː; tə] [ɑːnt] ['lɛti] .
" **Sick** **persons** **like** **flowers** **,** **and** **I'll** **take** **some** **to** **Aunt** **Lettie** **.**
" 生病的 人 喜欢 花朵 , 和 患病的 拿 一些 到 阿姨 莱蒂 .

“病人喜欢鲜花，我去给莱蒂阿姨带些花。”

[ðeɪ] [meɪ] [tʃɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
They may cheer her up .
他们 可能 欢呼 她 向上 .

它们或许能让她开心起来。

" [səʊ] [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['goʊts] [haʊs] .
" So he bought a large and kept on toward the old lady goat's house .
" 所以 他 买 一个 大的 和 保留 在 朝向 这 老的 女士 山羊的 房子 .

于是他买了一辆大车，继续向老母山羊的房子走去。

[wel] , [hiː; hi] ['hædnt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,
Well , he hadn't gone very far before , all at once ,
出色地 , 他 之前没有 已消失 非常 远的 前 , 全部 在 一次 ,

嗯，他以前从来没有一次性走很远。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪkli] ['braɪə(r)] [bʊʃ] ,
as he was going around the corner by the prickly briar bush ,
作为 他 曾是 去 大约 这 角落 经过 这 带刺的 荆棘 衬套 ,

当他绕过那丛带刺的荆棘丛时，

[ðæt] [hæd; həd] ['beriz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [aɪ] [seɪ] ,
that had berries on it in the summer time , all at once , I say ,
那 有 浆果 在 它 在 这 夏天 时间 , 全部 在 一次 , 我 说 ,

我说，夏天的时候，上面会一下子长满浆果。

[aʊt] [dʒʌmpt] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [beə(r)] .
out jumped a big black bear .
出去 跳了起来 一个 大的 黑色的 熊 .

一只大黑熊突然跳了出来。

[æt; ət] [fɜːst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [beə(r)] ,
At first Uncle Wiggily thought it was a good bear ,
在 第一的 叔叔 摇摇晃晃 想法 它 曾是 一个 好的 熊 ,

起初，威格利叔叔以为这是一只好熊。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [pɔːz] [wɪð] [hɪm] .
and he stopped the auto to shake paws with him .
和 他 停止 这 汽车 到 摇 爪子 和 他 .

他停下车，和他握手。

[bʌt; bət] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bæd] [beə(r)] ,
But , all at once , he saw that it was a bad bear ,
但 , 全部 在 一次 , 他 锯 那 它 曾是 一个 坏的 熊 ,

但突然间，他意识到这是一头凶猛的熊。

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
whom he had never seen before .
谁 他 有 绝不 已见 前 .

他以前从未见过这个人。

" [əʊ] , [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [sə'praɪzd] - [laɪk] .
" Oh , my ! " exclaimed Uncle Wiggily , surprised - like .
" 哦 , 我的 ! " 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 , 惊讶 - 喜欢 .

“哦，我的天哪！”威格利叔叔惊讶地叫道。

" [ai] — [ai] [ges] [ai] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
" I — I guess I have made a mistake .
" 我 — 我 猜测 我 有 制成 一个 错误 .

“我……我想我犯了个错误。”

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [juː; jʊ] .
I don't know you .
我 不 知道 你 .

我不认识你。

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] . "
I beg your pardon . "
我 求 你的 赦免 . "

请再说一遍。”

" [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , " [graul] [ðə; ði][beə(r)] .
" You don't need to do that , " growled the bear .
" 你 不 需要 到 做 那 , " 咆哮 这 熊 .

“你没必要那样做，”熊低吼道。

" [jʊl] [suːn] [nəʊ] [ˌem ˈiː] [wel] [ɪˈnʌf] .
" You'll soon know me well enough .
" 你会 很快 知道 我 出色地 足够的 .

你很快就会足够了解我了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['veri] [wel] [əˈkweɪntɪd] [suːn] .
You and I are going to be very well acquainted soon .
你 和 我 是 去 到 是 非常 出色地 熟人 很快 .

你我很快就会非常熟悉了。

[juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] ,
You come with me ,
你 来 和 我 ,

你跟我来，

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [græbd] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt]
" and with that he grabbed hold of the old gentleman rabbit and marched
" 和 和 那 他 抓住 抓住 的 这 老的 绅士 兔子 和 行军
[ɒf] [wɪð] [hɪm] ,
off with him ,
离开 和 他 ,

“说完，他就抓住那只老兔子，带着它走了。”

['pʊlɪŋ] [hɪm] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] .
pulling him right out of the auto .
拉 他 正确的 出去 的 这 汽车 .

把他直接从车里拽了出来。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] ,
" Where are you taking me ? " asked Uncle Wiggily , trying to be brave ,
" 在哪里 是 你 采取 我 ? " 问 叔叔 摇摇晃晃 , 尝试 到 是 勇敢的 ,

“你要带我去哪儿？”威格利叔叔鼓起勇气问道。

[ænd; ənd][nɒt] ['ʃɪvə(r)] [ɔː(r)] [ʃeɪk] .
and not shiver or shake .
和 不是 颤抖 或者 摇 .

而且不会发抖或颤抖。

" [tuː; tə][maɪ][den] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][beə(r)][ɪn][ə; eɪ] - ['^rauləri] [vɔɪs] .
" To my den , " answered the bear in a grillery - growlery voice .
" 到 我的 丹 , " 回答 这 熊 在 一个 烧烤 - 酒窖 嗓音 .

“回我的窝去，”熊用烧烤般的低吼声回答道。

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd][maɪ] ['krɪsməs] [ɔː(r)] [njuː] [jɪrz] ['dɪnə(r)] [jet] ,
" I haven't had my Christmas or New Year's dinner yet ,
" 我 还没有 有 我的 圣诞节 或者 新的 年 晚餐 然而 ,

“我还没吃圣诞节晚餐或新年晚餐呢。”

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] .
and here it is the middle of January .
和 这里 它 是 这 中间 的 一月 .

现在已经是1月中旬了。

[bɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] !

Bur	-	**r**	-	**r**	-	**r**	-	**r**	-	**r**	-	**r**	**!**
伯	-	r	-	r	-	r	-	r	-	r	-	r	!

嗡嗡嗡嗡!

[waʊ] ! "

Wow	**!**	**"**
哇	!	"

哇！ ”

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [beə(r)] , " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	**Oh**	**,**	**what**	**a**	**savage**	**bear**	**,**	**"**	**exclaimed**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
"	哦	,	什么	一个	野蛮的	熊	,	"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	.

“哦，多么凶猛的熊啊！”威格利叔叔惊呼道。

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][səʊ] [krɒs] ? "

"	**What**	**makes**	**you**	**so**	**cross**	**?**	**"**
"	什么	制作	你	所以	叉	?	"

你为什么这么生气?

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] [jʊl] [siː] [waɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][beə(r)] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]

"	**Just**	**look**	**at**	**my**	**feet**	**and**	**you'll**	**see**	**why**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**bear**	**,**	**and**	**Uncle**
"	只是	看	在	我的	脚	和	你会	看	为什么	,	"	回答	这	熊	,	和	叔叔

['wɪgɪli] [lʊkt] ,

Wiggily	**looked**	**,**
摇摇晃晃	看起来	,

“看看我的脚你就明白了，”熊回答道，威格利叔叔便看了看。

[ænd; ənd][æz; əz] [truː] [æz; əz][aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,

and	**as**	**true**	**as**	**I'm**	**telling**	**you**	**,**
和	作为	真的	作为	我是	讲述	你	,

正如我所说，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['wɔːlnʌt] [ʃelz] [fɑːst][ɒn][ðə; ði] ['bɛrz] [fiːt] .

there	**were**	**a**	**whole**	**lot**	**of**	**walnut**	**shells**	**fast**	**on**	**the**	**bear's**	**feet**	**.**
那里	是	一个	所有的	很多	的	核桃	贝壳	快速地	在	这	熊的	脚	.

熊的脚上沾满了大量的核桃壳。

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [krɒs] , " [sed] [ðə; ði][beə(r)] .

"	**That's**	**enough**	**to**	**make**	**any**	**one**	**cross**	**,**	**"**	**said**	**the**	**bear**	**.**
"	那就是	足够的	到	制作	任何	一	叉	,	"	说	这	熊	.

“这足以让任何人生气了，”熊说道。

" [aɪ] [stept] [ɪn] [ðiːz] [ʃelz] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [θruː] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪndəʊ] ['ɑːftə(r)] ['krɪsməs]

"	**I**	**stepped**	**in**	**these**	**shells**	**that**	**some**	**one**	**threw**	**out**	**of**	**their**	**window**	**after**	**Christmas**
"	我	步	在	这些	贝壳	那	一些	一	扔	出去	的	他们的	窗户	后	圣诞节

,

,
,

“我踩到了这些贝壳，是有人圣诞节后从窗户扔出来的。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʌk] [ɒn][səʊ] [taɪt] [ðæt] [aɪ][kænt][get][ðem; ðəm] [ɒf] .

and	**they**	**stuck**	**on**	**so**	**tight**	**that**	**I**	**can't**	**get**	**them**	**off**	**.**
和	他们	卡住	在	所以	紧的	那	我	不能	得到	他们	离开	.

它们粘得太紧了，我根本取不下来。

[tɔːk] [ə'baʊt] [kɔːnz] !

Talk	**about**	**corns**	**!**
讲话	关于	玉米	!

真是让人头疼!

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['eni] [kɔːnz] .

These	are	worse	than	any	corns	.
这些	是	更糟	比	任何	玉米	.

这些比任何鸡眼都可怕。

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][maɪ] ['tɪptəʊz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

I	have	to	walk	on	my	tiptoes	all	the	while	,
我	有	到	走	在	我的	踮起脚尖	全部	这	尽管	,

我必须一直踮着脚走路。

[ænd; ənd][aɪm][səʊ] [krɒs] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ][hɒt] [krɒs] [bʌn] [ænd; ənd]['nevə(r)] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I'm	so	cross	that	I	could	eat	a	hot	cross	bun	and	never	know	it	.
和	我是	所以	叉	那	我	可以	吃	一个	热的	叉	包子	和	绝不	知道	它	.

我气得要死，就算吃了十字面包也浑然不觉。

[bɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] !

Bur	-	r	-	r	-	r	-	r	!
伯	-	r	-	r	-	r	-	r	!

嗡嗡嗡!

[waʊ] ! [wʊf] ! "

Wow	!	Woof	!	"
哇	!	纬	!	"

哇！汪!

" [əʊ] , [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Oh	,	my	!	"	exclaimed	Uncle	Wiggily	.
"	哦	,	我的	!	"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	.

“哦，我的天哪！”威格利叔叔惊呼道。

" [ðen] [ai] [ges] [ɪts] [ɔːl] [ʌp] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [sæd] - [laɪk] .

"	Then	I	guess	it's	all	up	with	me	,	"	and	he	felt	quite	sad	-	like	.
"	然后	我	猜测	它是	全部	向上	和	我	,	"	和	他	毛毡	相当	伤心	-	喜欢	.

“那我想一切都只能靠我自己了，”他感到十分悲伤。

" [juː; jʊ] [meɪ] [wel] [seɪ] [ðæt] !

"	You	may	well	say	that	!
"	你	可能	出色地	说	那	!

“你说的很有道理！”

" [graul] [ðə; ði][beə(r)] .

"	growled	the	bear	.
"	咆哮	这	熊	.

“熊低吼道。”

" [kʌm] [ə'lɒŋ] !

"	Come	along	!
"	来	沿着	!

一起来吧!

" [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['pʊld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hed] ['əʊvə(r)] [pɔːz] .

"	and	he	almost	pulled	Uncle	Wiggily	head	over	paws	.
"	和	他	几乎	拉	叔叔	摇摇晃晃	头	超过	爪子	.

“他差点把威格利叔叔的头翻过爪子。”

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɪn] [ðæt] ['peɪpə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][beə(r)] ,

"	What	have	you	in	that	paper	?	"	asked	the	bear	,
"	什么	有	你	在	那	纸	?	"	问	这	熊	,

“你那张纸上写了什么？”熊问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bæg][ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] - [pɔː] .

as	he	saw	the	bag	of	flowers	in	Uncle	Wiggily's	paw	.
作为	他	锯	这	包	的	花朵	在	叔叔	-	爪子	.

当他看到威格利叔叔爪子里的那袋鲜花时。

" [sʌm; səm] ['blɔsəmz] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [sɪk] [ɑːnt] ['lɛti] ! "
" **Some** **blossoms** **for** **poor** **sick** **Aunt** **Lettie** **!** **"**
" 一些 花朵 为了 贫穷的 生病的 阿姨 莱蒂 ! "

['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
answered **the** **rabbit** **gentleman** **.**
回答 这 兔子 绅士 .

“给可怜的生病的莱蒂阿姨送些花吧！”兔子绅士回答道。

" [pɔː(r); pʊə(r)] , [sɪk] [ɑːnt] ['lɛti] — — "
" **Poor** **,** **sick** **Aunt** **Lettie** **—** **—** **"**
" 贫穷的 , 生病的 阿姨 莱蒂 — — "

“可怜的、生病的莱蒂阿姨——”

" [bɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] !
" **Bur** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **!**
" 伯 - r - r - r - r - r !

“嗡嗡嗡！

[waʊ] !
Wow **!**
哇 !

哇！

[wʊf] !
Woof **!**
纬 !

纬！

[bɑː] !
Bah **!**
呸 !

呸！

[doʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [sɪk] [gəʊts] !
Don't **talk** **to** **me** **about** **sick** **goats** **!**
不 讲话 到 我 关于 生病的 山羊 !

别跟我谈生病的山羊！

" [graul] [ðə; ði][beə(r)] .
" **growled** **the** **bear** **.**
" 咆哮 这 熊 .

“熊低吼道。”

" [aɪm] ['sɪkə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [gəʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɔːlnʌt] [ʃelz] [ɒn] [maɪ] [fiːt] .
" **I'm** **sicker** **than** **any** **goat** **of** **these** **walnut** **shells** **on** **my** **feet** **.**
" 我是 更病 比 任何 山羊 的 这些 核桃 贝壳 在 我的 脚 .

“我比任何一只山羊都难受，我的脚上全是核桃壳。”

[bɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] !
Bur **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **!**
伯 - r - r - r - r !

嗡嗡嗡！

[waʊ] ! [wʊf] !
Wow **!** **Woof** **!**
哇 ! 纬 !

哇！汪！

" [ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
" **And** **then** **Uncle** **Wiggily** **thought** **of** **something** **.**
" 和 然后 叔叔 摇摇晃晃 想法 的 某物 .

“然后，威格利叔叔想到了一件事。”

['dʒentli] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [naɪs] , [bɪg] ,
Gently **opening** **the** **paper** **he** **took** **out** **one** **nice** **,** **big** **,**
轻轻地 开幕 这 纸 他 采取 出去 一 好的 , 大的 ,

他轻轻地打开纸张，拿出一张漂亮的、大的……

[swiːt] - ['smelɪŋ] [rəʊz] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [beə(r)] , ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

sweet	**-**	**smelling**	**rose**	**and**	**handed**	**it**	**to**	**the**	**bear**	**,**	**saying**	**nothing**	**.**
甜的	-	闻起来	玫瑰	和	递交	它	到	这	熊	,	说	没有什么	.

她拿起一朵香气扑鼻的玫瑰，递给熊，一句话也没说。

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

"	**Bur**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**!**
"	伯	-	r	-	r	-	r	-	r	!

“呜呜呜！”

[waʊ] !

Wow	**!**
哇	!

哇！

[wʌts] [ðɪs] ? " [graul] [ðə; ði] [beə(r)] ,

What's	**this**	**?**	**"**	**growled**	**the**	**bear**	**,**
是什么	这	?	"	咆哮	这	熊	,

“这是什么？”熊咆哮道。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz]

and	**before**	**he**	**knew**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**he**	**had**	**taken**	**the**	**rose**	**in**	**his**
和	前	他	知道	什么	他	曾是	正在做	他	有	已采取	这	玫瑰	在	他的

[bɪg] [pɔːz] .

big	**paws**	**.**
大的	爪子	.

他还没反应过来，就已经用他的大爪子抓住了那朵玫瑰。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] , [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['smelɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

And	**then**	**,**	**before**	**he**	**knew**	**,**	**the**	**next**	**thing**	**,**	**he**	**was**	**smelling**	**of**	**it**	**.**
和	然后	,	前	他	知道	,	这	下一个	事物	,	他	曾是	闻起来	的	它	.

然后，还没等他反应过来，他就闻到了那种味道。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] [swiːt] ['pɜːfjuːm] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['fiːldz] ,

And	**,**	**as**	**he**	**smelled**	**the**	**sweet**	**perfume**	**,**	**he**	**seemed**	**to**	**think**	**he**	**was**	**in**	**the**	**summer**	**fields**	**,**
和	,	作为	他	闻起来	这	甜的	香水	,	他	似乎	到	思考	他	曾是	在	这	夏天	字段	,

当他闻到那甜美的香水味时，仿佛置身于夏日的田野之中。

[ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] ,

all	**covered**	**with**	**flowers**	**,**
全部	涵盖	和	花朵	,

到处都覆盖着鲜花，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm]

and	**as**	**he**	**looked**	**at**	**the**	**rose**	**it**	**seemed**	**to**	**remind**	**him**	**of**	**the**	**time**
和	作为	他	看起来	在	这	玫瑰	它	似乎	到	提醒	他	的	这	时间

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ,

when	**he**	**was**	**a**	**little**	**bear**	**,**
什么时候	他	曾是	一个	小的	熊	,

当他看着那朵玫瑰时，似乎想起了自己还是小熊的时候。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [bæd] , [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] " [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

and	**wasn't**	**bad**	**,**	**and**	**didn't**	**say**	**such**	**things**	**as**	**"**	**Bur**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**!**
和	不是	坏的	,	和	没有	说	这样的	事物	作为	"	伯	-	r	-	r	-	r	-	r	!

"

"
"

而且它还不错，也没有发出“呃——！”之类的声音。

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

" [ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] [smeld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ,
" And then once more he smelled of the perfume in the flower ,
" 和 然后 一次 更多的 他 闻起来 的 这 香水 在 这 花 ,

然后，他又一次闻到了花香。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːlnʌt] [ʃelz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and he seemed to forget the pain of the walnut shells on his feet .
和 他 似乎 到 忘记 这 疼痛 的 这 核桃 贝壳 在 他的 脚 .

他似乎忘记了核桃壳硌脚的疼痛。

" [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
" Oh , Uncle Wiggily !
" 哦 , 叔叔 摇摇晃晃 !

“哦，维吉利叔叔！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [beə(r)] , [ænd; ənd] [tɪəz] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] - - - [aɪz] , [ænd; ənd]
" exclaimed the bear , and tears came into his blinkery - inkery eyes , and
" 惊呼 这 熊 , 和 眼泪 来了 进入 他的 - - - 眼睛 , 和
[rəʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [blæk] [nəʊz] .
rolled down his black nose .
滚动 向下 他的 黑色的 鼻子 .

“熊惊叫了一声，泪水涌进了它那双漆黑的眼睛，顺着它黑色的鼻子滚了下来。”

" [aɪm] ['sɒri] [ai] [wɒz; wəz] [bæd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
" I'm sorry I was bad to you .
" 我是 对不起 我 曾是 坏的 到 你 .

“对不起，我以前对你不好。”

[ðɪs] ['flaʊə(r)] [ɪz] [səʊ] ['lʌvli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] .
This flower is so lovely that it makes me want to be good .
这 花 是 所以 迷人的 那 它 制作 我 想 到 是 好的 .

这朵花真漂亮，让我想要做一个好孩子。

[rʌn] [ə'lɒŋ] , [naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ai] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [maɪnd] [ænd; ənd] [get] [bæd] [ə'gen] . "
Run along , now , before I change my mind and get bad again . "
跑步 沿着 , 现在 , 前 我 改变 我的 头脑 和 得到 坏的 再次 . "

快走吧，免得我改变主意又变坏了。

" [fɜːst] [let] [ˌem 'iː] [help] [juː; jʊ] [teɪk] [ðəʊz] ['wɔːlnʌt] [ʃelz] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [pɔːz] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt]
" First let me help you take those walnut shells off your paws , " said the rabbit
" 第一的 让 我 帮助 你 拿 那些 核桃 贝壳 离开 你的 爪子 , " 说 这 兔子
['dʒentlmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

“先让我帮你把爪子上的核桃壳取下来，”兔子先生说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , ['praɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
and he did so , prying them off with a stick ,
和 他 做过 所以 , 窥探 他们 离开 和 一个 戳 ,

于是他用棍子把它们撬开了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [beə(r)] [felt] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den] ,
and then the bear felt ever so much better and he hurried to his den ,
和 然后 这 熊 毛毡 曾经 所以 很多 更好的 和 他 慌忙 到 他的 丹 ,

随后，熊感觉好多了，便匆匆回到了自己的洞穴。

[stɪl] ['smelɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [rəʊz] .

still	smelling	the	beautiful	rose	.
仍然	闻起来	这	美丽的	玫瑰	.

依然沉浸在那朵美丽玫瑰的芬芳中。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [gʊd] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [beəz] .

So	you	see	flowers	are	sometimes	good	,	even	for	bears	.
所以	你	看	花朵	是	有时	好的	,	甚至	为了	熊	.

所以你看，花朵有时对熊也有好处。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['hʌrid] [ɒn][tuː; tə] [ɑːnt] - [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [buˈkeɪ] ,

Then	Uncle	Wiggily	hurried	on	to	Aunt	Lettie's	house	with	the	rest	of	the	bouquet	,
然后	叔叔	摇摇晃晃	慌忙	在	到	阿姨	-	房子	和	这	休息	的	这	花束	,

然后，威格利叔叔带着剩下的花束匆匆赶往莱蒂阿姨家。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sʌm; səm] ['betə(r)] ,

and	when	she	saw	it	she	was	quite	some	better	,
和	什么时候	她	锯	它	她	曾是	相当	一些	更好的	,

当她看到它时，她的心情好多了。

[ænd; ənd] [wen] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɔːl]

and	when	Dr	.	Possum	gave	her	some	medicine	she	was	all
和	什么时候	博士	.	负鼠	给予	她	一些	药品	她	曾是	全部

['betə(r)] ,

better	,
更好的	,

波瑟姆医生给她吃了些药后，她就完全康复了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['veri] [breɪv] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

and	she	thought	Uncle	Wiggily	was	very	brave	to	do	as	he	had	done
和	她	想法	叔叔	摇摇晃晃	曾是	非常	勇敢的	到	做	作为	他	有	完毕

[tuː; tə][ðə; ði][beə(r)] .

to	the	bear	.
到	这	熊	.

她觉得威格利叔叔对熊所做的事非常勇敢。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,

And	on	the	next	page	,
和	在	这	下一个	页	,

下一页，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['eg,biːtə(r)] ['dʌznt] [hɪt][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [pɪn][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][pəˈteɪtəʊ] ['mæʃə(r)] [fɔːl]

in	case	the	eggbeater	doesn't	hit	the	rolling	pin	and	make	the	potato	masher	fall
在	案件	这	打蛋器	不	打	这	滚动	别针	和	制作	这	土豆	捣碎器	落下

[daʊn] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [kəʊn] ,

down	in	the	ice	cream	cone	,
向下	在	这	冰	奶油	锥体	,

万一打蛋器没碰到擀面杖，导致土豆泥压碎器掉进冰淇淋蛋筒里，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['suːziz] [dɒl] .

I'll	tell	you	about	Uncle	Wiggily	and	Susie's	doll	.
患病的	告诉	你	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	苏西的	玩具娃娃	.

我来给你讲讲威格利叔叔和苏西的娃娃的故事。

['stɔːri] [ˌeksˌaɪ'viː]

STORY	XIV
故事	十四

故事十四

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['suːziz] [dɒl]

UNCLE	WIGGILY	AND	SUSIE'S	DOLL
叔叔	摇摇晃晃	和	苏西的	玩具娃娃

威吉利叔叔和苏西的娃娃

" [wel] , [ai] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [raɪd][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ] ,

"	**Well**	,	**I**	**see**	**you**	**are**	**going**	**out**	**for**	**another**	**ride**	**in**	**your**	**auto**	,
"	出色地	,	我	看	你	是	去	出去	为了	其他	骑	在	你的	汽车	,

“看来你又要开车出去兜风了。”

" [riˈmɑːk] ['mɪsɪz] . [baʊ; bəʊ] [waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒg]['leɪdi] , [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,

"	**remarked**	**Mrs**	**.**	**Bow**	**Wow**	**,**	**the**	**puppy**	**dog**	**lady**	**,**	**to**	**Uncle**	**Wiggily**	**,**	**one**	**morning**	**,**
"	评论	太太	.	弓	哇	,	这	小狗	狗	女士	,	到	叔叔	摇摇晃晃	,	一	早晨	,

“一天早上，卖小狗的鲍沃太太对威格利叔叔说道……”

['ɑːftə(r)] [piːti] [ænd; ənd]['dʒækɪ][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [skuːl] .

after	**Peetie**	**and**	**Jackie**	**had**	**gone**	**to**	**school**	**.**
后	皮蒂	和	杰基	有	已消失	到	学校	.

在皮蒂和杰基上学之后。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ? "

"	**Where**	**are**	**you**	**bound**	**for**	**now**	**?**	**"**
"	在哪里	是	你	边界	为了	现在	?	"

你现在要去哪里?

" [əʊ] , [nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Oh**	,	**no**	**place**	**in**	**particular**	,	**"**	**he**	**said**	**.**
"	哦	,	不	地方	在	特别的	,	"	他	说	.

“哦，没什么特别的地方，”他说。

" [ai][dʒʌst] [θɔːt] [ai] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [helθ] .

"	**I**	**just**	**thought**	**I**	**would**	**take**	**a**	**ride**	**for**	**my**	**health**	**.**
"	我	只是	想法	我	会	拿	一个	骑	为了	我的	健康	.

“我只是想出去兜兜风，锻炼身体。”

" [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [dɒg] ['fæməli][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

"	**You**	**see**	**the**	**rabbit**	**gentleman**	**had**	**come**	**to**	**pay**	**the**	**dog**	**family**	**a**	**visit**	**.**
"	你	看	这	兔子	绅士	有	来	到	支付	这	狗	家庭	一个	访问	.

“你看，那位兔子先生是来拜访狗狗一家的。”

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [jʊd] [steɪ] [ɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [snoʊz] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['dɒgi] ['leɪdi] .

"	**I**	**should**	**think**	**you'd**	**stay**	**in**	**when**	**it**	**snows**	**,**	**"**	**went**	**on**	**the**	**doggie**	**lady**	**.**
"	我	应该	思考	你会	停留	在	什么时候	它	雪	,	"	去	在	这	狗	女士	.

“我想下雪的时候你应该待在家里吧，”遛狗的女士继续说道。

" [juː; jʊ] [siːm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['snəʊstɔːm] ,

"	**You**	**seem**	**always**	**to**	**be**	**out**	**in**	**a**	**snowstorm**	**,**
"	你	似乎	总是	到	是	出去	在	一个	暴风雪	,

“你似乎总是在暴风雪中出门，”

" [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [snəʊɪŋ] [kwaɪt] [hɑːd][dʒʌst] [ðen] .

"	**for**	**it**	**was**	**snowing**	**quite**	**hard**	**just**	**then**	**.**
"	为了	它	曾是	下雪了	相当	难的	只是	然后	.

因为当时雪下得很大。

" [ai] [lʌv] [ðə; ði] [snəʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	**I**	**love**	**the**	**snow**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**gentleman**	**rabbit**	**.**
"	我	爱	这	雪	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“我喜欢雪，”老兔子先生说。

" [ai] [laɪk] [kəʊld] ['weðə(r)] ,

"	**I**	**like**	**cold**	**weather**	**,**
"	我	喜欢	寒冷的	天气	,

我喜欢寒冷的天气，

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [maɪ] [θɪk] [fɜː(r)] [kəʊt] [kiːps] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] ['wɔːmə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] .

for	**then**	**my**	**thick**	**fur**	**coat**	**keeps**	**me**	**much**	**warmer**	**than**	**in**	**the**	**summer**	**time**	**.**
为了	然后	我的	厚的	毛皮	外套	保持	我	很多	更温暖	比	在	这	夏天	时间	.

这样一来，我的厚皮大衣比夏天更能让我保持温暖。

[ænd; ənd][aɪ][laɪk][ðə; ði][snəʊ] — [aɪ][laɪk][tuː; tə][siː] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [daʊn] ,

And	I	like	the	snow	—	I	like	to	see	it	come	down	,
和	我	喜欢	这	雪	—	我	喜欢	到	看	它	来	向下	,

我喜欢下雪——我喜欢看雪飘落。

[ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [bləʊ] [ɪn][maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ]['ɔːtəʊ][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [drɪfts] . "

and	feel	it	blow	in	my	face	and	make	my	auto	go	through	the	drifts	.	"
和	感觉	它	吹	在	我的	脸	和	制作	我的	汽车	去	通过	这	漂移	.	"

感觉风吹到脸上，让我的车在雪堆里颠簸。”

" [wel] , [biː; bi]['keəf(ə)l][juː; jʊ][doʊnt][get] [stʌk] [ɪn]['eni] [drɪfts][ænd; ənd] [friːz] [fɑːst] ,

"	Well	,	be	careful	you	don't	get	stuck	in	any	drifts	and	freeze	fast	,
"	出色地	,	是	小心	你	不	得到	卡住	在	任何	漂移	和	冻结	快速地	,

“嗯，小心别陷在雪堆里，然后迅速冻僵。”

" [sed]['mɪsɪz] . [baʊ; bəʊ] [waʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] .

"	said	Mrs	.	Bow	Wow	,	as	she	began	washing	the	breakfast	dishes	.
"	说	太太	.	弓	哇	,	作为	她	开始	洗涤	这	早餐	菜肴	.

“鲍沃太太一边说着，一边开始洗早餐的碗碟。”

" [aɪl] [traɪ][nɒt][tuː; tə] , " ['prɒmɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][pʊt][sʌm; səm][ɔɪl][ɒn][hɪz; ɪz]

"	I'll	try	not	to	,	"	promised	Uncle	Wiggily	,	and	then	he	put	some	oil	on	his
"	患病的	尝试	不是	到	,	"	承诺	叔叔	摇摇晃晃	,	和	然后	他	放	一些	油	在	他的

['ɔːtəʊ] ,

auto	,
汽车	,

“我会尽量不那样做，”威格利叔叔答应道，然后他往汽车上加了些油。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ([fɔː(r); fə(r)]['ɔːtəʊz] [get] ['θɜːsti] ['sʌmtaɪmz]) ,

and	gave	it	a	drink	of	warm	water	(	for	autos	get	thirsty	sometimes	)	,
和	给予	它	一个	喝	的	温暖的	水	(	为了	汽车	得到	渴	有时	)	,

并给它喝了点温水（因为汽车有时候也会口渴），

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði] ['snəʊstɔːm] .

and	away	the	old	gentleman	rabbit	rode	through	the	snowstorm	.
和	离开	这	老的	绅士	兔子	骑	通过	这	暴风雪	.

于是，老绅士兔骑马穿过暴风雪离开了。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [gəʊ][kɔːl][ɒn] [ɑːnt] ['lɛti] , [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [gəʊt] , [tuː; tə] - [deɪ] ,

"	I	guess	I'll	go	call	on	Aunt	Lettie	,	the	old	lady	goat	,	to	-	day	,
"	我	猜测	患病的	去	称呼	在	阿姨	莱蒂	,	这	老的	女士	山羊	,	到	-	天	,

“我想我今天应该去拜访一下莱蒂阿姨，那只老山羊。”

" [hiː; hi] [θɔːt] [æz; əz][hiː; hi] [went] [θruː] [ə; eɪ][bɪg] ['snəʊdrɪft] ,

"	he	thought	as	he	went	through	a	big	snowdrift	,
"	他	想法	作为	他	去	通过	一个	大的	雪堆	,

他一边穿过厚厚的积雪，一边想着：

['skætərɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [laɪk][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] - [kɑː(r)] [snəʊ] [plaʊ] .

scattering	the	snow	on	both	sides	like	an	electric	-	car	snow	plow	.
散射	这	雪	在	两个都	侧面	喜欢	一个	电的	-	车	雪	犁	.

像电动车扫雪车一样，将雪抛向两侧。

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [ɑːnt] ['lɛti] [ɪn][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [ɪl] [əˈgen] .

"	I	haven't	seen	Aunt	Lettie	in	some	time	,	and	she	may	be	ill	again	.
"	我	还没有	已见	阿姨	莱蒂	在	一些	时间	,	和	她	可能	是	患病的	再次	.

“我已经有一段时间没见到莱蒂阿姨了，她可能又生病了。”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]
" For this was some time after Uncle Wiggily had brought her the
" 为了 这 曾是 一些 时间 后 叔叔 摇摇晃晃 有 带来 她 这
['flaʊəz] .
flowers .
花朵 .

“因为这是威格利叔叔给她带花之后的一段时间。”

[wel] , ['prɪti] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] ['goʊts] [haʊs] , [ænd; ənd] ,
Well , pretty soon he was at the old lady goat's house , and ,
出色地 , 漂亮的 很快 他 曾是 在 这 老的 女士 山羊的 房子 , 和 ,

很快，他就到了那只老母山羊家，然后……

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪl] [ə'gen] .
surely enough she had been ill again .
一定 足够的 她 有 到过 患病的 再次 .

果然，她又生病了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːt(ə)n] [sʌm; səm] [red] ['peɪpə(r)] , [ɒf] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][tə'mɑːtəʊ][kæn; kən] ,
She had eaten some red paper , off the outside of a tomato can ,
她 有 吃 一些 红色的 纸 , 离开 这 外部 的 一个 番茄 能 ,

她吃了一些番茄罐头外面的红色纸片。

[wʌn] [deɪ] [raɪt] ['ɑːftə(r)] ['krɪsməs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpə(r)]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv]
one day right after Christmas , and the paper didn't have the right kind of
一 天 正确的 后 圣诞节 , 和 这 纸 没有 有 这 正确的 种类 的
- [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
stickumpaste on it ,
- 在 它 ,

圣诞节后的一天，纸上没有贴合适的胶水。

[səʊ] [ɑːnt] ['lɛti] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
so Aunt Lettie was taken ill on that account .
所以 阿姨 莱蒂 曾是 已采取 患病的 在 那 帐户 .

所以莱蒂阿姨就因此病倒了。

" [bʌt; bət][aɪm] [mʌtʃ] ['betə(r)] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [ænd; ənd][aɪm]['riːəl][glæd]
" But I'm much better now , " she said to Uncle Wiggily , " and I'm real glad
" 但 我是 很多 更好的 现在 , " 她 说 到 叔叔 摇摇晃晃 , " 和 我是 真实的 高兴的
[juː; jʊ] [kɔːld] .
you called .
你 称为 .

“但我现在好多了，”她对威格利叔叔说，“我很高兴你打电话来。”

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][hɒt] [kʌp] [ɒv; əv][əʊld]['njuːzpeɪpə(r)] [tiː] . "
Come in and I'll give you a hot cup of old newspaper tea . "
来 在 和 患病的 给 你 一个 热的 杯子 的 老的 报纸 茶 . "

进来吧，我给你泡杯热腾腾的旧报纸茶。

" [ʌm; əm] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz][aɪ][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
" Um , I don't know as I care for that , " said the old gentleman rabbit ,
" 嗯 , 我 不 知道 作为 我 关心 为了 那 , " 说 这 老的 绅士 兔子 ,

“嗯，我不知道，因为我并不关心这个，”老兔子先生说道。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['twɪŋk(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][stɑː(r)][ɒn][ə; eɪ] ['frɒsti] [naɪt] .
making his nose twinkle like a star on a frosty night .
制作 他的 鼻子 闪烁 喜欢 一个 星星 在 一个 霜冻 夜晚 .

他的鼻子闪闪发光，就像寒夜里的星星一样。

" [əʊ] , [aɪm] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , " [spəʊk] [ɑːnt] ['lɛti] , ['sɒrəʊfl] - [laɪk] .
" Oh , I'm surprised to hear you say that , " spoke Aunt Lettie , sorrowful - like .
" 哦 , 我是 惊讶 到 听到 你 说 那 , " 辐 阿姨 莱蒂 , 悲伤 - 喜欢 .

“哦，听到你这么说，我感到很惊讶，”莱蒂阿姨悲伤地说。

" ['nju:zpeɪpə(r)] [ti:] [ɪz] ['veri] [gʊd] , [ɪ'speʃəli] [wɪð] [kri:m] - ['stɪkəm] - ['mju:sɪlɪdʒ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
" Newspaper tea is very good , especially with cream - stickum - mucilage in it .
" 报纸 茶 是 非常 好的 , 尤其 和 奶油 - 粘性 - 粘液 在 它 .

“报纸茶非常好喝，尤其是加了奶油、粘液和胶质之后。

[bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] , [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] ['kærət] [ti:] , " [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd] ,
But never mind , I'll give you some carrot tea , " and she did ,
但 绝不 头脑 , 患病的 给 你 一些 胡萝卜 茶 , " 和 她 做过 ,

“不过没关系，我给你泡杯胡萝卜茶。”说完，她真的泡了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sæt][ænd; ənd] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [əʊld] [taɪmz] ,
and she and Uncle Wiggily sat and talked about old times ,
和 她 和 叔叔 摇摇晃晃 卫星 和 谈话 关于 老的 时代 ,

她和威格利叔叔坐下来，聊起了过去的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʌn] ['næni] [ænd; ənd] ['bɪli] [gəʊt] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv] ,
and the fun Nannie and Billie Goat used to have ,
和 这 乐趣 奶奶 和 比莉 山羊 用过的 到 有 ,

还有奶奶和比利山羊以前一起玩耍的乐趣，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [həʊm] .
until it was time for the old gentleman rabbit to go back home .
直到 它 曾是 时间 为了 这 老的 绅士 兔子 到 去 后退 家 .

直到老兔子先生该回家的时候。

[skju:l] [wɒz; wəz] [aʊt] [æz; əz][hi:; hi] [went] [ə'lɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɔ:təʊ] .
School was out as he went along in his auto .
学校 曾是 出去 作为 他 去 沿着 在 他的 汽车 .

他开车经过时，学校已经放学了。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [met] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] .
He could tell that because he met so many of the animal children .
他 可以 告诉 那 因为 他 遇见 所以 许多 的 这 动物 孩子们 .

他之所以能分辨出来，是因为他遇到了很多动物孩子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [pi:ti] [ænd; ənd] ['dʒækɪ] [baʊ; bəʊ] [waʊ] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [ænd; ənd] ['bɪli]
And he gave Peetie and Jackie Bow Wow and Johnnie and Billie
和 他 给予 皮蒂 和 杰基 弓 哇 和 约翰尼 和 比莉
- [ə; eɪ] [raɪd] [tə'wɔ:d] [həʊm] .
Bushtail a ride toward home .
- 一个 骑 朝向 家 .

他顺路载着皮蒂和杰基·鲍·沃以及约翰尼和比利·布什泰尔回家。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] , [ɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
But before they got there , all of a sudden ,
但 前 他们 得到 那里 , 全部 的 一个 突然 ,

但就在他们到达那里之前，突然间，

[æz; əz][ðə; ði][fɔ:(r)]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɔ:təʊ] ,
as the four animal children were in the auto ,
作为 这 四 动物 孩子们 是 在 这 汽车 ,

当这四只动物孩子都在车里时，

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][gəʊ] [θru:] [ə; eɪ] ['snəʊdrɪft] , [ɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
and Uncle Wiggily was making it go through a snowdrift , all of a sudden
和 叔叔 摇摇晃晃 曾是 制作 它 去 通过 一个 雪堆 , 全部 的 一个 突然
,
,
,

突然间，威格利叔叔让它穿过了雪堆。

[ai] [seɪ] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['suːzi]

I	say	the	old	gentleman	rabbit	turned	around	a	corner	,	and	there	was	Susie
我	说	这	老的	绅士	兔子	转向	大约	一个	角落	,	和	那里	曾是	苏西

-	,

Littletail	,
-	,

我说，那只老兔子转过拐角，就看到了小苏西尾巴。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːl] , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] .

the	little	rabbit	girl	,	standing	in	front	of	a	big	heap	of	snow	.
这	小的	兔子	女孩	,	常设	在	正面	的	一个	大的	堆	的	雪	.

小兔子女孩站在一大堆雪前。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['veri] [hɑːd] , [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l]

And	she	was	crying	very	hard	,	her	tears	falling	down	,	and	making	little
和	她	曾是	哭泣	非常	难的	,	她	眼泪	坠落	向下	,	和	制作	小的

[həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ,

holes	in	the	snow	,
孔	在	这	雪	,

她哭得很厉害，眼泪顺着脸颊流下来，在雪地上划出一个个小洞。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pəʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [drɪft] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] .

and	she	was	poking	into	the	drift	with	a	long	stick	.
和	她	曾是	戳	进入	这	漂移	和	一个	长的	戳	.

她正用一根长棍子戳着雪堆。

" [waɪ] , ['suːzi] ! " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [wɒt'evə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? "

"	Why	,	Susie	!	"	asked	Uncle	Wiggily	,	"	whatever	is	the	matter	?	"
"	为什么	,	苏西	!	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,	"	任何	是	这	事情	?	"

“苏西，怎么了？”威格利叔叔问道。

" [əʊ] , [maɪ] [dɒl] !

"	Oh	,	my	doll	!
"	哦	,	我的	玩具娃娃	!

“哦，我的娃娃！”

[maɪ] ['lʌvli] , [bɪg] , [njuː] ['krɪsməs] [dɒl] ! " [kraɪd] ['suːzi] .

My	lovely	,	big	,	new	Christmas	doll	!	"	cried	Susie	.
我的	迷人的	,	大的	,	新的	圣诞节	玩具娃娃	!	"	哭	苏西	.

“我可爱的、大的、新的圣诞娃娃！”苏西喊道。

" [ai][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [skuːl] [wɪð] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [səʊ] [ɪn]

"	I	had	her	to	school	with	me	,	for	we	are	learning	to	sew	in
"	我	有	她	到	学校	和	我	,	为了	我们	是	学习	到	缝	在

['aʊə(r)] [klɑːs] ,

our	class	,
我们的	班级	,

“我带她去学校，因为我们班正在学习缝纫。”

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [maɪ] ['dɒli] [ə; eɪ] [njuː] [dres] ,

and	I	was	making	my	dollie	a	new	dress	,
和	我	曾是	制作	我的	娃娃	一个	新的	裙子	,

我正在给我的娃娃做一件新裙子，

[ænd; ənd] — [ænd; ənd] — " [ænd; ənd] [ðen] [pɔː(r); pʊə(r)] ['suːzi] [kraɪd] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [tɔːk] .

and	—	and	—	"	and	then	poor	Susie	cried	so	hard	that	she	couldn't	talk	.
和	—	和	—	"	和	然后	贫穷的	苏西	哭	所以	难的	那	她	不能	讲话	.

然后——然后——”可怜的苏西哭得泣不成声，说不出话来。

" [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː][sʌm; səm][wʌn] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] !

"	Don't	tell	me	some	one	took	your	doll	away	from	you	!
"	不	告诉	我	一些	一	采取	你的	玩具娃娃	离开	从	你	!

“别告诉我有人把你的娃娃抢走了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" exclaimed Uncle Wiggily .
" 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔惊呼道。”

" [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [aɪl] [gəʊ]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
" If they did I'll go after them and get it back for you !
" 如果 他们 做过 患病的 去 后 他们 和 得到 它 后退 为了 你 !

“如果他们真的这么做了，我会追究他们的责任，帮你把它拿回来！”

" [kraɪd] ['dʒækɪ] [baʊ; bəʊ] [waʊ] .
" cried Jackie Bow Wow .
" 哭 杰基 弓 哇 .

“Jackie Bow Wow 喊道。”

" [səʊ] [wɪl] [aɪ] ! " [sed] [piːti] [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .
" So will I ! " said Peetie and Billie and Johnnie .
" 所以 将要 我 ! " 说 皮蒂 和 比莉 和 约翰尼 .

“我也会！”皮蒂、比莉和约翰尼说道。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] , " [spəʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːl] .
" No , it isn't that , " spoke the little rabbit girl .
" 不 , 它 不是 那 , " 辐 这 小的 兔子 女孩 .

“不，不是那样的，”小兔子女孩说道。

" [bʌt; bət][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] , [wɪð] [maɪ] ['dɒli] [ɪn][maɪ] [ɑːmz] ,
" But as I was walking along , with my dollie in my arms ,
" 但 作为 我 曾是 步行 沿着 , 和 我的 娃娃 在 我的 武器 ,

“但我抱着我的娃娃走着的时候，

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [aʊt] , [fel] ['ɪntuː] [ðɪs] [bɪg] ['snəʊˌbæŋk] , [ænd; ənd][aɪ][kænt][faɪnd]
all of a sudden she slipped out , fell into this big snowbank , and I can't find
全部 的 一个 突然 她 滑倒了 出去 , 跌倒 进入 这 大的 雪堆 , 和 我 不能 寻找
[hɜː(r); hə(r)] !
her !
她 !

她突然滑了出去，掉进了一个大雪堆里，我找不到她了！

[ʃiːz] [ɔːl] ['kʌvəd] [ʌp] .
She's all covered up .
她是 全部 涵盖 向上 .

她把自己裹得严严实实的。

[buː] [huː] !
Boo hoo !
嘘 呼 !

呜呜！

[huː] [buː] ! "
Hoo boo ! "
胡 嘘 ! "

呜呜！

" [əʊ] , [doʊnt] [teɪk] [ɒn][səʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['kaɪndli] .
" Oh , don't take on so , " said Uncle Wiggily kindly .
" 哦 , 不 拿 在 所以 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 亲切地 .

“哦，别这样，”威格利叔叔和蔼地说。

" [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [help] [juː; jʊ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dɒli] ; [woʊnt][wiː; wi] , [bɔɪz] ? "
" We will all help you hunt for your dollie ; won't we , boys ? "
" 我们 将要 全部 帮助 你 打猎 为了 你的 娃娃 ; 惯于 我们 , 男孩们 ? "

“我们会帮你找到你的娃娃，对吧，孩子们？”

" [ʃʊə(r)] ! " [kraɪd] [piːti] [ænd; ənd] ['dʒækɪ] [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .

"	Sure	!	"	cried	Peetie	and	Jackie	and	Billie	and	Johnnie	.
"	当然	！	"	哭	皮蒂	和	杰基	和	比莉	和	约翰尼	.

“当然！”皮蒂、杰基、比莉和约翰尼齐声喊道。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [stɪks] [ænd; ənd] [pəʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [bæŋk] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['pəʊkɪŋ] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi] ,

So	they	all	got	sticks	and	poked	in	the	snow	bank	,	Uncle	Wiggily	poking	harder	than	anybody	,
所以	他们	全部	得到	棍子	和	戳	在	这	雪	银行	,	叔叔	摇摇晃晃	戳	更难	比	任何人	,

于是他们都拿了树枝，在雪堆里戳来戳去，威格利叔叔戳得比谁都用力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

but	it	was	of	no	use	.
但	它	曾是	的	不	使用	.

但这毫无用处。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [lɒst] [dɒl] .

They	couldn't	seem	to	find	that	lost	doll	.
他们	不能	似乎	到	寻找	那	丢失的玩具娃娃		.

他们似乎找不到那只丢失的娃娃。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [diːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	She	must	be	very	deep	under	the	snow	!	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	她	必须	是	非常	深的	在下面	这	雪	！	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“她一定被埋在雪底很深的地方了！”威格利叔叔说。

" [əʊ] , [aɪl] ['nevə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] !

"	Oh	,	I'll	never	see	her	again	!
"	哦	, 患病的		绝不	看	她	再次	！

“哦，我再也见不到她了！”

" [kraɪd] ['suːzi] .

"	cried	Susie	.
"	哭	苏西	.

“苏西喊道。”

" [maɪ][bɪg] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪsməs] [dɒl] .

"	My	big	,	beautiful	Christmas	doll	.
"	我的	大的	,	美丽的	圣诞节	玩具娃娃	.

“我那又大又漂亮的圣诞娃娃。”

[buː] - [huː] !

Boo	-	hoo	!
嘘	-	呼	！

号泣！

[huː] - [buː] ! "

Hoo	-	boo	!	"
胡	-	嘘	！	"

咩咩！

" [juː; jʊ][kæn; kən][get][hɜː(r); hə(r)] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [melts] , " [spəʊk] [piːti] [baʊ; bəʊ] [waʊ] ,

"	You	can	get	her	when	the	snow	melts	,	"	spoke	Peetie	Bow	Wow	,
"	你	能	得到	她	什么时候	这	雪	融化	,	"	辐	皮蒂	弓	哇	,

“等雪化了你就能见到她了，”皮蒂·鲍·沃说道。

[æz; əz][hiː; hi] [skrætʃt] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [drɪft] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

as	he	scratched	away	at	the	drift	with	his	paws	.
作为	他	刮痕	离开	在	这	漂移	和	他的	爪子	.

他用爪子刨着雪堆。

" [jes] , [bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][wæks] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] ['meltɪd] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
" Yes , but then the wax will be all melted off her face ,
" 是的 , 但 然后 这 蜡 将要 是 全部 融化 离开 她 脸 ,

“是的，但是那样的话，她脸上的蜡就会全部融化掉。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][woʊnt] [lʊk] [laɪk] ['eniθɪŋ] , " [mˈɜːməd] ['suːzi] , [sæd] - [laɪk] .
and she won't look like anything , " murmured Susie , sad - like .
和 她 惯于 看 喜欢 任何事物 , " 低声说道 苏西 , 伤心 - 喜欢 .

“她看起来一点也不像什么，”苏西悲伤地低声说道。

" [weɪt] ; [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Wait ; I have a plan , " said Uncle Wiggily .
" 等待 ; 我 有 一个 计划 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“等等，我有个计划，”威格利叔叔说。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fæn] , [laɪk] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [wʌn] ,
" There is a fan , like an electric one ,
" 那里 是 一个 扇子 , 喜欢 一个 电的 一 ,

“这里有个风扇，像是电风扇那种。”

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['ɔːtəʊ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [kuːl] .
in the front part of my auto to keep the water cool .
在 这 正面 部分 的 我的 汽车 到 保持 这 水 凉爽的 .

放在我车的前部，用来保持水温凉爽。

[aɪl] [meɪk] [ðæt] [fæn] [bləʊ] [ðə; ði] [snəʊ] [əˈweɪ]
I'll make that fan blow the snow away
患病的 制作 那 扇子 吹 这 雪 离开

我会让那台风扇把雪吹走。

[ænd; ənd][wiːl; wil][get][jɔː(r); jə(r)] [dɒl] .
and we'll get your doll .
和 出色地 得到 你的 玩具娃娃 .

我们会把你的娃娃找回来。

" [səʊ][hiː; hi] [traɪd] [ðæt] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fæn] [wɪz] [əˈraʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪz] [tɒp] , [bʌt; bət] ,
" So he tried that , making the fan whizz around like a boy's top , but ,
" 所以 他 尝试 那 , 制作 这 扇子 呼啸 大约 喜欢 一个 男孩们 顶部 , 但 ,

于是他试了试，让风扇像陀螺一样飞速旋转，但是，

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [bluː] [sʌm; səm] [snəʊ] [əˈweɪ] , [ðə; ði] [dɒl] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [faʊnd] .
though it blew some snow away , the doll couldn't be found .
尽管 它 吹 一些 雪 离开 , 这 玩具娃娃 不能 是 成立 .

虽然风吹走了一些雪，但还是找不到娃娃了。

" [əʊ] , [aɪl] ['nevə(r)] [siː] [maɪ][bɪg] , ['bjuːtɪf(ə)l] [dɒl] [əˈgen] !
" Oh , I'll never see my big , beautiful doll again !
" 哦 , 患病的 绝不 看 我的 大的 , 美丽的 玩具娃娃 再次 !

“哦，我再也见不到我那又大又漂亮的娃娃了！”

" [kraɪd] ['suːzi] .
" cried Susie .
" 哭 苏西 .

“苏西喊道。”

" [əʊ] , [wɒtˈevə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] , ['tɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðeɪ] [ɔːl]
" Oh , whatever is the matter ? " asked a voice , and , turning around , they all
" 哦 , 任何 是 这 事情 ? " 问 一个 嗓音 , 和 , 转弯 大约 , 他们 全部
[sɔː] [ðə; ði][bɪg] ,
saw the big ,
锯 这 大的 ,

“哦，出什么事了？”一个声音问道，他们转过身，都看到了那个巨大的.....

[blæk] , ['wʊli] [beə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
black , woolly bear standing there .
黑色的 , 毛茸茸的 熊 常设 那里 .

一只黑色的毛茸茸的熊站在那里。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ʌn'tɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] :
At first the animal children were frightened until Uncle Wiggily said :
在 第一的 这 动物 孩子们 是 害怕 直到 叔叔 摇摇晃晃 说 :

起初，动物孩子们都很害怕，直到威格利叔叔说：

" [əʊ] , [ðæt] [beə(r)] [woʊnt] [hɜːt] [juː 'es] .
" Oh , that bear won't hurt us .
" 哦 , 那 熊 惯于 伤害 我们 .

“哦，那只熊不会伤害我们。”

[aɪ] [wʌns] [helpt] [hɪm] [get] [sʌm; səm] ['wɔːlnʌt] [ʃelz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ,
I once helped him get some walnut shells off his paws ,
我 一次 帮助 他 得到 一些 核桃 贝壳 离开 他的 爪子 ,

我曾经帮他把爪子上的核桃壳弄掉。

[səʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] . "
so he is a friend of mine . "
所以 他 是 一个 朋友 的 矿 . "

所以他是我朋友。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [ˌeɪ 'em] , " [sed] [ðə; ði] [beə(r)] .
" Of course I am , " said the bear .
" 的 课程 我 是 , " 说 这 熊 .

“我当然是，”熊说道。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
" What is the trouble ?
" 什么 是 这 麻烦 ?

出了什么问题?

" [ðen] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] ['suːziz] [dɒl] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [drɪft] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] [went] [ɒn] :
" Then they told him about Susie's doll being under the drift , and the bear went on :
" 然后 他们 讲述 他 关于 苏西的 玩具娃娃 存在 在下面 这 漂移 , 和 这 熊 去 在 :

然后他们告诉他苏西的玩偶被埋在雪下，熊继续说道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
" Don't worry about that .
" 不 担心 关于 那 .

别担心。

[maɪ] [pɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] .
My paws are just made for digging in the snow .
我的 爪子 是 只是 制成 为了 挖掘 在 这 雪 .

我的爪子天生就适合在雪地里刨挖。

[aɪl] [hæv; həv] [ðæt] [dɒl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [kwɪk] .
I'll have that doll for you in a jiffy , which is very quick .
患病的 有 那 玩具娃娃 为了 你 在 一个 瞬间 , 哪个 是 非常 快的 .

我马上就能把那个娃娃给你，速度非常快。

" [səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['dɪgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] .
" So with his paws he began digging in the snow .
" 所以 和 他的 爪子 他 开始 挖掘 在 这 雪 .

于是，他用爪子开始刨雪。

[maɪ] ! [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [meɪk] [ðə; ði] [snəʊ] [flaɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ]

My	!	how	he	did	make	the	snow	fly	,	and	he	blew	it	away	with	his	strong
我的	！	如何	他	做过	制作	这	雪	飞	，	和	他	吹	它	离开	和	他的	强的

[breθ] .

breath	.
气息	.

我的天！他吹起雪来，用他强劲的呼吸把雪吹散了。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [fluː] [ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]

Faster	and	faster	flew	the	snow	,	and	in	about	a	minute	it	was	all
快点	和	快点	飞翔	这	雪	，	和	在	关于	一个	分钟	它	曾是	全部

[skreɪpt] [ə'weɪ] ,

scraped	away	,
刮擦	离开	，

雪越飞越快，大约一分钟后就全部被刮掉了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['suːziz] [dɒl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

and	there	was	Susie's	doll	safe	and	sound	.
和	那里	曾是	苏西的	玩具娃娃	安全的	和	声音	.

苏西的娃娃安然无恙地待在那里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃʌt] .

And	she	was	sleeping	with	her	eyes	shut	.
和	她	曾是	睡眠	和	她	眼睛	关闭	.

她闭着眼睛睡着了。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['dɑːlɪŋ] !

"	Oh	,	you	darling	!
"	哦	，	你	亲爱的	！

“哦，亲爱的！”

" ['suːzi] [kraɪd] , [klɑːsp, klæsp][ðə; ði] [dɒl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

"	Susie	cried	,	clasping	the	doll	in	her	arms	.
"	苏西	哭	，	紧握	这	玩具娃娃	在	她	武器	.

苏西抱着娃娃哭了起来。

" [dɪd][juː; jʊ] [miːn] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][beə(r)] , ['lɑːfɪŋ] .

"	Did	you	mean	me	?	"	asked	the	bear	,	laughing	.
"	做过	你	意思是	我	？	"	问	这	熊	，	笑	.

“你是说我吗？”熊笑着问道。

" [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ][dɪd] ! " [sed] ['suːzi] , ['ɔːlsəʊ] ['lɑːfɪŋ] ,

"	Yes	,	I	guess	I	did	!	"	said	Susie	,	also	laughing	,
"	是的	，	我	猜测	我	做过	！	"	说	苏西	，	还	笑	，

“是的，我想我确实这么做了！”苏西笑着说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][beə(r)][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [kɪs] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [nəʊz] .

and	she	gave	the	bear	a	nice	little	kiss	on	the	end	of	his	black	nose	.
和	她	给予	这	熊	一个	好的	小的	吻	在	这	结尾	的	他的	黑色的	鼻子	.

她轻轻地亲吻了熊的黑色鼻子尖。

[ðen] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]

Then	everybody	was	happy	and	the	bear	went	back	to	his	den	and	Uncle
然后	大家	曾是	快乐的	和	这	熊	去	后退	到	他的	丹	和	叔叔

['wɪgɪli] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒl] [həʊm] ,

Wiggily	took	the	children	and	the	doll	home	,
摇摇晃晃	采取	这	孩子们	和	这	玩具娃娃	家	，

然后大家都很高兴，熊回到了自己的洞穴，威格利叔叔带着孩子们和玩偶回家了。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

and	that's	all	I	can	tell	you	now	,	if	you	please	.
和	那就是	全部	我	能	告诉	你	现在	，	如果	你	请	.

如果可以的话，我现在只能告诉你这些了。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɪf] [ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] ['dʌznt] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [mɪlk] ['pɪtʃə(r)] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːlt]

if	the	rocking	horse	doesn't	run	away	and	upset	the	milk	pitcher	down	in	the	salt
如果	这	摇滚	马	不	跑步	离开	和	沮丧的	这	牛奶	投手	向下	在	这	盐

['selə(r)] [ænd; ənd] [skeə(r)] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [aʊt] ,

cellar	and	scare	the	furnace	so	that	it	goes	out	,
地窖	和	吓	这	炉	所以	那	它	去	出去	,

如果摇摇马没有乱跑，没有打翻盐罐里的牛奶罐，也没有吓到炉子把它弄灭，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wʌn] , [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn] ['rəʊlə(r)] [skeɪts] .

I'll	tell	you	in	the	story	after	this	one	,	about	Uncle	Wiggily	on	roller	skates	.
患病的	告诉	你	在	这	故事	后	这	一	,	关于	叔叔	摇摇晃晃	在	滚筒	冰鞋	.

我会在下一个故事里讲到威格利叔叔穿旱冰鞋的故事。

['stɔːri] ['ɛks'viː]

STORY	XV
故事	十五

第十五章

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒn] ['rəʊlə(r)] [skeɪts]

UNCLE	WIGGILY	ON	ROLLER	SKATES
叔叔	摇摇晃晃	在	滚筒	冰鞋

威吉利叔叔穿着溜冰鞋

" [wel] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk]

"	Well	,	where	are	you	going	this	morning	?	"	asked	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck
"	出色地	,	在哪里	是	你	去	这	早晨	?	"	问	吉米	-	,	这	鸭子

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

“那么，你今天早上要去哪里呢？”鸭子男孩吉米·威布尔沃布尔问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

as	he	looked	out	of	the	front	door	of	his	house	,	and	saw	Uncle	Wiggily	,
作为	他	看起来	出去	的	这	正面	门	的	他的	房子	,	和	锯	叔叔	摇摇晃晃	,

当他从家门口向外望去，看到威格利叔叔时，

[ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['gæsəliːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .

the	old	gentleman	rabbit	,	putting	some	gasoline	in	his	automobile	.
这	老的	绅士	兔子	,	推杆	一些	汽油	在	他的	汽车	.

那只老兔子正在给他的汽车加油。

" [əʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Oh	,	I	am	going	to	take	a	little	ride	out	in	the	country	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	哦	,	我	是	去	到	拿	一个	小的	骑	出去	在	这	国家	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“哦，我要去乡下兜兜风，”威格利叔叔说。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] .

"	I	am	going	to	see	if	I	can	find	an	adventure	.
"	我	是	去	到	看	如果	我	能	寻找	一个	冒险	.

“我要去看看能不能找到一些冒险。”

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [sɪns] [wiː; wi] [faʊnd] ['suːziz] [dɒl] .

Nothing	has	happened	since	we	found	Susie's	doll	.
没有什么	有	发生	自从	我们	成立	苏西的	玩具娃娃	.

自从我们找到苏西的娃娃后，就再也没有发生过什么事。

[ai][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'saɪtmənt] .

I	must	have	excitement	.
我	必须	有	激动	.

我一定是兴奋了。

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['ruːmətɪzəm] .

It	keeps	me	from	thinking	about	my	rheumatism	.
它	保持	我	从	思维	关于	我的	风湿病	.

它让我不再去想我的风湿病。

[səʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , ['dʒɪmi] . "

So	I	am	going	to	look	for	an	adventure	,	Jimmie	.	"
所以	我	是	去	到	看	为了	一个	冒险	,	吉米	.	"

所以我要去寻找新的冒险，吉米。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kʌm] , " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [dʌk] [bɔɪ] .

"	I	wish	I	could	come	,	"	said	the	little	duck	boy	.
"	我	希望	我	可以	来	,	"	说	这	小的	鸭子	男生	.

“我真希望我能来，”小鸭子男孩说。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tuː] , " [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

"	I	wish	you	could	too	,	"	said	his	uncle	.
"	我	希望	你	可以	也	,	"	说	他的	叔叔	.

“我也希望你能做到，”他的叔叔说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .

"	But	you	must	go	to	school	.
"	但	你	必须	去	到	学校	.

但是你必须去上学。

[sʌm; səm] ['sætədeɪ] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][æn; ən] [əd'ventʃə(r)]

Some	Saturday	I'll	take	you	with	me	,	and	we	may	find	an	adventure
一些	周六	患病的	拿	你	和	我	,	和	我们	可能	寻找	一个	冒险

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː 'es] . "

for	each	of	us	.	"
为了	每个	的	我们	.	"

某个星期六我会带你一起去，我们或许能找到适合我们俩的冒险经历。

" [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][gˈɜːlz] , [tuː] ? " [ɑːskt] ['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,

"	And	for	us	girls	,	too	?	"	asked	Lulu	and	Alice	as	they	came	out	,
"	和	为了	我们	女孩们	,	也	?	"	问	露露	和	爱丽丝	作为	他们	来了	出去	,

“那我们女生也一样吗？”露露和爱丽丝边问边走了出来。

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .

all	ready	to	go	to	school	.
全部	准备好	到	去	到	学校	.

一切准备就绪，可以去上学了。

['ælɪs] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['taɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][skaɪ] - ['jeləʊ] - [griːn] [heə(r)] ['rɪbən] ['ɪntuː] [tuː] ['lʌvli]

Alice	had	just	finished	tying	her	sky	-	yellow	-	green	hair	ribbon	into	two	lovely
爱丽丝	有	只是	完成的	捆绑	她	天空	-	黄色的	-	绿色的	头发	丝带	进入	二	迷人的

[baʊ; bəʊ] [nɒts] .

bow	knots	.
弓	绳结	.

爱丽丝刚刚把她那条天黄色的发带系成了两个漂亮的蝴蝶结。

" [jes] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [dʌk] [gˈɜːlz] , [tuː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Yes	,	for	you	duck	girls	,	too	,	"	said	Uncle	Wiggily	.
"	是的	,	为了	你	鸭子	女孩们	,	也	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“是的，对你们这些鸭子姑娘来说也是如此，”威格利叔叔说道。

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [hɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [skuːl] ,

"	But	I	will	be	back	here	when	you	come	from	school	,
"	但	我	将要	是	后退	这里	什么时候	你	来	从	学校	,

“但我会在你放学回来的时候回来。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	if	anything	happens	to	me	I'll	tell	you	all	about	it	.
和	如果	任何事物	发生	到	我	患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

如果我出了什么事，我会把一切都告诉你们。

" [səʊ][hiː; hi] [kept] [ɒn] ['pʊtɪŋ] ['gæsəliːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] - -

"	So	he	kept	on	putting	gasoline	in	his	automobile	until	he	had	the	tinkerum	-
"	所以	他	保留	在	推杆	汽油	在	他的	汽车	直到	他	有	这	-	-

\- [fʊl] ,

tankerum	full	,
-	满的	,

于是他不停地往汽车里加汽油，直到油箱装满为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] ['hɪkəri] - ['dɪkərɪ] - [dɒk] [wɪð] [ə; eɪ] ['mjuːsɪlɪdʒ] [brʌʃ] ,

and	then	he	tickled	the	hickory	-	dickory	-	dock	with	a	mucilage	brush	,
和	然后	他	挠痒	这	山胡桃木	-	迪科里	-	码头	和	一个	粘液	刷子	,

然后他用粘液刷挠了挠小山核桃树，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] .

and	he	was	all	ready	to	start	off	and	look	for	an	adventure	.
和	他	曾是	全部	准备好	到	开始	离开	和	看	为了	一个	冒险	.

他已经做好了出发寻找冒险的准备。

[səʊ]['luːluː][ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [went] [ɒn][tuː; tə] [skuːl] ,

So	Lulu	and	Alice	and	Jimmie	went	on	to	school	,
所以	露露	和	爱丽丝	和	吉米	去	在	到	学校	,

于是，露露、爱丽丝和吉米继续上学了。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [rəʊd] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ʌp]

and	Uncle	Wiggily	rode	along	over	the	fields	and	through	the	woods	and	up
和	叔叔	摇摇晃晃	骑	沿着	超过	这	字段	和	通过	这	树林	和	向上

[hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪl] .

hill	and	down	hill	.
爬坡道	和	向下	爬坡道	.

威格利叔叔骑马穿过田野，穿过树林，上坡下坡。

['prɪti] [suːn] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]

Pretty	soon	,	as	he	was	riding	along	,	he	heard	a	funny	little	noise	in	the
漂亮的	很快	,	作为	他	曾是	骑术	沿着	,	他	听到	一个	有趣的	小的	噪音	在	这

[bʊʃɪz] .

bushes	.
灌木丛	.

没过多久，当他骑马前行时，他听到灌木丛里传来一阵奇怪的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] , ['lɪt(ə)l] ,

It	was	a	sad	,	little	,
它	曾是	一个	伤心	,	小的	,

这是一个令人悲伤的小故事

['skwiːkɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

squeaking	sort	of	noise	and	at	first	the	old	gentleman	rabbit	thought	it
吱吱作响	种类	的	噪音	和	在	第一的	这	老的	绅士	兔子	想法	它

[wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [ðæt] ['niːdɪd] ['ɒɪlɪŋ] .

was	made	by	something	on	his	automobile	that	needed	oiling	.
曾是	制成	经过	某物	在	他的	汽车	那	需要	注油	.

那是一种吱吱作响的声音，起初，这位老兔子先生以为是他的汽车某个部件需要上油了。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][æn; ən][əʊld] ['kæbɪdʒ] [liːf] ,

Then	he	looked	over	the	side	and	there	,	sitting	under	an	old	cabbage	leaf	,
然后	他	看起来	超过	这	边	和	那里	,	坐着	在下面	一个	老的	卷心菜	叶子	,

然后他向旁边望去，看到那里，在一片枯黄的卷心菜叶子下，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜːl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .

was	a	little	mousie	girl	,	and	it	was	she	who	was	crying	.
曾是	一个	小的	小老鼠	女孩	,	和	它	曾是	她	WHO	曾是	哭泣	.

那是一只小老鼠女孩，哭泣的是她。

" [əʊ] , [həʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['skwiːki] - - ?

"	Oh	,	ho	!	"	exclaimed	Uncle	Wiggily	,	"	is	that	you	,	Squeaky	-	eaky	?
"	哦	,	何	!	"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	,	"	是	那	你	,	吱吱作响	-	-	?

“哦，嚯！”威格利叔叔惊呼道，“是你吗，吱吱？”

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] - [maʊs] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['dʒɑːli]

"	for	he	thought	it	might	be	the	little	cousin	-	mouse	who	lived	with	Jollie
"	为了	他	想法	它	可能	是	这	小的	表哥	-	老鼠	WHO	居住地	和	乔利

[ænd; ənd]['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] ,

and	Jillie	Longtail	,
和	吉莉	长尾	,

因为他觉得那可能是和乔莉和吉莉·长尾鼠住在一起的小表弟老鼠。

[æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][ɪn]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .

as	I	have	told	you	in	other	stories	.
作为	我	有	讲述	你	在	其他	故事	.

正如我在其他故事里告诉过你们的那样。

" [nəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['skwiːki] - - , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [gɜːl] ,

"	No	,	I	am	not	Squeaky	-	eaky	,	"	said	the	little	mouse	girl	,
"	不	,	我	是	不是	吱吱作响	-	-	,	"	说	这	小的	老鼠	女孩	,

“不，我不是吱吱叫，”小老鼠女孩说。

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ai][dʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][ɔː(r)] [weə(r)]

"	but	I	am	cold	and	hungry	and	I	don't	know	what	to	do	or	where
"	但	我	是	寒冷的	和	饥饿的	和	我	不	知道	什么	到	做	或者	在哪里

[tuː; tə][gəʊ] .

to	go	.
到	去	.

“但我又冷又饿，我不知道该怎么办，也不知道该去哪里。”

[əʊ] , [dɪə(r)] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[buː] - [huː] ! "

Boo	-	hoo	!	"
嘘	-	呼	!	"

呜呜！

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['kaɪndli] .

"	Never	mind	,	"	said	Uncle	Wiggily	kindly	.
"	绝不	头脑	,	"	说	叔叔	摇摇晃晃	亲切地	.

“没关系，”威格利叔叔和蔼地说。

" [ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][maɪ]['ɔːtəʊ] ,

"	I	will	take	you	in	my	auto	,
"	我	将要	拿	你	在	我的	汽车	,

“我会开车送你。”

[ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɔŋˌteɪl] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] ,

and	I'll	bring	you	to	the	house	where	the	Longtail	children	live	,
和	患病的	带来	你	到	这	房子	在哪里	这	长尾	孩子们	居住	,

我会带你去长尾族孩子居住的房子。

[ænd; ənd] [ðel] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] . "

and	they'll	take	care	of	you	.	"
和	他们会	拿	关心	的	你	.	"

他们会照顾你的。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] [maʊs] .

"	Oh	,	goody	!	"	cried	the	little	girl	mouse	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	这	小的	女孩	老鼠	.

“哦，太好了！”小老鼠女孩喊道。

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] .

"	Thank	you	so	much	.
"	感谢	你	所以	很多	.

“太感谢了。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] .

Now	I	am	happy	.
现在	我	是	快乐的	.

我现在很开心。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪs] , [wɔːm] ['ɔːtəməbiːl] .

"	So	Uncle	Wiggily	took	her	in	the	nice	,	warm	automobile	.
"	所以	叔叔	摇摇晃晃	采取	她	在	这	好的	,	温暖的	汽车	.

于是，威格利叔叔开着那辆温暖舒适的汽车把她接走了。

[ðen] [hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [sniːzd] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði]['ɔːtəʊ]

Then	he	twisted	the	noodleum	-	noddleum	until	it	sneezed	,	and	away	the	auto
然后	他	扭曲	这	-	-	-	直到	它	打喷嚏	,	和	离开	这	汽车

[went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] .

went	through	the	woods	again	.
去	通过	这	树林	再次	.

然后他扭动着面条状的东西，直到它打了个喷嚏，汽车又开进了树林。

[ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [stʌmp] ,

And	,	all	of	a	sudden	,	just	as	Uncle	Wiggily	came	to	a	big	black	stump	,
和	,	全部	的	一个	突然	,	只是	作为	叔叔	摇摇晃晃	来了	到	一个	大的	黑色的	树桩	,

突然，就在威格利叔叔走到一个黑色大树桩前时，

[aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][beə(r)] [wɪð] ['rəʊlə(r)] [skeɪts] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

out	jumped	the	burglar	bear	with	roller	skates	on	his	paws	.
出去	跳了起来	这	窃贼	熊	和	滚筒	冰鞋	在	他的	爪子	.

一只爪子上穿着旱冰鞋的盗贼熊跳了出来。

" [həʊld][ɒn][ðeə(r)] !

"	Hold	on	there	!
"	抓住	在	那里	!

“等等！”

" [ðə; ði][beə(r)] [kraɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pəʊkt] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][ðə; ði]

"	the	bear	cried	to	the	old	gentleman	rabbit	,	and	he	poked	a	stick	in	the
"	这	熊	哭	到	这	老的	绅士	兔子	,	和	他	戳	一个	戳	在	这

['ɔːtəʊ] [wiːlz] ,

auto	wheels	,
汽车	车轮	,

“熊对着老兔子先生叫了一声，然后老兔子先生用棍子戳了戳汽车的车轮。”

[səʊ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [ə'raʊnd] ['eni] [mɔː(r)] .

so	they	couldn't	go	around	any	more	.
所以	他们	不能	去	大约	任何	更多的	.

所以他们再也不能到处走了。

" [həʊld][ɒn] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .

"	Hold	on	,	if	you	please	,	Mr	.	Rabbit	.
"	抓住	在	,	如果	你	请	,	先生	.	兔子	.

“请稍等，兔子先生。”

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] . "

I	want	you	.	"
我	想	你	.	"

我想要你。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	What	for	?	"	asked	Uncle	Wiggily	.
"	什么	为了	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	.

“为什么？”威格利叔叔问道。

" [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , " [sed] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][beə(r)] .

"	I	want	you	to	come	to	supper	,	"	said	the	burglar	bear	.
"	我	想	你	到	来	到	晚餐	,	"	说	这	窃贼	熊	.

“我想请你来吃晚饭，”盗贼熊说道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] [ɔː(r)][maɪ] ['sʌpə(r)] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [pə'laɪtli] .

"	Your	supper	or	my	supper	?	"	asked	Uncle	Wiggily	,	politely	.
"	你的	晚餐	或者	我的	晚餐	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,	礼貌地	.

“你的晚饭还是我的晚饭？”威格利叔叔礼貌地问道。

" [maɪ] ['sʌpə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][beə(r)] .

"	My	supper	,	of	course	,	"	said	the	burglar	bear	.
"	我的	晚餐	,	的	课程	,	"	说	这	窃贼	熊	.

“当然是我的晚餐啦，”盗贼熊说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['ræbɪt] [pɒt] - [paɪ][tuː; tə] - [naɪt] ,

"	I	am	going	to	have	rabbit	pot	-	pie	to	-	night	,
"	我	是	去	到	有	兔子	锅	-	馅饼	到	-	夜晚	,

我今晚打算吃兔肉馅饼。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][bəuθ][ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][paɪ] .

and	you	are	going	to	be	both	the	rabbit	and	the	pie	.
和	你	是	去	到	是	两个都	这	兔子	和	这	馅饼	.

你既是兔子，又是馅饼。

[kʌm] , [naʊ] , [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːtəʊ] .

Come	,	now	,	get	out	of	that	auto	.
来	,	现在	,	得到	出去	的	那	汽车	.

好了，快下车。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [baɪt] [juː; jʊ] .

I	want	to	ride	in	it	before	I	bite	you	.
我	想	到	骑	在	它	前	我	咬	你	.

我想先坐坐它再咬你。

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [felt] ['prɪti] ['bædli] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][help]

"	Well	,	of	course	,	Uncle	Wiggily	felt	pretty	badly	,	but	there	was	no	help
"	出色地	,	的	课程	,	叔叔	摇摇晃晃	毛毡	漂亮的	糟糕	,	但	那里	曾是	不	帮助

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

“当然，威格利叔叔感到非常难过，但却无能为力。”

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][beə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz]['rəʊlə(r)] [skeɪts]

He	had	to	get	out	,	and	then	the	burglar	bear	,	taking	off	his	roller	skates
他	有	到	得到	出去	,	和	然后	这	窃贼	熊	,	采取	离开	他的	滚筒	冰鞋

,

,

,

他必须离开，然后那个窃贼熊脱下了他的旱冰鞋，

[gɒt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

got	up	into	the	automobile	.
得到	向上	进入	这	汽车	.

起身上了车。

" [əʊ] , [wɒt] [naɪs] [sɒft] ['kʊʃnz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][beə(r)][æz; əz][hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .

"	Oh	,	what	nice	soft	cushions	!	"	exclaimed	the	bear	as	he	sank	down	on	them	.
"	哦	,	什么	好的	柔软的	靠垫	!	"	惊呼	这	熊	作为	他	沉没	向下	在	他们	.

“哦，好舒服的软垫啊！”熊一边说着，一边瘫倒在软垫上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪp] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	took	hold	of	the	turnip	steering	wheel	in	his	claws	and	twisted	it	.
然后	他	采取	抓住	的	这	芜菁	转向	车轮	在	他的	爪子	和	扭曲	它	.

然后他用爪子抓住萝卜方向盘，扭动起来。

" [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːtəʊ] , ['ɑːftə(r)][ai] ['gɒb(ə)l] [juː; jʊ] [ʌp] ,

"	I	shall	have	lots	of	fun	riding	in	this	auto	,	after	I	gobble	you	up	,
"	我	将	有	很多	的	乐趣	骑术	在	这	汽车	,	后	我	咕噜	你	向上	,

“等我把你吃掉之后，我开着这辆车兜风一定会很开心。”

" [sed] [ðə; ði][beə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ræbɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blɪŋkɪ] [aɪz] .

"	said	the	bear	,	looking	at	the	rabbit	with	his	blinky	eyes	.
"	说	这	熊	,	寻找	在	这	兔子	和	他的	闪烁	眼睛	.

“熊说着，眨着眼睛看着兔子。”

" [ai][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	must	learn	to	run	it	.
"	我	必须	学习	到	跑步	它	.

我必须学会如何操作它。

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæv; həv][maɪ] ['sʌpə(r)] .

I	think	I'll	take	a	little	ride	before	I	have	my	supper	.
我	思考	患病的	拿	一个	小的	骑	前	我	有	我的	晚餐	.

我想在吃晚饭前出去兜兜风。

[bʌt; bət][dəʊnt][juː; jʊ][deə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][kæn; kən] [kætʃ] [juː; jʊ] .

But	don't	you	dare	run	away	,	for	I	can	catch	you	.
但	不	你	敢	跑步	离开	,	为了	我	能	抓住	你	.

但你休想逃跑，因为我能抓住你。

" [ðen] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] ,

"	Then	,	to	make	sure	Uncle	Wiggily	couldn't	get	away	,
"	然后	,	到	制作	当然	叔叔	摇摇晃晃	不能	得到	离开	,

然后，为了确保威格利叔叔无法逃脱，

[ðə; ði][beə(r)] [tʊk] [ðə; ði][əʊld] ['ræbɪt] ['dʒɛntəlmənz] [krʌtʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]

the	bear	took	the	old	rabbit	gentleman's	crutch	away	from	him	and	Uncle
这	熊	采取	这	老的	兔子	绅士的	拐杖	离开	从	他	和	叔叔

- ['ruːmətɪzəm] [wɒz; wəz][səʊ] [sɪ'vɪə(r)] ,

Wiggily's	rheumatism	was	so	severe	,
-	风湿病	曾是	所以	严重	,

熊把老兔子先生的拐杖拿走了，而威格利叔叔的风湿病非常严重。

[wɪtʃ] [miːnz] ['peɪnf(ə)l] , [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [ə; eɪ] [step] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] .

which	means	painful	,	that	he	couldn't	walk	a	step	without	his	crutch	.
哪个	方法	痛苦	,	那	他	不能	走	一个	步	没有	他的	拐杖	.

这意味着他非常痛苦，没有拐杖他一步都走不了。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

So	there	was	no	use	for	him	to	try	to	run	away	.
所以	那里	曾是	不	使用	为了	他	到	尝试	到	跑步	离开	.

所以他逃跑也是徒劳的。

[wel] , [ðə; ði] [beə(r)] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,

Well	,	the	bear	knew	how	to	run	the	auto	,	it	seems	,
出色地	,	这	熊	知道	如何	到	跑步	这	汽车	,	它	似乎	,

看来这只熊懂得怎么开汽车。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	started	to	take	a	little	ride	in	it	.
和	他	开始	到	拿	一个	小的	骑	在	它	.

于是他开始坐上去兜风。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [felt] ['prɪti] [sæd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɔbl] [ʌp] [ænd; ənd]

Uncle	Wiggily	felt	pretty	sad	because	he	was	going	to	be	gobbled	up	and
叔叔	摇摇晃晃	毛毡	漂亮的	伤心	因为	他	曾是	去	到	是	狼吞虎咽	向上	和

[luːz] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

lose	his	auto	at	the	same	time	.
失去	他的	汽车	在	这	相同的	时间	.

威格利叔叔感到非常难过，因为他即将被吃掉，同时还要失去他的汽车。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [wen] [ðə; ði] [beə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,

All	at	once	,	when	the	bear	in	the	auto	was	some	distance	off	in	the	woods	,
全部	在	一次	,	什么时候	这	熊	在	这	汽车	曾是	一些	距离	离开	在	这	树林	,

突然间，当汽车里的熊已经走远，进入树林深处时，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hɜːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

Uncle	Wiggily	heard	a	little	voice	speaking	to	him	.
叔叔	摇摇晃晃	听到	一个	小的	嗓音	请讲	到	他	.

威格利叔叔听到一个稚嫩的声音在跟他说话。

" [heɪ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [sed] ,

"	Hey	,	Uncle	Wiggily	,	"	the	voice	said	,
"	嘿	,	叔叔	摇摇晃晃	,	"	这	嗓音	说	,

“嘿，维吉利叔叔，”那声音说道。

" [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðæt] [beə(r)] ! "

"	I	know	how	you	can	get	the	best	of	that	bear	!	"
"	我	知道	如何	你	能	得到	这	最好的	的	那	熊	!	"

“我知道怎么才能对付那只熊！”

" [haʊ] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['iːgəli] .

"	How	?	"	asked	Uncle	Wiggily	,	eagerly	.
"	如何	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	,	急切地	.

“怎么做？”威格利叔叔急切地问道。

" [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['rəʊlə(r)] [skeɪts] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] ,

"	Here	are	his	roller	skates	,	"	said	the	voice	,
"	这里	是	他的	滚筒	冰鞋	,	"	说	这	嗓音	,

“这是他的旱冰鞋，”那声音说道。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] .

and	it	was	the	little	mousie	girl	who	was	speaking	.
和	它	曾是	这	小的	小老鼠	女孩	WHO	曾是	请讲	.

说话的正是那只小老鼠女孩。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['kwaɪətli] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] .

She	**had**	**quietly**	**jumped**	**out**	**of**	**the**	**auto**	**.**
她	有	悄悄	跳了起来	出去	的	这	汽车	.

她悄无声息地跳下了车。

" [pʊt][ɒn][hɪz; ɪz]['rəʊlə(r)] [skeɪts] , " [sed] [ðə; ði] ['maʊsi] ,

"	**Put**	**on**	**his**	**roller**	**skates**	**,**	**"**	**said**	**the**	**mousie**	**,**
"	放	在	他的	滚筒	冰鞋	,	"	说	这	小老鼠	,

“给他穿上旱冰鞋，”小老鼠说。

" [ænd; ənd] [skeɪt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [dɒg] .

"	**and**	**skate**	**down**	**the**	**hill**	**until**	**you**	**see**	**a**	**policeman**	**dog**	**.**
"	和	滑冰	向下	这	爬坡道	直到	你	看	一个	警察	狗	.

“然后滑下山坡，直到看到警犬为止。”

[ðen] [tel] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði][beə(r)] .

Then	**tell**	**the**	**policeman**	**dog**	**to**	**come**	**and**	**arrest**	**the**	**bear**	**.**
然后	告诉	这	警察	狗	到	来	和	逮捕	这	熊	.

然后让警犬来逮捕这头熊。

[hiːl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [jʊl] [get][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ] [bæk] .

He'll	**do**	**it**	**,**	**and**	**then**	**you'll**	**get**	**your**	**auto**	**back**	**.**
地狱	做	它	,	和	然后	你会	得到	你的	汽车	后退	.

他会办的，然后你就能拿回你的车了。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɒn]['rəʊlə(r)] [skeɪts] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ruːmətɪzəm] , [kænt][juː; jʊ] ? "

You	**can**	**go**	**on**	**roller**	**skates**	**even**	**if**	**you**	**have**	**rheumatism**	**,**	**can't**	**you**	**?**	**"**
你	能	去	在	滚筒	冰鞋	甚至	如果	你	有	风湿病	,	不能	你	?	"

即使患有风湿病，你也可以穿轮滑鞋，对吧?

" [aɪ] [ges] [səʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	**I**	**guess**	**so**	**,**	**"**	**said**	**the**	**rabbit**	**.**
"	我	猜测	所以	,	"	说	这	兔子	.

“我想也是，”兔子说。

" [aɪl] [traɪ] .

"	**I'll**	**try**	**.**
"	患病的	尝试	.

“我会尽力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

威格利叔叔的汽车(Uncle Wiggily's Automobile)
第5/5页

" [səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [skeɪts] [waɪl] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][beə(r)][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][gəʊ]
" So he put on the skates while the burglar bear was making the auto go
" 所以 他 放 在 这 冰鞋 尽管 这 窃贼 熊 曾是 制作 这 汽车 去
[ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
around in a circle in the woods ,
大约 在 一个 圆圈 在 这 树林 ,

“于是，当那只偷车贼熊让汽车在树林里原地转圈时，他就穿上了溜冰鞋。”

[ænd; ənd] [ðæt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
and that bear was having a good time .
和 那 熊 曾是 拥有 一个 好的 时间 .

那只熊玩得很开心。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [skeit] [ə'weɪ] .
All at once Uncle Wiggily skated away .
全部 在 一次 叔叔 摇摇晃晃 滑冰 离开 .

突然，威格利叔叔滑冰跑开了。

[fɜːst] [hiː; hi] [went] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]
First he went slowly , and then he went faster and faster until he was
第一的 他 去 缓慢地 , 和 然后 他 去 快点 和 快点 直到 他 曾是
[dʒʌst] ['wɪzɪŋ] [ə'lɒŋ] .
just whizzing along .
只是 呼啸 沿着 .

他先是慢慢地走，然后越走越快，直到飞速前进。

[ænd; ənd] [ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] .
And then , at the foot of the hill , he found the policeman dog .
和 然后 , 在 这 脚 的 这 爬坡道 , 他 成立 这 警察 狗 .

然后，在山脚下，他找到了警犬。

" [əʊ] , [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði]['bɜːglə(r)][beə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? " [begd] ['ʌŋk(ə)l]
" Oh , please come and arrest the burglar bear for me ? " begged Uncle
" 哦 , 请 来 和 逮捕 这 窃贼 熊 为了 我 ? " 乞求 叔叔
['wɪgɪli] .
Wiggily .
摇摇晃晃 .

“哦，请你来帮我抓住那只偷东西的熊好吗？”威格利叔叔恳求道。

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ai] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] .
" To be sure I will , " said the policeman dog .
" 到 是 当然 我 将要 , " 说 这 警察 狗 .

“我一定会的，”警犬说道。

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['rəʊlə(r)] [skeɪts] ,
So he put on his roller skates ,
所以 他 放 在 他的 滚筒 冰鞋 ,

于是他穿上了旱冰鞋。

[ænd; ənd] [skeit] [bæk] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] .
and skated back with Uncle Wiggily to where the bear was still in the auto .
和 滑冰 后退 和 叔叔 摇摇晃晃 到 在哪里 这 熊 曾是 仍然 在 这 汽车 .

然后和威格利叔叔一起滑回了熊还在车里的地方。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [stʌmp] .

The	policeman	dog	hid	behind	a	stump	.
这	警察	狗	隐藏	在后面	一个	树桩	.

警犬躲在树桩后面。

[ðə; ði] [beə(r)] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] .

The	bear	stopped	the	auto	in	front	of	Uncle	Wiggily	and	got	out	.
这	熊	停止	这	汽车	在	正面	的	叔叔	摇摇晃晃	和	得到	出去	.

熊把车停在威格利叔叔面前，然后下了车。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['bɜːglə(r)] [beə(r)] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] , " [ai] [ges] [ɪts] ['sʌpə(r)] [taɪm] [naʊ] .

"	Well	,	"	said	the	burglar	bear	,	smacking	his	lips	,	"	I	guess	it's	supper	time	now	.
"	出色地	,	"	说	这	窃贼	熊	,	拍打	他的	嘴唇	,	"	我	猜测	它是	晚餐	时间	现在	.

“好吧，”盗贼熊咂着嘴说，“我想现在该吃晚饭了。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] .

I'm	going	to	eat	you	.
我是	去	到	吃	你	.

我要吃了你。

[kʌm] [ɒn] [ænd; ənd] [biː; bi] [maɪ] [pɒt] - [paɪ] !

Come	on	and	be	my	pot	-	pie	!
来	在	和	是	我的	锅	-	馅饼	!

来吧，做我的馅饼吧!

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	And	he	made	a	grab	for	the	old	gentleman	rabbit	.
"	和	他	制成	一个	抓住	为了	这	老的	绅士	兔子	.

“然后他一把抓住了那只老兔子。”

" [əʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ; [wɪl] [juː; jʊ] ? " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [klʌb] ,

"	Oh	,	you	will	;	will	you	?	"	suddenly	cried	the	policeman	dog	,	drawing	his	club	,
"	哦	,	你	将要	;	将要	你	?	"	突然	哭	这	警察	狗	,	绘画	他的	俱乐部	,

“哦，你一定会，你一定会！”警犬突然喊道，同时拔出了警棍。

[ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [stʌmp] .

and	jumping	from	behind	the	stump	.
和	跳	从	在后面	这	树桩	.

然后从树桩后面跳出来。

" [wel] , [ai] [ges] [juː; jʊ] [woʊnt] [iːt] [maɪ] [gʊd] [frend] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Well	,	I	guess	you	won't	eat	my	good	friend	,	Uncle	Wiggily	.
"	出色地	,	我	猜测	你	惯于	吃	我的	好的	朋友	,	叔叔	摇摇晃晃	.

“好吧，看来你不会吃掉我的好朋友，威格利叔叔。”

[ai] [ges] [nɒt] !

I	guess	not	!
我	猜测	不是	!

我想不是!

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] [beə(r)] [səʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [sniːzd] ,

"	and	with	that	the	policeman	dog	tickled	the	bear	so	on	his	nose	that	he	sneezed	,
"	和	和	那	这	警察	狗	挠痒	这	熊	所以	在	他的	鼻子	那	他	打喷嚏	,

“说完，警犬挠了挠熊的鼻子，熊就打了个喷嚏。”

[ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌbi] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [wɪð] [hɪm] ,

and	ran	off	through	the	woods	taking	his	stubby	little	tail	with	him	,
和	跑	离开	通过	这	树林	采取	他的	矮胖的	小的	尾巴	和	他	,

然后他拖着短短的小尾巴，跑进了树林。

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['rəʊlə(r)] [skeɪts] .

but	leaving	behind	his	roller	skates	.
但	离开	在后面	他的	滚筒	冰鞋	.

但他把轮滑鞋落下了。

" [əʊ] , [aɪm]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , [pə'liːsmən] [dɒg] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən]

"	Oh	,	I'm	ever	so	much	obliged	to	you	,	Policeman	Dog	,	"	said	the	old	gentleman
"	哦	,	我是	曾经	所以	很多	有义务	到	你	,	警察	狗	,	"	说	这	老的	绅士

['ræbɪt] ,

rabbit	,
兔子	,

“哦，我真是太感谢您了，警犬，”老兔子绅士说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['bɛrz] [skeɪts] .

as	he	took	off	the	bear's	skates	.
作为	他	采取	离开	这	熊的	冰鞋	.

他脱下了熊的溜冰鞋。

" [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .

"	You	saved	my	life	.
"	你	已保存	我的	生活	.

你救了我的命。

[aɪl] [teɪk] [ðiːz] [skeɪts] [həʊm] [tuː; tə] ['dʒɪmi] .

I'll	take	these	skates	home	to	Jimmie	.
患病的	拿	这些	冰鞋	家	到	吉米	.

我会把这双溜冰鞋带回家给吉米。

[ðeɪ] [wɪl] [fɪt] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [bɪgə(r)] . "

They	will	fit	him	when	he	grows	bigger	.	"
他们	将要	合身	他	什么时候	他	生长	大	.	"

等他长大些就合身了。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [sed] [ðə; ði][dɒg] ,

"	That	is	a	good	idea	,	"	said	the	dog	,
"	那	是	一个	好的	主意	,	"	说	这	狗	,

“这是个好主意，”狗说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ]['evə(r)] [kætʃ] [ðæt] [beə(r)] [ə'gen] [aɪ] [wɪl] [pʊt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['biːhaɪv] [dʒeɪl][ænd; ənd]

"	and	if	I	ever	catch	that	bear	again	I	will	put	him	in	the	beehive	jail	and
"	和	如果	我	曾经	抓住	那	熊	再次	我	将要	放	他	在	这	蜂窝	监狱	和

[meɪk] [hɪm] [kræk] ['hɪkəri] [nʌts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

make	him	crack	hickory	nuts	with	his	teeth	.
制作	他	裂缝	山胡桃木	坚果	和	他的	牙齿	.

“如果我再抓到那头熊，我就把它关进蜂巢监狱，让它用牙齿咬碎山核桃。”

" [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [həʊm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maʊsi] [gɜːl] [wɪð] [hɪm] ,

"	Then	Uncle	Wiggily	went	home	,	and	took	the	little	mousie	girl	with	him	,
"	然后	叔叔	摇摇晃晃	去	家	,	和	采取	这	小的	小老鼠	女孩	和	他	,

“然后，威格利叔叔回家了，带走了那只小老鼠女孩。”

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [dʌk] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði][beə(r)] ,

and	he	told	the	duck	children	about	his	adventure	with	the	bear	,
和	他	讲述	这	鸭子	孩子们	关于	他的	冒险	和	这	熊	,

他把他和熊的奇遇故事告诉了鸭子们。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] .

just	as	I	have	told	you	.
只是	作为	我	有	讲述	你	.

正如我告诉你们的那样。

[səʊ] [naʊ] [ɪts] ['bedtaɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ænd; ənd][ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] .

So	now	it's	bedtime	,	if	you	please	,	and	I	can't	tell	you	any	more	.
所以	现在	它是	就寝时间	,	如果	你	请	,	和	我	不能	告诉	你	任何	更多的	.

好了，现在该睡觉了，我不能再跟你讲更多了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [huː] [kliːnz] ['aʊə(r)] [jɑːd] ['dʌznt] [teɪk] [maɪ] ['əʊvəkəʊt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [æʃ]

But	if	the	man	who	cleans	our	yard	doesn't	take	my	overcoat	for	an	ash
但	如果	这	男人	WHO	清洁	我们的	院子	不	拿	我的	大衣	为了	一个	灰

[kæn; kən][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][draɪd] [liːvz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

can	and	put	the	dried	leaves	in	it	,
能	和	放	这	干燥	树叶	在	它	,

但是，如果负责清理我们院子的人不把我的大衣当成烟灰缸，把枯叶放进去，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [kləʊðz] ['rɪŋə(r)] .

I'll	tell	you	next	about	Uncle	Wiggily	and	the	clothes	wringer	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	叔叔	摇摇晃晃	和	这	衣服	绞干机	.

接下来我给你们讲讲威格利叔叔和衣物脱水机的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'viː'aɪ]

STORY	XVI
故事	十六

第十六章

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [kləʊðz] ['rɪŋə(r)]

UNCLE	WIGGILY	AND	THE	CLOTHES	WRINGER
叔叔	摇摇晃晃	和	这	衣服	绞干机

威吉利叔叔和洗衣工

[wʌn] [deɪ] ['dʒækɪ] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; bəʊ] [waʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] [dɒg] [bɔɪz] ,

One	day	Jackie	and	Peetie	Bow	Wow	,	the	little	puppy	dog	boys	,
一	天	杰基	和	皮蒂	弓	哇	,	这	小的	小狗	狗	男孩们	,

有一天，小狗狗杰克和皮蒂·鲍·沃，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - ['hɒləʊ] [stʌmp] - [haʊs] .

came	running	over	to	Uncle	Wiggily's	hollow	stump	-	house	.
来了	跑步	超过	到	叔叔	-	空洞的	树桩	-	房子	.

跑到威格利叔叔的空心树桩屋前。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] [skuːl] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt]

It	was	after	school	,	from	which	they	had	just	come	,	and	they	rushed
它	曾是	后	学校	,	从	哪个	他们	有	只是	来	,	和	他们	匆忙

[ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [steps] ,

up	the	front	steps	,
向上	这	正面	步骤	,

当时他们刚放学，就匆匆跑上前台阶。

['bɑːkɪŋ] [laɪk] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :

barking	like	anything	,	and	calling	out	:
叫声	喜欢	任何事物	,	和	呼叫	出去	:

像疯了一样吠叫，还大声喊叫：

" [wɛrz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ?

"	Where's	Uncle	Wiggily	?
"	在哪里?	叔叔	摇摇晃晃	?

“威格利叔叔在哪儿？”

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? "

Where	is	he	?	"
在哪里	是	他	?	"

他在哪儿?

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ! " [bɑːkt] [piːti] .

"	We	want	to	see	him	in	a	hurry	!	"	barked	Peetie	.
"	我们	想	到	看	他	在	一个	匆忙	!	"	吠叫	皮蒂	.

“我们想尽快见到他！”皮蒂吼道。

" [jes] , [ɪ'miːdiətli] , " [went] [ɒn] ['dʒækɪ] .

"	Yes	,	immediately	,	"	went	on	Jackie	.
"	是的	,	立即地	,	"	去	在	杰基	.

“是的，马上就来，”杰基接着说。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ðæt] [deɪ] [ɪn] [skuːl] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] , [ɪ'miːdiətli] ,

He	had	heard	the	teacher	that	day	in	school	use	the	word	,	immediately	,
他	有	听到	这	老师	那	天	在	学校	使用	这	单词	,	立即地	,

那天在学校，他立刻就听到老师用了这个词。

[tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [bæd] ['bʌmb(ə)l] [biː] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [stɒp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɪŋ] ['luːluː]

to	tell	a	bad	bumble	bee	to	take	his	seat	and	stop	trying	to	sting	Lulu
到	告诉	一个	坏的	大黄蜂	蜜蜂	到	拿	他的	座位	和	停止	尝试	到	蜇	露露

-

Wibblewobble	.
-	.

告诉一只坏蜜蜂坐下，别再试图蜇露露·维布尔沃布尔了。

[ɪ'miːdiətli] [miːnz] [raɪt] [ɒf] [kwɪk] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

Immediately	means	right	off	quick	,	without	waiting	,	you	know	.
立即地	方法	正确的	离开	快的	,	没有	等待	,	你	知道	.

立即意味着马上、迅速地，无需等待，你知道的。

" ['hɔɪti] - ['tɔɪti] ! " [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [ðə; ði] ['mʌskræt] ['haʊskiːpə(r)] .

"	Hoity	-	toity	!	"	cried	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,	the	muskrat	housekeeper	.
"	高傲	-	托伊蒂	!	"	哭	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	,	这	麝鼠	管家	.

“高傲！”麝鼠管家简·弗兹-沃兹护士喊道。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "

"	What	is	the	trouble	?	"
"	什么	是	这	麻烦	?	"

出了什么问题?

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [siː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪ'miːdiətli] ! " [bɑːkt] [piːti] [ə'gen] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [wʌn] [ɪə(r)] .

"	We	must	see	Uncle	Wiggily	immediately	!	"	barked	Peetie	again	,	trying	to	stand	on	one	ear	.
"	我们	必须	看	叔叔	摇摇晃晃	立即地	!	"	吠叫	皮蒂	再次	,	尝试	到	站立	在	一	耳朵	.

“我们必须马上见到威格利叔叔！”皮蒂又大声喊道，同时试图用一只耳朵站立。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪf] [ɪ'nʌf] , [səʊ] [hiː; hi] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['dʒækɪ] ,

But	he	could	not	make	it	stiff	enough	,	so	he	fell	down	,	and	bumped	into	Jackie	,
但	他	可以	不是	制作	它	僵硬的	足够的	,	所以	他	跌倒	向下	,	和	撞	进入	杰基	,

但他没能把胳膊撑得足够硬，结果摔倒了，撞到了杰基。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [steps] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['rækɪt] .

and	they	both	tumbled	down	the	steps	,	making	a	great	racket	.
和	他们	两个都	翻滚	向下	这	步骤	,	制作	一个	伟大的	球拍	.

他们俩从台阶上摔了下来，发出很大的动静。

" [ðeə(r)] , [ðeə(r)] !

"	There	,	there	!
"	那里	,	那里	!

“好了好了！”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)]['kwaɪət] , " ['kɔːʃən] [nɜːs] [dʒeɪn] .

You	must	be	more	quiet	,	"	cautioned	Nurse	Jane	.
你	必须	是	更多的	安静的	,	"	警告	护士	简	.

“你必须安静些，”简护士告诫道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dʒʌst] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][raɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] , [ænd; ənd][ɪz]

"	Uncle	Wiggily	just	came	back	from	his	auto	ride	for	his	health	,	and	is
"	叔叔	摇摇晃晃	只是	来了	后退	从	他的	汽车	骑	为了	他的	健康	,	和	是

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .

taking	a	nap	.
采取	一个	午睡	.

“威格利叔叔刚乘车外出养生回来，正在午睡。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .

You	must	not	wake	him	up	.
你	必须	不是	唤醒	他	向上	.

你千万不能叫醒他。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ? "

What	do	you	want	to	see	him	about	that	is	so	important	?	"
什么	做	你	想	到	看	他	关于	那	是	所以	重要的	?	"

你为什么这么想见他?

" [əʊ] , [wiːl; wil] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] , " [sed] ['dʒækɪ] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] .

"	Oh	,	we'll	wait	until	he	wakes	up	,	"	said	Jackie	,	as	he	sat	down	on	the	porch	.
"	哦	,	出色地	等待	直到	他	醒来	向上	,	"	说	杰基	,	作为	他	卫星	向下	在	这	门廊	.

“哦，我们等他醒来再说吧，”杰基说着，坐在了门廊上。

" [hɑː] ! [huː] ['wɒnts] [ˌem 'iː] ? " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,

"	Ha	!	Who	wants	me	?	"	suddenly	exclaimed	a	voice	a	little	later	,
"	哈	!	WHO	想要	我	?	"	突然	惊呼	一个	嗓音	一个	小的	之后	,

“哈！谁要我？”过了一会儿，突然传来一个声音喊道。

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hɪm'self] .

and	out	came	Uncle	Wiggily	himself	.
和	出去	来了	叔叔	摇摇晃晃	他自己	.

于是，威格利叔叔本人走了出来。

" [wiː; wi][duː; də] ! " [kraɪd] ['dʒækɪ] .

"	We	do	!	"	cried	Jackie	.
"	我们	做	!	"	哭	杰基	.

“我们真的会！”杰基喊道。

" [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! "

"	Oh	,	Uncle	Wiggily	!	"
"	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!	"

“哦，维吉利叔叔！”

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] ! " ['ædɪd] [piːti] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

"	We're	going	to	work	!	"	added	Peetie	,	unable	to	keep	still	any	longer	.
"	是	去	到	工作	!	"	额外	皮蒂	,	无法	到	保持	仍然	任何	更长	.

“我们要去上班了！”皮蒂再也坐不住了，补充道。

" [wɒt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么！

[juː; jʊ][dəʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [skuːl] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] ?

You	don't	mean	to	say	you're	going	to	leave	school	and	go	to	work	?
你	不	意思是	到	说	你是	去	到	离开	学校	和	去	到	工作	?

你不会是说你要辍学去工作吧?

" [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" asked Uncle Wiggily .
" 问 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔问道。”

" [nəʊ] , [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [skuːl] , " [ɪk'skleɪmd] [piːti] .
" No , we're not going to leave school , " exclaimed Peetie .
" 不 , 是 不是 去 到 离开 学校 , " 惊呼 皮蒂 .

“不，我们不会离开学校的！”皮蒂大声说道。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] ['ɑːftə(r)] [skuːl] .
" We are going to work after school .
" 我们 是 去 到 工作 后 学校 .

“我们放学后要去工作。”

['dʒækɪ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] . "
Jackie is going to deliver newspapers . "
杰基 是 去 到 递送 报纸 . "

杰基要去送报纸。

" [ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ten] [sents] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒækɪ] ['praʊdli] ,
" And I'm going to get ten cents a week for it , " said Jackie proudly ,
" 和 我是 去 到 得到 十 分 一个 星期 为了 它 , " 说 杰基 自豪地 ,

“我每周能挣10美分，”杰基自豪地说。

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː] [praʊd] .
but not too proud .
但 不是 也 自豪的 .

但不要太骄傲。

" [ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊðz] ['rɪŋə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['elɪfənt] , "
" And I'm going to help at the clothes wringer for the circus elephant , "
" 和 我是 去 到 帮助 在 这 衣服 绞干机 为了 这 马戏团 大象 , "
[ɪk'skleɪmd] [piːti] .
exclaimed Peetie .
惊呼 皮蒂 .

“我要去帮马戏团的大象拧衣服，”皮蒂大声说道。

" [help] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['elɪfənt] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Help at the wringer for the elephant ! " cried Uncle Wiggily .
" 帮助 在 这 绞干机 为了 这 大象 ! " 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

“快来帮大象拧干衣服！”威格利叔叔喊道。

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
" What does that mean ?
" 什么 做 那 意思是 ?

“这意味着什么?

[juː; jʊ] ['stɑːt(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌz(ə)l] [ˌem 'iː] . "
You startle and puzzle me . "
你 惊吓 和 谜 我 . "

你让我既惊讶又困惑。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['elɪfənt] [hæz; həz] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] , " [went] [ɒn]
" Why , you know the circus elephant has to dress up like a clown , " went on
" 为什么 , 你 知道 这 马戏团 大象 有 到 裙子 向上 喜欢 一个 小丑 , " 去 在
[piːti] .
Peetie .
皮蒂 .

“你知道，马戏团的大象必须打扮成小丑，”皮蒂继续说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪz] [ə; eɪ] [drʌm] [ænd; ənd][ə; eɪ] - ,

"	And	he	plays	a	drum	and	a	handorgan	,
"	和	他	演出	一个	鼓	和	一个	-	,

“他还会演奏鼓和手风琴，”

[ænd; ənd][hiː; hi]['faɪərz] [ɒf] [ə; eɪ] ['kænən] [ɪn][ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

and	he	fires	off	a	cannon	in	the	sawdust	ring	.
和	他	火灾	离开	一个	大炮	在	这	锯末	戒指	.

然后他在锯末圈里发射了一门大炮。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

And	he	does	a	lot	of	things	like	that	.
和	他	做	一个	很多	的	事物	喜欢	那	.

他经常做类似的事情。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz] [waɪt] [klaʊn] [suːt] [gets] [ɔːl] ['dɜːti] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [wɒʃ] [aʊt]

After	a	while	his	white	clown	suit	gets	all	dirty	and	he	has	to	wash	out
后	一个	尽管	他的	白色的	小丑	套装	获得	全部	肮脏的	和	他	有	到	洗	出去

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

his	clothes	.
他的	衣服	.

过了一会儿，他的白色小丑服弄脏了，他不得不把衣服洗干净。

[ðen] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [skwiːz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['rɪŋə(r)] [tuː; tə][get][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Then	he	has	to	squeeze	them	in	a	wringer	to	get	as	much	of	the
然后	他	有	到	挤	他们	在	一个	绞干机	到	得到	作为	很多	的	这

['wɔːtə(r)] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] .

water	out	as	he	can	.
水	出去	作为	他	能	.

然后他必须用榨水器挤压它们，尽可能地挤出水分。

[ðen] [hiː; hi] [hæŋz] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][draɪ] .

Then	he	hangs	them	up	to	dry	.
然后	他	悬挂	他们	向上	到	干燥	.

然后他把它们挂起来晾干。

" [wel] , [hiː; hi][kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

"	Well	,	he	can	turn	the	wringer	himself	with	his	trunk	,
"	出色地	,	他	能	转动	这	绞干机	他自己	和	他的	树干	,

“嗯，他可以用他的箱子自己转动绞肉机。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][bɪg] [ðæt] [hiː; hi] [kænt] [pʊt][ðə; ði] [kləʊðz] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

but	his	paws	are	so	big	that	he	can't	put	the	clothes	through	between	the
但	他的	爪子	是	所以	大的	那	他	不能	放	这	衣服	通过	之间	这

['rʌbə(r)] ['roʊlərz] .

rubber	rollers	.
橡皮	滚筒	.

但是他的爪子太大了，无法把衣服塞进橡胶滚筒之间。

[səʊ][hiː; hi] ['ædvətaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [help] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [skuːl] .

So	he	advertised	for	some	little	animal	boy	to	help	him	after	school	.
所以	他	广告	为了	一些	小的	动物	男生	到	帮助	他	后	学校	.

于是他登广告招聘一个放学后帮他照顾动物的小男孩。

[aɪ] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help] [hɪm] [wɒʃ] [ænd; ənd][draɪ][hɪz; ɪz] [kləʊðz] . "

I	answered	,	and	I'm	going	to	help	him	wash	and	dry	his	clothes	.	"
我	回答	,	和	我是	去	到	帮助	他	洗	和	干燥	他的	衣服	.	"

我回答说，我要去帮他洗衣服、晾衣服。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][get] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	How	much	are	you	to	get	?	"	asked	Uncle	Wiggily	.
"	如何	很多	是	你	到	得到	?	"	问	叔叔	摇摇晃晃	.

“你能得到多少？”威格利叔叔问道。

" [ai][get] [θriː] ['pʌpi] ['bɪskɪts] ['evri] [deɪ][ænd; ənd][ə; eɪ][glɑːs][ɒv; əv][pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] ,

"	I	get	three	puppy	biscuits	every	day	and	a	glass	of	pink	lemonade	,
"	我	得到	三	小狗	饼干	每一个	天	和	一个	玻璃	的	粉色的	柠檬水	,

“我每天能得到三块小狗饼干和一杯粉红柠檬水，

[ænd; ənd][ɒn] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] [ai][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "

and	on	Saturday	afternoons	I	can	go	to	the	circus	for	nothing	.	"
和	在	周六	下午	我	能	去	到	这	马戏团	为了	没有什么	.	"

星期六下午我可以免费去看马戏。

" [faɪn] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Fine	!	"	cried	Uncle	Wiggily	.
"	美好的	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“太好了！”威格利叔叔喊道。

" [aɪm]['riːəl][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .

"	I'm	real	glad	you	came	to	tell	me	.
"	我是	真实的	高兴的	你	来了	到	告诉	我	.

“我很高兴你来告诉我这件事。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [smɑːt] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] .

You	are	good	and	smart	little	animal	boys	.
你	是	好的	和	聪明的	小的	动物	男孩们	.

你们是善良聪明的小动物男孩。

" [ðen] [piːti] [ænd; ənd]['dʒækɪ][ræn][ɒf] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði][njuː] [wɜːk] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd]

"	Then	Peetie	and	Jackie	ran	off	to	do	the	new	work	they	had	arranged
"	然后	皮蒂	和	杰基	跑	离开	到	做	这	新的	工作	他们	有	安排

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

“然后皮蒂和杰基就跑去做他们安排好的新工作了。”

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kliːnd] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][raɪd][nekst][deɪ] .

and	Uncle	Wiggily	cleaned	his	auto	ready	for	his	ride	next	day	.
和	叔叔	摇摇晃晃	已清洗	他的	汽车	准备好	为了	他的	骑	下一个	天	.

威格利叔叔把车擦干净了，准备第二天开车出行。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [daʊn] [tuː; tə]

And	when	he	had	finished	he	thought	he	would	take	a	walk	down	to
和	什么时候	他	有	完成的	他	想法	他	会	拿	一个	走	向下	到

[ðə; ði]['sɜːkəs] [tent] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [piːti] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɒʃ] [ðə; ði] [kləʊðz] .

the	circus	tent	and	see	how	Peetie	was	helping	the	elephant	wash	the	clothes	.
这	马戏团	帐篷	和	看	如何	皮蒂	曾是	帮助	这	大象	洗	这	衣服	.

做完事后，他想去马戏团帐篷那边走走，看看皮蒂是怎么帮大象洗衣服的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['dʒækɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [səʊ][fɑːst] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd]

As	for	Jackie	,	he	had	to	run	so	fast	,	here	and	there	and
作为	为了	杰基	,	他	有	到	跑步	所以	快速地	,	这里	和	那里	和

['evriweə(r)] ,

everywhere	,
到处	,

至于杰基，他得飞快地奔波，到处跑来跑去。

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz] ['peɪpəz] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] ,

to	deliver	his	papers	that	Uncle	Wiggily	did	not	know	where	to	find	him	,
到	递送	他的	文件	那	叔叔	摇摇晃晃	做过	不是	知道	在哪里	到	寻找	他	,

去递送他的文件，而威格利叔叔却不知道他在哪里。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [dɪd][hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] .

any	more	than	Bo	-	peep	did	her	sheep	.
任何	更多的	比	波	-	窥视	做过	她	羊	.

就像牧羊女对待她的羊一样。

[wel] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɒz; wəz]
Well , in a little while , the rabbit gentleman came to where the elephant was
出色地 , 在 一个 小的 尽管 , 这 兔子 绅士 来了 到 在哪里 这 大象 曾是
['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
washing his clothes .
洗涤 他的 衣服 .

过了一会儿，兔子先生来到了大象洗衣服的地方。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [tʌb] [ænd; ənd] ['wɒʃbɔːd] [ænd; ənd]
Of course he had to have a very large tub and washboard and
的 课程 他 有 到 有 一个 非常 大的 浴缸 和 搓板 和
[æn; ən]['ekstrə] [lɑːdʒ] ['rɪŋə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] .
an extra large wringer for his clothes were very large .
一个 额外的 大的 绞干机 为了 他的 衣服 是 非常 大的 .

当然，他需要一个非常大的浴缸、搓衣板和一个特大的绞干机，因为他的衣服都非常大。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [ʌp] [ɒn][ə; eɪ][bɒks][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌb] ,
And there , up on a box in front of the tub ,
和 那里 , 向上 在 一个 盒子 在 正面 的 这 浴缸 ,

就在那里，浴缸前的一个箱子上，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sʌdz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [stʊd] [piːti] [baʊ; bəʊ] [waʊ] , ['splæʃɪŋ] [ə'raʊnd] ,
that was filled with suds and water , stood Peetie Bow Wow , splashing around ,
那 曾是 已填 和 泡沫 和 水 , 站立 皮蒂 弓 哇 , 溅起水花 大约 ,

里面充满了泡沫和水，皮蒂·鲍·沃站在那里，溅起水花。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [daʊn] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wet] [kləʊðz] .
and reaching down in for the wet clothes .
和 到达 向下 在 为了 这 湿的 衣服 .

然后伸手去拿湿衣服。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fiʃ] [ðem; ðəm] [ʌp] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [endz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['roʊlərz]
And as he fished them up , and put the ends between the rubber rollers
和 作为 他 钓鱼 他们 向上 , 和 放 这 结束 之间 这 橡皮 滚筒
[ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪŋə(r)] ,
of the wringer ,
的 这 绞干机 ,

他把它们捞上来，把末端放在榨油机的橡胶辊之间，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [wʊd] [tɜːn] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [skwiː] - [dʒiː] [mə'ʃiːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
the elephant would turn the handle of the squee - gee machine with his trunk .
这 大象 会 转动 这 处理 的 这 尖叫 - 哎呀 机器 和 他的 树干 .

大象会用鼻子转动刮水机的把手。

" [haʊ] [ɪz] [ðæt] ? " [ɑːskt] [piːti] .
" How is that ? " asked Peetie .
" 如何 是 那 ? " 问 皮蒂 .

“那怎么样？”皮蒂问道。

" [faɪn] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [gəʊ][fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] ,
" Fine ! " cried the elephant , making his trunk go faster and faster ,
" 美好的 ! " 哭 这 大象 , 制作 他的 树干 去 快点 和 快点 ,

“好极了！”大象喊道，同时加快了鼻子转动的速度。

[ænd; ənd] ['skwɜːrtɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wet] [kləʊðz] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
and squirting the water out of the wet clothes , all over the ground .
和 喷射 这 水 出去 的 这 湿的 衣服 , 全部 超过 这 地面 .

然后把湿衣服上的水喷出来，洒得地上到处都是。

" [jes] , [piːti] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Yes , Peetie is a good little chap , " said Uncle Wiggily .
" 是的 , 皮蒂 是 一个 好的 小的 小伙子 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“是的，皮蒂是个好小家伙，”威格利叔叔说。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['ɛləfənts] ['brʌðə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɪg] ['ænɪmlz] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ]

Just	then	the	elephant's	brother	came	along	,	and	the	two	big	animals	began	talking
只是	然后	这	大象的	兄弟	来了	沿着	,	和	这	二	大的	动物	开始	说

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

这时，大象的兄弟走了过来，这两个大动物开始交谈起来。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [def] ,

And	,	as	they	were	both	a	little	deaf	,
和	,	作为	他们	是	两个都	一个	小的	聋	,

而且，由于他们俩都有些耳背，

[iːtʃ] [wʌn] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

each	one	shouted	to	the	other	as	loudly	as	he	could	.
每个	一	喊叫	到	这	其他	作为	高声	作为	他	可以	.

他们各自用尽全力向对方大声喊叫。

[əʊ] ! [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] — ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !

Oh	!	such	a	racket	as	they	made	—	thunder	was	nothing	to	it	!
哦	!	这样的	一个	球拍	作为	他们	制成	—	雷	曾是	没有什么	到	它	!

哦！他们制造的噪音真是太大了——打雷都比不上！

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	a	funny	thing	happened	.
和	然后	一个	有趣的	事物	发生	.

然后，发生了一件有趣的事。

[piːti] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm][mɔː(r)] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði] [tʌb] , [wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]

Peetie	turned	around	to	put	some	more	clothes	in	the	tub	,	when	,	all	of	a
皮蒂	转向	大约	到	放	一些	更多的	衣服	在	这	浴缸	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

皮蒂转身想把更多衣服放进浴缸里，突然，

[hɪz; ɪz] [teɪl] [gɒt] [kɔːt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - ['rʌbə(r)] ['roʊlərz] .

his	tail	got	caught	in	between	the	wringer's	rubber	rollers	.
他的	尾巴	得到	捕捉	在	之间	这	-	橡皮	滚筒	.

他的尾巴被卷进了绞肉机的橡胶滚筒里。

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] [dɒg] .

"	Ouch	!	"	cried	the	little	puppy	dog	.
"	哎哟	!	"	哭	这	小的	小狗	狗	.

“哎哟！”小狗叫了一声。

" [aʊtʃ] !

"	Ouch	!
"	哎哟	!

“哎哟！

[əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

Oh	,	dear	me	!
哦	,	亲爱的	我	!

我的天哪！

[stɒp] , [pliːz] , ['mɪstə(r)] . ['elɪfənt] .

Stop	,	please	,	Mr	.	Elephant	.
停止	,	请	,	先生	.	大象	.

大象先生，请停下。

[doʊnt] [tɜːn] [ðə; ðɪ] ['rɪŋə(r)] ['eni] [mɔː(r)] !

Don't	turn	the	wringer	any	more	!
不	转动	这	绞干机	任何	更多的	！

别再拧干了！

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [tuː] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] , [iːtʃ] [wʌn][æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi]

"	But	the	two	elephants	were	talking	together	,	each	one	as	loudly	as	he
"	但	这	二	大象	是	说	一起	,	每个	一	作为	高声	作为	他

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

“但是这两头大象却在交谈，它们都竭尽全力地大声说话，

[ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [heɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] ,

about	how	much	hay	they	could	eat	,
关于	如何	很多	干草	他们	可以	吃	,

大概知道它们能吃多少干草，

[ænd; ənd] [haʊ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːkəs] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm]['əʊnli][wʌn] ['piːnʌt]

and	how	some	little	boys	at	a	circus	would	give	them	only	one	peanut
和	如何	一些	小的	男孩们	在	一个	马戏团	会	给	他们	仅有的	一	花生

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [bæg] [fʊl] ,

instead	of	a	whole	bag	full	,
反而	的	一个	所有的	包	满的	,

还有马戏团里的一些小男孩，他们只会给他们一颗花生，而不是一整袋。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	all	things	like	that	.
和	全部	事物	喜欢	那	.

以及诸如此类的事情。

[səʊ][ðə; ðɪ] [kləʊðz] - ['wɒʃɪŋ] ['elɪfənt] ['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [teɪl][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ]

So	the	clothes	-	washing	elephant	never	noticed	that	Peetie's	tail	was	caught	in	the
所以	这	衣服	-	洗涤	大象	绝不	注意到	那	-	尾巴	曾是	捕捉	在	这

['roʊlərz] .

rollers	.
滚筒	.

所以，正在洗衣服的大象皮蒂始终没有注意到她的尾巴被卷进了滚筒里。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][hɪm][kraɪ] .

And	he	didn't	hear	him	cry	.
和	他	没有	听到	他	哭	.

他没有听到他的哭声。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] [tɜːnd] [ðə; ðɪ]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪŋə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Around	and	around	the	elephant	turned	the	handle	of	the	wringer	with	his
大约	和	大约	这	大象	转向	这	处理	的	这	绞干机	和	他的

[trʌŋk] ,

trunk	,
树干	,

大象用鼻子不停地转动榨水器的把手，

['waɪndɪŋ] - [teɪl] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['roʊlərz] ,

winding	Peetie's	tail	right	between	the	rollers	,
绕线	-	尾巴	正确的	之间	这	滚筒	,

把皮蒂的尾巴缠绕在滚筒之间，

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] [dɒg] [bɔɪ] [hɪm'self] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [tʌb] ,

and	drawing	the	little	puppy	dog	boy	himself	closer	and	closer	into	the	tub	,
和	绘画	这	小的	小狗	狗	男生	他自己	更近	和	更近	进入	这	浴缸	,

然后，他把小男孩一步步拉进浴缸里。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['roʊlərz] [ðəm'selvz] .

over	the	water	and	nearer	to	the	rubber	rollers	themselves	.
超过	这	水	和	更近	到	这	橡皮	滚筒	他们自己	.

在水面上，更靠近橡胶辊本身。

" [əʊ] , [stɒp] !

"	Oh	,	stop	!
"	哦	,	停止	!

“哦，停下！”

[əʊ] , [stɒp] !

Oh	,	stop	!
哦	,	停止	!

哦，停下！

" [kraɪd] [pɔː(r); pʊə(r)] [piːti] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] .

"	cried	poor	Peetie	trying	to	get	away	,	but	he	could	not	.
"	哭	贫穷的	皮蒂	尝试	到	得到	离开	,	但	他	可以	不是	.

“可怜的皮蒂哭喊着想逃走，但他做不到。”

" [ɪf] [aɪ] [get] [rəʊld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊlərz] [aɪl] [biː; bi][æz; əz] [flæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['pænkeɪk] ! " [hiː; hi]

"	If	I	get	rolled	between	the	rollers	I'll	be	as	flat	as	a	pancake	!	"	he
"	如果	我	得到	滚动	之间	这	滚筒	患病的	是	作为	平坦的	作为	一个	饼子	!	"	他

[skriːmd] .

screamed	.
尖叫	.

“如果我被卷进滚筒里，我就会像煎饼一样扁！”他尖叫道。

" [əʊ] , [stɒp] !

"	Oh	,	stop	!
"	哦	,	停止	!

“哦，停下！”

[əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "

Oh	,	Uncle	Wiggily	,	save	me	!	"
哦	,	叔叔	摇摇晃晃	,	节省	我	!	"

哦，威格利叔叔，救救我！

" [jes] , [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

"	Yes	,	I	will	!	"	cried	the	rabbit	gentleman	.
"	是的	,	我	将要	!	"	哭	这	兔子	绅士	.

“好的，我愿意！”兔子绅士喊道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][stɒp] ['tɜːnɪŋ] [ðæt] ['rɪŋə(r)] !

"	You	must	stop	turning	that	wringer	!
"	你	必须	停止	转弯	那	绞干机	!

你必须停止转动那台绞肉机！

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] ['elɪfənt] .

"	he	said	to	the	circus	elephant	.
"	他	说	到	这	马戏团	大象	.

他对马戏团的大象说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] [piːti] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] .

"	You	are	wringing	Peetie	instead	of	the	clothes	.
"	你	是	拧干	皮蒂	反而	的	这	衣服	.

你拧的是皮蒂，而不是衣服。

[hɪz; ɪz][teɪl][ɪz] [kɔːt] !

His	tail	is	caught	!
他的	尾巴	是	捕捉	!

他的尾巴被缠住了！

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['elɪfənt] [wɒz; wəz][səʊ] [def] ,

"	But	the	elephant	was	so	deaf	,
"	但	这	大象	曾是	所以	聋	,

但是那头大象耳聋了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][wɒz; wəz]['kɔːlɪŋ][tuː; tə][hɪm][səʊ]['laʊdli][ə'baʊt][pɪŋk][ˌlemə'neɪd] ,

and	his	brother	was	calling	to	him	so	loudly	about	pink	lemonade	,
和	他的	兄弟	曾是	呼叫	到	他	所以	高声	关于	粉色的	柠檬水	,

他哥哥大声喊着要粉红柠檬水，

[ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)]['aɪðə(r)] [piːti] [ɔː(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

that	he	could	not	hear	either	Peetie	or	Uncle	Wiggily	.
那	他	可以	不是	听到	任何一个	皮蒂	或者	叔叔	摇摇晃晃	.

他既听不到皮蒂的声音，也听不到威格利叔叔的声音。

[ðen] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm]['lɪs(ə)n] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] ['tɪk(ə)ld][ðə; ði] ['ɛləfənts] [fʊt] ,

Then	,	to	make	him	listen	,	Uncle	Wiggily	with	his	crutch	tickled	the	elephant's	foot	,
然后	,	到	制作	他	听	,	叔叔	摇摇晃晃	和	他的	拐杖	挠痒	这	大象的	脚	,

为了让大象听话，威格利叔叔用拐杖挠了挠大象的脚。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æz; əz] [haɪ] [ʌp][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] ,

which	was	as	high	up	as	he	could	reach	,
哪个	曾是	作为	高的	向上	作为	他	可以	抵达	,

这是他能达到的最高点。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] ['kriːtʃə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] , [ænd; ənd] [peɪd] [nəʊ]

but	the	big	creature	thought	it	was	only	a	mosquito	,	and	paid	no
但	这	大的	生物	想法	它	曾是	仅有的	一个	蚊子	,	和	有薪酬的	不

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

但这个大家伙以为它只是一只蚊子，并没有在意。

" [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ? " [kraɪd] [piːti] .

"	Oh	,	what	shall	I	do	?	"	cried	Peetie	.
"	哦	,	什么	将	我	做	?	"	哭	皮蒂	.

“哦，我该怎么办？”皮蒂喊道。

" [aɪl] [seɪv] [juː; jʊ] !

"	I'll	save	you	!
"	患病的	节省	你	!

我会救你的！

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	exclaimed	Uncle	Wiggily	,	and	then	,
"	惊呼	叔叔	摇摇晃晃	,	和	然后	,

“威格利叔叔惊呼道，然后，

['hæpənɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [hiː; hi][held][ðem; ðəm][kləʊz]

happening	to	have	a	bag	of	peanuts	in	his	pocket	he	held	them	close
发生	到	有	一个	包	的	花生	在	他的	口袋	他	握住	他们	关闭

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .

to	the	elephant's	trunk	.
到	这	大象的	树干	.

他碰巧口袋里有一袋花生，就把花生贴在了大象的鼻子上。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [kʊd; kəd] [smel] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)] [wel] ,

The	elephant	could	smell	,	if	he	could	not	hear	well	,
这	大象	可以	闻	,	如果	他	可以	不是	听到	出色地	,

即使听力不好，大象也能闻到气味。

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['piːnʌts] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

and	all	at	once	he	took	the	peanuts	,	and	as	he	did	so	,	of	course	,
和	全部	在	一次	他	采取	这	花生	,	和	作为	他	做过	所以	,	的	课程	,

他突然拿起花生，当然，就在他这样做的时候，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪŋə(r)] ['hænd(ə)l] .

he	removed	his	trunk	from	the	wringer	handle	.
他	已移除	他的	树干	从	这	绞干机	处理	.

他把鼻子从绞肉机把手上取了下来。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][eɪt; eɪt][ðə; ði] ['piːnʌts] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ]

And	as	he	ate	the	peanuts	he	saw	what	a	terrible	thing	he	was	doing
和	作为	他	吃	这	花生	他	锯	什么	一个	糟糕的	事物	他	曾是	正在做

,

,

,

当他吃花生时，他意识到自己正在做一件多么可怕的事情。

['rɪŋɪŋ] [piːti] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] , [səʊ][hiː; hi] ['veri] ['kaɪndli] [meɪd] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [gəʊ]

wringing	Peetie	instead	of	the	clothes	,	so	he	very	kindly	made	the	wringer	go
拧干	皮蒂	反而	的	这	衣服	,	所以	他	非常	亲切地	制成	这	绞干机	去

['bækwədz] ,

backwards	,
向后	,

拧干衣服的时候拧的是皮蒂，所以他非常好心地让拧干机倒转过来。

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] - [teɪl] [ə'gen] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flæt] , [bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] [hɜːt] ['ʌðəwaɪz] .

and	out	came	Peetie's	tail	again	,	a	little	flat	,	but	not	much	hurt	otherwise	.
和	出去	来了	-	尾巴	再次	,	一个	小的	平坦的	,	但	不是	很多	伤害	否则	.

皮蒂的尾巴又露了出来，有点扁了，但除此之外没有其他大碍。

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sɒri] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	I	am	so	sorry	,	"	said	the	elephant	.
"	我	是	所以	对不起	,	"	说	这	大象	.

“我非常抱歉，”大象说。

" [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] . "

"	I	wouldn't	have	had	it	happen	for	the	world	.	"
"	我	不会	有	有	它	发生	为了	这	世界	.	"

“我绝对不会让这种事发生在任何人身上。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , " [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

"	Yes	,	it	was	an	accident	,	"	spoke	Uncle	Wiggily	,
"	是的	,	它	曾是	一个	事故	,	"	辐	叔叔	摇摇晃晃	,

“是的，那是一场意外，”威格利叔叔说道。

" [bʌt; bət][ai] [ges] [piːti] [hæd; həd]['betə(r)][faɪnd][sʌm; səm]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də]

"	but	I	guess	Peetie	had	better	find	some	other	kind	of	work	to	do
"	但	我	猜测	皮蒂	有	更好的	寻找	一些	其他	种类	的	工作	到	做

['ɑːftə(r)] [skuːl] . "

after	school	.	"
后	学校	.	"

“不过我想皮蒂最好放学后找点别的工作做。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	All	right	,	"	said	the	elephant	.
"	全部	正确的	,	"	说	这	大象	.

“好吧，”大象说。

" [aɪl] [peɪ] [hɪm] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [get] [ə; eɪ] ['rʌbəri] [sneɪk] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [wɪð] [maɪ]
" I'll pay him off , and then I'll get a rubbery snake to help me with my
" 患病的 支付 他 离开 , 和 然后 患病的 得到 一个 橡胶状的 蛇 到 帮助 我 和 我的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

“我会付钱给他，然后我会弄一条橡胶蛇来帮我穿衣服。”

[ə; eɪ] [sneɪk] [woʊnt] [maɪnd] ['biːɪŋ] [skwiːzd] .
A snake won't mind being squeezed .
一个 蛇 惯于 头脑 存在 挤压 .

蛇不会介意被挤压。

" [səʊ] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] , [ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [went] [həʊm] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]
" So he did that , and Peetie and Uncle Wiggily went home , and nothing
" 所以 他 做过 那 , 和 皮蒂 和 叔叔 摇摇晃晃 去 家 , 和 没有什么
[mɔː(r)] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
more happened that day .
更多的 发生 那 天 .

于是他就这么做了，皮蒂和威格利叔叔回家了，那天再也没有发生什么事了。

[bʌt; bət] [nekst] ,
But next ,
但 下一个 ,

但接下来，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːn] ['dʌznt] [bləʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] ['rʌbə(r)] [bə'luːn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp]
in case the automobile horn doesn't blow the little girl's rubber balloon up in the top
在 案件 这 汽车 喇叭 不 吹 这 小的 女孩们 橡皮 气球 向上 在 这 顶部
[ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
of the tree ,
的 这 树 ,

如果汽车喇叭没能把小女孩挂在树顶上的橡胶气球吹起来，

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɪti] [kæt] [hæz; həz] [ɪts] [nest] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði]
where the kittie cat has its nest , I'll tell you about Uncle Wiggily and the
在哪里 这 小猫 猫 有 它是 巢 , 患病的 告诉 你 关于 叔叔 摇摇晃晃 和 这
[treɪnd] [nɜːs] .
trained nurse .
受过训练 护士 .

我会在你家猫窝里给你讲讲威格利叔叔和那位训练有素的护士的故事。

['stɔːri] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ]
STORY XVII
故事 十七

第十七章

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪnd] [nɜːs]
UNCLE WIGGILY AND THE TRAINED NURSE
叔叔 摇摇晃晃 和 这 受过训练 护士

威吉利叔叔和训练有素的护士

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [wɒz; wəz] [aʊt] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .
Uncle Wiggily Longears , the gentleman rabbit , was out riding in his automobile .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 这 绅士 兔子 , 曾是 出去 骑术 在 他的 汽车 .

那位绅士兔子威吉利·朗格斯叔叔正开着他的汽车外出兜风。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['eksəsaɪz] , [səʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [fæt] ,
He was taking exercise , so he would not be so fat ,
他 曾是 采取 锻炼 , 所以 他 会 不是 是 所以 胖的 ,

他一直在锻炼，这样就不会那么胖。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fæt] ['ræbɪt] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fætɪst] [θɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [bə'luːn] ,

for	a	fat	rabbit	is	about	the	fattest	thing	there	is	,	except	a	balloon	,
为了	一个	胖的	兔子	是	关于	这	最胖的	事物	那里	是	,	除了	一个	气球	,

胖兔子大概是世界上最胖的东西了，除了气球。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [ɪəz] .

and	that	doesn't	count	,	as	it	has	no	ears	.
和	那	不	数数	,	作为	它	有	不	耳朵	.

而且这不算数，因为它没有耳朵。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [rəʊd]

"	I	wonder	what	will	happen	to	me	to	-	day	?	"	said	Uncle	Wiggily	,	as	he	rode
"	我	想知道	什么	将要	发生	到	我	到	-	天	?	"	说	叔叔	摇摇晃晃	,	作为	他	骑

[ə'lɒŋ] ,

along	,
沿着	,

“我不知道今天我会遇到什么事吧？”威格利叔叔一边骑马一边说道。

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːnɪp] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [frɒm; frəm][wʌn] [saɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm]

turning	the	turnip	steering	wheel	from	one	side	to	the	other	to	keep	from
转弯	这	芜菁	转向	车轮	从	一	边	到	这	其他	到	保持	从

['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [stəʊnz] [ænd; ənd] [stʌmps] ,

bumping	into	stones	and	stumps	,
碰撞	进入	石头	和	树桩	,

转动萝卜方向盘，使其左右转动，以避免撞到石头和树桩。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	things	like	that	.
和	事物	喜欢	那	.

诸如此类的事情。

[ænd; ənd] , ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tɜːnɪp]

And	,	every	now	and	then	,	Uncle	Wiggily	would	take	a	bite	out	of	his	turnip
和	,	每一个	现在	和	然后	,	叔叔	摇摇晃晃	会	拿	一个	咬	出去	的	他的	芜菁

['stɪərɪŋ] [wiːl] .

steering	wheel	.
转向	车轮	.

而且，威格利叔叔时不时会咬一口他的萝卜方向盘。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] , [juː; jʊ] [siː] .

That	was	what	it	was	for	,	you	see	.
那	曾是	什么	它	曾是	为了	,	你	看	.

你看，它的用途就是如此。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒɜːmən][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ['sɔːsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['taɪə(r)z] ,

And	as	for	the	German	bologna	sausages	which	were	the	tires	,
和	作为	为了	这	德语	博洛尼亚	香肠	哪个	是	这	轮胎	,

至于那些被当作轮胎的德国博洛尼亚香肠，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [juːst] [tuː; tə] [let] ['enibɒdi] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] — [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['dɒgi]

Uncle	Wiggily	used	to	let	anybody	who	wanted	to	—	such	as	a	hungry	doggie
叔叔	摇摇晃晃	用过的	到	让	任何人	WHO	通缉	到	—	这样的	作为	一个	饥饿的	狗

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] ['kɪti] — [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen'evə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .

or	a	starving	kittie	—	take	a	bite	out	of	them	whenever	they	wanted	to	.
或者	一个	饥饿	小猫	—	拿	一个	咬	出去	的	他们	每当	他们	通缉	到	.

威格利叔叔过去常常允许任何想吃的人——比如饥饿的小狗或饿坏的小猫——随时咬一口。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] ,

Well	,	pretty	soon	,	after	a	while	,	not	so	very	long	,
出色地	,	漂亮的	很快	,	后	一个	尽管	,	不是	所以	非常	长的	,

嗯，很快，过了一段时间，其实也没过多久。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

Uncle	Wiggily	came	to	the	top	of	a	hill	.
叔叔	摇摇晃晃	来了	到	这	顶部	的	一个	爬坡道	.

威格利叔叔来到了山顶。

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][ðeə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði]['æp(ə)l] [triːz] [ɪn] ['blɒsəm] ,

He	stopped	his	auto	there	to	look	around	at	the	green	fields	and	the	apple	trees	in	blossom	,
他	停止	他的	汽车	那里	到	看	大约	在	这	绿色的	字段	和	这	苹果	树木	在	开花	,

他把车停在那里，环顾四周，只见绿油油的田野和盛开的苹果树。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] , ['mɒsi] [stəʊnz] .

and	at	the	little	brook	running	along	over	the	green	,	mossy	stones	.
和	在	这	小的	溪	跑步	沿着	超过	这	绿色的	,	苔藓	石头	.

还有那条沿着绿色苔藓石头流淌的小溪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] ['nevə(r)] [stʌbd] [ɪts] [təʊ] [wʌns] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] !

And	the	brook	never	stubbed	its	toe	once	on	the	stones	!
和	这	溪	绝不	桩	它是	脚趾	一次	在	这	石头	!

小溪一次也没有碰到过石头!

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

What	do	you	think	of	that	?
什么	做	你	思考	的	那	?

你觉得怎么样?

" [wel] , [ai] [ges] [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [hɪl] , " [θɔːt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] [daʊn]

"	Well	,	I	guess	I'll	go	down	hill	,	"	thought	the	old	gentleman	rabbit	,	and	down
"	出色地	,	我	猜测	患病的	去	向下	爬坡道	,	"	想法	这	老的	绅士	兔子	,	和	向下

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] .

he	started	.
他	开始	.

“好吧，看来我只能往下走了，”老兔子心想，然后就开始往下走了。

[bʌt; bət] [əʊ] [ʌn'hæpinəs] !

But	Oh	unhappiness	!
但	哦	不快乐	!

但是，唉，不幸啊!

['sædnəs] , [ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] !

Sadness	,	and	,	also	,	isn't	it	too	bad	!
悲伤	,	和	,	还	,	不是	它	也	坏的	!

悲伤，而且，这难道不糟糕吗!

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ][ðæn; ðən][ðə; ði]['snɪkə(r)] - ['snuːkə(r)] - [ʌm; əm][gɒt] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['buːd(ə)l] - ['uːdl] - [ʌm; əm] ,

No	sooner	had	Uncle	Wiggily	started	down	the	hill	in	his	auto	than	the	snicker	-	snooker	-	um	got	twisted	around	the	boodle	-	oodle	-	um	,
不	很快	有	叔叔	摇摇晃晃	开始	向下	这	爬坡道	在	他的	汽车	比	这	暗笑	-	斯诺克	-	嗯	得到	扭曲	大约	这	布德尔	-	oodle	-	嗯	,

威格利叔叔刚开着汽车下山，斯尼克-斯诺克-姆就扭动着身子绕着布杜-奥德-姆转了起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['wɪb.əl] - ['wɒb(ə)l] - [tʌn] [stænd] [ɒn] [ɪts] [hed] ,

and	that	made	the	wibble	-	wobble	-	ton	stand	on	its	head	,
和	那	制成	这	摇摆	-	摇晃	-	吨	站立	在	它是	头	,

那件事让整个局面彻底颠覆了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɒn] [ɪts] [ɪə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] .

instead	of	standing	on	its	ear	as	it	really	ought	to	have	done	.
反而	的	常设	在	它是	耳朵	作为	它	真的	应该	到	有	完毕	.

它本应该像它应该做的那样，把它竖起来。

[ðen] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][ræn] [ə'weɪ] ,

Then	the	auto	ran	away	,
然后	这	汽车	跑	离开	,

然后汽车逃逸了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [njuː] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][hæd; həd][hɪt][ə; eɪ] [stʌmp] ,

and	the	next	thing	Uncle	Wiggily	knew	his	car	had	hit	a	stump	,
和	这	下一个	事物	叔叔	摇摇晃晃	知道	他的	车	有	打	一个	树桩	,

威格利叔叔还没反应过来，他的车就撞到树桩了。

[tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] - , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn]

turned	a	somersault	and	part	of	a	peppersault	,	and	he	was	thrown
转向	一个	空翻	和	部分	的	一个	-	,	和	他	曾是	抛掷

[aʊt] .

out	.
出去	.

他翻了个跟头，又做了个半空翻，然后就被扔了出去。

" [bæŋ] !

"	Bang	!
"	砰	!

“砰！

" [hiː; hi] [fel] , [raɪt] [ɒn][ðə; ði][hɑːd] [graʊnd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)] ,

"	he	fell	,	right	on	the	hard	ground	,	and	for	a	moment	he	stayed	there	,
"	他	跌倒	,	正确的	在	这	难的	地面	,	和	为了	一个	片刻	他	入住	那里	,

他摔倒了，重重地摔在坚硬的地面上，并在那儿停留了一会儿。

['biːɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] [tuː; tə][get][ʌp][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .

being	too	much	out	of	breath	to	get	up	and	see	what	was	the	matter	.
存在	也	很多	出去	的	气息	到	得到	向上	和	看	什么	曾是	这	事情	.

气喘吁吁，根本无法起身查看发生了什么事。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə][get][ʌp][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] .

And	when	he	tried	to	get	up	he	couldn't	.
和	什么时候	他	尝试	到	得到	向上	他	不能	.

他想站起来，却站不起来。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] .

Something	had	happened	to	him	.
某物	有	发生	到	他	.

他出事了。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪt][hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] .

He	had	hit	his	head	on	a	stone	.
他	有	打	他的	头	在	一个	石头	.

他的头撞到石头上了。

[pɔː(r); pʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

Poor	Uncle	Wiggily	!
贫穷的	叔叔	摇摇晃晃	!

可怜的威格利叔叔！

[bʌt; bət] , ['veri] ['lʌkɪli] , ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːsɪŋ] ,

But	,	very	luckily	,	Dr	.	Possum	happened	to	be	passing	,
但	,	非常	幸运的是	,	博士	.	负鼠	发生	到	是	通过	,

但非常幸运的是，负鼠博士正好路过。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] ['guːsi] ['gændə(r)] , [huː]
having just come from paying a visit to Grandfather Goosey Gander , who
拥有 只是 来 从 付费 一个 访问 到 祖父 鹅 甘德 , WHO
[hæd; həd] , [baɪ] [mis'teik] ,
had , by mistake ,
有 , 经过 错误 ,

刚从拜访鹅爷爷回来，鹅爷爷误打误撞地……

['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [ʃuː] ['bʌt(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɔːn] [miːl] ['pʊdɪŋ] .
eaten a shoe button with his corn meal pudding .
吃 一个 鞋 按钮 和 他的 玉米 一顿饭 布丁 .

他吃玉米布丁的时候，顺便吃了一颗鞋扣。

[ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , ['hævɪŋ] [kjʊəd] ['grænpɑː] ['guːsi] , [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [help]
And Dr . Possum , having cured Grandpa Goosey , went at once to help
和 博士 . 负鼠 , 拥有 治愈 爷爷 鹅 , 去 在 一次 到 帮助
['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
Uncle Wiggily .
叔叔 摇摇晃晃 .

负鼠医生治好了鹅爷爷后，立刻去帮助威格利叔叔。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [juː; jʊ] [həʊm] [raɪt] [ə'weɪ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [sed] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] ['dʒentlmən] .
" We must get you home right away , Uncle Wiggily , " said the doctor gentleman .
" 我们 必须 得到 你 家 正确的 离开 , 叔叔 摇摇晃晃 , " 说 这 医生 绅士 .

“我们必须马上送您回家，威格利叔叔，”医生先生说。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] . "
" You must be put to bed and have a trained nurse . "
" 你 必须 是 放 到 床 和 有 一个 受过训练 护士 . "

“你必须卧床休息，并由专业护士照顾。”

" [wel] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nɜːs] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)] ,
" Well , as long as I have to have a nurse , I should much prefer ,
" 出色地 , 作为 长的 作为 我 有 到 有 一个 护士 , 我 应该 很多 更喜欢 ,

“嗯，既然我需要护士，我宁愿选择……”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['feɪntli] , " [ai] [ʃʊd; ʃəd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)] [ə; eɪ] [treɪnd] [wʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪld] [wʌn] .
" said Uncle Wiggily , faintly , " I should much prefer a trained one to a wild one .
" 说 叔叔 摇摇晃晃 , 淡淡的 , " 我 应该 很多 更喜欢 一个 受过训练 一 到 一个 荒野 一 .

“威格利叔叔虚弱地说：‘我宁愿要一只训练有素的狗，也不要一只野生的狗。’”

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] [huː] [kæn; kən] [duː; də] [trɪks] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] ['fʌni] . "
For a trained nurse who can do tricks will be quite funny . "
为了 一个 受过训练 护士 WHO 能 做 技巧 将要 是 相当 有趣的 . "

对于一个训练有素、会变戏法的护士来说，这会很有趣。

" [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] .
" Hum ! " exclaimed Dr . Possum .
" 哼 ! " 惊呼 博士 . 负鼠 .

“哼！”负鼠博士惊呼道。

" [ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] [hæz; həz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [duː; də] [trɪks] .
" A trained nurse has no time to do tricks .
" 一个 受过训练 护士 有 不 时间 到 做 技巧 .

训练有素的护士没有时间耍花招。

[naʊ] [rest] [jɔː'self] .
Now rest yourself .
现在 休息 你自己 .

现在好好休息吧。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sæt] [bæk] ['kwaɪətli][ɪn]['dɑːktər; draɪv] . ['pɑsəmz] ['ɔːtəʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə]

"	So	Uncle	Wiggily	sat	back	quietly	in	Dr	.	Possum's	auto	until	he	got	to
"	所以	叔叔	摇摇晃晃	卫星	后退	悄悄	在	博士	.	负鼠的	汽车	直到	他	得到	到

[hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [stʌmp] [həʊm] .

his	hollow	stump	home	.
他的	空洞的	树桩	家	.

于是，威格利叔叔就安静地坐在负鼠博士的汽车里，直到他回到自己空心树桩做的家。

[ðen] [əʊld] [dɒg] ['pɜːrsɪvəl][ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] ['kærid] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [ɪn] ,

Then	Old	Dog	Percival	and	the	doctor	carried	the	rabbit	gentleman	in	,
然后	老的	狗	珀西瓦尔	和	这	医生	携带	这	兔子	绅士	在	,

然后老狗珀西瓦尔和医生把兔子先生抬了进来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] .

and	they	sent	for	a	trained	nurse	.
和	他们	发送	为了	一个	受过训练	护士	.

于是他们请来了一位训练有素的护士。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['bædli] [hɜːt] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [fiːd]

For	Uncle	Wiggily	was	quite	badly	hurt	,	and	needed	some	one	to	feed
为了	叔叔	摇摇晃晃	曾是	相当	糟糕	伤害	,	和	需要	一些	一	到	喂养

[hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

him	for	a	while	.
他	为了	一个	尽管	.

因为威格利叔叔伤得很重，需要有人照顾他一段时间。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [treɪnd] [nɜːs] [keɪm] ,

Pretty	soon	the	trained	nurse	came	,
漂亮的	很快	这	受过训练	护士	来了	,

很快，训练有素的护士就来了。

[ænd; ənd] [huː] [dɪd][ʃiː; ʃi] [tɜːn] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət] [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [hɜː'self] ,

and	who	did	she	turn	out	to	be	but	Nurse	Jane	Fuzzy	Wuzzy	herself	,
和	WHO	做过	她	转动	出去	到	是	但	护士	简	模糊	毛茸茸的	她自己	,

结果她竟然就是简·弗兹·沃兹护士本人！

[ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['mʌskræt] .

the	kind	old	muskrat	.
这	种类	老的	麝鼠	.

善良的老麝鼠。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

She	had	been	living	with	Uncle	Wiggily	,	but	,	for	a	time	,
她	有	到过	活的	和	叔叔	摇摇晃晃	,	但	,	为了	一个	时间	,

她一直和威格利叔叔住在一起，但有一段时间，

[hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə] ['stʌdi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] .

had	gone	off	to	study	to	be	a	trained	nurse	.
有	已消失	离开	到	学习	到	是	一个	受过训练	护士	.

她去学习成为一名专业的护士了。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [kæp][ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪpt] [dres] ,

She	put	on	a	white	cap	and	a	blue	and	white	striped	dress	,
她	放	在	一个	白色的	帽	和	一个	蓝色的	和	白色的	有条纹的	裙子	,

她戴上一顶白色帽子，穿上一件蓝白条纹连衣裙。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [nɜːs] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd][get][frɒm; frəm][ðə; ði]

and	she	was	just	as	good	a	nurse	as	one	could	get	from	the
和	她	曾是	只是	作为	好的	一个	护士	作为	一	可以	得到	从	这

['hɒspɪt(ə)l] .

hospital	.
医院	.

她是一位非常优秀的护士，堪称医院里最优秀的护士之一。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] , [ðəʊ] .

Uncle	Wiggily	was	too	ill	to	notice	,	though	.
叔叔	摇摇晃晃	曾是	也	患病的	到	注意	,	尽管	.

然而，威格利叔叔病得太重，根本没注意到。

" [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , " [sed] [nɜːs] [dʒeɪn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dɪd] .

"	I	know	how	to	look	after	him	,	"	said	Nurse	Jane	,	and	she	really	did	.
"	我	知道	如何	到	看	后	他	,	"	说	护士	简	,	和	她	真的	做过	.

“我知道该怎么照顾他，”护士简说，而她也确实知道。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pʌls] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

She	felt	of	his	pulse	,	and	made	him	put	out	his	tongue	to	look	at	,
她	毛毡	的	他的	脉冲	,	和	制成	他	放	出去	他的	舌头	到	看	在	,

她摸了摸他的脉搏，让他伸出舌头来看。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [swˈɒləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [misˈteik] ,

to	see	that	he	had	not	swallowed	it	by	mistake	,
到	看	那	他	有	不是	吞咽	它	经过	错误	,

为了确认他不是误吞的，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [hɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fiːvə(r)] ,

and	she	found	out	how	hot	he	was	to	see	if	he	had	fever	,
和	她	成立	出去	如何	热的	他	曾是	到	看	如果	他	有	发烧	,

她摸了摸他的体温，看看他是不是发烧了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	all	things	like	that	.
和	全部	事物	喜欢	那	.

以及诸如此类的事情。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [waɪt] [bɜːtʃ] [bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪpə(r)] ,

And	she	put	a	report	of	all	these	things	down	on	a	bit	of	white	birch	bark	for	paper	,
和	她	放	一个	报告	的	全部	这些	事物	向下	在	一个	少量	的	白色的	桦木	吠	为了	纸	,

她把所有这些事情都记录在一张白桦树皮纸上。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪkərɪʃ; 'lɪkərɪs] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pensə)l] .

using	a	licorice	stick	for	a	pencil	.
使用	一个	甘草	戳	为了	一个	铅笔	.

用甘草棒当铅笔。

['ɑːftəwəd] ['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] [wʊd] [riːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .

Afterward	Dr	.	Possum	would	read	the	report	.
之后	博士	.	负鼠	会	读	这	报告	.

之后，波瑟姆博士会阅读这份报告。

[wel] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪl] ,

Well	,	for	some	time	Uncle	Wiggily	was	quite	ill	,
出色地	,	为了	一些	时间	叔叔	摇摇晃晃	曾是	相当	患病的	,

嗯，有一段时间，威格利叔叔病得很重。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊ] [fʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['æksɪdənt] .

for	you	know	it	is	no	fun	to	be	in	an	automobile	accident	.
为了	你	知道	它	是	不	乐趣	到	是	在	一个	汽车	事故	.

你知道，发生车祸可不是什么好事。

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [get] ['betə(r)] .

Then	he	began	to	get	better	.
然后	他	开始	到	得到	更好的	.

之后他的病情开始好转。

[nɜːs] [dʒeɪn][dɪd][nɒt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['pɒsəm] , [huː] [keɪm] [ɪn]

Nurse	Jane	did	not	have	much	to	do	,	and	Dr	.	Possum	,	who	came	in
护士	简	做过	不是	有	很多	到	做	,	和	博士	.	负鼠	,	WHO	来了	在

['evri] [deɪ] , [sed] :

every	day	,	said	:
每一个	天	,	说	:

简护士没什么事可做，每天都来的波瑟姆医生说：

" [hiː; hi] [wɪl] [get] [wel] [naʊ] .

"	He	will	get	well	now	.
"	他	将要	得到	出色地	现在	.

他现在会好起来的。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; ['veri] [hɑːd] !

But	Uncle	Wiggily	has	had	a	hard	time	of	it	;	very	hard	!
但	叔叔	摇摇晃晃	有	有	一个	难的	时间	的	它	;	非常	难的	!

但是威格利叔叔的日子过得很艰难；非常艰难！

" [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][get]['betə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gɒt] [sɔːt] [ɒv; əv]

"	And	,	as	soon	as	he	began	to	get	better	,	Uncle	Wiggily	got	sort	of
"	和	,	作为	很快	作为	他	开始	到	得到	更好的	,	叔叔	摇摇晃晃	得到	种类	的

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,

impatient	,
不耐烦	,

“而且，当他的病情开始好转时，威格利叔叔就有点不耐烦了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [gʊd]

and	he	wanted	many	things	he	could	not	have	,	or	which	were	not	good
和	他	通缉	许多	事物	他	可以	不是	有	,	或者	哪个	是	不是	好的

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

for	him	.
为了	他	.

他想要很多他得不到的东西，或者对他不好的东西。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][bed] , [bʌt; bət] [nɜːs] [dʒeɪn] [wʊd] [nɒt][let][hɪm] ,

He	wanted	to	get	out	of	bed	,	but	Nurse	Jane	would	not	let	him	,
他	通缉	到	得到	出去	的	床	,	但	护士	简	会	不是	让	他	,

他想下床，但简护士不让他下床。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə] .

for	the	doctor	had	told	her	not	to	.
为了	这	医生	有	讲述	她	不是	到	.

因为医生告诉她不要这样做。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] :

Then	Uncle	Wiggily	said	:
然后	叔叔	摇摇晃晃	说	:

然后威格利叔叔说：

" [wel] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] .

"	Well	,	you	are	a	trained	nurse	.
"	出色地	,	你	是	一个	受过训练	护士	.

“嗯，你是一名训练有素的护士。”

[naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

Now	you	must	do	some	tricks	for	me	,
现在	你	必须	做	一些	技巧	为了	我	,

现在你得为我表演一些魔术，

[ɔː(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl][get] [aʊt][ɒv; əv][bed] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɔː(r)][nɒt] ,

or	I	shall	get	out	of	bed	whether	you	want	me	to	or	not	,
或者	我	将	得到	出去	的	床	无论	你	想	我	到	或者	不是	,

否则，不管你愿不愿意，我都会起床。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [bɑːkt] [laɪk][ə; eɪ][dɒg] ; ['riːəli] [hiː; hi][dɪd] .

"	and	he	barked	like	a	dog	;	really	he	did	.
"	和	他	吠叫	喜欢	一个	狗	;	真的	他	做过	.

“他像狗一样吠叫；真的，他真的吠叫了。”

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪg'zæktli] [hɪm'self] ,

You	see	he	was	not	exactly	himself	,
你	看	他	曾是	不是	确切地	他自己	,

你看，他当时的状态不太对劲。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fiːvə(r)] .

but	rather	out	of	his	head	on	account	of	the	fever	.
但	相当	出去	的	他的	头	在	帐户	的	这	发烧	.

但他却因为发烧而神志不清。

" [kʌm] [ɒn] , [duː; də][sʌm; səm] [trɪks] !

"	Come	on	,	do	some	tricks	!
"	来	在	,	做	一些	技巧	!

“来吧，表演几个魔术！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] [nɜːs] [dʒeɪn] .

"	he	cried	to	Nurse	Jane	.
"	他	哭	到	护士	简	.

他哭着对简护士说。

[pɔː(r); pʊə(r)] [mɪs] ['fʌzi] - ['wʌzi] !

Poor	Miss	Fuzzy	-	Wuzzy	!
贫穷的	错过	模糊	-	毛茸茸的	!

可怜的毛茸茸小姐！

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] [ə; eɪ] [trɪk] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['mʌskræt] ,

She	had	never	done	a	trick	since	she	was	a	little	girl	muskrat	,
她	有	绝不	完毕	一个	诡计	自从	她	曾是	一个	小的	女孩	麝鼠	,

她自从还是一只小麝鼠以来，就从未表演过任何把戏。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [njuː] [sɪk] ['ræbɪts] [mʌst; məst][biː; bi] ['hjuːmə] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]

but	she	knew	sick	rabbits	must	be	humored	,	so	she	tried	to	think	of	a
但	她	知道	生病的	兔子	必须	是	幽默	,	所以	她	尝试	到	思考	的	一个

[trɪk] .

trick	.
诡计	.

但她知道生病的兔子需要逗乐，所以她努力想出一个办法。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [dʒʌmp][rəʊp] ,

She	did	not	know	whether	to	make	believe	jump	rope	,
她	做过	不是	知道	无论	到	制作	相信	跳	绳索	,

她不知道该不该假装跳绳，

[pleɪ] [pʊs] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɔː(r)] [prɪ'tend] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪə(r)] ['endʒɪn] .

play	puss	in	a	corner	or	pretend	that	she	was	a	fire	engine	.
玩	猫	在	一个	角落	或者	假装	那	她	曾是	一个	火	引擎	.

躲在角落里装可怜，或者假装自己是一辆消防车。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

And	she	really	wanted	to	help	Uncle	Wiggily	!
和	她	真的	通缉	到	帮助	叔叔	摇摇晃晃	!

她真的很想帮助威格利叔叔！

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

[duː; də] ['sʌmθɪŋ] !

Do	**something**	**!**
做	某物	!

做点什么！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .

"	**he**	**cried**	**,**	**and**	**he**	**almost**	**jumped**	**out**	**of**	**bed**	**.**
"	他	哭	,	和	他	几乎	跳了起来	出去	的	床	.

他哭了，几乎从床上跳了起来。

" [duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

"	**Do**	**something**	**.**
"	做	某物	.

“做点什么。”

" [ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [biː] [fluː] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

"	**And**	**just**	**then**	**,**	**as**	**it**	**happened**	**,**	**a**	**great**	**big**	**bee**	**flew**	**in**	**the**	**window**	**,**
"	和	只是	然后	,	作为	它	发生	,	一个	伟大的	大的	蜜蜂	飞翔	在	这	窗户	,

“就在这时，一只巨大的蜜蜂飞进了窗户。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [aɪ] [nəʊ] .

and	**maybe**	**it**	**was**	**going**	**to**	**sting**	**Uncle**	**Wiggily**	**,**	**for**	**all**	**I**	**know**	**.**
和	或许	它	曾是	去	到	蜇	叔叔	摇摇晃晃	,	为了	全部	我	知道	.

说不定还会刺痛威格利叔叔呢，谁知道呢。

[ðen] [nɜːs] [dʒeɪn] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

Then	**Nurse**	**Jane**	**knew**	**what**	**to**	**do**	**.**
然后	护士	简	知道	什么	到	做	.

这时，简护士知道该怎么做了。

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒft] ['taʊəl] ,

She	**caught**	**up**	**a**	**soft**	**towel**	**,**
她	捕捉	向上	一个	柔软的	毛巾	,

她拿起一条柔软的毛巾，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] [biː] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] ,

so	**as**	**not**	**to**	**hurt**	**the**	**bee**	**any**	**more**	**than**	**she**	**had**	**to**	**,**
所以	作为	不是	到	伤害	这	蜜蜂	任何	更多的	比	她	有	到	,

为了不让蜜蜂受到不必要的伤害，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] ['hɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

and	**she**	**began**	**hitting**	**at**	**him**	**.**
和	她	开始	击中	在	他	.

于是她开始打他。

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] !

"	**Get**	**out**	**of**	**here**	**!**
"	得到	出去	的	这里	!

滚出去！

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] !

Get	**out**	**of**	**here**	**!**
得到	出去	的	这里	!

快离开这里！

" [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] .

"	**cried**	**Nurse**	**Jane**	**.**
"	哭	护士	简	.

“护士简喊道。”

" [juː; jʊ] [kænt] [stɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! "

"	**You**	**can't**	**sting**	**Uncle**	**Wiggily**	**!**	**"**
"	你	不能	蜇	叔叔	摇摇晃晃	!	"

“你伤不了维吉利叔叔！”

" [bʌz] ! [bʌz] ! " [sæŋ] [ðə; ði] [biː] .

"	Buzz	!	Buzz	!	"	sang	the	bee	.
"	嗡嗡声	！	嗡嗡声	！	"	唱	这	蜜蜂	.

“嗡嗡！嗡嗡！”蜜蜂唱道。

" [gəʊ] [aʊt] !

"	Go	out	!
"	去	出去	！

“出去！

[gəʊ] [aʊt] !

Go	out	!
去	出去	！

出去！

" [ɪkˈskleɪmd] [nɜːs] [dʒeɪn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtaʊəl] [seɪl] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .

"	exclaimed	Nurse	Jane	,	and	she	made	the	towel	sail	through	the	air	.
"	惊呼	护士	简	,	和	她	制成	这	毛巾	帆	通过	这	空气	.

“护士简惊呼一声，挥动毛巾飞向空中。”

[ðə; ði] [biː] [fluː] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈsaɪdweɪz] ,

The	bee	flew	this	way	and	that	,	up	and	down	and	sideways	,
这	蜜蜂	飞翔	这	方式	和	那	,	向上	和	向下	和	侧身	,

蜜蜂飞来飞去，一会儿往这边飞，一会儿往那边飞，一会儿往上飞，一会儿往下飞，一会儿又往旁边飞。

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [nɜːs] [dʒeɪn] [wɒz; wəz] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtaʊəl] ,

but	always	Nurse	Jane	was	after	him	with	the	towel	,
但	总是	护士	简	曾是	后	他	和	这	毛巾	,

但简护士总是拿着毛巾追着他。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

trying	to	drive	him	out	of	the	window	.
尝试	到	驾驶	他	出去	的	这	窗户	.

试图把他从窗户里赶出去。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn] [tʃeəz] , [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)] [ˈteɪblz] , [wɪˈðaʊt] [ˈnɒkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l]

She	climbed	up	on	chairs	,	she	jumped	over	tables	,	without	knocking	over	a	single
她	攀登	向上	在	椅子	,	她	跳了起来	超过	表格	,	没有	敲门	超过	一个	单身的

['medsn; 'medɪsn] ['bɒt(ə)l] .

medicine	bottle	.
药品	瓶子	.

她爬上椅子，跳过桌子，却没碰倒一个药瓶。

[ʃiː; ʃi] [krɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['səʊfə] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'gen] ,

She	crawled	under	the	sofa	and	out	again	,
她	爬行	在下面	这	沙发	和	出去	再次	,

她爬到沙发底下，然后又爬了出来。

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [dʒʌmpt] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [baʊnst] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] .

she	even	jumped	on	the	couch	and	bounced	up	in	the	air	like	a	balloon	.
她	甚至	跳了起来	在	这	长椅	和	弹跳	向上	在	这	空气	喜欢	一个	气球	.

她甚至跳到沙发上，像气球一样弹跳到空中。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [drəʊv] [ðə; ði] [bæd] [biː] [aʊt] [dɔːz] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] ['hʌni]

And	at	last	she	drove	the	bad	bee	out	doors	where	he	could	get	honey
和	在	最后的	她	驾驶	这	坏的	蜜蜂	出去	门	在哪里	他	可以	得到	蜂蜜

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,

from	the	flowers	,
从	这	花朵	,

最后，她把那只坏蜜蜂赶到了外面，让它可以从花丛中采集蜂蜜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][maɪnd][hɪz; ɪz] ['stɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs]

and	they	didn't	mind	his	stinging	them	if	he	wanted	to	,	which	of	course
和	他们	没有	头脑	他的	刺痛	他们	如果	他	通缉	到	,	哪个	的	课程

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .

he	didn't	.
他	没有	.

如果他想的话，他们也不介意他蜇他们，当然，他并不想这么做。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [nɪə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

Then	,	after	that	,	Nurse	Jane	Fuzzy	Wuzzy	sat	down	in	a	chair	,	near	Uncle	Wiggily	,
然后	,	后	那	,	护士	简	模糊	毛茸茸的	卫星	向下	在	一个	椅子	,	靠近	叔叔	摇摇晃晃	,

然后，简·弗兹·沃兹护士在威格利叔叔旁边的一把椅子上坐了下来。

['veri] ['taɪəd] [aʊt] [ɪn'diːd] .

very	tired	out	indeed	.
非常	疲劳的	出去	的确	.

真的非常累了。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lɑːft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

The	old	gentleman	rabbit	opened	his	eyes	and	laughed	a	little	.
这	老的	绅士	兔子	打开	他的	眼睛	和	笑了	一个	小的	.

老兔子睁开眼睛，轻笑了一声。

" [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌni] [trɪks] [juː; jʊ][dɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] , " ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk]

"	Those	were	funny	tricks	you	did	for	me	,	"	he	said	,	"	jumping	around	like
"	那些	是	有趣的	技巧	你	做过	为了	我	,	"	他	说	,	"	跳	大约	喜欢

[ðæt] .

that	.
那	.

“你刚才给我表演的那些把戏真滑稽，”他说，“像那样跳来跳去。”

['veri] ['fʌni] !

Very	funny	!
非常	有趣的	!

很搞笑！

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈！

[hɑː] ! "

Ha	!	"
哈	!	"

哈！

" [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] ['duːɪŋ] [trɪks] , " ['ɑːnsə(r)d] [nɜːs] [dʒeɪn] , [sə'praɪzd] - [laɪk] .

"	I	was	not	doing	tricks	,	"	answered	Nurse	Jane	,	surprised	-	like	.
"	我	曾是	不是	正在做	技巧	,	"	回答	护士	简	,	惊讶	-	喜欢	.

“我没有耍花招，”简护士惊讶地回答道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [biː] [frɒm; frəm] ['baɪtɪŋ] [juː; jʊ] . "

"	I	was	trying	to	keep	a	bee	from	biting	you	.	"
"	我	曾是	尝试	到	保持	一个	蜜蜂	从	咬	你	.	"

“我当时是想阻止蜜蜂咬你。”

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [ɪn'diːd] ? " [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	Were	you	indeed	?	"	spoke	Uncle	Wiggily	.
"	是	你	的确	?	"	辐	叔叔	摇摇晃晃	.

“你真是吗？”威格利叔叔问道。

" [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [trɪks] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə][duː; də]

"	I	thought	they	were	some	of	the	tricks	you	had	been	trained	to	do
"	我	想法	他们	是	一些	的	这	技巧	你	有	到过	受过训练	到	做

.

:

.

“我以为那是你受过训练要学会的一些技巧。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪn] .

They	were	fine	.
他们	是	美好的	.

他们没事。

[ai] [lɑːft] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

I	laughed	so	hard	that	I	think	I	am	much	better	.
我	笑了	所以	难的	那	我	思考	我	是	很多	更好的	.

我笑得太厉害了，感觉好多了。

" [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [wel] , [səʊ] [ðæt] [nɜːs] [dʒeɪn]

"	And	,	indeed	,	he	was	,	and	soon	he	was	all	well	,	so	that	Nurse	Jane
"	和	,	的确	,	他	曾是	,	和	很快	他	曾是	全部	出色地	,	所以	那	护士	简

['fʌzi] ,

Fuzzy	,
模糊	,

“的确如此，他很快就康复了，所以简·弗兹护士……”

[wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][æt; ət][ɔːl] , [hæd; həd] [dʌn] [sʌm; səm] ['fʌni] [trɪks] [wen] [ʃiː; ʃi] [drəʊv]

without	really	meaning	to	at	all	,	had	done	some	funny	tricks	when	she	drove
没有	真的	意义	到	在	全部	,	有	完毕	一些	有趣的	技巧	什么时候	她	驾驶

[aʊt] [ðæt] [biː] .

out	that	bee	.
出去	那	蜜蜂	.

她驱赶蜜蜂时，无意中做了一些滑稽的事情。

[əʊ] ! [treɪnd] ['nɜːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kwɪə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [naɪs] , ['ɔːlsəʊ] .

Oh	!	trained	nurses	are	very	queer	,	I	think	,	but	they	are	very	nice	,	also	.
哦	！	受过训练	护士	是	非常	酷儿	,	我	思考	,	但	他们	是	非常	好的	,	还	.

哦！我觉得受过专业训练的护士们都很古怪，但她们人也很好。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [suːn] [wel] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] [nəʊ] [nɜːs] , [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['ɔːtəʊ]

So	Uncle	Wiggily	was	soon	well	,	and	needed	no	nurse	,	and	when	his	auto
所以	叔叔	摇摇晃晃	曾是	很快	出色地	,	和	需要	不	护士	,	和	什么时候	他的	汽车

[wɒz; wəz] ['mendɪd] ,

was	mended	,
曾是	已修复	,

所以威格利叔叔很快就康复了，不需要护士照顾，当他的汽车修好后，

[hiː; hi][kʊd; kəd][raɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

he	could	ride	around	in	it	as	nicely	as	before	.
他	可以	骑	大约	在	它	作为	很好	作为	前	.

他可以像以前一样轻松地骑着它到处兜风了。

[ðə; ði]

The
这

这

['sʌniˌbrʊk] ['sɪəriːz]

Sunnybrook	Series
桑尼布鲁克	系列

阳光溪系列

[baɪ]['mɪsɪz] .

By	MRS	.
经过	太太	.

由夫人

['elsi] [em] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

ELSIE	M	.	ALEXANDER
艾尔西	M	.	亚历山大

埃尔西·M·亚历山大

[klɒθ] [baʊnd] , - [məʊ] . [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn]['kʌlə(r)]

Cloth	Bound	,	12	mo	.	Illustrations	in	Color
布	边界	,	-	莫	.	插图	在	颜色

精装，12开本，彩色插图

['dʒækɪts][ɪn] [fʊl] ['kʌlə(r)] ['kʌləd] [end] ['peɪpəz] , [ɪləs] .

Jackets	in	Full	Color	Colored	End	Papers	,	Illus	.
夹克	在	满的	颜色	有色	结尾	文件	,	插图	.

全彩封面，彩色环衬，插图。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] [təʊld] , [ɪn'strʌktɪv] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,

A	remarkably	well	told	,	instructive	series	of	stories	of	animals	,
一个	非常	出色地	讲述	,	有指导意义的	系列	的	故事	的	动物	,

一系列讲述得非常精彩、富有教育意义的动物故事，

[ðeə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

their	characteristics	and	the	exciting	incidents	in	their	lives	.
他们的	特征	和	这	激动人心	事件	在	他们的	生活	.

他们的性格特点和他们生活中发生的精彩事件。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd]

Young	people	will	find	these	tales	of	animal	life	filled	with	a	true	and
年轻的	人们	将要	寻找	这些	故事	的	动物	生活	已填	和	一个	真的	和

['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][lɔː(r)] .

intimate	knowledge	of	nature	lore	.
亲密的	知识	的	自然	知识	.

年轻人会发现这些关于动物生活的故事充满了对自然知识的真实而深刻的了解。

[ðə; ði] ['hæpi] ['fæməli] [ɒv; əv] ['biːtʃnʌt] [grəʊv]

THE	HAPPY	FAMILY	OF	BEECHNUT	GROVE
这	快乐的	家庭	的	山毛榉果	树林

比奇纳特格罗夫的幸福家庭

(['piːtə(r)] [greɪ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['fæməli])

(	PETER	GRAY	SQUIRREL	AND	FAMILY	)
(	彼得	灰色的	松鼠	和	家庭	)

（彼得·格雷松鼠和他的家人）

['bʌstə(r)] ['ræbɪt] , [ðə; ði] [ɪk'splɔːrə(r)]

BUSTER	RABBIT	,	THE	EXPLORER
巴斯特	兔子	,	这	探险家

巴斯特兔，探险家

([ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['fæməli])

(	THE	BUNNY	RABBIT	FAMILY	)
(	这	兔子	兔子	家庭	)

（兔子一家）

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tuːdi]

ADVENTURES	OF	TUDIE
冒险	的	tudie

图迪的冒险

([ðə; ði] [fiːld] [maʊs])
(THE FIELD MOUSE)
(这 场地 老鼠)

（田鼠）

['tæbɪθə] ['dɪŋg(ə)l]
TABITHA DINGLE
塔比莎 丁格尔

塔比莎·丁格尔

([ðə; ði] ['feɪməs] [kæt] [ɒv; əv] ['sʌniˌbrʊk] ['medəʊ])
(THE FAMOUS CAT OF SUNNYBROOK MEADOW)
(这 著名的 猫 的 桑尼布鲁克 草地)

（阳光溪草甸的名猫）

[ruːdi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'graʊnd] ['pæləs]
ROODY AND HIS UNDERGROUND PALACE
鲁迪 和 他的 地下 宫殿

鲁迪和他的地下宫殿

(['mɪstə(r)] . ['wʊdtʃʌk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [həʊm])
(MR . WOODCHUCK IN HIS HAPPY HOME)
(先生 . 土拨鼠 在 他的 快乐的 家)

（土拨鼠先生在他幸福的家中）

[bʌf] [ænd; ənd] [dʌf]
BUFF AND DUFF
BUFF 和 达夫

布夫和达夫

(['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] .
(CHILDREN OF MRS .
(孩子们 的 太太 .

（夫人的孩子们）

[waɪt] - [hen])
WHITE - HEN)
白色的 - 母鸡)

白母鸡）

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]
A . L . BURT COMPANY , Publishers
一个 . L . 伯特 公司 , 出版商

AL BURT 公司，出版社

- - - [iːst] 23rd [striːt] [njuː] [jɔːk]
114 - 120 EAST 23rd STREET NEW YORK
- - - 东方 23rd 街道 新的 约克

纽约东23街114-120号

[ðə; ði] ['waɪldˌwʊd] ['sɪəriːz]
The Wildwood Series
这 野木 系列

《野林系列》

[baɪ] [ben] [fiːld]
By BEN FIELD
经过 本 场地

作者：本·菲尔德

[klɒθ] [baʊnd] , - [məʊ] . [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]
Cloth Bound , 12 mo . Illustrations in Color
布 边界 , - 莫 . 插图 在 颜色

精装，12开本，彩色插图

['dʒækɪts] [ɪn] [fʊl] ['kʌlə(r)] ['kʌləd] [end] ['peɪpəz] , [iləs] .

Jackets	**in**	**Full**	**Color**	**Colored**	**End**	**Papers**	**,**	**Illus**	**.**
夹克	在	满的	颜色	有色	结尾	文件	,	插图	.

全彩封面，彩色环衬，插图。

[ɪn] [ðɪs] [nju:] ['tʃɪldrənz] ['sɪəri:z] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['meni] [fə'mɪliə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)]

In	**this**	**new**	**children's**	**series**	**the**	**adventures**	**of**	**many**	**familiar**	**animal**	**characters**	**are**
在	这	新的	孩子们的	系列	这	冒险	的	许多	熟悉的	动物	人物	是

['piktʃəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌri:ə'lɪstɪk] ['mænə(r)] .

pictured	**in**	**a**	**realistic**	**manner**	**.**
如图所示	在	一个	实际的	方式	.

在这部新的儿童系列动画片中，许多大家熟悉的动物角色的冒险故事以写实的方式呈现。

[jʌŋ] ['ridər] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] ['kæptɪveɪtɪŋ] [teɪlz; 'teɪli:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæbɪts] ,

Young	**readers**	**will**	**find**	**these**	**captivating**	**tales**	**of**	**the**	**habits**	**,**
年轻的	读者	将要	寻找	这些	引人入胜	故事	的	这	习惯	,

年轻的读者会发现这些关于习惯的引人入胜的故事：

[hɔ:nt] [ænd; ənd] [præŋks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [frendz] ['brɪmfʊl] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] .

haunts	**and**	**pranks**	**of**	**their**	**little**	**animal**	**friends**	**brimful**	**of**	**entertainment**	**.**
闹鬼的地方	和	恶作剧	的	他们的	小的	动物	朋友们	满满的	的	娱乐	.

他们的小动物朋友们的恶作剧和闹鬼事件充满了娱乐性。

[ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [tɒm] ['skwɪrəl]

EXCITING	**ADVENTURES**	**OF**	**MR**	**.**	**TOM**	**SQUIRREL**
激动人心	冒险	的	先生	.	汤姆	松鼠

松鼠汤姆先生的精彩冒险

[ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .

EXCITING	**ADVENTURES**	**OF**	**MR**	**.**
激动人心	冒险	的	先生	.

先生的精彩冒险

[dʒɪm] [krəʊ]

JIM	**CROW**
吉姆	乌鸦

吉姆·克劳法

[ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .

EXCITING	**ADVENTURES**	**OF**	**MR**	**.**
激动人心	冒险	的	先生	.

先生的精彩冒险

['dʒerəld] [fɒks]

GERALD	**FOX**
杰拉尔德	狐狸

杰拉尔德·福克斯

[ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .

EXCITING	**ADVENTURES**	**OF**	**MR**	**.**
激动人心	冒险	的	先生	.

先生的精彩冒险

['mɛlənˌθɑ:n] [ku:n]

MELANCTHON	**COON**
梅兰克顿	浣熊

梅兰克顿·库恩

[ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .

EXCITING	**ADVENTURES**	**OF**	**MR**	**.**
激动人心	冒险	的	先生	.

先生的精彩冒险

['rɒbət]	['rɒbɪn]
ROBERT	**ROBIN**
罗伯特	罗宾

罗伯特·罗宾

[ɪk'saɪtɪŋ]	[əd'ventʃəz]	[ɒv; əv]	['mɪstə(r)]	.
EXCITING	**ADVENTURES**	**OF**	**MR**	**.**
激动人心	冒险	的	先生	.

先生的精彩冒险

[bɒb]	[waɪt]
BOB	**WHITE**
鲍勃	白色的

鲍勃·怀特

[ə; eɪ]	.	[el]	.	[bɜːt]	['kʌmpəni]	,	['pʌblɪʃəz]
A	**.**	**L**	**.**	**BURT**	**COMPANY**	**,**	**Publishers**
一个	.	L	.	伯特	公司	,	出版商

AL BURT 公司，出版社

-	-	-	[iːst]	23rd	[striːt]	[njuː]	[jɔːk]
114	**-**	**120**	**EAST**	**23rd**	**STREET**	**NEW**	**YORK**
-	-	-	东方	23rd	街道	新的	约克

纽约东23街114-120号

[-]	[nəʊt]
Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ə; eɪ]	[fjuː]	['ɒbviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[hæv; həv]	[biːn]	[kə'rektɪd]	.
A	**few**	**obvious**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
一个	很少	明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

已更正一些明显的拼写错误。

[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[tekst]	[ænd; ənd]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[ɪz]	[rɪ'teɪnd]	.
All	**other**	**text**	**and**	**punctuation**	**is**	**retained**	**.**
全部	其他	文本	和	标点	是	保留	.

除此以外，其他所有文本和标点符号均保留。

[blæŋk]	['peɪdʒɪz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɪˌlʌs'treʃən]	[hæv; həv]	[biːn]	[rɪ'muːvd]	.
Blank	**pages**	**before**	**illustrations**	**have**	**been**	**removed**	**.**
空白的	页面	前	插图	有	到过	已移除	.

插图移除前的空白页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神